
КОММЕНТАРИИ И ПРИМЕЧАНИЯ

Работая над томом, мы решили отказаться от публикации в его составе важнейших работ о Хлебникове, появившихся в последние годы в общедоступных источниках, прежде всего — в знаменитом сборнике «Мир Велимира Хлебникова: Статьи. Исследования (1911–1998)» (М.: Языки русской культуры, 2000. 880 с. (Язык. Семиотика. Культура)). Вот, по нашему мнению, работы, без которых наш второй том заведомо не полон: Б. Бухштаб, «Философия разумного языка у Велимира Хлебникова»; Г. Винокур, «Хлебников. Вне времени и пространства»; В. Гофман, «Языковое новаторство Хлебникова»; Т. Гриц, «Проза Велимира Хлебникова»; Ю. Тынянов, «О Хлебникове»; Р. Якобсон, «Новейшая русская поэзия. набросок первый: Подступы к Хлебникову»; В. Марков, «О Хлебникове (попытка апологии и сопротивления)»; Н. Степанов, «Велимир Хлебников»; В. Альфонсов, «Чтобы слово смело пошло за живописью (В. Хлебников и живопись)»; Х. Баран, «Утопии футуриста. Поэтическая логика и поэтический алогизм Хлебникова»; Н. Богомоллов, «Хлебников в конце 1930-х годов: имя, тексты, миф»; М. Панов, «Сочетание несочетаемого»; П. Тартаковский, «Социально-эстетический опыт народов востока и поэзия Хлебникова в 1900–1910-е годы»; Н. Харджиев, «Маяковский и Хлебников»; М. Гаспаров, «Считалка богов (о пьесе В. Хлебникова “Боги”）」; Н. Перцов, ««Ночь, полная созвездий...»: синтез пространства-времени у Хлебникова»; М. Шапир, «О «звукосимволизме» у раннего Хлебникова («Бобэоби пелись губы...»: фоническая структура)».

По объективным причинам в том не удалось включить также объемный раздел «Хлебников и мировая культура», в состав которого должны были войти статьи С. Бирюкова «Код Хлебникова», И. Васильева «Стихия огня в русском поэтическом авангарде (Велимир Хлебников и Даниил Хармс)», В. Вестстейна «Трубецкой и Хлебников», М. Виролайнен «Речь и молчание», Р. Войтеховича «Хлебников и Крученых», Р. Вроона «Хлебников и Платонов», И. Камеямы «Хлебников и Япония», А. Мирзаева «Велимир Хлебников и Т. Чурилин», М. Павловца «Код Велимира» и «поэтический канон» Сергея Бирюкова, Л. Пановой «Замятин против Хлебникова», А. Россомахина «Рецепция произведений Велимира Хлебникова в украинском панфутуризме (pro et contra)», С. Старкиной «Блок и будетляне», Н. Харджиева «Маяковский и Велимир Хлебников» и ряд других. Мы ограничиваемся здесь перечислением этих работ, дающим представление

о замысле тома, а также выражаем надежду, что в ближайшее время эти статьи будут доступны на сайте РХГА.

За рамками тома оказался также уникальный «Венок Хлебникову», составленный специально для этой книги, по своему составу значительно превосходящий первое издание (Велимир Хлебников: венок поэту: Антология / Составитель, автор предисловия А. М. Мирзаев. СПб.: Вита Нова, 2005. 64 с.).

В ближайшее время все эти материалы будут размещены на сайте издательства РХГА. Кроме того, большая часть их доступны на специализированных интернет-ресурсах «Мир Велимира Хлебникова» (www.hlebnikov.ru) и «Ka2» (<https://ka2.ru/>)

* * *

Как известно, правильное написание имени поэта — Велимир, однако вплоть до 1970-х годов в литературе о Хлебникове использовались оба варианта. Мы оставляем в тексте те, которые используют авторы.

В книге приняты следующие обозначения изданий Хлебникова, предложенные С. Старкиной: СП — Собрание произведений в 5 т. / Под ред. Н. Л. Степанова, Л., 1928–1933 (СП, 1, 38 — том 1, с. 38); СС — Собрание сочинений в 6 т. Т. 1–6 / Под общ. ред. Р. Дуганова. М., 2000–2002 (СС, 3, 67). СС 2001 — Собр. соч.: В 3 т. СПб.: Академический проект, 2001; Тв. — Творения / Подг. текста и коммент. В. П. Григорьева и А. Е. Парниса, М., 1986; НП — Неизданные произведения / Под ред. Н. И. Харджиева и Т. А. Грица, М., 1940.

Тв. — Творения 1906–1908 гг., М., 1914; Ряв — Ряв! Перчатки 1908–1914 гг., М., 1914; Изб. — Изборник стихов 1907–1914, СПб., 1914; НХ — Неизданный Хлебников / Под ред. А. Е. Крученых, вып. 1–30, М., 1928–1935; ИС — Избранные стихотворения / Под ред. Н. Степанова, М., 1936; НП

Обозначения сборников: СИ — Студия импрессионистов, СПб., 1910; Садок 1 — Садок судей, вып. 1, СПб., 1910; ПОВ — Пощечина общественному вкусу, М., 1913; Садок 2 — Садок судей, вып. 2, СПб., 1913; ТТ — Требник троих, М., 1913; ДЛ 1 — Дохлая луна, 1-е изд., М., 1913; ДЛ 2 — Дохлая луна, 2-е изд., М., 1914; МК — Молоко кобылиц, М., 1914; ПЖРФ — Первый журнал русских футуристов, № 1–2, М., 1914; ЧП — Четыре птицы, М., 1916; ММ — Московские мастера, М., 1916.

I

ПИОНЕРЫ НАУЧНОГО ХЛЕБНИКОВЕДЕНИЯ

Григорий Винокур

Футуристы — строители языка

<Фрагмент>

Впервые: ЛЕФ. 1923. № 1. С. 204–213. В измененной редакции под названием «Языковая практика футуристов» вошло в оба издания книги Г. Винокура «Культура языка» (М., 1925. С. 189–199; М., 1929. С. 304–318).

Винокур Григорий (Иосифович) Осипович (1896–1947) — советский лингвист и литературовед.

Маяковский — новатор языка
<Фрагмент>

Впервые: *Винокур Г.* Маяковский — новатор языка. М., 1943. Печатается по: *Винокур Г. О.* О языке художественной литературы / Сост. Т. Г. Винокур; Предисл. В. П. Григорьева. М.: Высш. шк., 1991. С. 359.

¹ *Маяковский В. В.* Полн. собр. соч.: В 12 т. М., 1939–1949. Т. 2. С. 480.

Борис Ларин

О лирике как разновидности художественной речи
(Семантические этюды)
<Фрагменты>

Печатается по: Русская речь (Новая серия). [Вып.] 1. Ленинград: Academia. Тип. «Красной газеты» им. Володарского. 1927. С. 42–73.

Ларин Борис Александрович (1893–1964) — советский лингвист, один из основоположников советской социолингвистики, литературовед, переводчик художественной литературы с литовского языка, профессор Ленинградского университета (с 1931).

Виктор Жирмунский

<Рец. на кн.: *Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия: набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921>

Печатается по: Начала. 1921. № 1. С. 213–215 (Критика и библиография).

Жирмунский Виктор Максимович (1891–1971) — литературовед, лингвист, фольклорист, основатель и глава отечественной школы германистики. Академик АН СССР (1966). Профессор Петроградского университета (ЛГУ). В 1920-х гг. член ОПОЯЗа. С 1950 г. сотрудник Института языкознания АН СССР. Автор работ по проблемам общего, германского и тюркского языкознания, теории литературы, поэтике, стиховедению, истории западной и русской литературы, в т. ч. кн. «Валерий Брюсов и наследие Пушкина» (1922), «Рифма. Ее история и теория» (1923), «Байрон и Пушкин» (1924), «Введение в метрику. Теория стиха» (1925), «Гете в русской литературе» (1937), «Сказание об Алпамыше и богатырская сказка» (1960), «Народный героический эпос» (1962).

Борский (Борис Томашевский)

Теория поэтического языка

<Рец. на кн.: *Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия:

Набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921>

<Фрагменты>

Печатается по: Книга и революция. 1921. № 12. С. 41–42, 54.

Томашевский Борис Викторович (1890–1957) литературовед, стиховед, текстолог, исследователь творчества Пушкина, переводчик, писатель, член Союза советских писателей, заведующий Рукописным отделом и Сектором пушкиноведения Пушкинского Дома. Автор книг «Пушкин. Современные проблемы историко-литературного изучения» (1925), «Теория литературы. Поэтика» (1925), «Писатель и книга. Очерк текстологии» (1928; вт. изд. 1959), «О стихе» (1929).

Л. К. (Григорий Винокур)<Рец. на кн.: *Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия: Набросок 1:

Виктор Хлебников. Прага, 1921>

Печатается по: Новый путь. Рига, 1921. 6 февр. Кн. см. № 854.

Виктор Виноградов<Рец. на кн.: *Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия: Набросок 1:

Виктор Хлебников. Прага, 1921>

Печатается по: Библиогр. листы Рус. библиологич. о-ва. 1922. Лист № 3. С. 14.

Виноградов Виктор Владимирович (1894–1969) — литературовед и языковед-русист, академик АН СССР (1946), доктор филологических наук. Основоположник крупнейшей научной школы в отечественном языкознании. Депутат Верховного Совета РСФСР (1951–1954). Одни из самых интересных и известных его работ — «История слов» (отдельное изд. только в 1994 г.) и «Русский язык. Грамматическое учение о слове» (1947; Сталинская премия второй степени 1951 г.). В 1934 г. арестован по «делу славистов». Судимость была снята только в 1943 г. В 1946 г. избран академиком АН СССР. С 1958 г. возглавлял Институт русского языка АН СССР, который с 1995-го носит его имя. Лауреат премии имени М. В. Ломоносова МГУ (1945, 1951). Первый лауреат премии имени А. С. Пушкина АН СССР (1971).

Александр Багрий

Формальный метод в литературе: (Библиография)
<Фрагмент>

Печатается по: *Багрий А.* Формальный метод в литературе: (Библиография). Владикавказ, 1924. [Вып. 1]. С. 45–51.

Багрий Александр Васильевич (1891–1949) — литературовед, историк русской и украинской литературы, библиограф. Исследователь творчества М. Ю. Лермонтова, Т. Г. Шевченко, С. Есенина, Б. Пильняка, Н. Клюева, П. Орешина и др.

<Без подписи>

<Рец. на кн.: *Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия: набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921>

Впервые: [Рецензия на книгу: *Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия: набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921] // Новый мир. Берлин, 1921. 20 февр. С. 4. Печатается по: Русский язык: (Грамматич. учение о слове). М.; Л., 1947. С. 12.

II**1940–1960-е годы****Александр Реформатский**

Введение в языковедение
<Фрагмент>

Печатается по: Введение в языковедение. Пособие для учительских институтов. М.: Учпедгиз, 1947. С. 16.

Реформатский Александр Александрович (1900–1978) — российский лингвист, доктор филологических наук (1962), профессор (с 1962), один из представителей Московской фонологической школы. Труды по фонологии, транскрипции, графике и орфографии, морфологии, семиотике, терминоведению, истории лингвистики. Автор классического учебника «Введение в языковедение» (первое издание — 1947).

Ранние работы по теории литературы отмечены влиянием взглядов ОПО-ЯЗа, к представителям которого А. А. Реформатский был близок.

Борис Томашевский

Стилистика и стихосложение

<Фрагменты>

Печатается по: *Томашевский Б. В.* Стилистика и стихосложение: Курс лекций. Л.: Учпедгиз, 1959. С. 181, 189.

II**ХЛЕБНИКОВ В НОВЕЙШЕЙ НАУКЕ****Эстетика и поэтика Хлебникова****Хенрик Баран**

О подтекстах, об источниках и о поэтике Хлебникова

Печатается по: *Russian Literature*. № LV (2004). P. 11–35. Примечания автора.

Баран Хенрик (Henryk Baran; р. 1947) — американский литературовед, славист, исследователь русского авангарда, хлебниковед. Профессор Университета Олбани.

¹ О возникновении и развитии теории подтекста и контекста см.: *Левинтон Г. А., Тименчик Р. Д.* Вместо послесловия. Книга К. Ф. Тарановского о поэзии Мандельштама // Тарановский К. О поэзии и поэтике / Сост. М. Л. Гаспаров. М., 2000. С. 404–416 (впервые: *Russian Literature*, VI-2, 1978); *Ронен О. К. Ф.* Тарановский и «раскрытие подтекста» в филологии» // О поэзии и поэтике. М., 2000. С. 420–425. См., например: *Тименчик Р. Д., Цивьян Т. В., Топоров В. Н.* Ахматова и Кузмин // *Russian Literature*. 1978. VI-3; *Топоров В. Н.* Ахматова и Блок: к проблеме построения поэтического диалога: «Блоковский текст» Ахматовой. Berkeley, 1981.

² Многие работы, посвященные данной проблематике, перечислены в библиографии по акмеизму в кн.: *Лекманов О. А.* Книга об акмеизме и другие работы. Томск, 2000. С. 155–184.

³ *Миц Г.* Функция реминисценций в поэтике Ал. Блока // Ученые записки Тартуского университета, вып. 308. Тарту, 1973. С. 387–417 (Труды по знаковым системам, 6).

⁴ Журнал *Russian Literature*, основанный в 1971 году, стал чуть ли не главной «трибуной» для исследователей межтекстовых отношений в русской литературе рубежа столетий. См. указатель содержания журнала за годы 1971–2001 — *Russian Literature*. 2001. L–IV; *Якобсон Р. О.* За и против Виктора Шкловского // *International Journal of Slavic Linguistics and Poetics*. 1959. Vol. I/II. С. 306.

⁵ *Брик Л. Ю.* Предложение исследователям // Вопросы литературы. 1966. № 9. С. 203–208. См. развитие этой темы: *Тарановский К. Ф.* Поэма Маяковского «Про это». Литературные реминисценции и ритмическая структура» // О поэзии и поэтике... С. 221–233.

⁶ *Markov V.* The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. Berkeley. 1962.; *Pomorska K.* Russian Formalist Theory and its Poetic Ambiance. The Hague-Paris, 1968. P. 101–104.

⁷ *Иванов Вяч. Вс.* Структура стихотворения Хлебникова «Меня проносят на слоновых...» // Труды по знаковым системам, III. Тарту, 1967. С. 156–171.

⁸ См.: *Баран Х.* Поэтика русской литературы начала XX в. М., 1993. С. 15–96.

⁹ *Baran H.* Chlebnikov's Poem «Bech» // Russian Literature. 1974. № 6. P. 5–19; *Баран Х.* Стихотворение В. Хлебникова «Бех» // Поэтика русской литературы... С. 22–36.

¹⁰ *Ронен О.* Лексический повтор, подтекст и смысл в поэтике Осипа Мандельштама // Slavic Poetics: Essays in Honor of Kiril Taranovsky, ed. by R. Jakobson, C. H. van Schooneveld, D. S. Worth, The Hague-Paris. 1973. P. 371.

¹¹ *Baran H.* Xlebnikov and the History of Herodotus // Slavic and East European Journal. 1978. № 1 (22). P. 30–34; *Баран Х.* Хлебников и «История» Геродота // Поэтика русской литературы... С. 69–76.

¹² Под общей шапкой «Три примера подтекста» также были напечатаны работы об Ахматовой (С. Кечьян) и об Анненском (Д. Боркер) // Тарановский К. О поэзии и поэтике... С. 32.

¹³ *Сильман Т.* Подтекст — это глубина текста // Вопросы литературы 1969. № 1. С. 94.

¹⁴ См.: *Баран Х.* О текстах и источниках Хлебникова // *Баран Х.* О Хлебникове: контексты, источники, мифы. М., 2002. С. 389–394.

¹⁵ *Харджиев Н.* Маяковский и Хлебников // Харджиев Н., Тренин В. Поэтическая культура Маяковского. М., 1970. С. 319.

¹⁶ Повесть «Ка» была в значительной мере составлена на основе различных прозаических и стихотворных набросков, которые Хлебников переработал и выстроил в единый сюжетный ряд. К сожалению, черновых материалов почти не осталось. В свое время Н. И. Харджиев напечатал один прозаический фрагмент, «Я пошел к Асоке...», «тематически и конструктивно примыкающий» (НП: 458) к повести. Другой черновой отрывок, связанный с одним из эпизодов в 7-й главке «Ка» и сохранившийся в транскрипции Харджиева в его архиве в Музее Стеделийк был недавно опубликован, к сожалению, с пропуском целой строчки и неправильным прочтением одного слова (*Перцова Н. Н.* Об амстердамских архивных материалах, связанных с В. Хлебниковым // Известия АН. Серия литературы и языка. Т. 61. 2002. № 6. С. 23–24). Процитируем исправленный, полный текст фрагмента:

Нила. Здесь он попал в общество обезьян, старых и черных <?> <nrзб>, толковавших о своих делах. Это был лесной табор. Чванные и старые сидели одне, другие держали своими пухлыми руками младенцев обезьян и кормили молоком. Черная рубашка, желтые кривые клыки, могучие низкие черепа придавали страшный отпечаток обществу людопращуров. Изредка дикие крики буйной сладости и бешенства <?> и проносились по деревьям младшие возрасты. Поклонялись Как и люди числу 2

(Stedelijk Museum, Khardzhiev Archive, Box № 119, «Заметки 1922 и др. куски и заметки»).

См.: *Баран Х.* Египет в творчестве Хлебникова // О Хлебникове. Контексты, источники, мифы. М., 2000. С. 124–169.

¹⁷ История человечества. Всемирная история. Т. 3. Западная Азия и Африка / Перев. под ред. В. В. Бартольда и Б. А. Тураева. СПб., 1903. С. 636

¹⁸ Одна из таких книг — «Пояснительный словарь к теософической литературе. Содержит иностранные слова и философские понятия, употребляемые в теософской литературе с обозначением их выговора и ударения. Составлен по разным источникам» (М., 1912). Пометы Хлебникова на этом издании, сделанные красным карандашом, сейчас не читабельны, однако, учитывая наличие таких слов, как «аум», «ахамкара», «брахман», «Кала», «Кала-Гамза», «Кали-Юга», «Майя» и «Санкарачария» Хлебников просматривал это издание когда создавал рассказ «Сон» и повесть «Есир».

¹⁹ Например, согласно воспоминаниям журналиста и публициста Я. Лаврина (впоследствии — профессора Ноттингемского университета, автора ряда книг о русской литературе), Хлебников жил в его петербургской квартире в феврале — марте 1913 г. и пользовался его библиотекой по славяноведению. См.: *Парнис А. Е. Хлебников: в поисках нового пространства и о преодолении Европы. Балканские чтения — 2. Симпозиум по структуре текста. Тезисы и материалы.* М., 1992. С. 137–143. Запись в кн.: Наши соседи и некоторые другие главнейшие государства. Обзор их военной мощи, сост. Генерального Штаба: полковник Н. Елизаров, Капитаны В. Белый, А. Смирнов и Шт.-Капитан И. Громыко. М., 1913. С. 567. Книга хранится в Музее Хлебникова в Астрахани. За предоставленную в апреле 2002 г. возможность ознакомиться с рядом материалов из фондов Музея хочу поблагодарить его гостеприимного директора А. А. Мамаева.

²⁰ *Lönnqvist B. К значению дня рождения у авангардных поэтов // Культура русского модернизма: Статьи, эссе и публикации / Под ред. Р. Вроона, Дж. Мальмстада.* М., 1993. С. 206–211. Статья вошла в кн.: *Леннквист Б. Мироздание в слове. Поэтика Велимира Хлебникова.* СПб., 1999.

²¹ Исследователь опирается на издания: *Соколова В. К. Весенне-летние календарные обряды русских, украинцев и белорусов.* М., 1979. *Леннквист Б. Мироздание в слове... С. 31.*

²² См. об этом: *Баран Х. Фольклорная и древнерусская тематика в записной книжке Хлебникова // О Хлебникове... С. 323–386; Зеленин Д. К. Очерки русской мифологии: Умершие неестественной смертью и русалки.* Прага, 1916.

²³ *Зеленин Д. К. Избранные труды. Очерки русской мифологии: Умершие неестественной смертью и русалки.* М., 1995. С. 144. Ср.: Доски судьбы, лист 2.

²⁴ *Vroon R. Qurrat al-'Ayn and the Image of Asia in Velimir Xlebnikov's Post-Revolutionary Oeuvre // Russian Literature.* 1981. Vol. IX, № 1. P. 344–345.

²⁵ *Крымский А. Бабизм // Новый энциклопедический словарь.* Т. 4. Аскания — Балюз. СПб., 1911. С. 556.

²⁶ Подробнее об этом см.: *Баран Х., Парнис А. «Анабасис» Велимира Хлебникова: заметки к теме // Евразийское пространство: звук, слово, образ.* М., 2003. С. 267–298.

²⁷ Атрпет, Бабизм и бехаизм. Опыт научно-религиозного исследования. Тифлис, 1910. С. 76–77. Там же. С. 76.

См.: подробнее: *Баран Х. О некоторых подходах к интерпретации текстов Велимира Хлебникова // American Contributions to the Eighth International Congress of Slavists. Zagreb and Ljubljana, September 3–9, 1978, Vol. 1, Linguistics and Poetics, ed. H. Birnbaum, Columbus, OH. 1978. P. 117–119.*

²⁸ Фонд Харджиева, Музей Стеделийк.

²⁹ О словосочетании Белый Китай см. Баран Х. Загадка «Белого Китая» // О Хлебникове... С. 107–123.

³⁰ Хлебников В. Поэзия. Драматические произведения. Проза. Публицистика, сост. и коммент. А. Е. Парниса. М., 2001. С. 666; ср. Тв.: 700. В. Хлебников, Утес из будущего. Проза, статьи [далее — Утес] / Сост., подгот. текста, вступ. ст. и примеч. Р. В. Дуганова. Элиста, 1988. С. 244–245.

³¹ См.: *Andrée's story: the complete record of his polar flight, 1897, from the diaries and journals of S. A. Andrée, Nils Strindberg, and K. Fraenkel, found on White Island in the summer of 1930, trans. by E. Adams-Rey, New York, 1930; Лашамбр А., Машюрон А. Путешествие к Северному полюсу / Пер. с фр. Одесса, 1912; Трешников А. Ф., Пасецкий В. М. Соломон Андрэ, М., 1957.*

³² См., например: Последние вести об экспедиции Андрэ // Уральская жизнь (Екатеринбург). 1902. 16 мая, № 128, С. 3 (ссылка на статью К. Носилова в «Новом времени»).

³³ См., например: Следы воздушной экспедиции Андрэ // Утро России. М. 1914. 18 мая. № 113. С. 5; След Андрэ // Астраханский вестник. 1914. 21 мая (3 июня). № 108. С. 4; Вести об экспедиции Андрэ // Астраханский листок. 1914. 2 (15) июля. № 143. С. 6. Ср. *Andree's Balloon Reported Found // New York Times. 1914. 28 May. P. 5; Deny Report of Andree Relic // New York Times. 1914. 1 June. P. 5.*

³⁴ Интерес поэта к развитию авиации проявился, в частности, в изобретении ряда неологизмов с «авиационной» семантикой. См.: *Ingold, Felix Philipp. Flugterminologie zwischen den «zwei Kulturen»: Aviatorische Neo-logismen bei Kupcinskij und Xlebnikov // Die Welt der Slaven. В. 22. 1977. S. 89–108.*

³⁵ *В/п. Награды на выставке птицеводства // Астраханский листок 1914. 3 (16) октября. № 214. С. 5.*

³⁶ То, что Хлебников читал астраханскую прессу видно из его писем конца 1914 г. — начала 1915 г.: «<...> и вот сегодня 16 [декабря. — Х. Б.] в нашем листке напечатаны «слухи о большом морском сражении» (НП: 374):

Так как последний бой в Северном море с поврежденным «Лайоном» и гибелью «Блюхера» 11 января и «Газелла» на Рюгене своими плечами великана несут на себе камни учения о том, что морские бои войны 1914 повторяют борьбу Европы и Асцу (Ислама), начиная с 1095 года, — именно бой «Блюхера» и «Лайона» 11 января отвечает 1271 и 1270 последнего крестового похода, то это вновь дает мужество ждать большого морского сражения через 20 после 11 января, именно 30 января или 1 февраля, с исходом благоприятным для немцев. (Письмо от 18 января 1915 г.; НП: 377–378)

Со вторым фрагментом ср. следующие газетные сообщения:

Вскоре после часа дня «Блюхер», вышедший еще до этого из строя, накренился и пошел ко дну.

(На морском театре. Неудачный набег германской эскадры. Новая морская победа англичан. 11 янв<аря> // Астраханский вестник. 1915. 13 января. № 9. С. 3.)

<...>...Легкий крейсер «Газелле» 12 января у острова Рюгена получил повреждения от мины, атаковавшей его с неприятельской подводной лодки.

(«На морском театре. Подробности морского боя в северном море, Астраханский вестник. 1915. 16 января. № 12. С. 3.)

³⁷ *Б/п.* Из общества кролиководства // Астраханский листок. 1915. 8 (21) января. № 5. С. 4–5.

³⁸ *Б/п.* Из общества кролиководства // Астраханский листок. 1915. 11 (24) января. № 8. С. 5.

³⁹ *Л. (псевд.).* О кролиководстве (Лекция К. К. Эльснер). // Астраханский вестник. 1915. 27 января. № 21. С. 6.

⁴⁰ *Э<льснер>. К.* Кто должен разводить кроликов? // Астраханский вестник. 1915. 15 февраля. № 36. С. 6.

⁴¹ *Цыц (псевд.).* 1) Всепокорнейшее прошение (К выборам в члены городской управы) // Астраханец. 1914. 6 октября. № 329. С. 3; 2) Господа, изберите старых членов управы! // Астраханец. 1915. 5 января. № 341. С. 2.

⁴² См.: *Альфонсов А. В.* Чтобы слово смело пошло за живописью (В. Хлебников и живопись) // Альфонсов А. В. Литература и живопись. Л. 1982. С. 205–226; *Дуганов Р. В.* О рисунке и слове // Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. Природа творчества. М., 1990. С. 153–176; *Kowtun J. F. Sangesi — Chlebnikow und seine Maler.* Zurich, 1993; *Парнис А. Е.* О метаморфозах мавы, оленя и воина: к проблеме диалога Хлебникова и Филонова // Мир Велимира Хлебникова: Статьи. Исследования (1911–1998)., М., 2000. С. 637–695; и др.

⁴³ Перепечатано в кн.: *Харджиев Н. И.* Статьи об авангарде. В 2-х томах. М., 1997. Т. 1. С. 18–80.

⁴⁴ *Иванов Вяч. Вс.* Указ. соч.; *Парнис А. Е.* Хлебников в революционном Гиляне (новые материалы) // Народы Азии и Африки. 1967. № 5. С. 156–164.

⁴⁵ См., например, удачную находку источника стихотворения «Черный царь плясал перед народом...» — им оказался рисунок, помещенный в качестве иллюстрации в третьем томе Истории человечества — «Мунза, король Мангабугту, пляшет перед своими женами и воинами» (СС 1: 508–509).

⁴⁶ К сожалению, альбом с открытками Веры и Велимира (№ 48 по описи Митурича), как и некоторые другие сохранившиеся в Музее Хлебникова открытки, не удастся непосредственно связать с произведениями Хлебникова.

⁴⁷ Экземпляр хранится в фонде Харджиева в архиве Музея Стеделийк в Амстердаме. Скорее всего Харджиев опирается на Курс русской истории. В. О. Ключевского (Лекция 68).

⁴⁸ *Гаспаров Б. М.* В поисках «другого» (Французская и восточноевропейская семиотика на рубеже 1970-х годов) // Новое литературное обозрение. 1995. № 14. С. 60.

⁴⁹ Цит. по: *Руднев В. П.* Словарь культуры XX века, М. 1997. С. 115. О разнице во взглядах основателей теории и их американских последователей см.: *Susan Stanford Friedman.* Weavings, Intertextuality and the (Re) Birth of the Author. // Influence and Intertextuality in Literary History / Ed. by Jay Clayton and Eric Rothstein. Madison-London. 1991 P. 146–180. См. Graham Allen. Intertextuality. London and NY, 2000; Intertextuality / Ed. by Heinrich F. Plett, Berlin — NY, 1991. См. также библиографии: *Udo J. Hebel,* Intertextuality, Allusion, and Quotation: An International Bibliography of Critical Studies, NY, 1989; *Hans-Peter Mai.* Intertextual Theory — A Bibliography — in: Intertextuality, P. 237–250; *Козицкая Е. А.* Цитата, «чужое слово», интер-

текст: материалы к библиографии // Литературный текст: проблемы и методы исследования. Вып. 5. «Свое» и «чужое» слово в художественном тексте. Тверь, 1999. Р. 177–218.

⁵⁰ С этих позиций подходит к некоторым аспектам идиостиля поэта В. П. Григорьев, хотя обычно не пользуется термином «интертекст». Исключение — его заметка «Принцип как заязыковой интертекст» (*Григорьев В. П. Будетлянин. М., 2000. С. 578–581*).

О «собеседниках» Хлебникова, а также о его «кумулятивном диалоге» с русской поэзией (и не только) пишет В. П. Григорьев в работе «Велимир Хлебников. Опыт описания идиостиля» (*Будетлянин. С. 392–394, 405–410*).

⁵¹ См.: *Hand, Sean. Missing You: Intertextuality, Transference and the Language of Love // Intertextuality: Theories and Practices / Ed. by Michael Worton and Judith Still. Manchester and NY. 1990. Р. 79–91.*

⁵² *Анфимов В. Я. К вопросу о психопатологии творчества: В. Хлебников в 1919 г. // Труды 3-й Краснодарской клинической городской больницы. Вып. 1. Краснодар, 1935. С. 66–73.*

Наналия Башмакова

Гуро и Хлебников: формы фрагментарного высказывания

Печатается по: *Russian Literature LV (2004) 37–52. Примечания автора.*

Башмакофф Наталия — финский литературовед, специалист по истории русской литературы. Доктор философии, профессор, заведовала кафедрой русского языка и культуры университета Йёэнсуу (сегодня — Университет Восточной Финляндии), доцент Университета Тампере. Председатель Общества финских славистов. Автор монографии *Слово и образ. О творческом мышлении Велимира Хлебникова. Helsinki, 1987*

¹ *Бобринская Е. «Предметное умозрение». К вопросу о визуальном образе текста в кубофутуристической эстетике // Вопросы искусствознания. 1993. № 1/93. С. 31–48. С 32, 45.*

² *Башмакова Н. Слово и образ. О творческом мышлении Велимира Хлебникова. Helsinki. 1987. С. 43.*

³ *Бобринская Е. Указ. соч. С. 33.*

⁴ Синявский называет фрагментарную прозу Розанова «молчаливой», т. к. она много говорит «своим молчанием, своими паузами и недомолвками» и, одновременно, это — проза, работающая и построенная на контрастах (*Синявский А. «Опавшие листья» В. В. Розанова. Париж, 1982. С 184*).

⁵ *Тынянов Ю. Н. Проблема стихотворного языка. Статьи. М. 1965. С. 47.*

⁶ *Потебня А. А. Эстетика и поэтика. М., 1976. С. 180.*

⁷ «Вопрос о Тютчеве». *История литературы. Критика. СПб., 2001. С. 379–396. С. 390, 386.*

⁸ Здесь тексты приводятся по работам: *Гуро Е. Сочинения // Modern Russian Literature and Culture. Studies and Texts, Vol. 34 (Ed. G. K. Perkins; Afterword Kevin O'Brien). Oakland, California 1996; Хлебников В. Творения.*

Подробнее о фрагменте см., например, работы: *Тынянов Ю. Н.* Указ. соч.; *Сандомирская В. Б.* «Отрывок» в поэзии Пушкина двадцатых годов // Пушкин: исследования и материалы. Т. IX. Л., 1979. С. 69–82; *Лейбов Р.* «Лирический фрагмент» Тютчева: жанр и контекст. Tartu, 2000.

⁹ О заглавии, как о полнозначной единице уровня целого текста, в которой отражены внутренние характеристики всего текста, пишет Н. А. Фатеева, подчеркивая конструктивный принцип отражаемости.

Такие зеркальные принципы, как симметрия/асимметрия, смена правого и левого членов, получают отражение в том, что заглавие одновременно функционирует и как имя, и как предикат, как его тема и рема, оно является текстопорождающим и порожденным текстом элементом, его субтекстом и метатекстом, а также «текстом в тексте» (*Фатеева Н. А.* Синтез целого: На пути к новой поэтике. М., 2010. С. 395).

Это дает нам повод в дальнейшем рассматривать заглавие как некоего рода иконографический средник, через который проходит весь смысл текста.

¹⁰ Здесь и далее страницы приводятся по источнику Гуро (1996).

¹¹ На некоторые документальные детали в тексте указывают м. пр. беллетризированные воспоминания О. М. Громозовой-Матюшиной: «Матюшин и Катя увезли Елену в Финляндию. А вскоре пришла телеграмма: «Лене очень плохо. Хочет тебя видеть. Приезжай немедленно» (*Матюшина О.* Негасимые искры // Звезда. 1959. № 9. С. 138–152).

¹² О символике цвета в позднем творчестве Гуро см. подробнее: *Гурьянова Н.* Бедный рыцарь и поэтика алхимии: феномен «творчества духа» в произведениях Елены Гуро // *Studia Slavica Finlandensia, tomus XVI/I / Eds. N. Baschmakoff, O. Kushlina, I. Loshchilov.* Helsinki, 1999. С. 63–88.

¹³ В своих комментариях к «Щебету весенних» Нильс-Оке Нильссон замечает, что Герман Банг приезжал в Россию в 1911 году (*Гуро Е.* Selected Prose and Poetry / Eds. Anna Ljunggren, Nils Ake Nilsson. Acta Universitatis Stockholmiensis, 25. Stockholm, 1988). В любом случае в 1908–1913-е годы Банг был чрезвычайно популярен в России, о чем свидетельствуют многочисленные переводы произведений датского писателя, в том числе готовилось несколько изданий собраний сочинений.

¹⁴ После смерти Гуро О. М. Громозова стала женой Михаила Матюшина.

«<...> Когда жандармы поспешили избавиться от умирающей, [т. е. больной чахоткой О. М. Громозовой, просидевшей шесть месяцев в заключении. — Н. Б.] меня взяли к себе хорошие, смелые люди. Екатерина Генриховна Гуро — социал-демократка, она отбывала ссылку у нас, в Вятке. Сестра ее Елена — писатель. Они не побоялись слезки, обысков. Катя сняла дачу в глуши Финляндии. Был еще снег на крышах. Закутанная теплыми одеялами, я лежала на террасе и дышала чистым сосновым воздухом» (*Матюшина.* Указ. соч. С. 141).

¹⁵ Ковтун замечает, что тексты Гуро складываются из отдельных, решенных в определенном эмоциональном ключе (выделено нами. — Н. Б.) отрывков (*Ковтун Е. Ф.* Елена Гуро. Поэт и художник // Памятники культуры. Новые открытия 1976. М., 1977. С. 317–326. С. 320).

¹⁶ *Миц З.* Неопубликованное произведение Елены Гуро «Бедный рыцарь» // *Russian Literature.* 1991. XXIX–I. С. 1–24. С. 21.

¹⁷ Хотя у Хлебникова нередко встречаются фрагменты прозы и без заглавия: «Лубны — своеобразный глухой город», «Коля был красивый мальчик», «Нужно ли начинать рассказ с детства?», «Белокудрая, тихо-рукая...» и др.

¹⁸ Ср.: «Эта (хлебниковская. — Н. Б.) проза, семантически ясная как пушкинская» и «вопрос вовсе не в “бессмыслице”, а в новом семантическом строе» (Тынянов Ю. О Хлебникове // Тынянов Ю. История литературы. Критика. СПб., 2001. С. 459–472).

¹⁹ «Охотник Уса-гали» в нескольких местах перекликается со «Зверинцем». Приведем заключительные слова последнего: «Где в зверях погибают какие-то прекрасные возможности, как вписанное в часослов Слово о полку Игореве во время пожара Москвы» (Тв. 1986, 187).

²⁰ Здесь у Хлебникова типичный образ-преображение: существо пограничное — ни журавль, ни утка, дрофа, при особых обстоятельствах, меняет свои свойства и превращается из отземляющейся птицы в птицу приземленную.

«Дрофы (Otididae), семейство птиц отр. журавлеобразных. <...> Копчиковой железы нет, поэтому перья не смазываются жиром и намокают в дождливую погоду, а если потом наступает заморозок, то оперение обмерзает настолько, что птица становится неспособной к полету и совершенно беспомощной» (БСЭ 1972. Т. 8. С. 1516)

Ср. в рассказе «Николай» подобное превращение: «Не многим было ясно, что этот человек, собственно, не принадлежит к люду» (Тв. 1986, 519–520).

²¹ Здесь также звучит пародия на Мельникова-Печерского. В рассказе «Николай» (1913), входившем в замысел «Три охотника» и написанном одновременно с текстом «Уса-гали», Хлебников однозначно отсылает к Мельникову (Тв. 1986, 519). У Мельникова в романе «В лесах» мы читаем: «Цел град, но невидим. Не видать грешным людям славного Китежа. Скрылся он чудесно, божьим повеленьем, когда безбожный царь Батый, разорив Русь Суздальскую, пошел воевать Русь Китежскую» (Мельников П. И. (Андрей Печерский). Собрание сочинений в восьми томах. Т. 2. М., 1976. С. 7).

²² У Гуро, как говорит Гурьянова (1990: 97), «роль метафоры выполняет цвет».

Гурьянова указывает на незавершенность и фрагментарность вещи в качестве эстетического приема, дающего бесконечную возможность подразумевания. Авангард подчеркивает «принцип случайного» как бы являющегося первым свидетельством «события бытия» (Гурьянова 1999 Указ. соч. С. 65).

²³ Ср.: Ковтун. Указ. соч. С. 324–325.

²⁴ Минц. Указ. соч. С. 11.

²⁵ См.: Башмакова Н. Указ. соч. С. 185–235.

²⁶ Гурьянова. Указ. соч. С. 85.

²⁷ Панов М. В. «Сочетание несочетаемого». Мир Велимира Хлебникова. Статьи. Исследования 1911–1998 / Сост.: В. В. Иванов, З. С. Паперный, А. Е. Парнис). М., 2000. С. 303–332. С. 311.

²⁸ Топоров В. Н. Ноосфера и художественное творчество. М., 1991. С. 200–280. С. 223.

Микаэла Бёмиг

Время в пространстве: Хлебников и «философия гиперпространства»

Печатается по: Вестник Общества Велимира Хлебникова, I. М., 1996. С. 179–194. Примечания автора.

Бёмиг Микаэла (р. 1947) — специалист по русской и итальянской культуре XIX–XX вв., доктор философии, профессор; преподает в Неапольском университете «Л’Ориентале» (Италия).

¹ См.: *Иванов В. В.* Категория времени в искусстве и культуре XX века // Ритм, пространство и время в литературе и искусстве. Л., 1974. С. 45–49.

² См.: *Хлебников В. В.* Время мера мира (1916) (СП 5, 438, 445 и 446).

³ См.: *Неёлов Е. М.* Волшебно-сказочные корни научной фантастики. Л., 1986. С. 125, 130 и 137.

⁴ См.: *Dalrymple Henderson L.* 1) The Merging of Time and Space: «The Fourth Dimension» in Russia from Ouspensky to Malevich // The Structurist. 1976. № 15–16. P. 97; 2) The Fourth Dimension and Non-Euclidean Geometry in Modern Art. Princeton, New Jersey, 1983. P. 25 и сл.

⁵ См.: *Gleizes A., Metzinger J.* Du cubisme. Paris, 1912. P. 49. В 1913 году вышли два русских издания этой книги: в Петербурге под редакцией М. Матюшина (перевод Е. Низен) и в Москве (перевод М. В.).

⁶ См.: Тв. 1986, 586. Лобачевский вспоминается в связи с 4-м измерением и в письме к Матюшину 1914 года (НП 375), а в коллективной декларации «Труба марсиан» (1916) мы находим его в числе изобретателей (Тв. 1986, 603).

⁷ См.: Тв. 1986, 281, 283; см. также: СП 1, 202; СП 3, 93; НП 194; в то же время столь распространено сравнение между Лобачевским и Хлебниковым, что Ю. Тынянов в предисловии «О Хлебникове» (I, 25) пишет: «Хлебников-теоретик становится Лобачевским слова; он не открывает маленькие недостатки в старых системах, а открывает новый строй».

⁸ См.: *Lissitzky El. K. und Pangeometrie* // Europa Almanach. Malerei, Literatur, Musik, Architektur, Plastik, Bühne, Film, Mode / Hrgs. C. Einstein, P. Westheim. Potsdam, 1925. P. 103–113.

⁹ В поэме «Война в мышеловке» (1915–1919–1922) Хлебников упоминает уравнение Минковского (Тв. 1986, 463), а в декларации «Радио будущего» (1921–1922) Эйнштейн числится среди художников мысли (Тв. 1986, 637). В современной критике, кроме сравнения Хлебникова с Лобачевским, встречается и его уподобление Эйнштейну, например в очерке «Буря и натиск» (1923) О. Мандельштама, который называет его «каким-то идиотическим Эйнштейном», понимая прилагательное «в подлинном, греческом, неоскорбительном значении» (*Мандельштам О. Э.* Сочинения. М., 1990. Т. II. С. 289).

¹⁰ См.: Современный мир. 1906. № 2. С. 89–108; 1907. № 3. С. 50–67; 1908. № 1. С. 159–175; 1908. № 12. С. 1–18; 1909. № 11. С. 1–9; Журнал русского физико-химического общества. Физический отдел. 1907. Т. XXXIX. 7. С. 257–263.

¹¹ См.: *Морозов Н.* На границе неведомого. М., 1910. С. 43.

¹² См.: Там же. С. 49.

¹³ Не исключено, что заглавие этого рассказа — один из источников хлебниковской поэмы «И и Э. Повесть каменного века» (1911–1912). В последующие годы Хлебников неоднократно упоминает Уэллса: в «Трубе Марсиан» (1916), навеянной романом «Война миров» Уэллса, английский писатель приглашается в думу марсиан (Тв. 1986, 604); в том же самом году Хлебников намерен связаться с ним лично (см.: Тв. 1986, 706 и СП 5, 308); в поэме «Азы из Узы» (1919–1920–1922) (Тв. 1986, 469) и в «Записных книжках» начала двадцатых годов (СП 5, 270) намекается на творчество Уэллса.

¹⁴ Собрание сочинений Г. Уэллса в 13 томах вышло в СПб. в 1909–1917 гг.

¹⁵ Хинтон Ч. Г. Четвертое измерение и эра новой мысли. СПб.: Новый человек, 1915.

¹⁶ Хинтон Ч. Г. Воспитание воображения и четвертое измерение» (СПб.: Труд, 1915).

¹⁷ См.: Матюшин М. О книге Меценже — Глаза «Du subisme» // Союз молодежи. 1913. № 3. С. 25–34.

¹⁸ Успенский П. Tertium organum. СПб., 1913. С. 31; см. и С. 52.

¹⁹ См.: Матюшин М. О выставке «последних футуристов» // Очарованный странник. Альманах весенний. Пб., 1916. С. 16, где автор, ссылаясь на Лобачевского, Римана, Пуанкаре, Буше, Хинтона и Минковского, утверждает: «И немногие, истинные сыны Будущего, Футуристы, <...> смело двинули вперед знание пространства, объемов, тяжести, колебания и движения».

²⁰ В русской литературе неоднократно встречаются как путешественники по векам (см., например, пьесу А. Крученых «Победа над солнцем», 1913), так и машины времени (см. стихотворение Н. Асеева «Машина времени», 1923; пьесу Маяковского «Баня», 1929; комедии Булгакова «Блаженство», 1934 и «Иван Васильевич», 1935).

²¹ См.: Морозов. Указ. соч. С. 73–77.

²² Успенский П. Четвертое измерение. СПб., 1910. С. 36.

²³ См.: Успенский П. Tertium organum. Указ. соч. С. 210.

²⁴ См.: Неёлов. Указ. соч. С. 115–137.

²⁵ См.: Хлебников В. В. Разговор двух особ (1913) (СП 5, 183); насмешливые намеки на Канта находятся и в «Чертике» (1909) (Твор.: 392), и в «Записных книжках» (СП 5, 271).

²⁶ Новалис. Фрагменты. М.: Лирень, 1914.

²⁷ Новалис. Генрих фон Офтердинген. М.: Изд. К. Ф. Некрасова, 1914; перевод переиздается в 1922 году во «Всемирной литературе».

²⁸ Переложение песни отшельника, вместе с небольшим количеством других стихотворений из «Генриха фон Офтердингена», было опубликовано Вячеславом Ивановым еще в 1910 году (Аполлон. № 7. С. 49–50).

²⁹ Хлебников В. В. Время мера мира. Указ. соч. С. 446–447.

³⁰ Морозов. Указ. соч. С. 35.

³¹ Успенский П. Tertium organum. Указ. соч. С. 33–34.

³² Там же. С. 36; эти слова приводятся в рецензии Матюшина на книгу «Du subisme». Указ. соч. С. 30.

³³ Успенский П. Tertium organum. Указ. соч. С. 210.

³⁴ Матюшин. Указ. соч. С. 25.

³⁵ Новалис. Фрагменты. Указ. соч. С. 13, 17, 24, 31.

³⁶ См.: *Бахтин М. М.* Формы времени и хронотопа в романе, в кн. Литературно-критические статьи. М., 1986. С. 182–187.

³⁷ См.: *Неёлов.* Указ. соч. С. 123.

³⁸ См.: *Todorov Tz.* Introduction à la littérature fantastique. Paris, 1970. Гл. III.

³⁹ См.: *Успенский П.* Tertium organum. Указ. соч. С. 225–226.

⁴⁰ См.: *Неёлов.* Указ. соч. С. 129 («победа над временем в сказке — победа над смертью»); *Морозов.* Указ. соч. С. 37, где умение «летать по времени» значит «сделаться бессмертным».

⁴¹ *Морозов.* Указ. соч. С. 38–39; сходное описание находится и на С. 75–76. Интересно сравнить с этими отрывками неизданное письмо Хлебникова к Крученых 1913 г. (Тв. 1986, 689).

⁴² См.: *Novalis.* Schriften. Bd III (Das philosophische Werk). Stuttgart, 1983. S. 684.

⁴³ См.: *Неёлов.* Указ. соч. С. 118; *Бахтин.* Указ. соч. С. 183–185.

⁴⁴ *Морозов.* Указ. соч. С. 39.

⁴⁵ Там же. С. 76–77.

⁴⁶ *Успенский П.* Tertium organum. Указ. соч. С. 28 и 31.

⁴⁷ См.: Там же, таблица между с. 260–261.

⁴⁸ *Новалис.* Фрагменты. Указ. соч. С. 11.

⁴⁹ См.: Мифологический словарь. М., 1990. С. 264.

⁵⁰ *Успенский П.* Четвертое измерение. Указ. соч. С. 36.

⁵¹ *Новалис.* Фрагменты. Указ. соч. С. 6.

⁵² *Новалис.* Генрих фон Офтердинген. Указ. соч. С. 200–201, перевод В. Гиппиуса.

⁵³ См.: От редакции в кн. 1940: 11.

⁵⁴ См. также сходное выражение в стихотворном варианте «Только мы...» (1917) (Тв. 1986, 613).

Владимир Бибахин

Грамматика поэзии

<Фрагмент>

Печатается по: *Бибахин В. В.* Грамматика поэзии. Новое русское слово. СПб.: Изд-во Ивана Лимбаха, 2009. С. 24–38. В книгу вошли циклы лекций, прочитанные В. В. Бибахиним на философском факультете МГУ в 1990-е годы.

Бибахин Владимир Вениаминович (1938–2004) — философ, переводчик и филолог. Наиболее известен переводами Хайдеггера («Время и бытие», 1993). Переводил также тексты Н. Кузанского, В. Гейзенберга, Ф. Петрарки, Макария Египетского, Св. Григория Паламы, Ж. Деррида и др. Читал авторские курсы лекций на философском факультете МГУ. Автор книг: «Язык философии» (1993), «Новый Ренессанс» (1998), «Слово и событие» (2001), «Витгенштейн» (2005), «Внутренняя форма слова» (2008), «Дневники Льва Толстого» (2012) и др.

¹ Цитируются первые шесть, а затем последние две строки из стихотворения В. Хлебникова «Я не знаю, Земля кружится или нет...» (<1907>). (СС, 1, 206)

² Цитируются первые три строфы из стихотворения В. Хлебникова «О свободе» (1918, 1920), которые было впервые опубликовано в астраханской газете «Красный воин» 6 ноября 1918 г. под названием «Воля всем!»

Морис Бонфельд

Словотворчество Хлебникова и континуальное мышление

Печатается по: Велимир Хлебников и художественный авангард XX века. VI международные Хлебниковские чтения (8–11 сентября 1998 г.). Научные доклады. Статьи. Тезисы. Астрахань, 1998. С. 116–118. Примечания автора.

Бонфельд Морис Шлемович (р. 1939) — музыковед, искусствовед, закончил С-Петербургскую консерваторию как музыковед и композитор. В 1979 г. защитил диссертацию на соискание уч. степени кандидата искусствоведения «Комическое в симфониях Гайдна», в 1993 г. — докторскую диссертацию «Музыка как речь и как мышление». Автор многих публикаций по вопросам музыкальной эстетики и поэтики, анализа музыки, творчества крупных русских и зарубежных композиторов (Чайковский, Шостакович, Моцарт, Берлиоз, Стравинский и др.). Преподает в Вологодском государственном педагогическом университете; профессор, заведующий кафедрой истории и теории музыки.

¹ *Поляков М.* Велимир Хлебников. Мировоззрение и поэтика // Велимир Хлебников. Творения. М., 1987. С. 9.

² «Единство произведения не есть замкнутая симметрическая целостность, а развертывающаяся динамическая целостность; между ее элементами нет статического знака равенства и сложения, но всегда есть динамический знак соотносительности и интеграции» (*Тынянов Ю.* Проблема стихотворного языка. М., 1965. С. 28; выд. мною. — *М. Б.*). Слово «динамический» происходит от греческого *dynamis* — сила. Ср. у Пастернака: «Что ему почет и слава, / Место в мире и молва / В миг, когда дыханье сплава / В слово сплочены слова») («Художник»).

³ *Кельмен Я.* Текст и значение // Семиотика и художественное творчество. М., 1977. С. 122–123.

⁴ *Тынянов Ю.* Проблема стихотворного языка. С. 121.

⁵ Цит. по: *Жолковский А. К.* К описанию одного типа семиотических систем // Семиотика и информатика. Вып. 7. М., 1976. С. 27; выд. мною. — *М. Б.*

⁶ Цит. по: *Craf M.* From Beethoven To Schostakovich; The Psychology of the Composing Process. N. Y., 1947. P. 392.

⁷ *Поляков М.* Вопросы поэтики и художественной семантики. М., 1978. С. 97.

⁸ Лук А. Н. Мышление и творчество. М., 1976. С. 122.

⁹ Налимов В. В. Непрерывность против дискретности в языке и мышлении // Бессознательное. Тбилиси, 1978. Т. 3. С. 289.

¹⁰ Цит. по: Гиришман М. М. Ритм художественной прозы. М., 1982. С. 45.

Виллем Вестстейн

Законы числа у Хлебникова

Печатается по: «На меже меж Голосом и Эхом»: Сб. ст. в честь Т. В. Цивьян. М., 2007. С. 180–187. Перевод З. Бал-Печерской. Примечания автора.

Вестстейн Виллем (р. 1943) — нидерландский славист, доктор филологических наук, Почётный профессор Университета Амстердама. Глава и один из соредакторов нидерландского журнала «Tijdschrift voor Slavische literatuur» и выходящего в Нидерландах международного журнала «Russian Literature», а также книжной серии «Studies in Slavic Literature and Poetics». Один из крупнейших в мире специалистов по творчеству Велимира Хлебникова, автор монографии «Велимир Хлебников и развитие поэтического языка в русском символизме и футуризме» и переводчик первой на нидерландской язык книги избранных стихотворений Хлебникова «Я и Россия».

¹ Относительным исключением является Б. Леннквист [см.: Леннквист, 13–26 — гл. «Мир чисел» и «Карнавал как праздник равенства»]; см. также: Obermayer; Niederbudde.

² *Жирмунский В.* Теория литературы. Поэтика. Стилистика. Л., 1977; *Лихачев Д. С.* Развитие русской литературы X–XVII веков: Эпохи и стили // Лихачев Д. С. Избранные работы в трех томах. Т. 1. Л., 1987. С. 24–200; *Смирнов И. П.* Художественный смысл и эволюция поэтических систем. М., 1976.

³ *Никитюк Б. А., Алпатов А. М.* Связь вековых изменений процесса роста и развития человека с циклами солнечной активности // Вопросы антропологии. 63. М., 1979. С. 34–44.

⁴ *Devey E. R.* Evidence of Cyclic Patterns in an Index of International Battles // Cycles. Vol. 21. 1970. P. 118–127.

⁵ *Иванов В. В.* Категория времени в искусстве и культуре XX века. Л., 1974. С. 39–67; *Григорьев В. П.* Грамматика идиостиля: В. Хлебников. М., 1983.

⁶ В этом университете учился и преподавал математик Николай Иванович Лобачевский (1792–1856), открыватель неевклидовой геометрии. С его новым отношением к вопросам пространства, имеющим важные импликации для теории относительности, труды его только к концу XIX в. обрели признание. Как известно, Хлебников высоко ценил Лобачевского и считал его своим предшественником.

⁷ Иванов В. В., Паперный З. С., Парнис А. Е. (ред.). Основной закон времени // Мир Велимира Хлебникова. М., 2000. С. 733–755.

Лариса Гервер

Музыкальная культура Хлебникова

Печатается по: Вестник Общества Велимира Хлебникова. М.: Гилея, 1996. С. 213–234. Примечания автора.

Гервер Лариса Львовна (р. 1946) — музыковед. Доктор искусствоведения (диссертация «Музыка и музыкальная мифология в творчестве русских поэтов»). Профессор Российской академии музыки имени Гнесиных.

¹ Музыкально-поэтические открытия Хлебникова // Советская музыка. 1987. № 9. С. 102–111; Легко ли анализировать Моцарта // Советская музыка. 1991. № 12; «Партитуры» в текстах Хлебникова // Хлебниковские чтения. СПб., 1991; Русская музыкальная культура начала XX века в текстах Велимира Хлебникова // Музыка в контексте духовной культуры. М., 1992.; Хлебниковская мифология музыкальных инструментов // Примитив в искусстве. Грани проблемы. М., 1992; Скрябин и Хлебников. «Божественная поэма» и поэма «Ангелы» // Музыкальная академия. 1993. № 4; Андрей Белый — «композитор языка» // Музыкальная академия. № 3. 1994.

² См.: *Белый Андрей*. Начало века. М., 1990.

³ См.: *Гервер Л. Л.* Русская музыкальная культура начала XX века в текстах Велимира Хлебникова // Музыка в контексте духовной культуры. М., 1992.

⁴ См.: *Гервер Л. Л.* Андрей Белый — «композитор языка» // Музыкальная академия. № 3. 1994.

⁵ См.: *Леви-Стросс К.* Из книги «Мифологичные». 1. Сырое и вареное. Увертюра. 4.2 // Семиотика и искусствоведение. М., 1972. С. 26.

⁶ См.: *Гервер Л. Л.* Музыкально-поэтические открытия Хлебникова // Советская музыка. 1987. № 9. С. 102–111. С. 110–111.

⁷ См.: «Партитуры» в текстах Хлебникова. Хлебниковские чтения. СПб., 1991. С. 84–89.

⁸ См.: *Глебов И. (Асафьев Б.)*. Чайковский. Пб., 1922. С. 7.

⁹ См. раздел настоящей статьи «Симфонии Хлебникова».

¹⁰ См.: Скрябин и Хлебников. «Божественная поэма» и поэма «Ангелы» // Музыкальная академия. 1993. № 4.

¹¹ См.: *Леви-Стросс*. Указ. соч. 1972. С. 26.

¹² См.: *Гервер Л. Л.* Русская музыкальная культура начала XX века в текстах Велимира Хлебникова С. 145–146, 147–148.

¹³ Там же. С. 141–144.

¹⁴ См. раздел настоящей статьи «Я жизнь пью из кубка Моцарта».

¹⁵ См.: Гервер, 1993. С. 186.

¹⁶ См.: «Партитуры» в текстах Хлебникова. Хлебниковские чтения. СПб., 1991. С. 81–84.

¹⁷ См.: Хлебниковская мифология музыкальных инструментов // Примитив в искусстве. Грани проблемы. М., 1992.

¹⁸ РГАЛИ. Ф. 527. Оп. 1. Ед. хр. 60. Л. 67.

¹⁹ См.: *Коростовцев М. А.* Религия Древнего Египта. М., 1976. С. 65; *Матье М. Э.* Древнеегипетские мифы. М., 1956. С. 589.

- ²⁰ Ин 1, 1.
- ²¹ См.: Гервер, 1987. С. 106.
- ²² См., в частности: *Конюс Г. Э.* Как исследует форму музыкальных организмов метротектонический метод. М., 1933, а также *Лосев А. Ф.* Музыка как предмет логики. М., 1990. С. 367–368.
- ²³ См.: *Мастерство Гоголя. Исследование.* М.; Л., 1934. С. 219.
- ²⁴ См.: *Фрагменты ранних греческих философов. 4.1.* М., 1989. С. 210.
- ²⁵ См.: *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников. Природа творчества. М., 1990. С. 95.
- ²⁶ Там же. С. 106.
- ²⁷ Мифы пародов мира. Энциклопедия в двух томах. М., 1991–1992. Т. 2. С. 87.
- ²⁸ МНМ, 1. С. 236.
- ²⁹ СП, 5, 217.
- ³⁰ *Иванов Вяч.* Дионис и прадионисийство. СПб., 1994. С. 224.
- ³¹ Фрагменты. С. 58.
- ³² Цит. по: *Иванов, 1904.* С. 122.
- ³³ Фрагменты. С. 58.
- ³⁴ *Иванов, 1994.* С. 167. См. также: *Фрагменты.* С. 59.
- ³⁵ См.: *Хлебниковская мифология музыкальных инструментов // ПрIMITIV в искусстве. Грани проблемы.* М., 1992.
- ³⁶ Фрагменты. С. 44, 45.
- ³⁷ См.: *Легко ли анализировать Моцарта // Советская музыка.* № 12. 1991.
- ³⁸ См.: *Григорьев В. П.* Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. М., 1986.
- ³⁹ См.: *Фрагменты.* С. 59.

Виктор Григорьев

Воображаемая филология Велимира Хлебникова

Печатается по: *Григорьев В.* Воображаемая филология Велимира Хлебникова // *Григорьев В. П.* Будетлянин. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 445–458. Примечания автора.

Григорьев Виктор Петрович (1925–2007) — филолог, один из ведущих специалистов по творчеству Велимира Хлебникова, а также в области лингвопоэтики и лингвистической критики. Доктор филологических наук. С 1958 года и до конца жизни работал в Институте русского языка АН СССР. Автор книг «Словарь языка русской советской поэзии» (1965), «Поэтика слова» (1979), «Грамматика идиостиля: В. Хлебников» (1983), «Словотворчество и смежные проблемы языка поэта» (1986), «Из прошлого лингвистической поэтики и интерлингвистики» (1993), «Будетлянин» (2000); «Велимир Хлебников в четырехмерном пространстве языка» (2006). Под редакцией В. П. Григорьева начался выпуск многотомного «Словаря языка русской поэзии XX века», также совместно с А. Е. Парнисом он подготовил том «Творений» В. Хлебникова (1986).

¹ *Воздвиженская А.* Продолжая споры о фантастике // Вопросы литературы. 1981. № 8. С. 202 и след.

² *Харджиев Н.* Новое о Велимире Хлебникове // День поэзии 1975. М., 1975.

³ Все ссылки на рукописи Хлебникова имеют в виду фонд 527 в РГАЛИ, опись 1 (указываются лишь единицы хранения и после двоеточия — листы, например 60: 1 об).

⁴ *Перцов В.* О Велимире Хлебникове // Вопросы литературы. 1966. № 7; *Урбан А.* Философская утопия: Поэтический мир Велимира Хлебникова // Вопросы литературы. 1979. № 3; *Дуганов Р. В.* 1) Краткое «искусство поэзии» Хлебникова // Изв. АН СССР. Серия лит. и яз. Т. 33. 1974. № 5; 2) Проблема эпического в эстетике и поэтике Хлебникова // Изв. АН. СССР. Серия лит. и яз. Т. 35. 1976. № 5; 3) К реконструкции поэмы Хлебникова «Ночь в окопе» // Изв. АН. СССР. Серия лит. и яз. Т. 38. 1979. № 5; *Парнис А. Е.* Южнославянская тема Велимира Хлебникова: Новые материалы к творческой биографии поэта // Зарубежные славяне и русская культура. Л., 1978.

Это — примеры литературоведческих публикаций. Из лингвистических выборочно можно указать: *Иванов Вяч. Вс.* Структура стихотворения Хлебникова «Меня проносят на слоновых...» // Труды по знаковым системам. III. Тарту, 1967. (Ученые записки Тартуского ун-та. Вып. 198); *Панов М. В.* О членности слов на морфемы // Поэтика и стилистика русской литературы. Памяти акад. В. В. Виноградова. Л., 1971; *Костецкий А. Г.* Лингвистическая теория В. Хлебникова // Структурная и математическая лингвистика. Вып. 3. Киев, 1975; *Перцова Н. Н.* О понимании нестандартного текста // Семиотика и информатика. Вып. 15. М., 1980.

⁵ *Тынянов Ю. Н.* Проблема стихотворного языка. Статьи. М., 1965. С 292–293.

⁶ *Mirsky S.* Der Orient im Werk Velimir Chlebnikovs. München, 1975.

⁷ См. две его статьи в посвященном Хлебникову новейшем выпуске журнала «Russian Literature» (1981. № 9).

⁸ *Lönnqvist Barbara.* Xlebnikov and carnival. An analysis of the poem Poët. Stockholm, 1979.

⁹ *Markov V.* The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. University of California Publications in Modern Philology, Volume 62. Berkeley and Los Angeles, 1962.

¹⁰ См.: *Лейтес А.* Хлебников — каким он был // Нов. мир. 1973. № 1. С. 224.

¹¹ См.: Слово в русской советской поэзии. М., 1975. С. 11.

¹² *Роднянская И.* Муза Александра Блока // Новый мир. 1980. № 11. С. 231.

¹³ См., например: *Дубовик В.* Лекторий в ЛТФ [О лекции засл. деятеля искусств РСФСР А. Н. Андриевского, знавшего Хлебникова по Харьков и Баку, 20 мая 1976 г.]. // За коммунизм. Дубна, 1976. 10 авг.

¹⁴ *Данилов Ю. А., Смородинский Я. А.* Физик читает Кэрролла // Кэрролл Л. Приключения Алисы в стране чудес. Сквозь зеркало и что там увидела Алиса, или Алиса в Зазеркалье. М., 1978. С. 272–274.

¹⁵ Цит. по: *Дубовик В.* Лекторий в ЛТФ...

¹⁶ См. его «Взлом Вселенной» и раннее стихотворение «Сон лихача». Существенны здесь и многие другие тексты.

¹⁷ *Урбан А.* Философская утопия: Поэтический мир Велимира Хлебникова // Вопросы литературы. 1979. № 3. С 176.

¹⁸ В РГАЛИ это, например, 75: 9 и след., где обсуждаются смысл творчества и судьбы «богов уравнения».

¹⁹ Метабиоз противопоставляется симбиозу по признакам тождества в пространстве и различия во времени. Знакомством с текстом «Опыта...» автор обязан А. Е. Парнису.

²⁰ Лейтес 1973: 228, 235–236.

²¹ В работе: *Sola A.* Pour un fonctionnement Lobatchevskien du langage: le futurisme russe // Revue des études slaves. LI, 1978. № 1–2 образ геометрии Лобачевского распространен на весь нетрадиционно понимаемый русский футуризм.

²² См.: *Парнис А. Е.* Хлебников в революционном Гиляне // Народы Азии и Африки. 1967. № 5.

²³ *Дубовик В.* Лекторий в ЛТФ... (подчеркнуто нами. — В. Г.).

²⁴ Вкратце, Хлебников усматривает через 2ⁿ дней (лет) «рост» некоторого события, через 3ⁿ — «рост противособытия».

²⁵ Новый мир. 1975. № 8. С. 59.

²⁶ Веракрус — порт на востоке Мексики.

²⁷ По Хлебникову-интернационалисту, мировая революция «требуется мировой совести» (95: 1; 1922 г.), ср. «культ совести» в декларации «Азосоюз» (112: 9; см. также: СС-VI. С. 299).

²⁸ Новый мир. 1948. № 5. С. 212.

²⁹ *Наумов Е. И.* Семинарий по Маяковскому. 2-е изд. Л., 1953. С. 38.

³⁰ *Винокур Г.* Маяковский — новатор языка. М., 1943. С. 19.

³¹ *Иванов-Разумник Р. В.* Творчество и критика. Статьи критические. 1908–1922. Пб., 1922. С. 227.

³² *Винокур Г.* Указ. соч. С. 22

³³ Там же. С. 19; со ссылкой на: *Гофман В.* Язык литературы. Л., 1936.

³⁴ Там же. С. 20.

³⁵ Ранее Винокур противопоставлял немногочисленные «классические стихи» поэта «мучительному мусору» его словотворчества (*Винокур Г. О.* Хлебников // Русский современник. 1924. № 4. С. 224).

³⁶ *Михайлов А.* Тысячелистная книга поэзии: Из опыта поэтического развития народов СССР. М., 1972. С. 7.

³⁷ См. и ср., например: *Земская Е. А.* Как делаются слова. М., 1963; *Лопатин В. В.* Рождение слова. М., 1973.

³⁸ Перцова 1980: 154.

³⁹ *Weststeijn W. G.* Chlebnikov's language experiments // Dutch contributions to the Eight Int. congress of slavists. Amsterdam, 1978. С 13, 27 и след. Голландский исследователь видит в Хлебникове своего рода продолжателя Потебни и оппонента Соссюра. Это так, однако, о прямом влиянии Потебни надо говорить с осторожностью: его имя в рукописях поэта, кажется, отсутствует. Оппозиция же Соссюру осложнена глубинным сходством их интересов к анаграмматической проблематике. Тем более ошибочен неожиданный вывод

автора доклада о том, что «методы Хлебникова не имеют никакого отношения к научной лингвистике» (с. 27).

⁴⁰ См.: Перцова 1980: 155.

⁴¹ Лит. газ. 1975. 1 янв. С. 5.

⁴² Вопросы литературы. 1966. № 2. С. 181.

⁴³ Вопросы литературы. 1971. № 4. С. 244.

⁴⁴ См.: Grygar M. Remarques sur la dénomination poétique chez Khlebnikov // Poetics. 4. 1972.

⁴⁵ См.: Маринчак В. А. «Самовитое слово» Хлебникова // Русская речь. 1978. № 2.

⁴⁶ См.: Парнис 1980.

⁴⁷ Спасский С. Хлебников // Лит. современник. 1935. № 12. С. 198.

⁴⁸ См.: Костецкий И. В интересах сближения культур // Новый мир, 1981. № 7. С. 154.

⁴⁹ Слинина Э. В. В. Хлебников о Пушкине // Учен. зап. / Ленингр. пед. ин-т. Псков, 1970. Т. 434: Пушкин и его современники.

⁵⁰ См.: Дуганов Р. В. Краткое «искусство поэзии» Хлебникова // Изв. АН СССР. Серия лит. и яз. Т. 33. 1974. № 5.

⁵¹ Сидоров В. Рерих и его литературное наследие // Рерих Н. К. Избранное. М., 1979. С. 6 и след.

⁵² Рерих Н. К. Указ. соч. С. 161; ср.: «В. Хлебников по существу достиг того, о чем мечтал Гёте, — западно-восточного синтеза в поэзии» (Канонат М. Седьмая точка зрения // Лит. газ. 1977. 2 ноября; со ссылкой на Тартаковский 1977 а).

⁵³ Гофман В. Язык литературы. Л., 1936 (гл. «Языковое новаторство Хлебникова»). С. 3.

⁵⁴ Урбан 1979: 160–161.

⁵⁵ По словам Ю. Н. Тынянова (1965: 292), «вся суть его теории в том, что он перенес в поэзии центр тяжести с вопросов о звучании на вопрос о смысле. Для него нет не окрашенного смыслом звучания <...>».

⁵⁶ Лившиц Б. Полутораглазый стрелец. Л., 1933. С. 48.

⁵⁷ В 50–70 годы такие попытки имели место, например, в работах Д. Д. Благого, Б. П. Гончарова, В. П. Друзина, А. И. Ревякина, Е. Б. Тагера и др.

⁵⁸ Мысль Гоголя недавно очень уместно напомнила поэт Т. Реброва в диалоге с поэтом Л. Васильевой (Литературная учеба. 1980. № 3. С. 66). Близкие идеи высказывал тоже высоко ценимый Хлебниковым Новалис. Ср. оценку Гоголя как «будетлянина XIX века» (Федин К. Из записок о мастерстве // Искусство слова. М., 1973. С. 353).

⁵⁹ Самовитый разъясняется И. Н. Шмелёвой как «имеющий самостоятельную ценность, значение» (Русская речь. 1975. № 4).

⁶⁰ Ср.: Земская Е. А. Современный русский язык. Словообразование. М., 1973. С. 169–171 и слова типа электролитор и под. у Маяковского.

⁶¹ Это — «фонемы-морфемы», а по Хлебникову — «лучи согласн<ых>, соеди<няющие> все слова» (9: 8 об.).

⁶² Но см.: Lönnqvist 1979: 56, 159 и след.

⁶³ В ранних «Творениях» неумь, разумь и безумь объявлены «сестрами»; заумь там еще не вычленена. Ко времени работы над «Зангези» относится

набросок беседы между заумцем и доумцем, которым соположено прозвище Главздрасмысел (117: 1 и 1 об.).

⁶⁴ Но ср.: *Фили Кр.* «Воображаемая геометрия» Лобачевского и русский авангард // Вопросы истории естествознания и техники. 1992. № 4; *Бёмиг М.* Время в пространстве: Хлебников и «философия гиперпространства» // Вестник Общества Велимира Хлебникова Вып. I. М., 1996.

Моймир Грыгар

Самовитое слово Хлебникова с точки зрения семиотики

Впервые: Russian Literature. 2004. Vol. LV. № 2–3. Special issue: Velimir Khlebnikov / Ed. W. G. Weststeijn. P. 189–213. Печатается по: *Грыгар М.* Знакотворчество: Семиотика русского авангарда / Пер. с чешского М. Шерешевской, Е. Чебучевой, Г. Вириной. СПб.: Академический проект, Издательство ДНК, 2007. Примечания автора.

Грыгар Моймир (р. 1928) — чешско-нидерландский филолог-славист и семиотик. Окончил филологический факультет Карлова университета (1954), ученик Яна Мукаржовского. Работал в Институте чешской литературы АН ЧССР, в 1961 г. защитил диссертацию «Художественный репортаж как литературный жанр». Эмигрировав в Нидерланды, с 1969 г. и до выхода на пенсию в 1993 г., преподавал в Амстердамском университете (среди его учеников — Виллем Вестстейн). Дебютировал в литературоведении книгами о жизни и творчества Юлиуса Фучика и Яна Неруды, затем занимался семиотикой и структурным анализом поэтического текста, в том числе русистикой (творчество В. Хлебникова, В. Маяковского, Б. Пастернака, П. Филонова, К. Малевича и др.).

¹ Соссюр в письме парижскому другу Антуану Мейе (Meillet) в 1894 г. заявил, что лингвиста, которого угнетает «инерция обиходной терминологии» и «необходимость реформировать ее», ждет огромная работа. Он не исключал, что он будет — кстати, без особого восхищения — работать над книгой, в которой показал бы, «какой тип объекта язык представляет» и «изложил, почему в лингвистике не существует ни одного термина, которому он мог бы признать какое-либо значение». См.: *Saussure Ferdinand de.* *Ecrits de linguistique générale.* Paris, 2002. P. 12 (см. также: *Cahiers Ferdinand de Saussure.* 1964. No 21. P. 95).

² *Saussure Ferdinand de.* *Cours de linguistique générale* (1915). Paris, 1968. P. 19–21.

³ Н. Умов в предисловии к: *Пуанкаре А.* Наука и гипотеза. М., 1904. С. 3–4.

⁴ «Сущность поэзии — это жизнь слова в нем самом, вне истории народа и прошлого народа» (1907–1908). См.: *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников. Природа творчества. М., 1990. С. 22. «Произведение искусства — искусство слова <...>. Ведь проповедь, не вытекающая из самого искусства, — есть дерево, подкрашенное под железо» (1913; Хлебников. СП 5, 247); «Слово остается

не для житейского обихода, а для слова» (1916; Тв. 1986, 605). Роман Якобсон в книжке о Хлебникове (1921) «самовитое, самоценное слово» определил как «канонизированный обнаженный материал». Поэтический язык отличается «высказыванием с установкой на выражение, поэзия управляется, так сказать, имманентными законами; функция коммуникативная, присущая как языку практическому, так и языку эмоциональному, здесь сводится к минимуму» (Якобсон Р. О. Новейшая русская поэзия. Прага, 1921. С. 9–10).

⁵ Gleizes A., Metzinger J. *Du Cubisme*. Paris, 1912.

⁶ (СП, 2, 98) О проблематике четвертого измерения в контексте русской культуры начала века см.: *Weststeijn Willem G.* Велимир Хлебников и четвертое измерение. // *Russian literature*. 1995. Vol. XXXVIII/4. P. 483–492.

⁷ В установке на визуальные знаки, которую автор выразил в программной статье «Художники мира!» (Тв. 1986, 619–623), и о которой свидетельствует его отношение к живописи как к источнику поэтического вдохновения, проявляется общая тенденция искусства и культуры в начале прошлого века. Предпосылкой общедоступного «языка зрения» является построение таблицы основных значений, единиц разума: «Все мысли земного шара (их так немного), как дома улицы, снабдить особым числом и разговаривать и обмениваться мыслями, пользуясь языком зрения... Языки останутся для искусства и освободятся от оскорбительного груза. Слух устал» (СП, 5, 158). Об отношении Хлебникова к Верлену см.: Дуганов. 1990. Указ. соч. С. 113–114.

⁸ См.: *Oraic Dubravka.* Звездный язык // *Russian Literature*. 1986. Vol. XVII/1. P. 45–51; *Mickiewicz Denis.* Semantic Functions in zaum» // *Russian Literature*. 1984 Vol. XV/4: 363–464.

⁹ *Greenberg M. J.* *Euclidean and Non-Euclidean Geometries*. New York, 1999

¹⁰ На развитие таланта и мировоззрения Лобачевского влияли прежде всего два профессора Казанского университета — немец Бартельс и его друг Броннер, физик и поэт, который как сторонник иллюминатства и французской революции должен был после запрещения деятельности иллюминатов, совмещавших элементы мистицизма с идеями просвещения, эмигрировать из Баварии в Швейцарию. Оба ученых не один раз защищали молодого студента, который отличался не только признанным талантом, но и необузданным поведением. Однажды он должен был оправдываться, например, в том, что «в значительной степени явил признаки безбожия». В «Речи о важнейших предметах воспитания» он ссылаясь на философа Мабли, предшественника социальных утопистов (Лобачевский. Материалы для биографии / Ред. Л. Б. Модзалевский. М.; Л., 1948. С. 322).

¹¹ *Блок А. А.* 1907 Краски и слова // Блок А. О Литературе. М., 1980. С. 15–20. См.: *Grygar Mojmir.* К определению стиля модерн в русской и чешской поэзии // *Russian Literature*. 1980. Vol. VIII/IV: 315–362.

¹² СП 2, 98. Кроме того, Хлебников связывает понятие времени с природой чисел и с миром «прерывных разорванных величин». Не свидетельствует ли эта формулировка о связи хлебниковского понятия времени с квантовой теорией Макса Планка (СП 5, 242)?

¹³ Из письма Галилея, отправленного адресату Фортунуи Личетти в январе 1641 г. в Болонью. См.: *Galilei Galileo* 1) *Le Opere di Galileo Galilei*. Ristampa délia Edizione Nazionale, XVIII / Editore G. Barbera, direttore G. Abetti.

Firenze. 1937. P. 278 (см.: *Кузнецов Б. Г.* Галилей. М., 1963); 2) *Dialogues et lettres choisies*. Paris, 1966. С. 430.

Галилей в «Диалоге» полемизировал с пифагорейской символикой чисел. По его мнению, «измышления» о совершенстве чисел (например, что 3 более совершенно, чем 2 или 4) надо «предоставить риторам». Но Галилей был уверен, что настоящую тайну чисел пифагорейцы не видели в «глупостях», которые распространялись среди людей невежественных, а в «несоизмеримых и иррациональных количествах» (*Галилей Г.* Избранные труды. Т. 1. М., 1964. С. 107).

¹⁴ *Тугенхольд Я. А.* Французское собрание Щукина // *Аполлон*. 1914. Январь-февраль. № 1–2.

¹⁵ *НП, 460; Иванов Вяч. Вс.* Хлебников и типология авангарда XX века // *Russian Literature*. 1990. Vol. XXVII/I, 11–19; *Grygar Mojmir* 1) Кубизм и поэзия русского и чешского авангарда // *Structure of Texts and Semiotics of Culture* / Ed. Jan der Eng, Mojmir Grygar. The Hague; Paris, 1973. P. 59–101; 2) Павел Флоренский и вопросы изучения авангардного искусства // *Russian Literature*. 1982. Vol. XI/3 (special issue: The Russian Avant-Garde III: Pavel Filonov). Amsterdam: P. 209–236; *Hansen-Löve A. A.* Intermedialität und Intertextualität. Probleme der Korrelation von Wort- und Bildkunst. Am Beispiel der russischen Moderne // *Wiener Slawistischer Almanach*. Sonderband 11. 1983. S. 291–360.

¹⁶ *Valéry Paul.* Passage de Verlaine // *Variété*. Paris. 1930. No 11: 174–183.

¹⁷ Маяковский (1922) в некрологе назвал Хлебникова «Колумбом новых поэтических материков». Может быть, друг Хлебникова здесь вдохновился характеристикой, которая появилась в Русском биографическом словаре в статье о Лобачевском: «Научная деятельность Н. И. Лобачевского, доставившая ему бессмертную славу «Коперника» и «Колумба» геометрии, относится главным образом к вопросу о началах геометрии» (Лобачевский Николай Иванович // *Русский биографический словарь*. М., 1914. Т. 15. С. 551).

¹⁸ СП 5, 235–236. Хлебников, употребляя термины «буква» и «азбука», не обращает внимания на то, что графемы не соответствуют в полной мере звуковым единицам речи. Буквы являются знаками второго степени: азбука — упрощенная транскрипция фонем. С той же самой редукцией фонем в графемы встречаемся также в диалогах Платона и у других теоретиков языка прошлых веков. Последовательную дифференциацию звукового и визуального ряда провели языковеды на переломе XIX и XX веков, прежде всего Соссюр и его последователи в Пражском лингвистическом кружке. Большое значение для точного анализа звуковых единиц речи имели также работы филологов Казанской школы (Бодуэн де Куртенэ, Щерба), которые Хлебников хорошо знал.

¹⁹ *Saussure Ferdinand de.* Cours de linguistique générale (1915). Paris, 1968. P. 97–100.

²⁰ Хлебников с самого начала своей творческой деятельности до последних лет жизни занимался вопросами языка в связи с поэзией, историей народа, судьбы человека. Первые статьи имели форму эссе, диалогического изложения мысли и поэтического размышления («Пусть на могильной плите прочтут...», 1904; «Курган Святогора», 1908–1909; «Учитель и ученик», 1912; «Разговор

Двух особ», 1913; «Разговор Олега и Казимира», 1913–1914), основные программные положения этого периода манифестируются в двух коллективных декларациях, изданных в 1913 г.: «Слово как таковое», «Буква как таковая». Прежде чем Хлебников издал четыре года позже теоретические декларации зрелого периода «Художники мира!» и «Наша основа», путем он накопил богатый аналитический материал, касающийся прежде всего семантической ценности отдельных гласных. Статьи и наброски «Изберем два слова», «Ухо словесника», «Каким образом в со...», 1912; «З и его околица», 1915; «О простых именах языка», 1916; «Разложение слова», 1915–1916; «Второй язык», «Перечень. Азбука ума», 1916 являются, как представляется, отдельными главами и разделами неосуществленной книги, которую автор был намерен издать под названием «О простых именах языка» (НП, 464).

²¹ *Oraic Dubravka*. Звездный язык // Russian Literature. 1986. Vol. XVII/1. P. 45–51.

²² *Loos Adolf*. Ornament und Verbrechen // Sämtliche Schriften. In 2 Bd. Wien, 1908. Bd. 1) München, 1962, S. 227–288) В статье «Мы и дома» Хлебников выразил свое отрицательное отношение к «мелким глупостям узоров», которые, вместе с «неразберихой окон» и «подробностями водосточных труб» мешают архитекторам построить дом и улицу по законам нового бюджетянского домостроительства (Тв. 1986, 596).

²³ *Lipps Theodor*. Die ästhetische Betrachtung und die bildende Kunst. Ästhetik. Leipzig. 1920. Bd. 2. С. 261.

См. также: Grygar 1980. Op. cit. P. 347–348.

²⁴ *Worringer Wilhelm*. Abstraktion und Einfhlung. Ein Beitrag zur Stilpsychologie. München, 1907 (1959).

²⁵ Материалы для биографии Н. И. Лобачевского / Ред. Л. Б. Модзалевский. М.; Л. 1948. С. 333.

²⁶ Там же. С. 358. См. отрицательный отзыв на «футуристические» стихи Хлебникова в газете «День» от 13 марта 1913 г.: «Общественный вкус требует смысла в словах. Бей его по морде бессмыслицей! Общественный вкус требует знаков препинания. Надо его, значит, ударить отсутствием знаков препинания. Очень просто. Шиворот-навыворот — вот и все» (цит. по: Степанов Н. Велимир Хлебников. Жизнь и творчество. М., 1975. С. 28).

²⁷ *Mukařovský Jan*. Estetická funkce, norma a hodnota jako sociální fakty. Praha, 1936 (Русский перевод: Эстетическая функция, норма и ценность как социальные факты / Предисловие Ю. М. Лотмана // Семиотика. Труды по знаковым системам. Вып. VII. Тарту, 1975. С. 242–295).

²⁸ «Лобачевский захотел построить другой несуществующий вещественный мир, а Чебышев дал большую стройность не вещественному, но существующему уже миру чисел» (Тв. 1986, 647). «Я Разин со знаменем Лобачевского логов...» (СП 1, 202). В поэме «Ладомир» появляется мотив «пространства» и «кривых Лобачевского»

²⁹ «Вся промышленность современного земного шара с точки зрения самих изобретателей есть “кража” (язык и нравы приобретателей) — у первого изобретателя Гаусса. Он создал учение о молнии. А у него при жизни не было и 150 рублей в год на его ученые работы. <...> Лобачевский отсылался вами в приходские учителя. Монгольфьер был в желтом доме. А мы? Боевой отряд

изобретателей?» (СП 3, 153). Ироническую характеристику практических людей дал Достоевский в романе «Идиот».

³⁰ В статье «Курган Святогора» (1908–1909) Хлебников отметил внутреннюю связь между «самовитым словом» (установкой на средство) и красотой слова: «Всякое средство не волит ли быть и целью? Вот пути красоты слова, отличные от его целей» (НП 322). Таким образом, эстетическая функция слова состоит в самоцели языкового выражения. В статьях и манифестах зрелого периода в центре внимания поэта стоят вопросы семантических возможностей слова и «мудрости» языка, но эстетическая ценность слова никогда не исчезает из его поля зрения. При этом красоту слова он искал не в изяществе, смысловой приятности, благозвучии, а в богатстве семантического содержания, в своеобразии внутреннего и внешнего (материального) склада. Об этом свидетельствует его стремление обогатить русский язык оживлением старинных, периферийных и заимствованных слов.

³¹ *Morgenstern Christian. Galgenlieder* / Hrsg. A. Habrisch. Leipzig, 1905 [1967]. P 8.

³² (НП 321, 325, 375) «Разговор двух особ» (СП 5, 183–186). «Достаточно созерцать первые три числа, точно блестящий шарик, чтобы построить вселенную. Законы мира совпадают с законами счета» (266). «Непорочная игра в числа» постепенно переросла в страстную «борьбу с роком». В письме сестре Вере от 2 января 1920 г. Хлебников сообщал: «Я забыл мир созвучий; их я как хвост принес в жертву костру чисел» (317). См. исследование проблематики чисел в творчестве Хлебникова у Григорьева — Григорьев В. П. Грамматика идиостиля: В. Хлебников. М., 1983. С. 115–130.

³³ Малларме, поклонник Гегеля и мученик абсолюта, никогда не мог бы согласиться с материалистическим девизом Хлебникова: «Стихи должны строиться по законам Дарвина» (СП 5, 270). Но, несмотря на разницу исходных пунктов мировоззрения и философской ориентации, французский символист, последовательно развивая идею языка поэзии, не подчиняющегося утилитарным потребностям ежедневной жизни, мечтал о поэзии «нового слова», которое бы выражало «чистое понятие» (*la notion pure*). За горизонтом этого предела символистического стиха и текста уже простирались новые поэтические «материки», открывателем которых был Хлебников. Малларме уже с самого начала стремился освободить язык от референциальных, денотативных функций; основной категорией его поэтики и мировоззрения было «чистое и комплексное или интеллектуальное воображение», неослабленное никакими намеками на внешний, материальный мир (*Mallarmé Stéphan. (1898) Igitur, Divagations. Un coup de dés / Préface Yves Bonnefoy. Paris 1976. P 407*). В своем последнем тексте «Un coup de dés jamais n'abolira le hasard» он начертил один из возможных выходов из кризиса современного стиха: белый лист бумаги стал основой, соединяющей разброшенные слова и отдельные фрагменты предложений. Таким образом, слова и группы слов, освобожденные от строгих правил синтаксиса, обращаются, с одной стороны, к слуху, как элементы партитуры, и к зрению, как симультанные части начертательной композиции. В поисках «беспредметного слова» и «беспредметной картины» всегда важную вдохновляющую роль играл пример музыки, самого отвлеченного, «формального» искусства.

³⁴ См.: Grygar 1973. Op. cit.

³⁵ «Можно сказать, что бытовым языком — тени великих законов чистого слова, упавшие на неровную поверхность» (СП 5, 239).

³⁶ См. письмо к сестре Вере Владимировне от 2 января 1921 г. (СП 5, 315–317).

³⁷ *Deleuze Gilles, Guattari Felix*. 1975 Kafka. Pour une littérature mineure. Paris.

Данила Давыдов

Хлебников наивный и не-наивный

Печатается по: Арион. № 4. 2001.

Давыдов Данила Михайлович (р. 1977) — российский поэт, прозаик и литературный критик, литературовед, редактор, кандидат филологических наук (диссертация «Русская наивная и примитивистская поэзия: генезис, эволюция, поэтика»).

Рудольф Дуганов

Проблема эпического в эстетике и поэтике Хлебникова

Печатается по: *Дуганов Р.* Велимир Хлебников и русская литература / Сост. Н. С. Дугановой-Шефтелевич. М.: Прогресс-Плеяда, 2008. С. 29–62. Примечания автора.

Дуганов Рудольф Валентинович (1940–1998) — российский литературовед-хлебниковед и культуролог. Составил и подготовил (вместе с Евгением Арензоном) текст шеститомного собрания сочинений Велимира Хлебникова (вышло под общей редакцией Дуганова после его смерти в 2000–2006 годах). Инициатор и участник «Хлебниковских чтений» в Астрахани, Москве и Санкт-Петербурге; один из организаторов музея Велимира Хлебникова в Астрахани. Автор книг «Велимир Хлебников: Природа творчества» (1990), «Велимир Хлебников и русская литература: Статьи разных лет» (2008).

¹ *Харджиев Н., Тренин В.* Поэтическая культура Маяковского. М., 1970. С. 122–124. Здесь же важное указание на поэму Блока «Двенадцать», к которой восходят некоторые конструктивные моменты поэмы Хлебникова и Маяковского.

² Ср.: *Лосев А. Ф.* Диалектика художественной формы. М., 1927. С. 102, 103.

³ Литературная теория немецкого романтизма. Л., 1934. С. 130.

⁴ *Блок А.* Собр. соч.: В 8 т. М.; Л.: Худож. лит., 1960. Т. 3. С. 297. Выделено мной. — *Р. Д.*

⁵ О проблеме имени в хлебниковской эстетике см.: *Дуганов Р. В.* Краткое «искусство поэзии» Хлебникова // Известия АН СССР. Серия лит. и яз., 1974. Т. XXXIII, № 5.

⁶ Тынянов Ю. Архаисты и новаторы. Л., 1929, С. 545.

⁷ Этот символ описан с исчерпывающей обстоятельностью и глубиной в исследовании Д. Е. Максимова «Идея пути в поэтическом сознании Ал. Блока» («Блоковский сборник». П. Тарту, 1972). Собранный им материал, охватывающий всё творчество поэта, и сделанные им необходимые оговорки дают право прямо говорить, что «именно путь Блока, содержание и смысл его пути и представляют собой его главную, развивающуюся, динамическую идею» (С. 51). Но я бы всё-таки говорил не об идее пути, а о символе пути. Поскольку речь идёт о мифопоэтическом сознании, то вернее и по существу и терминологически говорить именно о символе пути, а потому, разумеется, и обо всех его «идеальных» и «реальных», «формальных» и «содержательных» модификациях, и о пути как судьбе, и о пути как конструктивно-эстетическом принципе. Говоря лишь об идее пути, мы рискуем отвлечься от его конкретно-жизненного смысла. Уточнение это необходимо ввиду того, что исследование Д. Е. Максимова трактует как раз о символике мифопоэтического сознания.

⁸ Ср., например, статью Цветаевой «Эпос и лирика современной России. Владимир Маяковский и Борис Пастернак». Если взять в этом же ряду и саму Цветаеву (а это, несомненно, имплицировано в её концепции), то, конечно, можно говорить об эпичности Маяковского, лиричности Пастернака и драматичности Цветаевой. Но в каком смысле? Очевидно, только относительно лирики, только в сфере чувства и чувствования. Поэтому с более общей точки зрения нужно говорить об эпической лирике Маяковского, драматической лирике Цветаевой и, так сказать, лирической лирике Пастернака.

⁹ Тынянов Ю. Указ. соч. С. 555, 556.

¹⁰ Гегель Г. В. Ф. Эстетика. М., 1971. Т. 3. С. 424.

¹¹ Тынянов Ю. Указ. соч. С. 574.

Ж.-Ф. Жаккар

Поэтический мир Велимира и реальный мир Хлебникова
(К проблеме функции референта в творчестве футуристов)

Печатается по: Поэтический мир Велимира и реальный мир Хлебникова (К проблеме функции референта в творчестве футуристов) // Велимир Хлебников и мировая художественная культура. Астрахань: АГУ, 2015. С. 30–35. Примечания автора.

¹ См.: Жаккар Ж.-Ф. Литература как таковая. М.: НЛО, 2011.

² Цит.: *De Villers J.-P. A. Le premier manifeste du futurisme*. Ottawa, 1986. P. 135. Пер. В. Г. Шершеневича (репринт).

³ Цит. по: Авангард в культуре XX века (1900–1930 гг.): Теория. История. Поэтика: в 2 кн. / [Под ред. Ю. Н. Гирина]. М., 2010. Кн. 1. С. 378.

⁴ Именно так, впрочем, Шершеневич прочтет «Битву у Триполи» (1911), где Маринетти восторгается зрелищем, на котором он присутствует (см.: *Маринетти Ф. Т. Битва у Триполи (26 октября 1911 г.)*, пережитая и воспетая Ф. Т. Маринетти / Пер. и предисл. В. Шершеневича; портр. раб. Н. Кульбина. [Б. м.], 2010).

⁵ В России манифест-афиша был опубликован как приложение к «Бнгве у Триполи» в переводе В. Г. Шершеневича (М., 1915).

⁶ См.: *Маринетти Ф. Т.* Манифест-программа футуристической политической партии // Второй футуризм: Манифесты и программы итальянского футуризма. 1915–1933 / Сост. и пер. Е. Лазаревой. М., 2013. С. 88–95.

⁷ См.: *Marinetti F. T.* 1) In quest'anno futurista. Milano, [1914] (листовка) (переизд. в кн.: *Marinetti F. T.* Guerra sola igiene del mondo. Milano, 1915); 2) Futurismo e fascismo, Foligno, 1924 (под заглавием «Manifesto agli studenti»).

⁸ Цит. по: *Manifesti futuristi: manifesti, proclami, interventi e documenti teorici del futurismo, 1904–1944: In 4 vol.* / L. Corso (ed.). Firenze, 1980. Vol. 1. — Б. п. Л. 1. Перевод мой.

⁹ Там же. Л. 2.

¹⁰ Там же. Л. 3. Курсив автора.

¹¹ Там же.

¹² Там же.

¹³ Там же. Л. 4. Выделено автором.

¹⁴ См.: *Маяковский В.* Полн. собр. соч.: В 13 т. М., 1955–1961. Т. 1. С. 22–24.

¹⁵ Об этом см. главку «War as a metaphor» в кн.: *Gurianova N.* The Aesthetics of Anarchy. P. 162–167.

¹⁶ *Маяковский В.* Полн. собр. соч. Т. 1. С. 303.

¹⁷ Там же. С. 304.

¹⁸ О Хлебникове во время войны см.: *Wesisleijn W. G.* Chlebnikov and the First World War // *Velimir Chlebnikov / J. Holthusen, J. R. Döring-Smirnov et al.* (Hrsg.). München, 1986. P. 187–211.

¹⁹ Эта характеристика была уже отмечена в свое время В. Вестстейном (Там же. P. 190–191).

²⁰ Крученых хорошо понял подлинный смысл написанного его собратом — свое предисловие к «Новому учению о войне» он завершает словами: «Но теперь храбрый Хлебников сделал вызов самой войне — к барьеру!» (Там же. С. 388).

²¹ См. также «Тризна»: «Гол и наг лежит строй трупов, / Песни смертные прочли...» (СС 1, 314).

²² *Гурьянова Н.* Эпос побежденной войны // Художник и его текст: Русский авангард: история, развитие, значение / Сост. Н. В. Злыднева, М. Л. Спивак, Т. В. Цивьян. М., 2011. С. 157–158. Опера относительно недавно была опубликована и подробно прокомментирована Н. Гурьяновой (см.: *Гурьянова Н.* «Военная опера» А. Крученых и В. Хлебникова // *Russian Literature.* 2009. LXV–I/II/III. С. 183–236).

²³ *Гурьянова Н.* Эпос побежденной войны. С. 156–157.

²⁴ Ошибка Матюшина, который в одном из писем упоминает об этой опере, называя ее «Побежденная война», — в этом смысле очень показательна (см.: *Харджиев Н., Малевич К., Матюшин М.* К истории русского авангарда. Стокгольм, 1976. С. 151).

²⁵ *Гурьянова Н.* Эпос побежденной войны. С. 156.

Александр Жолковский

Графоманство как приём
(Лебядкин, Хлебников, Лимонов и другие)
<Фрагмент>

Печатается в сокращении по: *Жолковский А. К.* Блуждающие сны и другие работы. М.: Наука, 1994. С. 54–68. Примечания автора.

Жолковский Александр Константинович (р. 1937) — российский и американский лингвист, литературовед, писатель, создавший работы по языку сомали, теоретической семантике, поэтике; художественной, мемуарной прозе и др., автор двух десятков книг, в том числе монографии о синтаксисе языка сомали (1971, 2007), работ о Пушкине, Пастернаке, Ахматовой, Бабеле, инфинитивной поэзии. Профессор Университета Южной Калифорнии (Лос-Анджелес).

¹ В последнее время этот вопрос привлек внимание ряда исследователей; см. например: *Дуганов Р. В.* Проблема эпического в эстетике и поэтике Хлебникова. // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. 1976. № 5. С. 426–439; *Григорьев В. П.* Грамматика идиостиля. М.: Наука. 1983; *Baran Henryk.* Xlebnikov's Poetic Logic and Poetic Illogic // Velimir Chlebnikov. A Stockholm Symposium. Ed. by N. A. Nilsson. Stockholm, Almqvist & Wicksell, 1985, p. 7–25. Варна 1973 [1966] — Yon Barna. Eisenstein. Bloomington, Indiana University Press; *Willem Weststeijn.* The Role of the T in Chlebnikov's Poetry (On the Typology of the Lyrical Subject) // Velimir Chlebnikov: Myth and Reality: 1885–1985. Ed. by Willem Weststeijn. Amsterdam, Rodopi, 1986. P. 217–242.

² См.: *Терц Абрам.* Прогулки с Пушкиным. London, Overseas Publications Interchange. 1975; *Карабчиевский Юрий.* Воскресение Маяковского. Мюнхен, Страна и мир. 1985; *Freidin Gregory.* A Coat of Many Colors: Osip Mandelstam and His Mythologies of Self-Presentation. Berkeley, University of California Press, 1987.

³ Weststeijn 1986.

⁴ Григорьев 1983, С. 176 след.; Дуганов 1976.

⁵ Его классическую монографию (*Markov Vladimir.* The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. Berkeley, University of California Press, 1962) я использую (без постраничных ссылок) и как свод разнообразных оценок Хлебникова.

⁶ Григорьев 1983, С. 97

⁷ *Lonnqvist Barbara.* Chlebnikov's Double Speech. — Velimir Chlebnikov: Myth and Reality: 1885–1985. Amsterdam, Rodopi, 1986, P. 291–315

⁸ *Hansen-Löve Aage.* Der «Welt — Schadel» in der Mythopoesie V. Chlebnikov. — Velimir Chlebnikov: Myth and Reality: 1885–1985. Amsterdam, Rodopi, 1986, P. 129–186.

⁹ *Vroon Ronald.* Metabiosis, Mirror Images and Imaginary Numbers: Velimir Chlebnikov and his Doubles // Velimir Chlebnikov: Myth and Reality: 1885–1985. Ed. by Willem Weststeijn. Amsterdam, Rodopi, 1986. P. 243–290.

¹⁰ Впрочем, В. Григорьев, рассматривая этот фрагмент, утверждает, что дорожи привлечены не для рифмы, а в гораздо более глубокомысленных целях (Григорьев 1983, с. 100–103).

¹¹ В. Григорьев отмечает установку Хлебникова на слово и фонему, а не на «длинную речь» (Григорьев 1983, с. 71).

¹² В авангардистском альманахе «Мулета» Лимонов писал: «Когда-то в поэтической юности, восхищенный открытым мной Хлебниковым, я переписал три тома степенковского издания от руки. Потом задумался, помню, над тем, что я переписал Хлебникова, а он до меня “списал” все с невидимого мне, но видимого ему подстрочника» (*Лимонов Эдуард*. [Предисловие к стихам И. Бокштейна] // Мулета-Б. Под ред. Толстого. Paris, Vivrisme, 1985. С. 156–157).

¹³ N. S. Trubetzkoy's Letters and Notes. Ed. by Roman Jakobson with H. Baran, O. Ronen and M. Taylor. The Hague — Paris, Mouton, 1975. С. 17–18.

¹⁴ Тынянов Ю. Н. Достоевский и Гоголь (к теории пародии) // Тынянов Ю. Н. Поэтика. История литературы. Кино. М., Наука, 1977. С. 198–226.

¹⁵ Григорьев 1983, с. 66

¹⁶ Богатые наблюдения над «графоманской традицией» в русской поэзии, в частности соображения о «хлебниковских чертах» поэтической техники «Ганца Кюхельгартена», о стихах Достоевского «в образе» капитана Лебядкина и о самом Хлебникове как «гиганте-самоучке», есть в работах: *Марков В. Ф.* 1) О Хлебникове (Попытка апологии и сопротивления). // Грани. 1954, № 22, С. 122–145; 2) Стихи русских прозаиков // Воздушные пути. 1960. № 1. С. 135–178.

¹⁷ По-видимому, недаром именно он был злым гимназическим гением будущего мастера сказа — Зощенко <...>.

¹⁸ Не случайно Фет был одним из признанных источников новаторского — «высокого», но тоже косноязычного — поэтического стиля Пастернака. Например, характерные пастернаковские строчки «Сиренью моет подоконник // Продрогший абрис ледника» («Из поэмы», 2) или «Бывало, раздвинется запад... // И примется хлопьями цапать, // Чтоб под буфера не попал» («Вокзал») построены путем конденсации в единый сгусток отдельных ситуаций контакта (см.: *Лотман Ю. М.* Стихотворения раннего Пастернака и некоторые вопросы структурного изучения текста. Труды по знаковым системам. 1969. Вып. 4. С. 206–238, а также: *Жолковский А. К.* Инварианты и структура поэтического текста: Пастернак // *Жолковский А. К., Щеглов Ю. К.* Поэтика выразительности. Вена, 1980. С. 227–228). В первом случае к физическому контакту между сиренью и окном добавляется зрительная перспектива «наблюдатель — окно — сирень — ледник»; во втором на соприкосновение между человеком и хлопьями снега накладывается опять-таки вид на горизонт, откуда как бы летит снег.

В менее явном виде подобная конструкция есть уже у Фета. Так, хрестоматийные строчки о солнце, которое «горячим светом по листьям затрепетало» («Я пришел к тебе с приветом...») построены по тому же принципу нагнетания участников. Реальная ситуация состоит из нескольких основных предикатов: «солнце освещает листья», «солнце согревает листья и воздух», отчего «поднимается ветер» и «на ветру трепещут листья». Фет совершенно по-пастернаковски сплавляет все это в единое, грамматически неправильное предложение, где «солнце горячим светом трепещет на листьях» (подробнее см.: *Zholkovsky Alexander.* Is Zapisok po Poezii Grammatiki: On Pasternak's Figurative Voices // *Russian Linguistics.* 1985. № 9. P. 375–386).

¹⁹ Лотман Ю. М. Поэзия 1790–1810-х годов. — Поэты 1790–1810-х годов / Под ред. Ю. М. Лотмана и М. Г. Альтшулера. Л.: Советский писатель, 1971. С. 5–61.

²⁰ См. знаменитую демифологизацию Пушкина Синявским-Терцем (*Терц Абрам*. Прогулки с Пушкиным. London, Overseas Publications Interchange, 1975).

²¹ Эти примеры разбираются в статье: *Успенский Б. Л.* К поэтике Хлебникова: проблемы композиции. *Semiotike: Сборник статей по вторичным моделирующим системам* / Под ред. Ю. М. Лотмана. Тарту: Изд-во ТГУ, 1973. С. 122–127.

²² Григорьев соотносит «идиотизм» Хлебникова с «идиотом» князем Мышкиным — персонажем (!) Достоевского (Григорьев 1983, с. 178).

²³ О бугафорском характере грандиозных построений символистов писал Мандельштам, который, как показал О. Ронен, «ехидно намекнул, что «космическая поэзия» Вячеслава Иванова напоминает лирико-драматическую аллегорию Степана Трофимовича Верховенского: «даже минерал произносит несколько слов» («даже, если припомню, пропел о чем-то один минерал, то есть предмет вовсе неодушевленный» — «Бесы» I, 1, 1)» (*Ronen Omry*. *An Approach to Mandelstam*. Jerusalem, The Hebrew University Magnes Press, 1983. S. 79). Кстати, это еще один пример «поэзии персонажей» Достоевского.

²⁴ Обращает на себя внимание внешнее сходство Хлебникова, в особенности на рисунке Митурича, с «официальным», хотя и вымышленным, портретом Козьмы Пруткова; похожи на обоих и некоторые из фотопортретов Лимонова.

²⁵ Кстати, с манией величия и нарциссизмом можно связать отмеченную Успенским установку текстов Хлебникова на автокоммуникацию (Успенский 1973). О мегаломании и нарциссизме, и частности у героев Лимонова и Соколова, см. главу 12; о нарциссизме Лимонова см. также: *Смирнов И.* О нарцисстическом тексте (диахрония и психоанализ) // *Wiener Slawistischer Almanach*. 1983, Bd. 12, S. 21–45; *Carden Patricia*. *Limonov's Coming Out* // *The Third Wave: Russian Literature in Emigration*. Ed. by Olga Matich with M. H. Heim. Ann Arbor, Ardis. P. 221–229; *Matich Olga*. *The Moral Immoralist: Edward Limonov's «Eto ja — Edichka»* // *Slavic and East European Journal*. 1986, № 30 (4), p. 526–540. О Соколове см.: *Матич О.* «Палисандрия»: диссидентский миф и его развенчание // *Синтаксис*. 1986, № 15. С. 86–102 и *Canadian-American Slavic Studies*. [1987], 21 (Nos. 3–4) [специальный выпуск, посвященный Саше Соколову]. Ed. by D. Barton Johnson.

²⁶ О правомерности подобных параллелей см. также: *Гройс Борис*. Сталинизм как эстетический феномен // *Синтаксис*. 1987. № 17. С. 98–110.

²⁷ *Mirsky D. S.* *A History of Russian Literature: From the Beginnings to 1900*. New York, Random House, 1958. P. 74.

Вяч. Вс. Иванов

Хлебников и типология авангарда XX века

Печатается по: *Russian Literature*. 1990. XXVII–I. С. 11–20.

Иванов Вячеслав Всеволодович (1929–2017) — российский лингвист, литературовед, переводчик, семиотик и антрополог. Доктор филологических наук (1978), академик РАН по Отделению литературы и языка (2000). Иностранный член Американского лингвистического общества (1968), Британской академии (1977), Американской академии искусств и наук (1993), Американского философского общества (1994); действительный член РАЕН (1991). Автор более 1000 научных работ в области исторической и сравнительной лингвистики (прежде всего индоевропейских языков), психолингвистики, семиотики, математической лингвистики, литературоведению, истории культуры, антропологии; опубликовал переводы с восемнадцати языков. В 7-итомном собрании научных сочинений Вяч. Вс. Иванова — т. 2 «Статьи по русской литературе» (2000) и т. 3. «Сравнительное литературоведение. Всемирная литература. Стихование» (2004).

Миливое Йованович

Некоторые проблемы поэтики жанров в поэзии Хлебникова, его предшественников и его последователей («прощальные» стихи)

Печатается по: Йованович М. Избранные труды по поэтике русской литературы. Издательство филологического факультета в Белграде. 2004. С. 362–372. Примечания автора.

Миливое Йованович (1930–2007) — сербский литературовед, славист. Ученик Кирилла Тарановского, автор монографий о Булгакове, Бабеле, Достоевском, русской поэзии XX века, ряда статей по вопросам интертекстуальности, сюжетосложения, сложных поэтических форм (цикла, сборника), жанра и другим вопросам поэтики.

¹ Степанов Н. Велимир Хлебников. Жизнь и творчество. М., 1975. С. 261.

² Тынянов Ю. О Хлебникове // Тынянов Ю. Проблема стихотворного языка. Статьи. М., 1965. С. 290.

³ Степанов Н. Указ. соч., С. 232.

⁴ Тынянов Ю. Указ. соч., С. 295, 289, 298–299.

⁵ Степанов Н. Указ. соч., С. 233.

⁶ Лермонтов М. Собр. соч.: В 4 т. Т 1. М., 1969. С. 310, 344.

⁷ Тютчев Ф. Лирика. 1. М., 1966. С. 218.

⁸ Там же. С. 225.

⁹ Фет А. Стихотворения. Л., 1956. С. 16.

¹⁰ Там же. С. 221.

¹¹ Баратынский Е. Стихотворения и поэмы. Петрозаводск, 1979. С. 127, 130.

¹² Есенин С. Собр. соч. Т. 2. М., 1961. С. 168.

¹³ Пушкин А. Собр. соч.: В 6 т. Т. 1. М., 1969. С. 257, 258.

¹⁴ Имеются в виду бросания через голову Девкалионом и Пиррой «костей праматери» («камней») для «возрождения» человеческого рода после потопа, а также засеяние поля зубами убитого Кадмом чудовища, из которых выросли

вооруженные люди — «спарты». Подробнее об этом в: *Ripellino A. M. Poesie di Chlebnikov*. Torino, 1968. P. 247–248.

¹⁵ См. стихотворение Некрасова «Сеятелям» (*Некрасов Н. Избр. произв.* Т. 1. М., 1966. С. 511).

¹⁶ *Пушкин А.* Указ. соч., С. 258.

¹⁷ *Лермонтов М.* Указ. соч. С. 344. — Ср. особенно строку: «За то что напомнил про звезды», а также стихи: «Не раз вы оставляли меня / И уносили мое платье, / Когда я переплывал проливы песни / И хохотали, что я гол» — (СС 2, 382), перекликающиеся с лермонтовской концовкой: «Смотрите ж, дети, на него: / Как он угрюм, и худ, и бледен! / Смотрите, как он наг и беден, / Как презирают все его!» (Там же).

¹⁸ Ср. у Лермонтова: «В меня все ближние мои / Бросали бешено камня» (*Лермонтов М.* Указ. соч. С. 344) с началом хлебниковского текста: «Русские десять лет / Меня побивали камнями...» (СС 2, 399).

¹⁹ Ср. у Некрасова (в «Приговоре»): «Камень в сердце русское бросая, / Так о нас весь Запад говорит» (*Некрасов Н.* Указ. соч. С. 514). — Подобно Некрасову, Хлебников был «поэтом Волги», эпическим живописцем России; рядом своих эпических поэм Хлебников несомненно обязан автору «Кому на Руси жить хорошо». Тем не менее, «прощальные» стихи Некрасова стали объектом хлебниковского полемического задора, даже пародии. Всем своим поздним творчеством Хлебников отталкивается от некрасовской концепции «самооправдания» («Я настолько же чуждым народу / Умираю, как жить начинал» в «Скоро стану добычею тленья...»), от смысла его обращений к Музе (противостоящих замыслу пушкинского «Пророка»), от его оппозиции «я» («поэт») — «вы» («читатели»); в данной связи можно сказать, что весь Хлебников являлся полемической отповедью на некрасовское пятистишие: «Спрашивал я людей, / В жизни, в природе отчизны моей, / В книгах холодных, / В стонах народных / — Тщетно искал я ответа...» (*Некрасов Н.* Указ. соч., 504, 502, 518, 548).

²⁰ *Лермонтов М.* Указ. соч. С. 342.

²¹ *Мандельштам О.* «Концерт на вокзале» // Мандельштам О. Стихотворения. Л., 1973. С. 125.

²² *Фет А.* Указ. соч. С. 106.

²³ *Тынянов Ю.* Указ. соч. С. 288, 291.

²⁴ *Григорьев В.* Грамматика идиостиля. В. Хлебников. М., 1983. С. 151.

²⁵ Подобный «взгляд с высоты» характерен также для Ахматовой («Поэма без героя») и Булгакова («Мастер и Маргарита»), т. е. для художников, вершащих суд над эпохой.

²⁶ См. также иронический каламбур: Зангези, по их мнению, не «бабочка», а «баба» (СС 5, 313).

²⁷ *Хармс Д.* Избранное. Würzburg, 1974. С. 263.

²⁸ Там же.

²⁹ *Заболоцкий Н.* Стихотворения и поэмы. М., 1981. С. 258.

³⁰ Там же.

³¹ Там же. 255.

³² Для Хармса путь по дороге к смерти, а также «мир иной» нарочно затемнены, что подчеркивается наличием соответствующих апострофов в стихотворе-

ниях «Олейникову» («И где твой смертный столб?») и «На смерть Казимира Малевича» («Где твой стол?», «Где подруга твоя?») — Хармс Д. Указ. соч., С. 253, 254). Введенский по сути отгадывает эту «загадку» Хармса, рисуя попутно передвижение поэтического субъекта через мир небытия.

Леонид Кацис, Михаил Одесский

Поэтика славянской взаимности
в творчестве В. В. Хлебникова и В. В. Маяковского

Печатается по: Изв. Акад. наук. Сер. Лит. и яз. 2001. Т. 60. № 1. С. 22–41. Примечания автора.

Кацис Леонид Федорович (р. 1958) — российский филолог, историк культуры, литературный критик, специалист по русско-еврейской культуре и литературе. Доктор филологических наук (2002), профессор Российско-американского учебно-научного Центра библеистики и иудаики РГГУ (с 2003).

Одесский Михаил Павлович (р. 1961) — российский филолог, занимается вопросами истории русской литературы и культуры XV–XX вв.

¹ Баран Х. К проблеме идеологии Хлебникова: (Мифотворчество и мистификация) // Россия/Russia. 1999. Вып. 3 (11): Культурные практики в идеологической перспективе: Россия, XVIII — начало XX века. М.; Венеция. С. 263–264.

² Ср.: Кацис Л. Ф., Одесский М. П. 1) «И если когда-нибудь в этой стране...»: О некоторых славянских параллелях к «Реквиему» А. Ахматовой // Очерки довоенной литературы / Литературное обозрение. 1996. № 5/6; 2) Пушкин — Коллар — Мицкевич // Известия АН. Серия литературы и языка. 1999. Т. 58. № 3; 3) А. С. Пушкин и Я. Коллар: Из комментария к стихотворению «Клеветникам России» // А. С. Пушкин и мир славянской культуры: (К 200-летию со дня рождения поэта). М., 2000.

³ Баран Х. Указ. соч. С. 267.

⁴ Ольденбург С. С. Царствование императора Николая II. Т. 2. Мюнхен, 1949.

⁵ Бурлюк Д. Фрагменты из воспоминаний футуриста. Письма. Стихотворения. СПб. С. 322.

⁶ Ненашева З. С. Съезд неославистов 1908 г. в Праге // Славянское движение XIX–XX веков: Съезды, конгрессы, совещания, манифесты, обращения. М., 1998. С. 190.

⁷ Там же. С. 183.

⁸ Там же. С. 195.

⁹ Ольденбург С. С. Указ. соч. С. 39.

¹⁰ Маяковский В. В. Полн. собр. соч.: В 13 т. М., 1955–1961. С. 318–319.

¹¹ Харджиев Н. И. Новое о Велимире Хлебникове // Russian Literature. 1975. № 9. С. 10.

¹² Парнис А. Е. Южнославянская тема Велимира Хлебникова: Новые материалы к творческой биографии поэта // Зарубежные славяне и русская культура. Л., 1978. С. 227.

¹³ Коллар Я. Сто сонетов. М., 1973. С. 181.

¹⁴ Баран Х. Указ. соч. С. 270.

¹⁵ Ср. впечатляющий свод данных XIV–XVIII вв.: Мыльников А. С. Картина славянского мира: взгляд из Восточной Европы: Представления об этнической номинации и этничности XVI — начала XVIII века. СПб., 1999. С. 22–35.

¹⁶ Фирсов Е. Ф. Словацко-русское общество памяти Людовита Штура в России и идея славянского единства // Славянский вопрос: Вехи истории. М., 1997. С. 152, 164.

¹⁷ Парнис А. Е. Хлебников: в поисках нового пространства и о преодолении Европы // Балканские чтения — 2: Симпозиум по структуре текста. М., 1992. С. 138.

¹⁸ См. подробнее: Парнис А. Е. Указ. соч. С. 229.

¹⁹ Парнис 1978; Парнис 1992.

²⁰ Хлебников В. В. Западный друг / Предисловие Е. Арензона // Вестник Общества Велимира Хлебникова. М. 1996. Вып. 1. С. 32.

²¹ Будилович А. С. Ян Коллар и западное славянство. [Б. м.], 1894. С. 10.

²² Парнис 1978. С. 232–233.

²³ Коллар 1973. С. 157.

²⁴ Врублевская Т. Общественные функции и роль культурно-просветительных организаций славянских народов Центральной Европы и Балкан в XIX — начале XX в. // Славянский альманах 1998. М., 1999. С. 73.

²⁵ Степанов Н. Л. Велимир Хлебников: Жизнь и творчество. М., 1975. С. 84; ср. также недавнюю работу: Бемиг М. Время в пространстве: Хлебников и философия «гиперпространства» // Вестник Общества Велимира Хлебникова. М., 1996. Вып. 1.

²⁶ Кравец В. В. Разговор о Хлебникове. Киев, 1998. С. 9.

²⁷ Хлебников В. В. Утес из Будущего. Элиста, 1988. С. 257.

²⁸ Там же. С. 178.

²⁹ Свод древнейших письменных известий о славянах. Т. 2: (VII–IX). М., 1995. С. 367.

³⁰ Одесский М. П. «Начало славян» и Пятикнижие: библейский контекст языческих преданий в «Повести временных лет» // От Бытия к Исходу: Отражение библейских сюжетов в славянской и еврейской народной культуре: Сб. статей. М., 1998. С. 254–259.

³¹ Коллар 1973. С. 142–143; интересно, что Н. Горская — автор русского перевода сонета — опустила Само, видимо, как фигуру не актуальную для русского читателя и загромождающую без того трудный текст поэмы «Дочь Славы».

³² Хлебников 1988. С. 183.

³³ Дуганов Р. Самовитое слово // Искусство авангарда: Язык мирового общения. Уфа, 1993. С. 41–43.

³⁴ Перцова Н. Н. Словарь неологизмов Велимира Хлебникова / Wiener Slawistischer Almanach. Sonderband. 1995. Bd. 40. С. 9–10.

³⁵ Там же. С. 310.

³⁶ Там же. С. 13.

³⁷ Ср.: Лённkvист Б. Мироздание в слове. Поэтика Велимира Хлебникова. СПб. 1999.

³⁸ Перцова 1995. С. 14.

³⁹ Левин Ю. Провербиальное пространство // Левин Ю. Избр. труды: Поэтика. Семиотика. М., 1998. С. 483.

⁴⁰ Там же. С. 484.

⁴¹ Кацис Л. Словарь «Стихов о неизвестном солдате»: От «Толкового словаря живого великорусского языка» к библейской «Симфонии» // De visu. 1993. № 6.

⁴² Григорьев В. П. Будетлянин. М., 2000. С. 108.

⁴³ Стемковская Ю. Е. Лексика Я. Коллара как один из источников «Чешско-немецкого словаря» Й. Юнгмана // Славянское и балканское языкознание: Проблемы лексикологии и семантики. Слово в контексте культуры. М., 1999. С. 161.

⁴⁴ Чуркина И. В. Вопрос об общеславянском литературном языке (конец XVIII–XIX в.) // Славянская идея: История и современность. М., 1998. С. 27.

⁴⁵ Стемковская 1999. С. 163.

⁴⁶ Там же. С. 166–167, 170.

⁴⁷ Там же. С. 181.

⁴⁸ Баран 1999. С. 270.

⁴⁹ Чуркина 1998. С. 32–34.

Максим Киктев

Хлебниковская «Азбука»

в контексте революции и гражданской войны

Печатается по: Хлебниковские чтения. Материалы конференции 27–29 ноября 1990 г. Музей Анны Ахматовой в Фонтанном Доме. СПб., 1991. С. 15–39. Примечания автора.

Киктев Максим Сергеевич (1943–2005) — филолог, историк арабской литературы. Кандидат филологических наук (с 1970), доцент (с 1975) кафедры арабской филологии Института стран Азии и Африки (ИСАА) при МГУ. Основная специализация — история классической арабской литературы. Основные научные интересы — становление и эволюция поэтической традиции, проблемы текстологии и источниковедения, проблемы литературной теории в арабской классике. Перу М. С. Киктева принадлежит свыше пятидесяти публикаций. С 1980-х гг. помимо арабистики занимался изучением творчества Велимира Хлебникова. Его научные интересы в этой области — мировоззренческие основы творчества Хлебникова, методология работы Хлебникова над словом, проблематика текстологии его произведений. Последние годы жизни он активно участвовал в издании «Собрания сочинений» В. Хлебникова в шести томах.

¹ 5 июня 1920 г. «началась полоса числа» (РГАЛИ. Ед. хр. 97. Л. 4; ед. хр. 121, л. 3; ед. хр. 79, л. 5). «Совершенно исчезли чувственные значения слов. Только числа», — запись 1 августа 1920 г. (РГАЛИ. Ед. хр. 93. Л. 16). «Я забыл мир созвучий; их я как хворост принес в жертву костру чисел. Но еще

немного, и мне вернется священная речь» — 2 января 1921 г. (СС, 6–2, 202). «Переворот от числа к слову в воскресенье 14 марта 1921 г.» (РГАЛИ. Ед. хр. 92. Л. 43 об.). «Законы времени» в их итоговом понимании были установлены поэтом в ноябре-декабре 1921 г. (РГАЛИ. Ед. хр. 80. Л. 51–52; ед. хр. 82, л. 54 об. 58, 60; ед. хр. 87, л. 97; см. также: СС, 6–2, 9).

² Характерно, что в «Ладомире» (весна 1920 г.), как и в «Зангези», фигурируют, наряду с Эль, и Гэ Германии и Эр России («русских Эр»), однако Ка в «Ладомире» отсутствует.

³ Ср. текст 1916 г.: «Л — переход движения по черте в движение по площади, ему поперечное, пересекающее путь движения» (СП, 6, 207). Интересна графическая интерпретация символа, в которой Хлебников обращается к латинице: «Буква Эль состоит из одной черты, падающей сверху вниз, и другой, поставленной в бок, идущей в ширину направо. Но ведь так распределяется вес капли ливня» (РГАЛИ. Ед. хр. 118. Л. 24 об. — 1920 г.). Примечательно, что первый издатель «Ладомира» в 1920 г., тесно общавшийся с Хлебниковым в Харькове, художник В. Д. Ермилов (1894–1986), готовя уже в 1965 г. новое издание поэмы (оставшееся неосуществленным), ставил в макете книги первой буквой заглавия «Ладомир» именно латинское «L» см.: (Тв., 287 и 293).

⁴ Опубликовано А. Г. Парнисом: Хлебников В. Из неизданного // Литературное обозрение. 1988. № 7. С. 111.

⁵ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. Природа творчества. М., 1990. С. 69–70.

⁶ Хлебников В. Председатель чеки. Новое о поэте. Вступление, подготовка текста и комментарии А. Е. Парниса // Новый мир. 1988. № 10.

⁷ В 1916 г., во время войны, говоря о «Пире во время чумы» Пушкина, Хлебников видел в П «парус победы в море мора» (СП, 5, 211).

⁸ Иначе читает эту запись В. П. Григорьев: «токи от ассоциативных <...> звук<овых> центров» (Григорьев В. П. Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. М., 1986. С. 10). Другое чтение предлагает Р. В. Дуганов (устное сообщение): «Слова как точки от ассоциативных к звуковым центрам». Насколько могу судить, предлог «съ» и падежные окончания читаются в этой записи вполне отчетливо.

⁹ Вот как уже в 1919 г. характеризовал эти два направления сам Хлебников: «Найти, не разрывая круга корней, волшебный камень прекращения всех славянских слов, одно в другое, свободно плавить славянские слова — вот мое первое отношение к слову. Это самовитое слово вне быта и жизненных польз. Увидя, что корни лишь призрак, за которым стоят струны азбуки, найти единство вообще мировых языков, построенное из единиц азбуки, — мое второе отношение к слову. Путь к мировому заумному языку» (Тв. 37).

¹⁰ Недостаток места не позволяет рассмотреть «законы сложения этих единиц в числа языка», которые, по-видимому, подобны законам «сложбы глыбных чисел» (РНБ. Ед. хр. 25. Л. <2>). «Глыбными», или «целокими» (там же), Хлебников называл простые числа, он придавал им особый смысл, опираясь в этом на античность (см., в частности, отрывочную запись конца 1920 г.: «Эратосфен исключал непростые числа» — РГАЛИ. Ед. хр. 82. Л. 19 об.). Ср. в «Зангези» его мысли о «глыбах разной породы», из которых строится «сверхповесть», о «глыбах слова разного строения», «глыбах языка»,

о «глыбе» как «строительной единице». Характерно, что термин словесные глыбы появляется у Хлебникова уже в «словотворческой» тетради конца 1900-х гг. (РГАЛИ. Ед. хр. 60. Л. 6); здесь же (л. 15 об.) он формулирует «закон забвения происхождения словесной глыбы и равенства сложной составной словесной глыбы изначальному словесному «наделу»»; ср. также у позднего Хлебникова мысль о том, что в далекой древности в речи «певучего дикаря» <...> «созвучие» <...> «боролось с большими числами языка» (РГАЛИ. Ед. хр. 46. Л. 5; СП, 5, 268). Также специального рассмотрения требует вопрос о раскрывающемся именно в «Учении о наималах языках» единстве работы над «азбукой» и над «законами времени» — в частности, в связи с приданием особого значения числу 19 (как числу согласных в «азбуке» и как квадратному корню из числа дней в году в контексте идей «года во 2-ой степени» и «года во 2-ой изволоке»; см. также: РНБ. Ед. хр. 26. Фр. 1. Л. 2; фр. 3. л. 9; фрагм. 4, л.1).

¹¹ Григорьев В. П. Грамматика идиостиля. В. Хлебников. М., 1983. С. 84 и 93–94.

¹² С другой стороны, память о «значковом языке» несет фразеология «Досок судьбы»: «Нужно озирать, изучать, измерять и расставлять значки нашего мышления по странам бывающего, подвигая окопы знания» (РГАЛИ. Ед. хр. 71. Л. 5; см.: СП, 5, 37). Непосредственно к идее «значкового языка» («письменного языка всех народов») Хлебников возвращается перед этим в воззвании «Художники мира!» (13 апреля 1919 г.): «Пусть один письменный знак будет спутником дальнейших судеб человечества и явится новым собирающим вихрем, новым собирателем человеческого рода. Немые начертательные знаки помирят многоголосоицу языков» (СП, 5, 154).

¹³ СП, 4, 100. Конечно, «проповедь немая» (а возможно, и «немой язык», «немое слово») уточнит свой смысл, если учесть, что восходит этот образ, по-видимому, к Пушкину — к гл. 1 «Путешествия в Арзрум»: «Кавказ ожидает христианских миссионеров. Но легче для нашей лености в замену слова живого выливать мертвые буквы и посылать немые книги людям, не знающим грамоты». На исключительное значение «Путешествия в Арзрум» для понимания ряда мотивов и тем творчества Хлебникова мое внимание обратил Р. В. Дуганов, высказав, в частности, мысль о том, что «урус дервиш», «русский дервиш» иранских стихов связан с образом «брата моего, дервиша», «поэта брата дервишу» Пушкина.

¹⁴ Надо заметить, что по-своему преодоление «немоты» и изречение «не-мизн» осуществляется также и в словотворчестве. См. следующее замечание в «Нашей основе»: «Словотворчество есть взрыв языкового молчания, глухонемых пластов языка. Заменяв в старом слове один звук другим, мы сразу создаем путь из одной долины языка в другую и, как путейцы, пролагаем пути сообщения в стране слов через хребты языкового молчания» (СП, 5, 168).

¹⁵ Дело, конечно, не только в наглядности (тем более что к подобной геометрической наглядности Хлебников стремился не только в «азбуке»). Но здесь нет возможности рассмотреть вопрос о связи этих «операций» с интересом поэта к проблематике соотношения пространства и времени, в частности к идеям Г. Минковского, давшего геометрическую интерпретацию теории относительности. См. следующую запись Хлебникова конца

1900-х гг.: «Минковский и некоторые другие (я) начиная с 1903 года (я) думали объединить время с пространством, понимая его как пространство 4-го измерения» (РНБ. Ед. хр. 26. Фр. 1. Л. 2); в этой же записи далее Хлебников впервые формулирует идею «года во 2-ой степени» («мирового года» в его позднейшей терминологии), что констатирует связь этих интересов с начальным этапом работы над «азбукой». См. также: *Бабков В. В.* Между наукой и поэзией: «метабиоз» Велимира Хлебникова // Вопросы истории естествознания и техники. 1987. № 2. С. 143 и сл.

¹⁶ Таким образом, именно «ум», «смысл», «мысль» становится «богом», что заставляет вспомнить также и образ «мыслезёма», оформляющийся у Хлебникова в 1900-х гг. (см.: *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников. Природа творчества. С. 286–291) и, очень возможно, имеющий сходное происхождение. Как словотворческое образование «мыслезём» связан, по-видимому, со следующей идеей «религиозного материализма» В. С. Соловьева: «И как некогда земля в силу действия на нее Духа Божия произвела из себя в лице Адама творение сверхземное — разумного человека, подобным же образом впоследствии сама человеческая природа в силу вновь нашедшего на нее Духа Божия породила в лице Христа существо сверхчеловеческое. Адам — сын земли, но не просто земли, а, так сказать, Богоземли; Христос — сын человеческий, но не просто человек, а Богочеловек. Совершенный плод земли — больше чем земля, совершенный плод человеческой природы — больше чем человек» (*Соловьев В. С.* Собр. соч. / Под ред. и с примеч. С. М. Соловьева и Э. Л. Радлова. Т. I — X. 2-е изд. СПб., 1911–1914. Т. IV. С. 604). См. в этой же работе мысль о том, что сущность человека «в своем двойственном составе может быть названа Бого-землею» (Там же. С. 339). Ср. у В. С. Соловьева также встречающееся дважды, причем в разных работах, замечательное слово «богоматерия» — неологизм, очень близкий хлебниковскому словотворчеству (Там же. С. 36; *Соловьев В. С.* Избранное. М., 1990. С. 97). С В. С. Соловьевым связан, по-видимому, и хлебниковский образ «законов времени» как «очей бога», идея «Очимира» (см. ниже) — ср.: «Всякая идея сама по себе есть ведь только умственное окошко» (Там же. С. 220). Ср. у П. А. Флоренского такие категории-образы, как «око ума», «око человечества», «Святейшее око вселенной» (*Флоренский П.* Столп и утверждение истины. М., 1914. С. 107–108); ср. у А. Ф. Лосева в предисловии к «Философии имени»: «Диалектика есть просто глаза, которыми философ может видеть жизнь» (*Лосев А. Ф.* Из ранних произведений. М., 1990. С. 22). См. у Хлебникова в записи конца 1920 г. упоминание «раньше вдохновлявшего меня Влад. Соловьева» (РГАЛИ. Ед. хр. 91. Л. 10 об.).

¹⁷ *Фомичев С. А.* Литературная судьба Грибоедова // Грибоедов А. С. Сочинения. М., 1988. С. 27–28.

¹⁸ *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников. Природа творчества. С. 140–141.

Жан-Клод Ланн

Метафоры тела в поэзии Велимира Хлебникова

Печатается по: Тело в русской культуре: Сб. ст. М.: НЛЮ, 2005. С. 324–339. Пер. Е. Морозовой.

Ланн Жан Клод — французский литературовед, славист, переводчик. Исследователь русского авангарда, ведущий французский хлебниковед. Профессор Университета Лион-3, руководитель научно-исследовательского Центра славистики при университете.

¹ Можно привести целый ряд примеров использования понятия тела как истолковательной парадигмы. Если говорить о теологии, вспомним знаменитую метафору Св. Павла о членах тела, которых хотя и много, но составляют они одно тело, подобно тому как христиане являют собой многочисленные члены мистического тела Христова (1 Кор. 12, 12). Если коснуться лингвистики, напомним, что параллели между словами *soma* (тело) и *sema* (знак) часто встречаются у Ф. де Соссюра и его учеников.

² Платон воспринял у орфиков игру слов, основанную на паронимии, на означающем *somo* (время) и *sema* (знак, могила). См. «Кратил».

³ Ср. статью «Изберем два слова», цитированную выше, и письмо Велимира Хлебникова к М. В. Матюшину от 28 июня 1913 г. (СС, 3, 341). Ср. также письмо к П. В. Митуричу от 14 марта 1922 г. (СС, 3, 381).

⁴ *Платон*. Республика; Аристотель. Политика. Подобная метафора постоянно встречается у политических мыслителей (Гоббс, Руссо и т. д.).

⁵ *Паскаль Б.* Мысли / Пер. с фр. Э. Линецкой // Франсуа де Ларошфуко. Максимы. Блез Паскаль. Мысли. Жан де Лабрюйер. Характеры. М.: Худ. лит., 1974. С. 122.

⁶ Подробно о теме черепа у Хлебникова см.: *Hansen-Löve Aage A.* Der Welt <-> Schadel in der Mythopoesie V. Chlebnikovs // *Velemir Chlebnikov (1885—1922): Myth and Reality.* Amsterdam: Rodopi, 1986.

⁷ Ср.: *Платон*. Федр (265e — 266a). Диалектик Платона должен прежде всего произвести «правильное разделение и уловить, в чем признак каждой его разновидности», расположить все так, чтобы не разрушить ни одной части исследуемого объекта и «избегать поступать так, как поступают дурные рубщики».

⁸ *Крусанов А.* Русский авангард. СПб., 1996. С. 18.

⁹ *Крученых А.* Слово как таковое // Марков Вл. Манифесты и программы русских футуристов. München: Wilhelm Fink Verlag, 1967. S. 57.

¹⁰ См. статью О. Тарасенко «Магический театр Павла Филонова» (Русский авангард 1910-х годов и театр. СПб., 2000. С. 176–188) и статью Г. И. Губановой «Мотивы балагана в победе над солнцем» (Там же. С. 156–165).

¹¹ *Мандельштам О.* Слово и культура // Мандельштам О. Соч.: В 2 т. М.: Худ. лит., 1990. Т. 2. С. 170.

¹² См. интересную статью Г. И. Губановой «Мотивы балагана в “Победе над солнцем”» (Русский авангард 1910-х годов и театр. С. 160–161). Ольга Матич, профессор Калифорнийского университета (Беркли), указала мне на весьма любопытную двойную метафору в статье Вл. Соловьева, посвященной Пушкину, «Знамение поэзии в стихотворениях Пушкина», где, говоря о стихотворении «Пророк», философ сравнивает серафима после произведенной им «операции» над телом пророка сначала с «опытным хирургом», а затем с «кровожадным краснокожим индейцем». Я выражаю свою благодарность Ольге Матич за эту ценную информацию.

¹³ О понятии «черем» см. в цитированной статье Aage A. Hansen-Löve.

¹⁴ См.: Дуганов Р. Велимир Хлебников. Природа творчества. М., 1990. С. 287.

¹⁵ Там же. С. 288.

¹⁶ Там же. С. 291.

¹⁷ Там же. С. 292.

¹⁸ Ср. стихотворение «Бобэоби пелись губы...» (СС, 1, 111) и «Моя так разгадана книга лица...» (Там же. С. 221).

Владимир Марков

The Longer Poems of Velimir Khlebnikov («Поэмы В. Хлебникова»)

Печатается по: The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. University of California Publications in Modern Philology. Vol. 62. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1962. 273 p. Пер. с англ. Д. Межевич.

Саломон Мирский

Восток и государство будущего
«Людостан» и «Ладомир» — гармоничный мир

Печатается по: *Mirsky Salomon*. Der Orient im Werk Velimir Chlebnikovs. München: Verlag Otto Sagner, 1975. S. 75–89. Примечания автора.

¹ *Мандельштам О.* Собр. соч.: В 3 т. Вашингтон, 1964–1969. Т. 2. С. 390.

² См., прежде всего: *Гофман В.* Языковое новаторство Хлебникова // Звезда. 1935. № 6. С. 220; *Зелинский К.* «На великом рубеже (1917–1920). Дервиш русской поэзии» // Знамя. 1957. № 12. С. 148–152, 151.

³ См. «Utopias of escape» и «Utopias of reconstruction» в: «Utopian literature» // Shipley J. Dictionary of World Literature. Totowa. 1966. P. 432.

⁴ В этой статье все цитаты из Хлебникова, если не указано иначе, даются по четырехтомному мюнхенскому изданию: *Хлебников В.* Собр. соч. Мюнхен, 1968–1972. Тома I и II этого издания содержат соответственно I–II и III–IV тома пятитомного ленинградского издания: *Хлебников В.* Собрание произведений / Под ред. Н. Степанова. Л., 1928–1933. Том III мюнхенского издания содержит 5 том издания Степанова и большую часть собранных В. Марковым сочинений Хлебникова. Том IV — перепечатка московского издания: *Хлебников В.* Неизданные произведения / Под ред. Н. Харджиева. М., 1940.

⁵ *Platon*. Политейя. In: *Sämtliche Werke*. In 6 Bde. Leck, 1959. Bd. III, 2. Kap. 12, 317 b-d. S. 108.

⁶ Больше о «изобретателях» и «приобретателях» см. в: Труба марсиан (III. С. 151–154).

⁷ Платон // Там же. С. 200.

⁸ См., напр., подписанное Хлебниковым и Петниковым «Воззвание Председателей Земного шара» (III. С. 162–164) и «Октябрь на Неве» (II. Т. 4. С. 105–113).

⁹ См., напр., у Новалиса: «Высокоодухотворенное государство само по себе становится поэтическим — чем больше в государстве духа и духовного движения, тем ближе оно само к тому, чтобы стать поэтическим» (*Novalis. Vermischte Bemerkungen («Blutenstaub»)*. 1797–1798. In: *Werke / Hrsg. G. Schulz. München, 1969. S. 351*).

¹⁰ Соловьев В. Три разговора. Нью-Йорк, 1954. С. 198.

¹¹ См. «Стан» в: Толковый словарь Великорусского языка Владимира Даля. М.; СПб., 1903. 3-е изд. В 4 т. Т. 2. С. 505.

¹² См. «Мир» // Там же. Т. 2. С. 863.

¹³ См. «Стан» // Там же. Т. 2. С. 505.

¹⁴ *Markov V. The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. Berkeley / Los Angeles, 1962. P. 146.*

¹⁵ *Lurker M. Götter und Dymbole der alten Ägypter. Bern-München-Wien, 1974. S. 31.* См. также: «Аменополис» в: *Der Große Brockhaus. Т. 1. Wiesbaden, 1956. С. 236.*

¹⁶ *Markov. Op. cit. P. 148.* Подробнее о влиянии на Хлебникова Фёдорова см. там же. С. 224. Фёдоров (1828–1903) — автор «Философии общего дела», видел в победе над смертью высочайшее задание для человечества и верил, что этой цели можно достичь при помощи науки. Кроме того, он много занимался азиатскими чертами России. В его исторических размышлениях важное место занимало понятие «Туран», обозначавшее заключенный внутри России Туркестан как связующее звено между Россией и Азией. В этой плоскости также можно предположить влияние Фёдорова на Хлебникова. К понятию «Туран» у Фёдорова см., напр., его письмо В. А. Кожевникову: «О Туркестане» // *Версты. 1928. № III. С. 278–288.*

¹⁷ Вяч. Вс. Иванов делает важное замечание к этому вопросу и связывает интерес Хлебникова к буддистской пустоте с частично для нас недоступными произведениями поэта (*Иванов Вяч. Вс. Структура стихотворения Хлебникова «Меня проносят на слоновых...» // Тексты советского литературоведческого структурализма / под ред. К. Эймермахера. München 1971. С. 385 и далее*). Из рассуждения Иванова следует, что Хлебников знал книгу Кожевникова «Буддизм». См. наше замечание примечание 16. о письме Фёдорова В. А. Кожевникову.

Юрий Орлицкий

Гетероморфный стих Хлебникова

В основу публикации положены статьи: *Орлицкий Ю.* 1) Гетероморфный стих Хлебникова // *Художественный текст как динамическая система // Материалы международной научной конференции, посвященной 80-летию В. П. Григорьева / Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН. Москва, 19–22 мая 2005 г. М.: «Управление технологиями». 2006. С. 563–575;* 2) *На пути к гетероморфности: генезис ГМС в поэзии*

Хлебникова // Велимир Хлебников и русский авангард. М.: Азбуковник, 2015. С. 97–107. Примечания автора.

Орлицкий Юрий Борисович (р. 1952) — советский и российский литературовед, поэт.

¹ Григорьев В. Будетлянин. М., 2000. С. 494.

² Гаспаров М. Очерк истории русского стиха. М., 1984. С. 215–216 (в изд. 2000 г. — С. 223–224); Гаспаров М. Стих поэмы В. Хлебникова «Берег невольников» // Гаспаров М. Избр. труды. Т. 2. М., 1997; Скулачева Т. Свободный стих В. Хлебникова // Язык как творчество. М., 1996.

³ Бельская Л. О полиметрии и полиморфности // Проблемы теории стиха. Л., 1984. С. 99–109.

⁴ Гаспаров М. Очерк истории русского стиха. М., 1984. С. 215 (в изд. 2000 г. — С. 223).

⁵ Там же. С. 216 (224).

⁶ См. напр.: «В творчестве Хлебникова и некоторых его последователей <...> нередки переходы от одного размера к другому в пределах одной рифменной цепи, даже внутри одного предложения, без всякой тематической обусловленности — такую форму можно назвать зыбким метром» (Мысль, вооруженная рифмами. Л., 1987. С. 36).

⁷ Гаспаров М. Стих поэмы В. Хлебникова «Берег невольников». С. 532.

⁸ Андреева А., Орлицкий Ю. Гетероморфный стих в современной русской поэзии // Славянский стих. VIII. Материалы междунауч. конф. М., 2008. С. 365–389; Орлицкий Ю. Гетероморфный (неупорядоченный) стих в русской поэзии // НЛО. 2005. № 73. С. 187–202; Орлицкий Ю. Стих Александра Введенского в контексте обэриутской стихотворной поэтики // Александр Введенский и русский авангард. Материалы междунауч. конф., посв. 100-летию со дня рождения А. Введенского. СПб., 2004. С. 39–47; Гетероморфность как отличительная черта новейшего русского стиха // Новейшая русская литература рубежа XX–XXI веков: итоги и перспективы. Сборник научных статей по материалам международной научной конференции (Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, филологический факультет, кафедра новейшей русской литературы. 23–24 октября 2006 г.). Санкт-Петербург, 2007. С. 119–123; Орлицкий Ю. Феномен гетероморфности в творчестве петербургских поэтов конца XX — начала XXI в. // Печать и слово Санкт-Петербурга (Петербургские чтения — 2011): в 2-х ч. Ч. 2. Литературоведение: сб. науч. тр. СПб.: СПГУТД, 2012. С. 294–305.

⁹ См. об этом: Жовтис А. Границы свободного стиха; О критериях типологической характеристики свободного стиха; Свободный стих Фета; Верлибры Блока // Жовтис А. Избранные статьи. Алматы, 2013. С. 14–36; 104–123; 124–139; 241–260.

¹⁰ Григорьев В. Будетлянин. С. 498.

¹¹ В метрических схемах строк здесь и далее для обозначения ударного слога применяется знак «1», безударного — «0». Для обозначения силлабо-тонических размеров используются общепринятые стиховедческие сокращения: Я — ямб, Х — хорей, Дак — дактиль, Амф — амфибрахий, Ан — анапест,

Дол — дольник, Так — тактовик, Акц — акцентный стих, Лог — логаэд, Гс — гексаметр, ВЛ — верлибр (свободный стих), РС — раёшный (рифменный стих); цифра после названия метра обозначает размер: например, Х4 — четырехстопный хорей. Тип клаузулы обозначается буквами «м» — мужская, «ж» — женская, «д» — дактилическая и «г» — гипердактилическая; соответственно, Я4ж — строка четырехстопного ямба с женским окончанием, Я5 м/ж — пятистопный ямб с чередованием мужских и женских окончаний.

¹² Значком «х» обозначаются группы строк одного размера (напр. Я4х² — две подряд строки четырехстопного ямба), знаком «+» — разного размера (Я4+3 — четырехстопная и трехстопная ямбические строки одна за другой).

Александр Парнис

Вячеслав Иванов и Хлебников.

К проблеме диалога и о ницшевском подтексте «Зверинца»

Печатается по: De Visu. 1992. № 0. С. 39–45. Примечания автора.

Парнис Александр Ефимович (р. 1938) — российский филолог, литературовед, исследователь русского футуризма, творчества В. Хлебникова, В. Маяковского, А. Блока и др.

¹ *Мандельштам О.* Слово и культура. М., 1987. С. 207. Примечательно, что сам Мандельштам в это же время часто бывал на «башне» и испытал сильное воздействие личности Вяч. Иванова. См.: Морозов А. А. Письма О. Э. Мандельштама к В. И. Иванову // Записки Отдела рукописей. М., 1973. Вып. 34. С. 258–274. Ср. у Кузмина: «Хлебников и Вяч. Иванов замечательные поэты, несмотря на символизм и футуризм, а не благодаря принадлежности к этим школам» (Кузмин М. Условности. Пг., 1923. С. 173).

² См.: *Хлебников В.* СП. Т. 1. С. 33. О взаимоотношениях Вяч. Иванова и его кружка с Хлебниковым, а также публикацию фрагментов из дневника Кузмина см.: *Парнис А. Е.* Хлебников в дневнике М. А. Кузмина // Михаил Кузмин и русская культура. Л., 1990. С. 156–165. Сохранилось также письмо Е. Гуро к В. Малахиевой-Мирович от 10 октября 1909 г. в котором упоминается, что «Вяч. Иванов его хвалил, но пока никуда не пристроил» (ср.: Книги и рукописи в собрании М. С. Лесмана. М., 1989. С. 296). Ср. также свидетельство Н. Асеева в его воспоминаниях «Московские встречи», относящихся к осени 1914 г.: «Вяч. Иванов признавал, что творчество Виктора Хлебникова — творчество гения, но пройдет не менее ста лет, пока человечество обратит на него внимание» (Дальневосточное обозрение. 1920. 27 июня. То же: Русская мысль. 1992. 12 июня), подробнее об этом см.: Парнис А. Новое из Хлебникова // Даугава. 1986. № 7. С. 106–107. Отвечая на наши вопросы, дочь поэта Л. В. Иванова писала 16 мая 1966 г.: «Когда состоялась первое знакомство отца моего с Хлебниковым в Крыму [в] 1908 г., я была девочкой, занималась музыкой и играми, литературными разговорами не интересовалась. В Петербурге Хлебников ходил на Таврическую, кажется, часто. Но, как все посетители «башни» он появлялся в ночные часы, когда я крепко спала.

В Баку он бывал у отца, но я в беседах их не участвовала и даже не присутствовала на них. <...> Что касается моего брата, то он помнит не больше, чем я. <...> Когда я попросила сказать, что он может припомнить, он ответил: «Помню человека в тулупе, похожего на крестьянина, помню, что папа общался с ним бережно и нежно». См. также: Иванова Л. Воспоминания: Книга об отце. Paris: Atheneum, 1990. С. 106–107. Сохранилось свидетельство художника М. В. Доброковского (в записи Р. П. Абиха от 25 мая 1933 г.) об отношении Хлебникова к Вяч. Иванову в последний, бакинский период жизни поэта: «Не наступление антифутуриста на футуриста, а “спор славян между собой”. Он был за Филонова и Иванова. Я был за Малевича и Маяковского».

³ Эти записи Б. А. Куфтина находятся в частном собрании. Ср. также об этом в воспоминаниях Н. Асеева «Московские встречи».

⁴ Взаимоотношениям Вяч. Иванова и Хлебникова посвящен отдельный очерк под названием «Об учителе и ученике» в недавно изданной монографии Р. В. Дуганова «Велимир Хлебников. Природа творчества» (М., 1990. С. 34–39). Этот очерк полностью построен на интерпретации «Послания на Кавказ» Вяч. Иванова, адресованного Ю. Н. Верховскому и впервые опубликованного в сб. «Нежная тайна», вышедшем в конце 1912 г. Автор монографии утверждает, что Вяч. Иванов в строках «Послания»: «Обедаем вчера на башне мирно: / Семья, Кузмин, помещик-дилетант.../ Да из птенцов юнейших Мусажета / Идеолог и филолог, забредший / Разведчиком астральным из Москвы, — / Мистической знобимый лихорадкой / (Его люблю, и мнится — будет он / Славянскому на помощь Возрожденью...» — запечатлел «портрет молодого поэта», в котором «можно узнать Хлебникова». Более того Дуганов «с помощью» Пушкина и Гете реконструировал «встречу Хлебникова с Ивановым «на Башне», во время которой молодой поэт, как считает исследователь, «спешил поделиться» с учителем «результатами исследований законов времени», и эта встреча «окончилась так же, как и сцена в «кабинете Фауста».

Причем Иванов в своем «Послании», по утверждению автора гипотезы, «несомненно (?! — А. П.) продолжал ту же игру в Фауста-Мефистофеля». А главное, как считает Дуганов, Хлебников «без сомнения (?! — А. П.), понимая двусмысленность послания Иванова», будто бы «ответил на него в поэме «Игра в аду», но «настоящим ответом» Вяч. Иванову была его книга «Учитель и ученик», «само название которой, — по замечанию исследователя — намекало на известную сказку об ученике чародея, превзошедшего учителя». Эта красивая гипотеза (или «красивейшина», если воспользоваться неологизмом Хлебникова) могла бы быть продуктивной, если бы не некоторые обстоятельства: 1) нет никаких сведений, что Хлебников весной (до мая) 1912 г., когда было написано «Послание», приезжал из Москвы в Петербург (в этом признается и сам автор гипотезы: «нет прямых свидетельств»); 2) в тексте «Послания» нет не только прямых, но и косвенных признаков или атрибутов, характеризующих поэта-футуриста; и наконец, 3) Хлебников никак не мог ответить на «Послание» Иванова в поэме «Игра в аду» и в брошюре «Учитель и ученик», так как они вышли летом 1912 г., т. е. за несколько месяцев до выхода сборника Иванова «Нежная тайна», где было впервые напечатано «Послание». Если не Хлебникова, то кого же называет Вяч. Иванов в «Послании» «птенцом юнейшим Мусажета» и «идеологом и филологом», наделяя «героя»

загадочными мистическими чертами («забрeдший разведчиком астральным из Москвы») Эта несколько ироническая характеристика относится, вероятно, к Андрею Белому, который жил на «башне» с 21 января по 28 февраля 1912 г. и обсуждал с Ивановым вопросы по организации «мусагетовского» журнала «Труды и дни». Наша догадка подтверждается дневниковой записью М. А. Кузмина об обеде на «башне», состоявшемся 24 февраля. На нем присутствовали кроме семьи Вяч. Иванова и автора дневника, А. Белый, С. Троицкий («помещик-дилетант») и поэт А. Д. Скалдин (любезно сообщено Н. А. Богомоловым).

Вероятно, именно этот обед и участие в нем «гостя из Москвы» Андрея Белого и описал Вяч. Иванов в своем «Послании». Автор этих строк дважды выступал с возражениями по поводу выдвинутой гипотезы — на Хлебниковских чтениях в Ленинграде (18–19 марта 1986 г.), где Дуганов впервые выступил со своей интерпретацией «Послания» Вяч. Иванова, и уже после выхода его монографии о Хлебникове, 5–7 июня 1991 г., на международной конференции в ИМЛИ, посвященной Вяч. Иванову. Несмотря на явно противоречивые факты, Дуганову, видимо, трудно было отказаться от столь «сногшибательной» версии прочтения «Послания на Кавказ» Вяч. Иванова, и он включил эту гипотезу в свою монографию о Хлебникове, подкрепив ее новыми «детальными» и ссылкой на авторитетное свидетельство Н. В. Котрелева. Но и на этот раз гипотеза Дуганова не стало убедительнее, а «история» с метаморфозами — Иванов — Фауст — Мефистофель — и мнимой ответной репликой Хлебникова в поэме «Игра в аду» (Дуганов называет эту реплику «очевидным вольным переводом» из Гете) скорее характеризует автора гипотезы, чем автора «Послания».

Однако поэтический диалог между Вяч. Ивановым и Хлебниковым действительно был, — проблема диалогов вообще характерна для поэтики Вяч. Иванова, — но на другом уровне и связан он, очевидно, с другими текстами, и именно этому вопросу и посвящена наша работа.

⁵ См.: *Иванов В. Cor Ardens*. М., 1911. Кн. 1. С. 156–157. Дата стихотворения отмечена на сохранившемся автографе (РГАЛИ. Ф. 527. Оп. 2. Ед. хр. 30).

⁶ Отчасти можно составить представление об этих беседах по дневниковым записям М. А. Кузмина (см. кн.: Михаил Кузмин и русская культура. С. 162–165) и по воспоминаниям немецкого поэта-переводчика Иоганнеса фон Гюнтера «Ein Leben im Oswind» (1969).

⁷ Автобиография Вячеслава Иванова датирована январем-февралем 1917 г. См.: *Иванов В. Собр. соч.* Т. 2. Брюссель, 1974. С. 9–10.

⁸ Примечательна описка Хлебникова: в предисловии «Своеси» (1919) к своему несостоявшемуся собранию произведений он ошибочно указал, что «“Зверинец” написан в Московском зверинце» (*Хлебников В. Творения*. М., 1986. С. 37). Он, вероятно, подсознательно связывал создание «Зверинца» с «ивановским» (т. е. московским) Зоосадам, хотя в действительности, как он сам сообщал в письме к Вяч. Иванову в 1909 г. (*Хлебников В. Неизданные произведения*. М., 1940. С. 356), он написал его после посещения петербургского Зоосада.

⁹ *Бородин А. Велимир Хлебников // Бакинский рабочий*. 1922. 16 июля.

¹⁰ *Чуковский К. Поэт-анархист Уот Уитман*. СПб., 1907.

¹¹ Самородова О. Поэт на Кавказе / Публ. Н. Л. Степанова и А. Е. Парниса // Звезда. 1972. № 6. С. 191. Речь идет, вероятно о 3-м (1918) или 4-м (1919) издании кн. Чуковского «Уот Уитман. Поэзия грядущей демократии», однако в них нет характеристики Хлебникова как «русского Уитмена».

¹² См.: Григорьев В. Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. М., 1986. С. 78.

¹³ См.: Пощечина общественному вкусу. М., 1912. С. 101. В связи с этим см.: Uijterlinde A. / «Зверинец»: проза или поэзия? // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and reality. Amsterdam, 1986. P. 513–528.

¹⁴ На этом вечере, состоявшемся 11 октября, выступили также А. М. Ремизов, А. Рославлев, Г. Новицкий. См. о вечере в статье А. Блока «Вечера искусств» (Собр. соч. Т. 5. М., 1962. С. 284). Подробнее см. также в нашей статье «Хлебников в дневнике М. А. Кузмина».

¹⁵ См.: Иванов В. Cor Ardens. Кн. 1. М., 1911. С. 153. Д. В. Иванов любезно сообщил нам, что у Вяч. Иванова было домашнее прозвище «кот», и обратил наше внимание на то, что на выставке, приуроченной к симпозиуму, экспонируется шарж, выполненный Л. В. Ивановой и изображающий отца в виде кота.

¹⁶ Возможно, также, что здесь намек на письмо-протест Вяч. Иванова редактору газеты «Товарищ», которое хотя и было опубликовано в этой газете за год до знакомства Хлебникова с Вяч. Ивановым — 23 сентября 1907 г., могло быть известно автору «Зверинца».

¹⁷ Иванов В. Собр. соч. Т. 2. С. 773.

¹⁸ Вяч. Иванов, как известно, был учеником историка Т. Моммзена. Хлебников упоминает Ницше и Моммзена в статье «Западный друг» (Славянин. 1913. 7 июля).

¹⁹ Примечательно замечание О. Мандельштама, высказанное в письме к Вяч. Иванову от 13 (26) августа 1909 г. о воздействии книги Ф. Ницше «Так говорил Заратустра» на книгу статей Вяч. Иванова «По звездам» (1909), см.: Записки Отдела рукописей. Вып. 34. С. 263.

²⁰ Литературное наследство. Т. 85. М., 1976. С. 507. Интересно, что в одном из писем (от 21 августа 1915 г. — СП. Т. 5. С. 304) Хлебников прямо свидетельствует о своем интересе к «ницшевской библии» — он отождествляет себя с орланом (ср. с «личной» птицей Заратустры орлом) и называет источник: «Так говорил Заратустра».

²¹ Альтман М. С. Из бесед с поэтом Вячеславом Ивановичем Ивановым // Ученые записки Тартуского университета. Вып. 209. 1968. С. 319. Не исключено, что был еще один источник-посредник — ницшеанский рассказ Л. Андреева «Проклятие зверя». В этом рассказе умирающий морской лев (тюлень) в неистовом «человекоподобном» крике шлет проклятие всему миру — городу, людям, зверинцу, каменному мешку бассейна, где он задыхается за решеткой. Антигородской пафос рассказчика усиливается рефреном «Город! Город!», который пронизывает весь текст и как бы предсказывает рефрен «Зверинца»: «О, сад, сад!» (на эту возможную связь обратил наше внимание М. С. Петровский). Рассказ Л. Андреева «Проклятие зверя» впервые был напечатан в альманахе «Земля» (Кн. 1. М., 1908). К этому рассказу Л. Андреева, вероятно, восходит, в свою очередь, фрагмент из романа В. Каменского «Землянка» (1910), начинающийся словами «Город, город» и ритмически и интонацией

перекликающийся со «Зверинцем». См. также написанные по нашей просьбе воспоминания М. С. Альтмана о Хлебникове, в которых он рассказывает о его встречах с Вяч. Ивановым в Баку в 1920–1921 гг.: *Альтман М.* Из того, что вспомнилось // Литературная газета. 1985. 13 ноября.

²² Ср.: «Государство, по выражению Ницше, “просто зверинец или клетка для зверей”, которая, правда, удерживает их от взаимного пожирания, но вместе с тем несколько не улучшает, не преобразует, не перевоспитывает их» (*Рейснер М. А. Л.* Андреев и его социалистическая идеология. Опыт социологической критики. СПб., 1909. С. 67).

²³ Уже после нашего доклада появились работы, посвященные этой теме. Некоторые ее аспекты в связи со «Зверинцем» отметил недавно профессор Н. А. Нильссон в статье «Velimir Chlebnikov and his Poem “Zoo”» (*Avant-Garde. Amsterdam-Atlanta, 1991. № 5/6. Р. 45–46*). Имеются сведения еще о двух работах, посвященных теме «Ницше и Хлебников», которые, однако, оказались нам недоступными, — профессора И. Камэяма (*Bulletin of Tenri University. Tenri, 1980. № 125*) и профессора Х. Барана.

Наталья Перцова

Словотворчество Велимира Хлебникова

<Фрагменты>

Печатается по: *Перцова Н.* Словотворчество Велимира Хлебникова. М.: Издательство Московского университета, 2003. С. 11–20, 48–57. Примечания автора.

Перцова Наталья Николаевна (1945–2015) — советский и российский лингвист, литературовед, специалист по творчеству Велимира Хлебникова. Доктор филологических наук, доцент.

¹ *Григорьев В. П.* 1) Грамматика идиостиля: В. Хлебников. М.: Наука, 1983; 2) Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. М.: Наука, 1986; 3) Будетлянин. М.: Языки русской культуры, 2000; *Vroon R.* Velimir Chlebnikov's Shorter poems: a Key to the Coinages. Ann Arbor, 1983. Проблемы словотворчества Хлебникова также рассматриваются в целом ряде других исследований, среди которых отметим следующие: *Баран Х.* В творческой лаборатории Хлебникова: о «тетради 1908 г.» // *Баран Х.* Поэтика русской литературы начала XX века. М.: Прогресс-Универс, 1993. С. 179–190; *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников. Природа творчества. М.: Советский писатель, 1990; *Панов М. В.* О членимости слов на морфемы // Памяти акад. В. В. Виноградова. М.: Изд. МГУ, 1971; *Парнис А. Е.* Южнославянская тема Велимира Хлебникова // Зарубежные славяне и русская культура. Л.: Наука, 1978.

² *Перцова Н. Н.* Словарь неологизмов Велимира Хлебникова // *Wiener Slawistischer Almanach. Sonderband 40. Wien-Moskau, 1995.* Ценные соображения о словотворчестве Хлебникова содержатся в следующих рецензиях на этот словарь: Хан-Пира Эр. Памятник делачу слов // Литературная газета. 1995.

№ 41 (5572). С. 5; Павлович Н. В. // Русистика сегодня, 1995, № 4. С. 148–150; Жажоян М. Словарь языка Хлебникова // Русская мысль (La Pensee Russe, Paris). 1996. № 4115. С. 13. (перепечатано в кн.: Жажоян Манук. Случай Орфея. Стихи, эссе, рецензии, дневники. СПб.: Изд. Журнала Звезда, 2000. С. 358–360); Минералов Ю. Мир поэтического неологизма // Вопросы литературы, 1997, январь-февраль. С. 322–329; Vroon R. // Slavic Review. Vol. 56, No. 4, Winter 1997. С. 820–821; Lanne J.-C. // Revue des etudes slaves. LXX/2, 1998. С. 515.

³ Карамзин Н. М. История государства Российского. Т. 1. М.: Наука, 1989. С. 79

⁴ Максимов С. В. Нечистая, неведомая и крестная сила. СПб.: Этнографическое бюро князя В. Н. Тенишева, 1903. С. 21.

⁵ Смирницкий А. И. Объективность существования языка. М.: Изд. МГУ, 1954. С. 7.

⁶ Цитируется по книге: Бобков С. Ф. Вера Хлебникова. Живопись, графика. М.: Советский художник, 1987. С. 18.

⁷ Лившиц Б. Полутораглазый стрелец. Воспоминания. М.: Художественная литература, 1991. С. 46–47.

⁸ РГАЛИ, 52: 4.

⁹ РГАЛИ 125: 23.

¹⁰ РГАЛИ 41: 4.

¹¹ Баран Х. Фольклорные и этнографические источники у Хлебникова // Баран Х. Поэтика русской литературы начала XX века. М.: Прогресс-Универс, 1993. С. 113–151.

¹² Бурлюк Д. Фрагменты из воспоминаний футуриста. СПб.: Пушкинский фонд, 1994. С. 317.

¹³ РГАЛИ 60: 39.

¹⁴ РГАЛИ 60: 89.

¹⁵ Сказка «Царевна-лягушка» служила отправной точкой для стихов неоднократно. Достаточно вспомнить раннее стихотворение Хлебникова «Кому сказатеньки...» или стихотворение С. Городецкого «Стрела» из цикла «Светозор». Ср. также неологизм *девожаба*.

¹⁶ РГАЛИ 60: 88, первый вариант — 60: 41 об.

¹⁷ РГАЛИ 60: 84, 85, 130 об.

¹⁸ РГАЛИ 60: 137 об.

¹⁹ Пропп В. Я. 1) Русская сказка. Л.: Изд. ЛГУ, 1984. С. 241; 2) Фольклор и действительность. Избранные статьи. М.: Наука, 1975. С. 92.

²⁰ Максимов С. В. Нечистая, неведомая и крестная сила. С. 113, 114, 167.

²¹ Волоцкая З. М. Тема смерти и похорон в загадках // Малые формы фольклора. М.: Восточная литература, 1995. С. 166–197.

²² Свешникова Т. Н. О некоторых типах заговорных формул // Малые формы фольклора. М.: Восточная литература, 1995. С. 121–129.

²³ Оберег, № 674, конец XII — начало XIII в.

²⁴ Зализняк А. А. Древненовгородский диалект. М.: Языки русской культуры, 1995. С. 378–379.

²⁵ Виноградова Л. Н., Толстая С. М. Ритуальные приглашения мифологических персонажей на рождественский ужин: формула и обряд // Малые формы фольклора. М.: Восточная литература, 1995. С. 166–197.

²⁶ Полное собрание русских летописей, изданное по Высочайшему повелению Археологической комиссией. Т. 4. Новгородская и Псковская летописи. СПб.: Тип. Эдуарда Праца, 1890. С. 22.

²⁷ РГАЛИ 60: л. 20 об.

²⁸ РГАЛИ 60: л. 99 об.

²⁹ Мандельштам О. О природе слова // Мандельштам О. Соч. Т. 2. Проза. М.: Художественная литература, 1990. С. 175.

³⁰ Первым отметил внутреннее родство между творчеством Хлебникова и «Словом...» Н. Н. Лунин.

³¹ Рукопись — в (98:30–39). Поэма напечатана в приложении к: *Перцова Н. Н., Рафаева А. В.* О последней записной книжке Хлебникова // Вестник общества Велимира Хлебникова. М.: Общество Велимира Хлебникова, Гилея, 1999. С. 68–90). В публикации Н. Степанова (СП 5, 111–118) была, как представляется, неверно определена последовательность строф (и потому последняя строфа — «Что делать вам...» — попала в начало), а ряд мест по цензурным соображениям был опущен. На л. 40 рукописи (РГАЛИ, 98) Хлебников так формулирует основную мысль поэмы: «смена лю<бов> / война / лень / ТРУП».

Наталья Перцова, Николай Перцов

Заметки о синтаксических аномалиях у Хлебникова

Печатается по: Художественный текст как динамическая система. Материалы международной конференции, посвященной 80-летию В. П. Григорьева. М.: Управление технологиями, 2006. С. 572–575. Примечания авторов.

Перцов Николай Викторович (р. 1944) — доктор филологических наук, ведущий сотрудник ИРЯ РАН, руководитель Центра лингвистической текстологии и компьютерного лингвостиховедческого анализа.

¹ *Якобсон Р. О.* Новейшая русская поэзия: набросок первый: Подступ к Хлебникову // Мир Велимира Хлебникова: Статьи. Исследования. 1911–1998. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 46–50.

² *Markov V.* The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. Berkeley — Los Angeles: University of California Press, 1962.

³ *Григорьев В. П.* Велимир Хлебников. Опыт описания идиостиля // Григорьев В. П. Будетлянин. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 383–444.

⁴ Такая датировка принята в последнем собрании сочинений Хлебникова; в других изданиях Хлебникова временной диапазон создания этих стихотворений расширен: между 1910-м и 1912-м годом.

⁵ Подробнее об этом стихотворении см.: *Перцов Н. В.* «Ночь, полная созвездий...»: Синтез пространства-времени у Хлебникова // *Philologica*, 2001/2002. Т. 7. № 17/18, 2003. С. 173–182.

⁶ *Перцова Н. Н.* Словарь неологизмов Велимира Хлебникова. Wien — Moskau (= Wiener Slawistischer Almanach. Sonderband 40). 1995. С. 45–46.

Дмитрий СЕГАЛ

Русская семантическая поэтика двадцать пять лет спустя
<Фрагмент>

Печатается по: *Russian Studies*. 1996. Т. 2. № 1. С. 295–299. Примечания автора.

Сегал Дмитрий Михайлович (р. 1938) — литературовед, лингвист. Один из основателей русской школы структурного и семиотического литературоведения.

В 1960–1973 гг. работал в секторе структурной типологии Института славяноведения Академии наук СССР. В 1973 году эмигрировал в Израиль. В 1974 г. основал и возглавил отделение славянских исследований Еврейского университета в Иерусалиме. Доктор философии, профессор.

Считается учеником и последователем Юрия Лотмана. Занимался проблемами структурализма в лингвистике и литературоведении, типологии славянских языков, фонологической статистики. Редактор переводов и комментатор произведений Льва Толстого и Фёдора Достоевского на иврите.

¹ *Старкина С.* Велимир Хлебников. Король Времени. Биография. СПб.: Вита Нова, 2005. С. 285.

Лена Силард

Азийство Хлебникова

Силард Лена (венг. Szilárd Léna, урожд. Лена Афиятовна Айзатулина; р. 1933) — доктор филологических наук, профессор университетов ЕЛТЕ (Венгрия), Sassy (Италия). Окончила филологический факультет МГУ (1955) и аспирантуру при нём (1958). В 1960–1962 гг. преподавала русский язык и литературу в Российском университете дружбы народов. С 1962 г. в Венгрии, преподавала в Будапештском университете (с 1993 г. профессор). Выступала также с лекциями в университетах Италии, США, Канады, Австрии, Финляндии, участница VII–XII Всемирных конгрессов славистов. В 1997–2007 гг. профессор Университета Сассари в Италии, директор его Института иностранных языков и литературы (2002–2003). Член ряда научных обществ., член редколлегии журнала *Studia Slavica Hungarica* (с 1991). Организатор будапештских научных конференций, посвящённых творчеству Вячеслава Иванова (1995) и Дмитрия А. Пригова (1997), и конференций в Сассари «Мифология города» (2000) и «Диалог культур. Проблема мультикультурализма» (2001). Автор ряда монографий о русской поэзии, в том числе «Теория карнавала от Вячеслава Иванова до Михаила Бахтина» (1989) и «Андрей Белый и поэтика русского символизма» (2002), книги «Герметизм и герменевтика» (СПб., 2002), учебного пособия «Русская поэзия XX века» (2002), исследований о творчестве Ф. Достоевского, А. Чехова, А. Блока, А. Ахматовой, В. Хлебникова, М. Булгакова и др. Составила хрестоматию «Русская литература конца XIX — начала XX века»

(в 2 т., 1979–1981), сборник статей «Русская литература между Востоком и Западом» (1999).

¹ Ср.: *Weststein W. G. Velimir Chlebnikov (1885–1922). Myth and Reality. Studies in Slavic and Poetics. Amsterdam: Rodopi, 1986. Vol. VIII. 593 p.*

² Ср. также: *Хлебников В.* Спор о первенстве. (Тв., 647). О том, что интерес Хлебникова к миру орочей был устойчив, свидетельствует «Око» — обработка другой легенды орочей (Тв., 508–510), а также еще один фрагмент из размышлений Хлебникова-максималиста, приводимый Х. Бараном: «Если люди знают что-либо о звуке, то лишь благодаря (уму) знаниям простых и честных людей — манчжурских татар, которые донесли до нас предание старины, у них каждый звук азбуки отвечает определенному дню в месяце и сквозь азбуку просвечивает время месяца, а через звук положение земли, солнца и месяца. 28 звуков: земной куст не порвал с небесным» (*Баран Х.* К прочтению второго «паруса» «Детей Выдры» В. Хлебникова // *Русская литература конца XIX — начала XX века в зеркале современной науки.* М.: ИМЛИ РАН, 2008. С. 264). Любопытно, что у Хлебникова преобладает эпитет «орочонский» (Тв., 508; 503), в современной этнологии относящийся к другому народу (не орочи, а орочоны).

³ *Савицкий П. Н.* Евразийство // *Мир России / Евразии.* Антология. М.: Высшая школа, 1995. С. 84. В примечании Савицкий уточняет, что в Деяниях Апостолов это слово пишется «асийский», но следует уточнить, что так оно фигурирует в русском переводе, в словацком же, например, оно пишется через «з» (Трнава, 2000). Любопытно, что в апокрифе «История Иосифа-плотника» фигурирует сводная сестра Иисуса по имени Лизия или Азия (см.: *I Vangelii apocriphi.* Milano 2007. P. 598).

⁴ Язык волжских татар «довольно близок к языку орхоно-енисейских надписей 8–9 вв.» (Татарско-русский словарь в 2-х томах, т.1. Казань, «Магариф», 2007. С. 6). Но как связаны между собой орхоны и орочоны? Или Хлебникову достаточно было созвучие, что — при его страсти к семиотизации звуков — вполне допустимо.

⁵ Ср.: «В Астрахани, соединяющей три мира — арийский, индийский и каспийский, треугольнике Христа, Будды и Магомета, волею судьбы образован этот союз» (СП, 1, 682). У Афанасия Никитина фигурирует еще один вариант названия города: Хазьтарахан, в котором легко просматривается форма Ас-Тархан, проанализированная в статье А. Парниса (с опорой на М. Фасмера и Е. В. Шнадштейна) (*Парнис А. Е.* К дешифровке одной мифологемы Хлебникова: от «острова высокого звездного духа» к «священному острову АССУ» // *Russian Literature.* 2004. № LV. P. 353–370).

⁶ «...сильное арабско-персидское влияние объясняется старинными связями Среднего Поволжья с арабско-персидской культурой, окрепшими еще в эпоху Болгарского царства, задолго до возникновения Сарайского ханства» (*Худяков М.* Очерки по истории Казанского ханства. М.: Инсан, 1991. С. 209).

⁷ «Слово особенно звучит, когда через него просвечивает иной, “второй” смысл, когда оно стекло для смутной, закрываемой им тайны... — Это речь, дважды разумная, двоякоумная, двуумная»; «Слово имеет тройственную природу: слуха, ума и пути для рока» (СП, 5, 188).

⁸ Примечательно, что и падение этих приволжских ханств у Хлебникова обозначено совокупно: «...после падения Казани, Астрахани 1552–56» (*Баран Х. К* прочтению второго «паруса» «Детей Выдры» В. Хлебникова // *Русская литература конца XIX — начала XX века в зеркале современной науки*. М.: ИМЛИ РАН, 2008. С. 264). О связи между этими ханствами см.: Халиков А. Татарский народ и его предки. Казань: Татар. книж. изд-во, 1989; *Худяков М.* Очерки по истории Казанского ханства. М.: Инсан, 1991.

⁹ *Minkowski Н.* Das Relativitätssprinzip. Leipzig 1913.

¹⁰ *Флоренский П. А.* Время и пространство // *Социологические исследования*. 1988. № 1. С. 105.

¹¹ *Гумилев Л.* От Руси к России. М., 1992. С. 206.

¹² См.: *Бабков В. В.* Между наукой и поэзией: «Метабиоз» Велимира Хлебникова // *Вопросы истории естествознания и техники*. № 2. С. 136–147; *Адамов О.* Проявляющее проектирование и выход на всеобщий генезис форм у И. И. Леонидова // *Studia Slavica Finlandesica*. Т. XVI/2/2. Helsinki, 1999. P. 65–83.

¹³ См.: *Халиков А.* Татарский народ и его предки. С. 66. О первых вождях тюрков (Бумын и Истеми) см.: *Гумилев Л. Н.* 1) География этноса в исторический период. Л.: Наука, 1990. С. 170; 2) Тысячелетие вокруг Каспия. Баку, 1991. С. 145; 3) Древние тюрки. М., 1993. С. 35, 46, 58.

¹⁴ *Парнис А.* Хлебников и неосуществленный журнал «Интернационал искусства» (1919) // *На рубеже двух столетий. Сборник в честь 60-летия А. В. Лаврова*. М.: НЛО 2009. С. 530–556.

¹⁵ *Парнис А.* Хлебников и неосуществленный журнал. С. 285.

¹⁶ *Lönnqvist В.* Xlebnikov and Carnival: An Analysis of the Poem Poët. Stockholm, 1979. P. 61.

¹⁷ *Парнис А.* Хлебников и неосуществленный журнал. С. 288.

Софья Старкина

Хлебниковская текстология,

или О циклизации поэтических произведений Хлебникова

Печатается по: *Russian Literature*. 2004. Vol. LV. № I / II / III. [Спецвыпуск, посвященный Хлебникову]. P. 431–452. Примечания автора.

Старкина Софья Вячеславовна (1965–2014) — литературовед. Кандидат филологических наук. Ученица Р. Ф. Дуганова. Одна из лучших исследователей творчества В. В. Хлебникова. Автор ряда статей, посвященных В. Хлебникову, а также книг: 1) Велимир Хлебников: Король Времени: Биография. СПб.: Вита Нова, 2005; 2) Велимир Хлебников. М.: Молодая гвардия, 2007; 3) Хлебников В. Сердце речаря. Стихотворения и поэмы / Сост., коммент. и статья С. Старкиной. СПб.: Вита Нова, 2009; 4) Велимир Хлебников. Труба Марсиан: Факсимильное издание. Статья. Комментарии. [В соавторстве с А. А. Россомахиным]. СПб.: Издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2013. Являлась организатором и главным редактором сайта «Мир Велимира Хлебникова» (www.hlebnikov.ru).

¹ Харджиев Н. Статьи об авангарде в 2 т. М., 1997. Т. 2. С. 246.

² Григорьев В. П. Хлебников без ретуши (к выходу в свет двух первых томов его Собрания сочинений) // Русский язык в научном освещении. 2002. № 1 (3). С. 217–218.

³ О проблеме завершенности/незавершенности хлебниковских текстов говорят все публикаторы. Не вдаваясь в подробности, укажем лишь на то, что эта проблема не специфична только для Хлебникова и что многие тексты, которые мы привыкли видеть в сборниках Хлебникова, тексты, которые осязаны традицией, на самом деле во многом — сотворчество публикатора. Например, стихотворение «Песнь смущенного», впервые опубликованное А. Крученых в сб. НХ, 18, 10, а позже перепечатанное в НП, 157, Тв. 90, СС, 1, 306, выглядит как вполне завершенный текст:

На полотне из камней
Я черную хвою увидел.
Мне казалось, руки ее нет костяней,
Стучится в мой жизненный выдел.
Так рано? А странно: костяком
Прийти к вам вечерком
И, руку стирая длинную,
Наполнить созвездьем гостиную.

В рукописи (РГАЛИ. Ф. 1334. Оп. 1. Ед. хр. 956. Л. 7 об.) это выглядит примерно так:

Песнь [смущенного]
[нрзб] [нрзб]
II На полотне изъ камней
белую
I Я [черную]
хвою увидель
[Мне казалось] III руки ея нетъ костяней
IV Стучится въ мой жизненный выделъ.
Вдругъ
Так рано? А странно! [Вечеркомъ] Костякомъ
этак
Прийти к вамъ [вечеркомъ]
весьма очень
И, руку стирая длинную,
Наполнить [созвездьемъ] созвездьемъ гостиную.

Кроме того, весь текст перечеркнут ручкой крест-накрест. Правка в тексте выполнена то ручкой, то карандашом и, возможно, зачеркивания принадлежат А. Крученых. Таким образом, видно, что красивый текст, публикуемый во многих изданиях, по меньшей мере, сомнителен.

⁴ «Единственное отличие, регулярно присутствующее в стихе и исчезающее в прозе, — это деление на строки». Однако, как признает исследователь, «неясно, почему столь простая графическая операция, как деление на строки, заставляет текст восприниматься совсем по-другому, чем когда он написан прозой» (Скулачева Т. В. Лингвистика стиха: стих и проза // Текст. Интер-

текст. Культура: Материалы международной научной конференции, Москва, 4–7 апреля 2001 г. С. 23).

⁵ Об этой ед. хр. см.: Баран Х. В творческой лаборатории Хлебникова: «о тетради 1908 г. // Поэтика русской литературы начала XX века. М., 1993. С. 179–190.

⁶ Об этой тетради см.: Перцова Н. Н. О ненаписанном романе Хлебникова // Язык как творчество: К 70-летию В. П. Григорьева. М., 1996. С. 88–105.

⁷ Далее, как это принято в литературе о Хлебникове, мы называем эту ед. хр. «Гроссбух».

⁸ Цит. по: Баран Х. О Хлебникове: Контексты, источники, мифы. М., 2002. С. 155. Там же приводятся собственно поэтические тексты из ед. хр. 89. См. также приведенный Григорьевым пример с текстом «В каждом громком слове...» (Григорьев В. П. Указ. соч. С. 216).

⁹ Об этом тексте и его интерпретации говорилось в докладе А. Хакер «От словотворчества к математической поэтике. О поэтическом новаторстве «Досок судьбы» на конференции «Велимир Хлебников и мировая художественная культура на рубеже тысячелетий», Астрахань, 7–9 сентября 2000 г.

¹⁰ Рейсер С. А. Палеография и текстология. М., 1970. С. 152. Кроме того, сохранившаяся корректура поэмы «Война-смерть» (РО ИРЛИ, ф. 656. (М. В. Матюшин), оп. 4, № 65) с правкой Хлебникова совершенно не соответствует представлениям о том, что поэт всякий раз писал по корректуре новый текст.

¹¹ Там же. С. 130.

¹² Там же. С. 129.

¹³ Контекст этих строк был раскрыт в статье Х. Барана «В творческой лаборатории Хлебникова. О «тетради 1908 года».

¹⁴ В частном собрании сохранились автографы стихотворений № 5–9 из этой подборки, включая стихотворение 8 в. Ксерокопии этих автографов в ОР РНБ. Ф. 1087 (В. В. Хлебников). Оп. 1. Ед. хр. 55.

¹⁵ В книге «Поэзия русского футуризма», сост. и подг. текста В. Н. Альфонсова и С. Р. Красицкого, Санкт-Петербург, 1999 (Новая библиотека поэта), воспроизведен текст ДЛ. Составители объясняют свое решение тем, что они «руководствовались стремлением представить русскую футуристическую поэзию в первоизданном виде, такой, какой ее знали читатели-современники. Произведения даются по первой публикации без позднейшей правки (для большинства произведений, ввиду отсутствия переизданий первая публикация и является каноническим текстом)». На наш взгляд, данная публикация стихотворения «Числа» показывает, что любой, даже самый хороший текстологический принцип, воспринятый некритически и доведенный до логического конца, становится абсурдным. Собственно, такое в текстологии происходило уже не раз. Яркий пример — история понятия «канонический текст».

¹⁶ Цит. по: Капелюш Б. Н. Архивы М. В. Матюшина и Е. Г. Гуро // Ежегодник Рукописного отдела Пушкинского дома на 1974 г. Л., 1976. С. 17.

¹⁷ Эта авторская подборка была опубликована в: Vroon R. Velimir Xlebnikov's Krysa: a Commentary, Stanford, 1989.

¹⁸ Замысел Велимира Хлебникова «1905–1917 годы»: осуществленное и неосуществленное (От «Ночи перед Советами» к «Ночному обыску») // Арабист.

Хлебниковед. Человек: М. С. Киктев (1943–2005) / Отв. ред. Е. Р. Арензон. М., 2007. С. 175–246.

¹⁹ И символисты, и акмеисты, составляя книги своих стихов, располагали их в строго определенном, не случайном порядке. Но от этого стихотворения не переставали быть отдельными произведениями. А. Ахматова могла взять стихотворения из сборника Вечер и поместить их в журнале. Однако если готовился сборник, то эти стихи попадали в цикл «Вечер». Только однажды, в 1925 г., Ахматова предприняла попытку опубликовать сборник стихов не по циклам, а в хронологическом порядке, но этот сборник так и не вышел. По жанрово-хронологическому принципу строится новое Собрание сочинений Ахматовой, однако это издание вызвало ряд справедливых нареканий.

²⁰ О сотрудничестве Хлебникова в журнале «Пути творчества» см.: *Vron R. Puti tvorcestva: The Journal as a Metapoetic Statement // Russian Literature and American Critics. Ann Arbor, 1984. P. 219–239.*

Юрий Степанов

Поэтика русского футуризма и В. Хлебникова

Печатается по: *Степанов Ю. С. Язык и Метод. К современной филологии языка. М.: Языки русской культуры, 1998. С. 353–357.*

Степанов Юрий Сергеевич (1930–2012) — советский и российский лингвист, семиотик, академик Академии наук СССР, доктор филологических наук, профессор.

Борис Успенский

К поэтике Хлебникова: проблемы композиции

Печатается по: *Успенский Б. А. Избранные труды. Т. 2. М.: Гнозис, 1994. С. 242–245.*

Успенский Борис Андреевич (р. 1937) — российский филолог, лингвист, семиотик, историк языка и культуры. Доктор филологических наук, профессор.

¹ Отсюда, в частности, и характерная затрудненность формы, мобилизующая энергию читателя и создающая как бы дополнительное смысловое напряжение.

² В этом плане, между прочим, представляется перспективным сопоставление Хлебникова и Третьяковского.

³ *Успенский Б. А. Поэтика композиции. М., 1970.*

⁴ Следует оговориться, что в данном случае возможно рассматривать текст в 1-м лице как прямую речь, помещенную в виде цитаты в основной текст стихотворения.

⁵ Название «Конь Пржевальского», под которым это стихотворение фигурирует в сб. «Пощечина общественному вкусу» (М., 1912) и в некоторых других изданиях, было приписано Д. Бурлюком. См.: (ПС, 2, 307).

⁶ Надо сказать, что и во всех прочих примерах, цитируемых в настоящей статье, изменение точки зрения может быть в принципе связано с обозначением композиционной рамки (которая может проявляться при этом только в конце, но не в начале текста, когда соответствующая мена точек зрения обрадует формальную концовку). В данном случае, однако, связь эта прослеживается особенно наглядно.

⁷ См.: *Успенский Б.* Поэтика композиции. Гл. III.

⁸ См.: *Иванов Вяч. Вс.* Структура стихотворения Хлебникова «Меня проносят на слонах...» // Труды по знаковым системам. Тарту, 1967. Вып. III. (УЗ ТГУ. Вып. 198).

⁹ Название «Война — смерть», под которым эта поэма была опубликована в сборнике «Союз молодежи» (1913), по-видимому, было приписано Д. Бурлюком (НП, 407).

¹⁰ См.: *Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия. набросок первый. Прага, 1921. С, 34.

¹¹ В публикации 1913 г., которую цитирует Р. О. Якобсон и которая воспроизводится затем в хлебниковском «Собрании произведений» (II, 192), вместо «не можем» напечатано «не может». Фраза «не можем» читается в автографе данной поэмы (см.: НП, 408).

¹² См.: *Markov V.* The longer poems of Velimir Khlebnikov. Berkley and Los Angeles, 1962. P. 100.

Владимир Фещенко

«Прорыв в языки»: «языководство» и житнетворчество Велимира Хлебникова

Статья скомпонована автором из работ разных лет специально для этой книги.

Фещенко Владимир Валентинович (р. 1979) — канд. фил. Наук. Научные интересы — в области взаимосвязи языка и искусства, лингвистической эстетики и поэтики, философии языка, языка авангардных текстов. Автор монографии «Лаборатория логоса: Языковой эксперимент в авангардном творчестве» (М.: Языки славянских культур, 2009).

¹ См. главу «Иконический знак в поэтике русского авангарда», часть которой посвящена В. Хлебникову, в работе: *Иванов В. Г.* Философский концепт и иконический знак в поэтике русского авангарда: Дис. ... канд. фил. наук. Новосибирск, 2005.

² Мы используем оном «Будетлянин» применительно к Хлебникову вслед за: *Григорьев В. П.* Будетлянин. М., 2000.

³ См. о статусе числа у Хлебникова: *Вестстейн В.* Законы числа у Хлебникова // «На меже меж Голосом и Эхом». Сб. ст. в честь Т. В. Цивьян. М., 2007;

Панова Л. Г. Нумерологический проект Хлебникова как феномен Серебряного века // «Доски судьбы» Велимира Хлебникова. Текст и контексты: Статьи и материалы. М., 2008; Павловский А. С. «Доски судьбы» как учебник жизни: статус числа // «Доски судьбы» Велимира Хлебникова. Текст и контексты: Статьи и материалы. М., 2008

⁴ Григорьев В. П. Будетлянин С. 143–150.

⁵ Лённkvист Б. Мироздание в слове. Поэтика Велимира Хлебникова. СПб., 1999. С. 13–21.6 Дуганов Р. В. Велимир Хлебников: Природа творчества. М., 1990. С. 48–49.

⁷ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. С. 146.

⁸ Лосев А. Ф. Философия имени. М., 1927. С. 39.

⁹ Аристов В. В. «Доски судьбы» как порождающая модель в поиске «число-ва» // «Доски судьбы» Велимира Хлебникова. Текст и контексты: Статьи и материалы. М., 2008.

¹⁰ Башмакова Н. Слово и образ: О творческом мышлении Велимира Хлебникова: Дис. ... док. филос. наук. Хельсинки, 1987.

¹¹ Григорьев В. П. Будетлянин С. 447.

¹² Hacker A. V. Khlebnikov's «Doski Sudby». Text. Discourse. Vision. California, L. A., 2002.

¹³ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. С. 32.

¹⁴ Никитаев А. Т. Мнимые числа в творчестве Велимира Хлебникова // Поэтический мир Велимира Хлебникова. Межвузов. сб. науч. трудов. Вып. 2. Астрахань, 1992.

¹⁵ Кузьменко В. П. Синхронное открытие физической сущности мнимости Велимиром Хлебниковым, Андреем Белым и Павлом Флоренским // Творчество Велимира Хлебникова в контексте мировой культуры XX века: VIII Международные Хлебниковские чтения. 18–20 сентября 2003 г.: Научн. докл. и сообщения. Астрахань, 2003. Ч. I.

¹⁶ Мурзин С. Н. «Я — мнимое число. Я мнимого прясло». (О некоторых математических символах в творчестве В. Хлебникова) // «Доски судьбы» Велимира Хлебникова. Текст и контексты: Статьи и материалы. М., 2008.

¹⁷ Дуганов Р. В. «Завтра пишу себя в прозе» // Хлебников В. Утес из будущего. Элиста, 1988: С 23–24.

¹⁸ Weststeijn W. G. Velimir Chlebnikov and the Development of Poetical Language in Russian Symbolism and Futurism. Amsterdam, 1983.

¹⁹ Grygar M. Парадокс «самовитого слова» Хлебникова // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality: Amsterdam Symposium on the Centenary of Velimir Chlebnikov. Amsterdam, 1986.

²⁰ Грыгар М. Самовитое слово Хлебникова с точки зрения семиотики // Russian Literature. LV–I/II/III. 2004.

²¹ Григорьев В. П. Будетлянин. С. 98–108.

²² Григорьев В. П. Будетлянин. С. 101.

²³ Винокур Г. О. Футуристы — строители языка // Винокур Г. О. Филологические исследования: Лингвистика и поэтика. М., 1990. С 18.

²⁴ Лекомцева М. И. Семиотика словообразования, или «Заклятие смехом» // Лекомцева М. И. Устройство языка: Сб. трудов. М., 2007.

²⁵ Ср. с крайне негативной, но мотивированной оценкой футуристических экспериментов со словом у современника будетлян известного лингвиста Бодуэна де Куртене (*Бодуэн де Куртенэ И. А. К теории «слова как такового» и «буквы как таковой» // Русский футуризм: Теория. Практика. Критика. Воспоминания. М., 1999*), а также по этому вопросу см.: Janecsek G. Baudouin de Courtenay versus Krusenych // *Russian Literature. 1981. Vol. X.*

²⁶ Григорьев В. П. Будетлянин. С. 279–280.

²⁷ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. С. 143.

²⁸ Goldt R. Sprache und Mythos bei V. Chlebnikov. Mainz, 1987.

²⁹ Лившиц Б. В цитадели революционного слова // Семиотика и Авангард: Антология. М., 2006. С. 507.

³⁰ Дуганов Р. Самовитое слово // Искусство авангарда: язык мирового общения. Уфа, 1993. С. 45.

³¹ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. С. 47.

³² Там же. С. 147.

³³ Григорьев В. П. Будетлянин. С. 457. См. также: Weststeijn W. G. Velimir Chlebnikov and the Development.

³⁴ См. подробнее о сопоставлении поэтик А. Белого и В. Хлебникова в: Фещенко В. В. Лаборатория логоса. Языковой эксперимент в авангардном творчестве. М., 2009.

³⁵ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. С. 143.

³⁶ Weststeijn W. G. Velimir Chlebnikov and the Development. P. 18. см. также: Лёнквист Б. Мироздание в слове.

³⁷ Гофман В. Языковое новаторство Хлебникова // Гофман В. Язык литературы. Очерки и этюды. Л., 1936; ср. также Асеев Н. Язык Хлебникова // Творчество (Владивосток). № 1. 1920.

³⁸ Винокур Г. О. Футуристы — строители языка. С. 18.

³⁹ Бухштаб Б. Философия «заумного языка» Хлебникова // Новое литературное обозрение. № 89. 2008. С. 53.

⁴⁰ Характеристика К. Зелинского. — В. Ф.

⁴¹ Ю. Тынянов. — В. Ф.

⁴² Бухштаб Б. Философия «заумного языка». С. 55.

⁴³ О философии языка Хлебникова см. также: Васильев С. А. Теория слова А. А. Потебни и философия языка В. Хлебникова // Филологические эскизы. М., 1994.

⁴⁴ Гречко В. Авангард и философия языка: представляя звуки // Русская культура на пороге нового века. Sapporo, 2001.

⁴⁵ Solivetti C. Лингвистические прозрения Велимира Хлебникова // *Russian Literature. LV–I/II/III, 2004.*

⁴⁶ Кустова Г. И. Языковые проекты Вяч. Иванова и В. Хлебникова // Вячеслав Иванов — творчество и судьба. М., 2002.

⁴⁷ Левитина А. О языковых теориях В. Хлебникова // Сборник научных студенческих работ Тарт. гос. ун-та. Вып. 3. Тарту, 1971.

⁴⁸ Костецкий А. Г. Лингвистическая теория В. Хлебникова // Структурная и математическая лингвистика. Вып. 3. Киев: Киевский государственный университет, 1975.

⁴⁹ *Imposti G.* Poetica e teoria della lingua in Velimir Chlebnikov: Samovitoe slovo e zaum // Studia italiani di linguistica teorica et applicata. Padova, anno X. 1981. № 1, 2, 3.

⁵⁰ *Романенко А. П.* Теория языка Велимира Хлебникова в аспекте истории лингвистики // Поэтический мир Велимира Хлебникова. Межвузовский сборник научных трудов. Вып. 2. Астрахань, 1992.

⁵¹ *Романенко А. П.* Поэтическая теория языка В. Хлебникова в аспекте истории культуры // Литературно-художественный авангард в социокультурном пространстве российской провинции: история и современность: сборник статей участников международной научной конференции (Саратов, 9–11 октября, 2008 г.). Саратов, 2008.

⁵² *Scholz F.* Die Anfänge des russischen Futurismus in sprachwissenschaftlicher Sicht // Poetica 2 (1968); *Lauhus A.* Die Konzeption der Sprache in der Poetik des Russischen Futurismus // Russische Avantgarde (1907–1921). Bonn, 1987.

⁵⁴ *Цивьян Т. В.* Хлебниковская лингвистика: предварительные заметки // Russian Literature. LV–I/II/III. 2004.

⁵⁵ *Черняков А. Н.* Метаязыковая рефлексия в текстах русского авангардизма 1910–20-х гг. Автореф. дис. ... канд. фил. наук. Калининград, 2007.

⁵⁶ *Иванович Х.* Языковые утопии Велимира Хлебникова // Пауль Целан. Материалы, исследования, воспоминания. Т. I. Диалоги и переключки / Пер. с англ. М.; Иерусалим, 2004.

⁵⁷ *Байдин В.* Языковая утопия Велимира Хлебникова // Вопросы литературы. 2007. № 6.

⁵⁸ *Jurgenson L.* Velimir Khlebnikov: l'anarchisme et les utopies langagières // Études littéraires. Vol. 41. № 3. 2010.

⁵⁹ *Григорьев В. П.* Будетлянин.

⁶⁰ Гофман В. Языковое новаторство Хлебникова. С. 188.

⁶¹ Там же. С. 224.

⁶² Там же. С. 228.

⁶³ *Киктев М. С.* Хлебниковская «Азбука» в контексте революции и гражданской войны // Хлебниковские чтения. Материалы конференции 27–29 ноября 1990 г. СПб., 1991.

⁶⁴ *Перцова Н. Н.* О «звездном языке» Велимира Хлебникова // Мир Велимира Хлебникова. Статьи. Исследования (1911–1998). М., 2000.

⁶⁵ Там же. С. 372–382.

⁶⁶ Любопытно, что неологизм «звукопись» был предложен либо раньше Хлебникова, либо синхронно с ним, Ильей Зданевичем в его выступлениях 1913–14 гг., см. об этом: *Фещенко В. В.* Графолалия Зданевича-Ильязда как художественный эксперимент // Дада по-русски. Белград, 2013.

⁶⁷ *Черняков А. Н.* Заумь: «язык» или «речь»? (Хлебников, Крученых и другие) // «Доски судьбы» Велимира Хлебникова. Текст и контексты: Статьи и материалы. М., 2008.

⁶⁸ *Костецкий А. Г.* Лингвистическая теория В. Хлебникова // Структурная и математическая лингвистика. Вып. 3. Киев: КГУ, 1975.

⁶⁹ *Гофман В.* Языковое новаторство Хлебникова. С. 215.

⁷⁰ Ср. запись 1920 г.: «Сценарий. Полотно. Идет слово — ряд пехотинцев. Заглавный звук на коне или аэроплане с шашкой указывает путь, за ним рядовые звуки слова — пехотинцы. II значения современных слов <...>».

⁷¹ Перцова Н. Н. О «звездном языке»...

⁷² Перечень элементов «звездного языка» Хлебникова приводится в книге: Перцова Н. Словарь неологизмов Велимира Хлебникова. Wien; Moskau, 1995.

⁷³ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. С. 188.

⁷⁴ Григорьев В. П. Будетлянин.

⁷⁵ Там же.

⁷⁶ Вроон Р. Предисловие // Перцова Н. Н. Словотворчество Велимира Хлебникова. М., 2003.

⁷⁷ Марков В. Ф. О Хлебникове (Попытка апологии и сопротивления) // Грани. № 22. 1954. С. 141.

⁷⁸ Перцова Н. Н. Словотворчество Велимира Хлебникова. М., 2003. С. 21]; Старкина С. В. Учение о наималах языка: Вопросы фонологии и морфонологии в трудах Велимира Хлебникова // From Medieval Russian Culture to Modernism: Studies in Honor of Ronald Vroon (Russian Culture in Europe. Vol. 8). Frankfurt am Main, 2012.

⁷⁹ Винокур Г. О. Футуристы — строители языка...

⁸⁰ Винокур Г. О. Об изучении языка литературных произведений // Винокур Г. О. Филологические исследования: Лингвистика и поэтика. М., 1990. С. 209.

⁸¹ Иванов-Разумник Р. В. Творчество и критика. Пг., 1922. С. 227.

⁸² Жиль Делез в XIII главе своего труда «Критика и клиника» симптоматично отметил, что «Белый, Мандельштам, Хлебников — трижды косноязычная и трижды распятая русская троица» // Делёз Ж. Критика и клиника / Пер. с фр. СПб., 2002. С. 154.

⁸³ Григорьев В. П. Будетлянин. С. 66–67.

⁸⁴ Лившиц Б. В цитадели революционного слова, см. о гумбольдтианстве в русской поэзии символизма и авангарда в: Фещенко В. В., Коваль О. В. Сотворение знака. Очерки о лингвоэстетике и семиотике искусства. М., 2014. С. 110–127.

⁸⁵ Главным образом, через семиотику, ср. «Эмбриологию поэзии» В. Вейдле.

⁸⁶ Лотман Ю. М. О двух моделях коммуникации и их соотношении в общей системе культуры // Лотман Ю. М. Семиосфера. СПб., 2001. С. 543–556.

⁸⁷ Можно упомянуть еще попытку отечественных литературоведов, воплотившуюся в сборнике: Динамическая поэтика: От смысла к воплощению. М., 1990. Во вступительной статье к данной книге Э. А. Полоцкая и Э. С. Паперный ставят задачу «специального изучения поэтики произведения в ее динамике, в ходе осуществления замысла художника» (С. 3). Изучение «динамической поэтики» означает для авторов статьи «решение двуединой задачи: исследование поэтики художественного произведения в процессе ее становления и развития» (С. 10). Однако большинство статей, составивших указанное издание, имеют в виду лишь «творческую биографию» того или иного произведения, рассматривая его с точки зрения текстологии.

⁸⁸ Шпет Г. Г. Мысль и слово. Избранные труды. М., 2005. С. 584.

⁸⁹ Блок А. Собр. соч.: В 8 т. М.; Л., 1960. Т. 1. С. 186.

⁹⁰ Текст понимается нами расширительно — как художественное произведение, обладающее структурой, см.: Фарино Е. Введение в литературоведение: Учебное пособие. СПб., 2004. Впервые проблема «текста жизни» и «текста искусства» (применительно к поэтике символизма) была поставлена в статье З. Г. Минц «Понятие текста и символистская эстетика» 1974 г. (см. переиздание в: Минц З. Г. Поэтика русского символизма. СПб., 2004. С. 97–102). Развитие ее идей было предпринято в более поздней статье Д. М. Магомедовой «Переписка как целостный текст и источник сюжета» в указ. выше сб. «Динамическая поэтика» (С. 244–262). В недавней статье Д. Иоффе тема житнетворчества русского модернизма рассматривается в близком нам ключе — сквозь призму модели «жизнь-текст» (Иоффе Д. Житнетворчество русского модернизма *sub specie semioticae*. Историографические заметки к вопросу типологической реконструкции системы жизнь-текст // Критика и семиотика, Вып. 8. 2005; в этой же статье дается обширная библиография к проблеме).

⁹¹ Ср. с интересной попыткой обоснования и применения экзистенциального подхода к творчеству Хлебникова: Соливетти К. Автор и его зеркала. СПб., 2005.

⁹² Цит. по: Баран Х. В творческой лаборатории Хлебникова: о «тетради 1908 г.» // Баран Х. Поэтика русской литературы начала XX века: Сборник: Авториз. пер. с англ. М., 1993. С. 185.

⁹³ См. разбор свержповести «Ка» с точки зрения того, как древнеегипетские образы вписывались Хлебниковым в свою житнетворческую программу, в: Панова Л. Г. Русский Египет. Александрийская поэтика Михаила Кузмина. М., 2006. Однако, как представляется, отталкиваясь от символистов (А. Белого, Вяч. Иванова и др.).

⁹⁴ Винокур Г. О. Биография и культура. Русское сценическое произношение. М., 1997. С. 32.

⁹⁵ Заметим, что в контексте русской филологии о поэтике в ее становлении и развитии — о «динамической поэтике» — одним из первых заговорил современник Г. О. Винокура С. Д. Балухатый (см.: Балухатый С. Д. Этюды по истории текста и композиции чеховских пьес // Поэтика: Временник отделения словесных искусств. Л. 1926).

⁹⁶ См. об этом в нашей работе: Фещенко В. В. О внешних и внутренних горизонтах семиотики // Критика и семиотика, Вып. 8, 2005

⁹⁷ Винокур Г. О. Биография и культура. С. 39.

⁹⁸ Там же. С. 40–41.

⁹⁹ Там же. С. 85.

¹⁰⁰ Винокур Г. О. Хлебников <Вне времени и пространства> // Мир Велимира Хлебникова: Статьи. Исследования (1911–1998). М., 2000. С. 200–201.

¹⁰¹ Степанов Н. Л. Велимир Хлебников. М., 1975

¹⁰² Марков В. Ф. О Хлебникове.

¹⁰³ Кандинский В. В. Избранные труды по теории искусства. Т. 1. М., 2001. С. 146.

¹⁰⁴ Там же. С. 147.

¹⁰⁵ *Мандельштам О. Э.* Разговор о Данте // Мандельштам О. Э. Сочинения: Стихотворения. Проза. Эссе. Екатеринбург, 2003. С. 740.

¹⁰⁶ *Тынянов Ю. Н.* О Хлебникове // Тынянов Ю. Н. Литературная эволюция: Избранные труды. М., 2002. С. 374.

¹⁰⁷ Там же. С. 33.

¹⁰⁸ *Якобсон Р. О.* Новейшая русская поэзия. набросок первый. Велимир Хлебников. Прага, 1921.

¹⁰⁹ Ср. с работами В. П. Григорьева по «эстетике» и «эвристике» Хлебникова.

¹¹⁰ *Абих Р.* Хлебников и Восток // Литературная газета. 1930. 13 марта.

¹¹¹ *Mirsky S.* Der Orient im Werk Velimir Chlebnikovs. Slavistische Beiträge, Bd.85. München, 1975; Тартаковский П. И. Русские поэты и Восток. Бунин. Хлебников. Есенин. Ташкент, 1986; *Тартаковский П. И.* Социально-эстетический опыт народов Востока и поэзия В. Хлебникова. 1900–1910 годы. Ташкент, 1987; *Иоффе Д.* Велимир Хлебников и дискурс Востока (Суфизм, буквы, числа и мистика исламского духовного жизнедействия). К вопросу о житнетворческой программе позднего периода деятельности поэта: дополнительные детали и комментарии // «Доски судьбы» Велимира Хлебникова. Текст и контексты: Статьи и материалы. М., 2008; *Емельянов В. В.* Книга Судьбы в традициях Ближнего Востока и ее рецепция у Хлебникова // «Доски судьбы» Велимира Хлебникова. Текст и контексты: Статьи и материалы. М., 2008

¹¹² *Баран Х.* К проблеме идеологии Хлебникова: Мифотворчество и мистификация // Баран Х. О Хлебникове. Контексты, источники, мифы. М., 2002; Баран Х. Новое об идеологии Хлебникова // Творчество Велимира Хлебникова в контексте мировой культуры XX века: VIII Международные Хлебниковские чтения. Астрахань, 2003.

¹¹³ Нам известна лишь небольшая статья, обращающаяся к проблематике Европы у поэта: *Парнис А. Е.* Хлебников: в поисках нового пространства и о преодолении Европы // Балканские чтения-2. Симпозиум по структуре текста. Тезисы и материалы. М., 1992.

¹¹⁴ См. об этом: *Григорьев В. П.* Три оппозиции в идеостиле В. Хлебникова: славь / немь, Восток / Запад, «зангезийство» /? // Russian Literature. L–III (2001). Впрочем, эта аксиология имеет свою давнюю традицию уже у ранних поборников «славянской взаимности» См. об этом: *Кацис Л., Одесский М.* Поэтика «славянской взаимности» в творчестве В. В. Хлебникова и В. В. Маяковского // Солнечное сплетение. № 12–13.

¹¹⁵ *Якулов Г., Лившиц Б., Лурье А.* Мы и Запад // Русский футуризм: Теория. Практика. Критика. Воспоминания. М., 2000. С. 243. Примечательно, что этот манифест вначале был отпечатан в виде листовки на русском, французском и итальянском языках.

Татьяна Цивьян

Хлебниковская лингвистика: предварительные заметки

Печатается по: Russian Literature. № LV (2004). С. 65–75. Примечания автора.

¹ См. основополагающие работы В. П. Григорьева, прежде всего: *Григорьев В. П. Грамматика идиостиля: В. Хлебников. М., 1983.*

² «...Сборище друзей, оставленных судьбою». «Чинари» в текстах, документах и исследованиях, Т. 1. М., 1997.

³ *Цивьян Т. В. Происхождение и устройство языка по Леониду Липавскому // Семиотические путешествия. СПб., 2001.*

⁴ Сборище. С. 59.

⁵ Там же. С. 255–256.

⁶ К этому же, более отдаленно, о Холове (реке): она *плачет, просит* (жертвы), *шумит* (Хлебников 2001: 619).

⁷ Но эти ценные догадки, как и у Липавского, тонут на фоне других этимологий, произвольность которых особенно ярко выявляется при неожиданных переходах от несомненного к невероятному, ср.: «Ухо словесника улавливает родословную пот и потею и прах и порох, пороша. Отсюда нетрудно вывести хороший от хотеть; хороший — значит желанный» (Хлебников 2001: 161). Этимология возводит *хороший* к *хоробрый*. Совершенной фантастикой звучат для уха лингвиста рассуждения вроде следующего: «каким образом в *со* есть область сна, солнца, силы, солода, слова, сладкого, соя, сада, села, сол, слыть, сын» (163). Однако вдруг то, что казалось произволом, обретает достоверность: в экспликации своего тезиса о *со* Хлебников среди прочего сближает *слово* — *слыть* — *славить* — *слух*; признанная этимологами связь, дающая пути для мифопоэтического прочтения в рамках русской (славянской) модели мира.

⁸ Сборище. С. 265.

⁹ *Лённквист Б. Мироздание в слове. Поэтика Велимира Хлебникова. СПб., 1999.*

¹⁰ То, что многие положения Липавского звучат в унисон хлебниковским (особенно в связи с соотношением *звук/смысл*), бросается в глаза. Трактат Липавского написан в 1935 г. Есть ли там прямое влияние Хлебникова — особый вопрос, которого мы пока не касаемся.

¹¹ Пусть даже это отражает популярные в то время диспуты-суды над писателями и литературными героями (прозвучало в репликах к докладу автора на Хлебниковской конференции).

¹² *Винокур Г. О. Хлебников // Мир, 2000. С. 204–205.*

а. Примечательно (в данном случае в связи с Липавским), что свое вступление к публикации статей Винокура М. И. Шапир назвал «Г. О. Винокур о лингвистической утопии Хлебникова» (*Шапир М. И. Язык вне времени и пространства. Г. О. Винокур о лингвистической утопии Хлебникова // Мир, 2000. С. 195.*), ср. «воображаемую филологию» Хлебникова у В. П. Григорьева (*Григорьев В. П. Воображаемая филология Велимира Хлебникова // Стилистика художественной речи. Калинин, 1982.*). Об утопическом характере фоносемантических теорий Хлебникова см. еще Вроон (*Вроон Р. О семантике*

гласных в поэтике Велимира Хлебникова // Поэзия и живопись. Сборник трудов памяти Н. И. Харджиева. М.: 2001. С. 363).

¹³ Гриц Т. С. Проза Велемира Хлебникова // Мир. 2000. С. 234.

¹⁴ Об инерции пренебрежительного отношения к словотворчеству (ср. к лингвистическим взглядам) Хлебникова см.: Григорьев В. П. К диалектике воображаемой филологии // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality. Amsterdam, 1986. С. 318–319).

¹⁵ Винокур Г. О. Хлебников (Вне времени и пространства) // Мир. 2000. С. 209.

¹⁶ Шапир М. И. Язык вне времени и пространства. С. 802, примеч. 107.

¹⁷ Grygar M. Парадокс «самовитого слова» Хлебникова (к проблематике внетекстовых связей) // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality. Amsterdam, 1986. С. 341–342.

¹⁸ Сошлемся хотя бы на недавнюю работу М. В. Панова, где поэтика Хлебникова рассматривается в лингвистическом ракурсе: «Поэтика Маяковского агглютинативна, поэтика Хлебникова — фузионна. <...> И вся лексика Хлебникова дана как свидетельство творческих возможностей языка — так же как ритмика знаменует ритмическую подвижность русской речи» (Панов М. В. Сочетание несочетаемого // Мир, 2000. С. 307, 325–326). Об особом характере хлебниковской лингвистики см. также: «В хлебниковской лингвистике нет принятых иерархий лексических и грамматических значений <...> Хлебниковская наука языка не признает иерархии, поуровневого расположения языковой материи относительно ее семантической функции» (Седакова О. А. Контурсы Хлебникова // Мир. 2000. С. 576).

¹⁹ Тынянов Ю. Н. О Хлебникове. // Мир, 2000. С. 219.

²⁰ Мандельштам О. Заметки о поэзии // Мандельштам О. Собр. соч.: В 4 т. Т. 2. М.: Мир, 1991. С. 263.

²¹ Якобсон Р. О. Новейшая русская поэзия. набросок первый: подступы к Хлебникову // Мир. 2000. С. 43.

²² Первый анализ словотворчества Хлебникова по оппозиции *тождество/различие основной и формальной принадлежности* см. Якобсон (Новейшая русская поэзия. С. 55–57).

²³ См.: «<...> каждое знание проходит через возраст закона кратных отношений. Языковедение младше этого возраста. Но уже и теперь на него падает свет чисел» (Хлебников 2001: 217).

²⁴ «три, занимавших Хлебникова осады — осады времени, слова и множеств»; Григорьев В. П. К диалектике воображаемой филологии. С. 318.

²⁵ И нарушающие «постулат ясности» (Санников В. З. Русский язык в зеркале языковой игры. М., 2000. С. 402–404). См., в частности: Перцова Н. Н. О «звездном языке» Велимира Хлебникова // Мир, 2000. С. 80 et passim.

²⁶ Возможно, тяготение Хлебникова к южнославянским языкам (и традициям) в какой-то степени связано с предложенной Крижаничем иерархической схемой славянских языков, в которой первым идет «русский» язык, а за ним — хорватский и сербский, см.: Запольская Н. Н. «Общий» славянский литературный язык: типология лингвистической рефлексии. М., 2003. С. 101).

²⁷ «Учитель. Но что за книга у тебя на коленях? Ученик. Крижанич. Я люблю говорить с мертвыми» (Хлебников 2001: 158).

в. Среди тех, кому, по его мнению, надо поставить памятник в Киеве, Хлебников выделил «Крижанича, южноросса, величаемого в России» (165).

²⁸ Хансен-Лёве О. Русский формализм. М., 2001. С. 109.

²⁹ Stobbe P. Velimir Chlebnikov's *My i Doma*. Language and Architecture — An Interdisciplinary Aspect // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality. Amsterdam, 1986. С. 375.

Борис Шифрин

Эвристика примечаний: четвертый способ видения в поэтике Хлебникова

В первоначальной редакции данная работа была опубликована в сб.: «Доски судьбы» Велимира Хлебникова: Текст и контексты. Статьи и материалы. М.: Три квадрата, 2008. С. 234–249. Печатается по этому изданию. Примечания автора.

¹ См.: Якобсон Р. О. В поисках сущности языка // Семиотика. М., 1983. С. 102–117

² В одних случаях власть Я утверждается как власть методов репрезентации, представления научно-моделирующего (художественно-проецирующего); эти случаи соответствуют разным техникам микроскопии и телескопии (визуализации). В других случаях акцент делается на том, что Я масштабно, сущностно, действительно отрицает/преодолевает некий тип данности происходящего, — по принципу уподобления войны мухе, пойманной в чернильницу. Оба случая, второй в особенности, встречаем в поэме «Война в мышеловке».

³ Эти строки из хлебниковского «Искушения грешника» заметила Барбара Леннkvист, взяв их в качестве эпиграфа к своей монографии (*Лёнkvист Б. Мироздание в слове. Поэтика Велимира Хлебникова*. СПб., 1999.). Таков пример эвристики примечаний.

⁴ Имеются в виду такие тексты, как «Царапина по небу», «Художники мира!», «Наша основа» и др. Простейшие пространственно-жестовые (динамические) мотивы претендуют на роль неких универсалий образного мышления и одновременно становятся референциальной основой специфических концептов (не имеющих фиксированной вербальной воплощенности, вводящих очень своеобразный категориальный «каркас»). Эта категоризация мыслится Хлебниковым как основа универсального (всеобщего) языка. Приписывая этим динамическим мотивам внешнее воплощение в виде тех или иных букв/звуков, Хлебников действует отчасти произвольно, но только в плане выражения. Можно спорить с тем, что знаки действительно ощущаются как мотивированные, тем более, во всех языках. Но поскольку Хлебников описывает их семантику в образах динамики, то, по сути дела, он и впрямь предлагает всемирный язык, в котором элементы азбуки выступают в качестве иероглифов. В то же время Хлебников персонифицирует, даже героизирует буквы в качестве действующих лиц Истории (см.: *Киктев М. С. Хлебниковская «Азбука» в контексте революции и гражданской войны // Хлебниковские чтения*. СПб., 1991. С. 15–39.).

⁵ Указанная антитеза художественных интенций может быть рассмотрена не только в рамках поэтики Хлебникова, но и в широком контексте русского футуризма (см.: *Шифрин Б. Ф.* От поэтики рассеечения к эвристике намека // Записки Русской Академической группы США. Т. 35. Специальный выпуск. От Гоголя к «Победе над солнцем»: траектории русского авангарда. N. Y., 2008–2009. С. 269–285).

⁶ Обе цитаты приводим по: *Baschmakoff N.* «Над крайней призывной полосой...». Местность и пространство в творчестве Елены Гуро // *Studia Slavica Finlandensia*. Т. 4. Helsinki, 1987.

⁷ Синергия с Вселенной ребенка или с миром животного требует, согласно интуициям Е. Гуро, некоего шестого чувства. Аналогично и пластинку Хладни можно трактовать не как инструмент, переводящий явление волны в визуально-определенный «код», но как прибор, намекающий на иные измерения. Намек — феномен символически-углубленной культуры. Хлебниковское «видение» пульсации масштаба не только вводит тему уподобления микро и макро космоса, но, не удерживаясь в рамках визуальных моделирующее-экранных репрезентаций, имеет в виду сердце как особый орган вслушивания-синестезиса (*Шифрин Б. Ф.* От поэтики рассеечения к эвристике намека 2008–2009).

⁸ *Шифрин Б. Ф.* Эвристика примечаний // Автор и зритель: эстетические проблемы восприятия и творчества. СПб., 2006. С. 164–168.

⁹ С одной стороны, в лермонтовском стихотворении гибель Пушкина сравнивается с гибелью Ленского. С другой стороны, анаграмматическое сближение «Олень» — «Ленский», усиленное еще и другим созвучием (Оленька) все-таки могло внести невольный вклад в развитие поэтического замысла. Оленю в «Трущобах» приписывается специфическая красота («Напрасно прелестью движений и красотой немного девьего лица / Избегнуть ты старался поражений»). Олень у Хлебникова выведен глашатаем любви; любовное томление, да и вопрошание Ленского («паду ли я стрелой пронзенный»), как ни странно, находят в «Трущобах» свой коррелят: «Олень, олень, зачем он тяжко / В рогах глагол любви несет? / Стрелы вспорхнула медь на ляжку / И не ошибочен расчет» (Тв. 63).

¹⁰ К четырехмерному пространству языка (Блок и Хлебников: эвристика в парадигмальных экспрессемах) // Семиотика и Авангард: Антология. М., 2006. С. 999–1030.

¹¹ *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников. Природа творчества. М., 1990.

¹² Р. В. Дуганов трактует этот момент преимущественно в ракурсе темы, как некое обнаружение представления о «Книге природы». Но у Хлебникова преобладает не этот предложный падеж. Не «представление об Иксе», а «представление Икса таким-то» или представление X посредством Y». Мотив книги природы выступает как поэтическое действие, инструмент, вводящий и саму провокативность знака, именно — знака-приметы.

¹³ Позже эту тему разрабатывал В. В. Налимов. Подробнее см.: *Дымшиц В. А., Чебанов С. В.* Биологические идеи Велимира Хлебникова // Хлебниковские чтения. СПб., 1991. С. 91–100.

Марина АКИМОВА

Стихотворение В. Хлебникова «Огнивом-сечивом высек я мир...»: к понятию мотивированности знака в русском авангарде

Акимова Марина Вячеславовна (р. 1972) — канд. фил. наук, ведущий научный сотрудник Отдела русской культуры ИМК МГУ, в сферу научных интересов входят стиховедение, история русской филологии, история русской поэзии XIX–XX вв., творчество Данте, история русского стихотворного перевода, текстология.

¹ *Гофман В.* Языковое новаторство Хлебникова // Гофман В. Язык литературы: очерки и этюды. Л.: Художественная литература, 1936. С. 236–237; *Винокур Т. Г.* Филологические исследования: Лингвистика и поэтика. М., 1990. С. 35–36; 252; *Шапир М. И.* Приложения: Комментарии; Библиографии; Указатели // *Винокур Г. О.* Филологические исследования: Лингвистика и поэтика. М., 1990. С. 362–363, 364 примеч. 5, 365 примеч. 14; ср.: *Григорьев В. П.* 1) Грамматика идиостиля: В. Хлебников. М.: Наука, 1983. С. 49–50; 2) Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. М.: Наука, 1986. С. 44 примеч. 9.

² *Панов М. В.* О членимости слов на морфемы // Памяти академика Виктора Владимировича Виноградова: Сб. статей. М.: Издательство Московского университета 1971; *Григорьев В. П.* 1) Грамматика Идиостиля. С. 26, 43; 2) Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. С. 35–36, 94, 169, 172; *Перцова Н. Н.* Словотворчество Велимира Хлебникова. М.: Издательство Московского университета, 2003. С. 38–40, 44–46, 51–53, 56; ср.: *Гофман Я.* Языковое новаторство Хлебникова. С. 214–218; *Ревзин И. И.* Современная структурная лингвистика: Проблемы и методы. М.: Наука, 1977. С. 215–217, 219; *Vroon R.* Velimir Chlebnikov's Shorter Poems: A Key to the Coinages. Ann Arbor, 1983. С. 9.

³ *Иванов В. В.* Структура стихотворения Хлебникова «Меня проносят на слоновых...» // Ученые записки Тартуского государственного университета, вып. 19. Тарту, 1967. С. 171.

⁴ *Баран Х.* Поэтическая логика и поэтический алогизм Велимира Хлебникова [1983]. Перевод Ю. А. Клейнера // Мир Велимира Хлебникова: Статьи, исследования (1911–1918). М.: Языки русской культуры, 2000. С. 552.

⁵ См. об этом: *Шапир М. И.* 1990. С. 281, 365 примеч. 20; *Шапир М. И.* О «звукосимволизме» у раннего Хлебникова («Бобэоби пелись губы...»: фоническая структура) // Мир Велимира Хлебникова: Статьи, исследования (1911–1918). М.: Языки русской культуры, 2000. С. 349, 813 примеч. 9

⁶ Заметим, что данное положение де Соссюра вызвало серьезную полемику в 1939 г., и вопрос о степени конвенциональности знака остается открытым до сих пор (см.: *Слюсарева Н. А.* Теория Ф. де Соссюра в свете современной лингвистики. М.: Наука, 1975. С. 44 и др.; *Weststeijn W.* Velimir Chlebnikov and the Development of Poetical Language in Russian Symbolism and Futurism. Amsterdam, 1983. С. 3).

⁷ Ср.: *Якобсон Р. О.* Новейшая русская поэзия. Подступы к Хлебникову. Praha, 1921. С. 10, 41; *Гофман В.* Языковое новаторство Хлебникова. С. 197–198.

⁸ Спектр мнений см. в статье: *Шапир М. И.* О «звукосимволизме» у раннего Хлебникова. С. 348, 812–813 примеч. 1–5; а также: *Шапир М. И.* 1990, С. 363.

⁹ *Григорьев В. П.* Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. С. 86.

¹⁰ Там же. С. 89; цитируется рукопись Хлебникова.

¹¹ И, может быть, не без влияния Казанской лингвистической школы, см.: *Слюсарева Н. А.* Теория Ф. де Соссюра в свете современной лингвистики, 41 сл.; *Григорьев В. П.* Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. С. 89.

¹² Там же. С. 89.

¹³ Несмотря на то, что даже в 1923 г., по свидетельству Г. О. Винокура, «в Москве имеется самое большое 2–3 экземпляра («Курса». — М. А.), знакомства с которыми удостоивается лишь маленькая группка счастливых» (*Культура языка (Задачи современного языкознания), Печать и революция.* Кн. V. 1923, С. 105 примеч. 1), сотрудники МЛК знали о книге от ученика де Соссюра С. О. Карцевского, который с 1907 по 1917 г. находился в Женеве, по всей видимости, намеревался перевести лекции на русский язык и в своих выступлениях в Кружке (февраль и май 1918) использовал концепции учителя (см.: *Тоддес Е. А.* Чудаков А. П. Чудакова М. О. 1) <Комментарии> // *Тынянов Ю. Н.* Поэтика; История литературы; Кино. М.: Наука, 1977. С. 522; 2) Первый русский перевод «Курса общей лингвистики» Ф. де Соссюра и деятельность Московского лингвистического кружка (Материалы к изучению бытования научной книги в 1920-е годы) // *Федоровские чтения.* М.: Наука, 1981. С. 229–234, 237, 247 примеч. 27; *Шапир М. И.* 1990. С. 272). Не исключено, что Хлебников мог что-то слышать о Ф. де Соссюре в апреле 1919 г., когда он жил у Бриков и работал вместе с Якобсоном над собранием собственных стихотворений. Вслед за исследователями истории восприятия «Курса» де Соссюра в России уместно было бы напомнить, что Якобсон на него ссылается в самом начале своего очерка о Хлебникове, датированного маем 1919 г., то есть тем временем, когда учёный делал доклад о поэте в МЛК, когда ещё были ярки впечатления от их совместной работы, неожиданно прервавшейся из-за отъезда Хлебникова (см.: *Якобсон Р. О.* Новейшая русская поэзия. С. 3; *Тоддес, Чудаков, Чудакова* 1977, 522).

¹⁴ Ср. название книги В. Шкловского «Воскрешение слова» (1914). Ср. также в воспоминаниях Б. Лившица: «В последних числах декабря Шкловский прочел в «Бродячей Собаке» свой первый доклад: «Место футуризма в истории языка». Он говорил о слове-образе и его окаменении, об эпитете, как средстве подновления слова, о «рыночном» искусстве, о смерти вещей и об остранении как способе их воскрешения. <...> Во всем этом для гилейцев было мало нового. Каждый из нас только тем и занимался, что «воскрешал вещи», сдвигая омертвевшие языковые пласты, причем пытался достигнуть этого не одним лишь «остранением эпитета», но и более сложными способами <...>» (*Лившиц Б.* Полутораглазый стрелец. Л.: Издательство писателей в Ленинграде, 1933. С. 201). В другом месте своих воспоминаний Лившиц сам сближает пункт манифеста второго «Садка судей», предложенный Н. Бурлюком, с учением Потебни: «<...> соглашался я с Николаем, говорившим о слове как о мифотворчестве: о том, что слово, умирая, рождает миф и на-

оборот. Вспоминался Потебня, но, право же, это было не важно: гораздо более существенным было связать научную теорию, обращенную взором к истокам человеческого бытия, с практикой сегодняшнего искусства» (Там же. 129; см. также: *Лившиц Б.* Полутораглазый стрелец: Стихотворения; переводы; воспоминания. Л.: Советский писатель, 1989. С. 647 примеч. 34, 35).

¹⁵ См., например: *Vroon R.* Velimir Xlebnikov's Shorter Poems. С. 13–14.

¹⁶ Ср. в «Разговоре двух особ» <1912> Там мысль была кумиром, здесь куклой и игрушкой. Это одинаково опасно (СП 5, 183).

¹⁷ *Соссюр Ф.* Курс общей лингвистики. М.: Соцэкгиз, 1933. С. 81; 83; 85; 86; о шахматах см.: Там же, С. 45, 94–95, 111.

¹⁸ См.: *Гофман В.* Языковое новаторство Хлебникова. С. 196.

¹⁹ См.: *Weststeijn W.* Velimir Chlebnikov and the Development of Poetical Language in Russian Symbolism and Futurism. С. 4–6, 14–20, 23–24, 37.

²⁰ Переключки «семиологии» Хлебникова с представлениями о семантической структуре слова одновременно у А. Марти и у Ф. де Соссюра кажутся не такими уж странными в общенаучном контексте тех лет. Любопытно, что первые русские читатели «Курса» де Соссюра соотносили понятие «произвольности» знака именно с философией Марти. Во время обсуждения доклада Г. О. Винокура о «Курсе общей лингвистики» 5 марта 1923 г. в МЛК А. И. Ромм говорил: «Примеры, приводимые де Соссюром, явно роднят понятие относительной произвольности с понятием внутренней формы, точнее, фигурной внутренней формы по Марти. Но внутренняя форма не покоится ни на каких рациональных основаниях, она специфична для любого языка, и выбор того, с чем она связывает обозначаемый предмет, совершенно произволен. Это положение легко иллюстрировать сопоставлением различных языков. Ср. русское «спичка» (спица) и французское «les allumettes» (allumer). При точном переводе французского l'allumette на русский язык получим слово «зажигалка». Ср. ещё французское dix-neuf, которое de Saussure считает «обоснованным», и латинское unele viginti, французское quatre-vingt и русское «восемьдесят» (*Тоддес Е. А. Чудакова М. О.* Первый русский перевод «Курса общей лингвистики» Ф. де Соссюра и деятельность Московского лингвистического кружка. С. 243). На том же заседании Р. О. Шор уточняла, в чём состоит то новое, что привнёс де Соссюр в понимание семантической структуры слова: «<...> у де Соссюра звук — системное отношение, форма. Такую формулировку, кроме де Соссюра, приходится отметить только у Marty, и то не в чистом виде, поскольку у него эта концепция затемнена элементом внутренней формы. Английская школа (Уитней и др.) выдвигала принцип произвольности, но у неё он затемнён идеями contrat social. Таким образом, де Соссюр говорит очень много нового» (Там же. С. 245). Позднее Р. О. Шор решительно размежевывала представления о конструировании смысла в слове у Марти и де Соссюра: «В <...> значительно упрощенном понимании структуры знака, в сведении его внутренних связей к ассоциациям, в разложении его единства де-Соссюр резко расходится как с интуитивизмом школы Фосслера <...> как с символической концепцией языка (Кассирер, Бюлер), так и с знаковыми теориями идеалистической философии (школы Brentano и Дильтея), утверждающей сложную систему внутренних форм знака (ср. Marty <...>) и специфичность

связи знака и значения (Husserl <...>)» (*Шор Р.* Примечания / *Ф. де Соссюр.* Курс общей лингвистики. 1933. С. 229).

²¹ *Marty A.* Gesammelte Schriften. Herausgegeben von J. Eisenmeier, A. Kastil, O. Kraus, Bd. II, Abt. 1: Schriften zur deskriptiven Psychologie und Sprachphilosophie, Halle a. S.: Verlag von M. Niemeyer. 1918. С. 67; другие определения см.: *Funke O.* Innere Sprachform. Ein Einführung in A. Martys Sprachphilosophie. Gedruckt mit Unterstützung der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft. Kunst und Literatur in Böhmen, Reichenberg i. B.: Su detendeutscher Verlag F. Kraus, 1924. С. 2, 3, 18, 25, 26.

²² См.: *Marty A.* С. 64–68, 217–218.

²³ Там же. С. 64–65; см. также: *Марти А.* Об отношении грамматики и логики. Логос, № 1 (41). 2004. С. 138–168; *Funke O.* С. 27.

²⁴ Цит. по: *Funke O.* С. 27.

²⁵ См.: *Marty A.* С. 65–66.

²⁶ Из рукописи «одной из словотворческих вещей» 1908 г.: *Харджиев Н., Тренин В.* Поэтическая культура Маяковского. М.: Искусство, 1970. С. 100.

²⁷ См.: *Weststeijn W.* Velimir Chlebnikov and the Development of Poetical Language in Russian Symbolism and Futurism. С. 23.

²⁸ Впервые напечатано в «Творениях» (см.: Тв. 1914, 51), где все слова, соединенные здесь дефисом, разделены пробелом; слово «мир» пишется как *міръ*.

²⁹ См.: *Vroon* 1983, 77–78; *Григорьев* 1986, 157.

³⁰ Это принципиальное решение составительницы, см.: *Перцова* 1995, 18.

³¹ *Vroon R.* Velimir Xlebnikov's Shorter Poems. С. 77–78. Ср. *Якобсон Р. О.* Новейшая русская поэзия. С. 48.

³² *Григорьев В. П.* Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. С. 93–96.

³³ Цит. по: Там же. С. 96.

³⁴ *Срезневский И. И.* Материалы для словаря древне-русского языка по письменным памятникам; Издание Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. Т. III. СПб.: Типография Императорской Академии наук, 1903. стб. 905

³⁵ *Панов М. В.* О членимости слов на морфемы. С. 176.

³⁶ *Курево* «то, что курят», *жниво* «то, что жнут»; Там же. С. 171.

³⁷ См.: *Якобсон Р. О.* Новейшая русская поэзия. С. 57; *Гофман В.* Языковое новаторство Хлебникова. С. 213–214, 230–233; *Перцова Н. Н.* Словарь неологизмов Велимира Хлебникова. Wien-Moskau, 1995. С. 38–39.

³⁸ *Даль В.* Толковый словарь живого великорусского языка. Т. 2. СПб.; М.: Издание т-ва М. О. Вольф, 1905. Стб. 732

³⁹ Словарь современного русского литературного языка. Т. 5. М.; Л.: Издательство АН СССР. 1956. Стб. 448

⁴⁰ *Гоголь Н. В.* Вечера на хуторе близ Диканьки. Повести, изданные Пасичником Рудым Паньком. Кн. I. СПб.: В типограф. Депар. народ. просвещения, 1831. С. 162–163, 164.

⁴¹ *Гоголь Н. В.* Вечера на хуторе близ Диканьки. Повести, изданные Пасичником Рудым Паньком. Кн. I. СПб.: В типограф. Депар. народ. просвещения, 1831. С. 183–184.

⁴² См.: Чуковский К. И. Образцы футуристических произведений. Опыт хрестоматии. Литературно-художественные альманахи издательства «Шиповник». Кн. 22. СПб., 1914. С. 143–144; Гаспаров М. Л. Считалка богов: О пьесе В. Хлебникова «Боги» // Мир Велимира Хлебникова: Статьи, исследования (1911–1918). М.: Языки русской культуры, 2000. С. 289, 807 примеч. 6.

⁴³ Ср. о других случаях неназванных понятий у Хлебникова: Перцова Н. Н. Словарь неологизмов Велимира Хлебникова. С. 35–36.

⁴⁴ Ziegler R. Mit einer Feueraxt schlug ich Frieden. Übersetzt von Rosemarie Ziegler / V. Chlebnikov. Werke: Poesie; Prosa; Schriften; Briefe. Herausgegeben von P. Urban, Hamburg: Rowohlt, 1985. С. 237.

⁴⁵ Недавно была опубликована и позднейшая черновая запись Хлебникова на ту же тему: «Слово особенно звучит тогда когда через него просвечивает иной “второй” смысл, когда оно стекло для смутной [по] закрываемой им тайны спрятанной за ним тогда через слюду обыденного смысла светится второй, [выступая] и <внутри> темной изб<ы> [светится] в окно слов <...> Такие окошки на бревнах человеческой речи бывают нередко. В [таких сравнениях] И в них первый видимый смысл — просто спокойный [изящный всадник] седок страшной силы, второго смысла. [Такая] Это речь, дважды разумная, двоякоумная = двуумная. Обыденный смысл лишь одежда для тайного» (Перцова Н. Н. Словотворчество Велимира Хлебникова. С. 55–56 примеч. 15; см. также: Перцова Н. Н. Словарь неологизмов Велимира Хлебникова. С. 33).

Нина Барковская

Стихотворение Велимира Хлебникова «Усадьба ночью, чингисхань!..»
в историко-литературной перспективе

¹ Flaker A. Разгадка Ропса // Readings in Russian Modernism. To Honor Vladimir Fedorovich Markov. Культура русского модернизма: Статьи, эссе и публикации. В приношение В. Ф. Маркову. (UCLA Slavic Studies. New Series. Vol. I.). М.: Наука, 1993.

² Дуганов Р. В. Велимир Хлебников: Природа творчества. М. Советский писатель, 1990. С. 95

³ Силард Л. Герметизм и герменевтика. СПб.: Издательство Ивана Лимбаха, 2002. С. 304

⁴ Гервер Л. Л. «А небо синее, моцарть!» Моцарт и Хлебников // Моцарт — XX век. Ростов-на-Дону, 1993. С. 114.

⁵ Ницше Ф. Так говорил Заратустра: Книга для всех и ни для кого. М. Интербук, 1990. С. 56.

⁶ Вахтель М. «Черная шаль» и ее метрический ореол // Русский стих: Метрика. Ритмика. Рифма. Строфика: В честь 60-летия М. Л. Гаспарова. М.: РГГУ, 1996.

⁷ Силард Л. Герметизм и герменевтика. С. 300.

⁸ Белый А. Формы искусства // Белый А. Символизм как миропонимание. М.: Республика, 1994, С. 103.

⁹ Гервер Л. Л. «А небо синее, моцарть!» Моцарт и Хлебников. С. 123.

¹⁰ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников: Природа творчества. С. 96.

¹¹ Григорьев В. П. Велимир Хлебников // Русская литература рубежа веков (1890-е – начало 1920-х годов. Кн. 2. М.: ИМЛИ РАН, 2001. С. 583.

¹² По В. Соловьеву, развивавшему «философию всеединства», это модель восточных деспотий; см., напр.: Левин Ю. И. Инвариантные структуры в философском тексте Вл. Соловьева // Серебряный век в России. Избранные страницы. М.: Радикс, 1993. С. 5–86.

¹³ Левин А., Строчков В. Переключка. М.: АРГО-РИСК — Тверь: Колонна.

¹⁴ Сухотин М. О стихах Саши Левина // Левин А. Орфей необязательный. М.: АРГО-РИСК, 2001, С. 187.

¹⁵ Даль В. И. Толковый словарь русского языка. М., 2003. С. 43.

¹⁶ Левин А. Ш. Орфей необязательный. М.: АРГО-РИСК, С. 169.

¹⁷ Зубова Л. В. Современная русская поэзия в контексте истории языка. М.: Новое литературное обозрение, С. 290.

¹⁸ Эпштейн М. Знак пробела: О будущем гуманитарных наук. М.: Новое литературное обозрение, С. 325.

¹⁹ Цит. по: Домогацкая Е. Г. «В наше время для многих нормальнее умереть, чем жить»: Н. А. Тэффи и русский Париж в 1945–1947 гг. по материалам газеты «Русские новости» // Творчество Н. А. Тэффи и русский литературный процесс первой половины XX века. М.: Наследие, 1999. С. 205.

Николай Богомолов

Об одном из источников диалога Хлебникова «Учитель и Ученик»

¹ Мы цитируем текст «Учителя и Ученика» по новейшему критическому изданию: Хлебников Велимир. Творения / Сост., подг. текста и коммент. В. П. Григорьева и А. Е. Парниса. М., 1986.

² См., напр.: Lanne Jean-Claude. Velimir Khlebnikov poete futurien. Paris, 1983. Т. I. С. 39–50; Дуганов Р. Поэт, история, природа // Вопросы литературы. 1985. № 10; Арэнзон Е. К пониманию Хлебникова: Наука и поэзия // Там же; Иванов В. В. Хлебников и наука // Пути в незнаное: Писатели рассказывают о науке. М., 1986. Сб. 20; Vroon R. Velimir Khlebnikov's Otryvki iz dosok sud'by: Notes on the Publication History and Three Rough Drafts // Themes and Variations: In Honor of Lazar Fleishman. Stanford, 1994 и многие другие работы, сколько-нибудь полное перечисление которых не входит в нашу задачу. О некоторых оккультных параллелях к текстам Хлебникова см.: Кацис Л. Ф. Велимир Хлебников и Лев Карсавин: Об одной философской параллели к «языку богов» // Известия РАН. Серия литературы и языка. Т. 55. 1996. № 4.

³ Наиболее подробная на сегодняшний день биография Лемана (под «черным словом» Дикс) принадлежит перу К. М. Поливанова (Р П. Т. II).

⁴ Изида. 1911. № 6. С. 8. Отметим, что в течение 1911 г. Леман довольно активно сотрудничал в «Изиде»; предполагалось, судя по журнальным анонсам, сотрудничество и еще более значительное, но по неизвестным нам причинам оно не состоялось. Последняя зафиксированная нами публикация — рассказ «Обман», подписанный «Б. Л.» в № 2 (ноябрь) сезона 1911/1912 г.

⁵ Там же. С. 10.

⁶ Изида. 1911. № 9–10. С. 12. Далее диалог Лемана цитируется по этому источнику без специальных отсылок.

⁷ Буквально: «В истинной перемене». — *Примеч. автора.*

⁸ Хлебниковские чтения: Материалы конференции 27–29 ноября 1990 г. СПб., 1991.

⁹ Тайная Доктрина. Т. 2. Кн. 1. С. 89. По мнению Лорена Дж. Лейтона, комбинирование цифр 3–7–1 является конститутивным признаком для «Пиковой дамы», при этом восходящим к каббалистической традиции: «В эзотерической традиции, тесно связанной с Каббалой, 3, 7 и 1 — числа магические, “каббалистические”. Они играют важную роль в масонской символике и таких карточных системах, как Таро...» (*Лейтон Лорен Дж. Эзотерическая традиция в русской романтической литературе. Декабризм и масонство. СПб., 1995. С. 144*)

¹⁰ См., напр.: Тайная Доктрина. Т. 2. Кн. 4. С. 583–588.

¹¹ Тименчик Р. Д. Заметки об акмеизме. II // *Russian Literature*. 1977. Vol. V. №3.

¹² Более подробное исследование этого вопроса см. в нашей статье «Гумилев и оккультизм».

¹³ Далее в тексте следует еврейская буква, о которой в примечании сказано: «Хет — восьмая буква еврейского алфавита».

¹⁴ Исследование солнечного (называемого еврейским) алфавита, состоящего из 22 букв. Составлено по Архерометру Сент Ив д'Альвейдра — доктором А. Е. С. / Перев. Д. И. Карабановича // Изида. 1912. № 6 (март). С. 20.

¹⁵ См., напр.: *Радван-Рыпинский Е. В. Всемирный язык Эсперанто* // Изида. 1912. № 4 (январь).

Виллем Вестстейн

Кони Хлебникова

¹ В том же издании Творения слово «собака» и производные от него слова встречаются 50 раз, слово «корова» не больше 20 раз.

² *Дуганов Р. В.* Проблема эпического в эстетике и поэтике Хлебникова. Известия Академии Наук СССР. Серия литературы и языка 35. 1976. С. 429.

³ О лирическом «я» в произведениях Хлебникова см.: *Weststeijn W. G. The Role of the 'I' in Chlebnikov's Poetry (On the Typology of the Lyrical Subject)* // *Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality. Amsterdam, 1986.*

⁴ «Я верю: разум мировой / Земного много шире мозга / И через невод человека и камней / Единою течет рекой, / Единою проходит Волгой» («Синие оковы», 1922).

⁵ *Григорьев В. П.* Ономастика Велимира Хлебникова // Ономастика и норма. Москва, 1976. С. 184.

⁶ В пятом парусе «сверхповести» «Дети Выдры» Конь выступает в качестве действующего лица.

⁷ В русской фольклоре и мифологии черти используют людей, живых и умерших, вместо лошадей, и ездят на них верхом. «Из Орловских губ. мы имеем несколько народных рассказов о том, как на удушенных ездят

черти, причем в одном случае черт едет со скоростью 500 верст в ночь» (Зеленин А. К. Избранные труды. Очерки русской мифологии: Умершие неестественною смертью и русалки. Москва, 1995. С. 54.)

⁸ Мотив «вещего коня» также встречается в «Зангези»: «17-й год. Цари отреклись. Кобылица свободы! / Дикий скач напролом. / Площадь с сломанным орлом. / Отблеск ножа в ее / Темных глазах, / Не самодержавию / Ее удержать. / Скачет, развеяв копытами пыль, / Гордая скачет пророчица» (Тв. 494).

⁹ «Реализация» этого воплощения происходит в «Детях Выдры», где «Бородатый людоконин, с голубыми глазами и копытами, проходит по песку. Муха садится ему на ухо; он трясет темной гривой и прогоняет. Она садится на круп, он поворачивается и задумчиво ловит ее рукой» (Тв. 432). Другой «очеловеченного» бородатого коня мы встречаем в поэме «Марина Мнишек» (1912–13): «Косматый конь с брадою мужа, / Рысью каменно-гулкой, / Стуча копытом по каменным плитам, / Протягивал руку, / Чтобы прогулкой / Рассеять их скуку. <...> Так на досуге пламенея, / В своем решенье камня, / Он ходит, строг и нелюдим, / Сам-друг с желанием своим» (Тв. 240).

¹⁰ Иванов В. В. Конь // Мифы народов мира. Т. 1. М.: Советская энциклопедия. С. 666.

¹¹ Пропп В. Я. Исторические корни волшебной сказки. Л., 1986.

¹² О принесении в жертву коня говорит и Андрей Синявский в одном из своих писем из тюрьмы. Читая Упанишады, он натолкнулся на возможное объяснение резного конька, венчающего русские избы. Повидимому, он не столько олицетворяет «полезного» крестьянского коня, сколько является символом защиты, солнца, жизненного начала. «На магическо-сакральная сущность коня проливает свет древнеиндийская церемония жертвоприношения — ашвамедха. Она совершалась таким образом: царь пускал коня на волю — хозяину коня, либо их подчиняли силой. Поход продолжался в течение года, а затем коня приносили в жертву. Свершение этой церемонии давало царю называться царем царей, владыкой земли. (Таким образом, уже этот обход и собиранье земель сопрягают коня со вселенной.) Церемония ашвамедхи связана с идеей сотворения мира; феномены природы отождествлялись с частями коня. Конь олицетворял пурушу (первичное существо, жизненный принцип, живое начало в существах), который, в свою очередь, иногда отождествлялся с Атманом и Брахманом. «Брихадараньяна Упанишада» (М. 1964) открывается этой конской космогонией: «1. Ом! Поистине, утренняя заря — это голова жертвенного коня, солнце — его глаз, ветер — его дыхание, его раскрытая пасть — это огонь Вайшварана (букв. «вездесущий», «вселенский», постоянный эпитет огня и бога огня — Агни. — А. С.); год — это тело жертвенного коня, небо — его спина, воздушное пространство — его брюхо, земля — его пах (иногда переводится как «копыта», согласно толкованию Шанкары: земля — поножие высшего существа. — А. С.), страны света — его бока, промежуточные стороны — его ребра, времена года — его члены, месяцы и половины месяца — его сочленения, дни и ночи — его ноги, звезды — его кости, облака — его мясо; пища в его желудке — это песок, реки — его жилы, печень и легкие — горы, травы и деревья — его волосы, восходящее (солнце) — его передняя половина, заходящее — его задняя по-

ловина. Когда он оскаливает пасть, сверкает молния; когда он содрогается, гремит гром; когда он испускает мочу, льется дождь; голос — это его голос (звучание стихий здесь отождествляется с голосом коня. — А. С.) (Синявский А. Д. 127 писем о любви. М.: Аграф, 2004. С. 317–318).

¹³ См. у Хлебникова в «Зангези»: «Мы, дикие звуки, / Мы, дикие кони. / Приручите нас: / Мы понесем вас / В другие миры, / Верные дикому / Всаднику / Звука.»

¹⁴ В Апокалипсисе смерть так же едет на белом коне.

¹⁵ Пропп В. Я. Исторические корни волшебной сказки. С. 179.

¹⁶ Афанасьев А. Н. Поэтические воззрения славян на природу. Т. 1. М., 1995. С. 69.

¹⁷ Там же. С. 318.

¹⁸ Там же. С. 320.

¹⁹ Там же. С. 324.

²⁰ См. Барана: «Currently, the best method of analysis of Xlebnikov's texts is the 'method of broad contexts', the 'open' method. It involves treating all of the poet's texts, poetic and nonpoetic, as a single corpus, in which recurring lexical units and such higher level units as motifs, images, episodes, etc. may be isolated and their meaning (s) established. In this way passages which within the framework of a single work appear impenetrable, may be decoded and elucidated» (Baran H. Xlebnikov's Poetic Logic and Poetic Illogic // Velimir Chlebnikov. A Stockholm Symposium. Stockholm, 1985. С. 7–25. (Русский перевод см: Баран Х. Поэтическая логика и поэтический алогизм Велимира Хлебникова // О Хлебникове. Контексты. Источники. Мифы. Москва, 2002. С. 9–10.)

Роналд Вроон

«Кузнечик» Велимира Хлебникова:
искусство словесной двусмысленности

Перевод статьи осуществлен по изданию: *Vroon Ronald. Velimir Khlebnikov's «Kuznechik» and the Art of Verbal Duplicity* H Readings in Russian Modernism. To Honor Vladimir Fedorovich Markov [= Культура русского модернизма: Статьи, эссе и публикации. В приношение В. Ф. Маркову]. М., 1993. С. 349–364. Авторизованный перевод с английского Александра Зорина и Андрея Россомахина. Печатается по: Интерпретация и авангард: межвузовский сборник научных трудов / Под ред. канд. филол. наук И. Е. Лощилова. Новосибирск: Изд. НГПУ, 2008. С. 11–24. Примечания автора.

Вроон Рональд — крупнейший исследователь русского авангарда, славист, профессор Калифорнийского университета (США, Лос-Анджелес).

¹ *Markov V. The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. University of California Publications in Modern Philology. Vol. 62. Univ. of California Press, 1962. С. 63; ср. Lonqvist B. Chlebnikov's «Double Speech» // Velimir Chlebnikov [1885–1922]: Myth and Reality. Studies in Slavic Literature and*

Poetics. № 8. Amsterdam: Rodopi, 1986; Baran H. Chlebnikov's Poem «Bech» II Russian literature. 1974, № VI; Baran H. Chlebnikov's «Vesennego Korana»: An Analysis // Russian literature. № IX, 1981; Cooke R. Velimir Khlebnikov: A Critical Study. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1987. С. 23–27.

² Словарь русских народных говоров. Т. 11 и 15. Л.: Наука, С. 126.

³ Срезневский И. Материалы для словаря древне-русского языка по письменным памятникам. Т. 1. СПб.: Имп. Академия наук, 1893. С. 1305; Преображенский А. Этимологический словарь русского языка. Т. 1. М.: Тип. Г. Лисснера и Д. Собко, 1910. С. 372.

⁴ См., например, иллюстрацию Давида Бурлюка в сборнике Хлебникова «Творения»: Тв., 1914. С. 4–5.

⁵ Здесь уместно привести следующее замечание Григорьева: «В поисках «звездного языка» Хлебников (но не Кручёных) в известной мере предвосхитил современные эксперименты по выявлению того «подъязыка», который соответствовал бы подсознанию... Отметим, что сохранившаяся среди рукописей поэта статья «Ответ Фрейду» имеет прямое отношение к [его] экспериментальной филологии...» (Григорьев В. П. Грамматика идиостиля. М.: Наука, 1983. С. 26).

⁶ Hansen-Lôve A. Die Entfaltung des «Welt-Text» — Paradigmas in der Poesie V. Chlebnikovs // Velimir Chlebnikov: A Stockholm Simposium. Stockholm Studies in Russian Literature. № 20. Stockholm: Almqvist & Wiksell International, 1985. С. 56–62.

⁷ Lonqvist B. Xlebnikov and Carnival: An Analysis of the Poem Poët. Stockholm Studies in Russian Literature. 1979. № 9. Stockholm: Almqvist & Wiksell International, 1979, С. 56; более полно в Григорьев В. П. Грамматика идиостиля. С. 104.

⁸ Хлебников успел подготовить не менее семи выпусков («листов») «Досок Судьбы». Лист I был напечатан в 1922 г. Листы II и III вышли в 1923 г. (все — тиражом 500 экз.). В полном же объеме эти семь листов были изданы только в 2001 году (см.: Вели.тр Хлгъбников. Доски Судьбы. М.: Рубеж столетий, 2001). Стоит отметить, что фрагмент, приводимый здесь Р. Врооном, несколько отличается от расшифровки В. В. Бабкова (см. Указ. изд. С. 61). — *Примеч. А. Россомахина.*

⁹ Третий вариант «Кузнечика» приводится здесь в полном соответствии с орфографией (исключая написание буквы «ять») и графическим рисунком первой публикации. Сборник «Старинная любовь. Бух лесинный» готовил к печати Алексей Кручёных, а не сам Хлебников, но, тем не менее, можно предположить, что курсивное выделение букв «р» в слове «тарара» вполне функционально. Более того, оно согласуется с последующими рассуждениями Р. Вроона. Далее, в том же четвертом стихе правильно, конечно, «пинь», а не «пипь», однако мы не стали исправлять эту опечатку — ведь Хлебников рассматривал типографскую опечатку как полноправный смыслопорождающий механизм (см., например, его статью «Наша основа» 1919 года). — *Примеч. А. Россомахина.*

¹⁰ Jakobson R. Subliminal Verbal Patterning in Poetry // Selected Writings. Vol. III: Poetry of Grammar and Grammar of Poetry. The Hague: Mouton Publishers, 1981. С. 138.

¹¹ *Cooke R. Velimir Khlebnikov: A Critical Study.* Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1987. С. 94; Григорьев В. П. Грамматика Идиостиля. С. 104; *Lönnqvist B. Xlebnikov and Carnival: An Analysis of the Poem Poët.* С. 55.

¹² Знакомство Хлебникова с Василием Каменским состоялось в сентябре 1908 года, а с Михаилом Матюшиным, Еленой Гуро и братьями Бурлюками — лишь в январе-феврале 1910 г.; с Маяковским — в ноябре 1912-го. Слово «Гилея» стало названием группы «будетлян» в конце 1911 года см.: *Лившиц Б. Полутораглазый стрелец.* Л.: Изд-во писателей в Ленинграде, 1933. Переизд. / *Лившиц Б. Полутораглазый стрелец. Стихотворения. Переводы. Воспоминания.* Л.: Советский писатель, 1989, С. 346–347. — *Примеч. А. Россомахина.*

¹³ *Mickiewicz D. Semantic Functions of «Zaum» // Russian Literature.* № XV–IV, 1984. С. 427–429.

¹⁴ *Jakobson R. Subliminal Verbal Patterning in Poetry // Selected Writings. Vol. III: Poetry of Grammar and Grammar of Poetry 1981.* С. 138

¹⁵ *Mickiewicz D. Semantic Functions of «Zaum».* С. 427.

¹⁶ О морфологической структуре этого слова см.: *Jakobson R. Subliminal Verbal Patterning in Poetry,* С. 137–138 и *Mickiewicz D. Semantic Functions of «Zaum».* С. 414. Анализ Мицкевича вскрывает некоторые его коннотации (в «крылышкуя» он видит «слово-гибрид, составленное либо из комбинации усеченной формы творительного падежа от «крылышко» с деепричастием от глагола «ковать», т. е. «крылыш» + «куя», либо из комбинации формы дательного падежа «крылышку» с местоимением первого лица «я» [Хлебников 1984, с. 414]), хотя морфологическая структура данного неологизма скорее всего не требует столь тщательного разъяснения.

¹⁷ См.: *Mickiewicz D. Semantic Functions of «Zaum»;* *Jakobson R. Subliminal Verbal Patterning in Poetry.*

¹⁸ См.: *Mickiewicz D. Semantic Functions of «Zaum».*

¹⁹ *Державин Г. П. Анакреонтические песни* М.: Наука, 1986. С. 79–80.

²⁰ См.: *Mickiewicz D. Semantic Functions of «Zaum»;* *Jakobson R. Subliminal Verbal Patterning in Poetry.*

²¹ См.: *Словарь русских народных говоров. Т. 9.* Л.: Наука. 1965. С. 283.

²² *Vroon R. Velimir Xlebnikov's Shorter Poems: A Key to the Coinages.* Michigan Slavic Materials. № 22. Ann Arbor: Univ. of Michigan Slavic Dept, 1983. С. 187.

²³ *Брем А. Жизнь животных. Т. 9.* М., 1913.

²⁴ Он делает это позже — в стихотворении «Три года гражданской войны...», где мы читаем:

Брюхом желтая синичка
Звонко пропела: «гшнь-пинь-тара-рах!» —
Скажите на милость,
Какая смелая!

[Хлебников 1988, с. 111]

²⁵ См.: *Vroon R. «Sea Shore» [«Morskoj bereg»] and the Razin Constellation // Russian literature Triquarterly.* 1975. № 12.

²⁶ *Соловьев С. История России с древнейших времен. Т. 6.* М.: Изд-во социально-экономической литературы, 1963. С. 290.

²⁷ *Лозанова А. Народные песни о Степане Разине.* Новоузенск: Нижне-волжское областное научное общество краеведения. 1928. С. 113.

²⁸ Морфологический разбор этого слова, выполненный Якобсоном («Лебедиво построено по модели огн-иво» (*Jakobson* 1981. С. 138)), не убедителен, хотя и подтверждает его парономасти-ческую валентность. В другом месте Хлебников использует неологизм «лебедивый», составленный по модели имени прилагательного.

²⁹ Хлебников как профессиональный орнитолог, скорее всего, знал, что зинзивер принадлежит к роду *Parus*-ов; омонимичность этого слова с «парусом» «работает» на усиление аллегорической связи птицы с Разиным. В более позднем стихотворении («Это парус рекача...» (СП 3, 202), где имплицитно присутствует Разин, «парус» функционирует как очевидная метонимия, обозначающая разбойника и его шайку.

³⁰ *Mickiewicz* 1984. С. 421.

³¹ Возможный подтекст этих слов — теософская риторика, которой был пропитан воздух эпохи. Ср.: «В настоящее время... среди человечества быстро образовывается новая раса. раса людей космического сознания» (*Бёкк Р. Космическое сознание. Новый человек.* 1915. С. 385). Доктор медицины и мистик Ричард Бёкк был известен также как автор авторизованной биографии Уолта Уитмена, где американский поэт был поставлен в один ряд с Буддой. Христом и Магометом. Эта книга (*Виске Р. М. Walt Whitman. Philadelphia.* 1883) была хорошо известна К. И. Чуковскому который выпускал сборники своих переводов Уитмена (в 1907, 1914, 1918, 1919, 1922, 1923 и в последующие годы) и анализировал творчество футуристов в контексте его произведений. Отметим также, что идеи Бёкка (а также Чарльза Хинтона и других авторов) широко использовались П. Д. Успенским (главным популяризатором в России интригующей мифологемы «четвертого измерения»). Труды же Успенского, вне всякого сомнения, были хорошо известны Хлебникову. Его ближайшие соратники — А. Кручёных, К. Малевич и особенно М. Матюшин — активно цитировали работы Успенского. — *Примеч. А. Россомахина.*

М. Л. Гаспаров

Стих поэмы В. Хлебникова «Берег невольников»

Печатается по: Язык как творчество. Сб. статей к 70-летию В. П. Григорьева М., 1996. С. 18–32. Примечания автора.

Гаспаров Михаил Леонович (1935–2005) — российский литературовед и филолог-классик, историк античной литературы и русской поэзии, переводчик (с древних и новых языков), стиховед, теоретик литературы. Академик РАН (1992, чл.-корр. АН СССР с 1990), доктор филологических наук. Автор фундаментальных работ о русском и европейском стихе, в том числе — о стихе Хлебникова. Переводчик античной, средневековой и новой поэзии и прозы.

¹ *Гаспаров М. Л.* Очерк истории русского стиха. М., 1984. С. 215–217.

² Текст поэмы взят по изданию: Тв. 336–341.

³ *Гаспаров М. Л.* Строфика нестрофического ямба в русской поэзии XIX в. // Избранные статьи. М., 1995.

Наталья Грякалова

«Бой в лубке». К интерпретации фрагментов «сверхповести»
Велимира Хлебникова «Война в мышеловке»

Печатается по: Русская литература. 2014. № 2. С. 63–74. Примечания автора.

Грякалова Наталья Юрьевна — докт. фил. наук, главный научный сотрудник ИРЯ РАН, руководитель Группы по изданию академического Полного собрания сочинений и писем Александра Блока. Область научных интересов — история русской литературы конца XIX — первой четверти XX, преимущественно модернизма и авангарда, проблемы поэтики, текстологии, архивные разыскания. Автор около 200 научных работ, публикаций, изданий, посвященных А. Чехову, А. Блоку, Н. Гумилеву, А. Ахматовой, О. Мандельштаму, М. Волошину, А. Амфитеатрову, Б. Пильняку, В. Розанову, А. Ремизову и другим представителям Серебряного века.

¹ *Grübel R.* The Montage of Codes and Genres as Secondary Syncretism in Chlebnikov's «Zangezi» // *Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality* Amsterdam, 1986. С. 399–474.

² *Баран Х.* Поэтическая логика и поэтический алогизм Велимира Хлебникова // *Мир Велимира Хлебникова: Статьи. Исследования (1911–1998)*. М., 2000. С. 556–558.

³ См.: *Vroon R.* Velimir Chlebnikov's «Krysa». A Commentary // *Stanford Slavic Studies*. Vol. 2. Stanford, 1989.

⁴ «A kind of personal anthology of anti-militarism» *Op. cit.* P. 102.

⁵ См. в этой связи: *Старкина С.* Хлебниковская текстология, или О циклизации поэтических произведений Хлебникова // *Russian Literature*. 2004. Vol. LV. № 1/2/3. С. 445–449.

⁶ Второй сборник Центрифуги. М., 1916. Стлб. 19.

⁷ *Vroon R.* Velimir Chlebnikov's «Krysa». С. 74, 172.

⁸ *Ковтун Е. Ф.* Народное искусство и русские художники начала XX века // *Народная картинка XVII–XIX веков. Материалы и исследования*. СПб., 1996. С. 173.

⁹ *Баран Н.* О подтекстах, об источниках и о поэтике Хлебникова // *Russian Literature*. 2004. Vol. LV. № 1/2/3. С. 27. Х. Бараном осуществлен ряд убедительных реконструкций литературных, фольклорных и визуальных источников хлебниковских текстов. Относительно последних ученый справедливо полагает, что «Хлебников потенциально мог использовать очень большой и весьма разнообразный слой визуальных материалов» (*Баран Х.* О визуальных источниках текстов Хлебникова // *Баран Х.* О Хлебникове. Контексты, источники, мифы. М., 2002. С. 174–175).

¹⁰ См.: *Ковтун Е. Ф.* Русская футуристическая книга. М., 1989; *Терехина В. Н.* «Начало жизни цветочно алой...»: О. В. Розанова (1886–1918) // *Панорама искусств — 12.*: Сб. статей. М., 1989. С. 38–62; *Парнис А. Е.* О метаморфозах мавы, оленя и воина: К проблеме диалога Хлебникова и Филонова // *Мир Велимира Хлебникова*. С. 637–695.

¹¹ Денисов Вл. Война и лубок. Пг., 1916. С. 2. Из современных работ на данную тему см., например: Хеллман Б. Первая мировая война в лубочной литературе // Россия и Первая мировая война. СПб., 1999. С. 303–314; Купцова И. В. 1) «Наш солдат — это солдат удивительной, прямо-таки железной стойкости» // Военно-исторический журнал. 2004. № 10. С. 54–59; 2) Тема патриотизма в российской художественной культуре в годы Первой мировой войны // Границы. Альманах Центра этнических и национальных исследований Ивановского гос. ун-та. Ежегодное издание. Иваново, 2008. Вып. 2. С. 70–87.

¹² Виртуальная экспозиция «Русский военный лубок Первой мировой войны», включающая 346 наименований, размещена на сайте Государственной публичной исторической библиотеки России. [Электронный ресурс] URL: http://www.shpl.ru/virtual_exhibitions/russkij_voennyj_lubok_pervoj_mirovoj_vojny/. Далее ссылки на соответствующие экспонаты даются в тексте с указанием их номера.

¹³ Подробнее см.: Ковтун Е. Ф. Издательство «Сегодняшний лубок» // Страницы истории отечественного искусства второй половины XIX — начала XX века. СПб., 1993. С. 82–85.

¹⁴ Славенсон В. Война и лубок // Вестник Европы. 1915. Кн. 7. С. 110. См. ее же статью «Милитарная карикатура» (Русская мысль. 1916. № 6. С. 26–31).

¹⁵ Исаков С. К. Ответ читателям // Новый журнал для всех. 1915. № 2. С. 53.

¹⁶ Второй сборник Центрифуги. Стлб. 92 (подпись: С. П. Б.). См. подробнее: Гурьянова Н. Военные графические циклы Н. Гончаровой и О. Розановой // Панорама искусств. С. 63–88.

¹⁷ Блок А. Собрание сочинений. Т. 7. М., 1962. С. 322. Ср. характерные фрагменты из документальных записей Н. Н. Пунина, относящихся к осени 1916 года, когда он проходил очередное медицинское освидетельствование в Николаевском военном госпитале: «Палата. Сорок коек, вшивых, полных клопов, сбитые матрасы, запах соломы; накурено, наплевано; пахнет нечистотами, хлебом, потом; тускло горят две лампы под дощатым потолком. <...> Час ночи. Непрерывные, неумирающие шепоты во всех углах <...> рассуждения, философия. О, эта кошмарная, солдатская философия ночью! Проклятия войне, ругательства царю, ненависть к пиджакам <...> никто не хотел воевать, без исключения» (Пунин Н. Н. Квартира № 5. Глава из воспоминаний // Панорама искусств. С. 196, 197).

¹⁸ Тугендхольд Я. Проблема войны в мировом искусстве. М., 1916. С. 160, 161. Заметим, что в портретном лубке еще сохранялся «старомодный» стиль репрезентации высших властных чинов, в частности Верховного главнокомандующего русскими армиями Великого князя Николай Николаевича, см.: Колоницкий Б. Воин «старого времени»: образы Великого князя Николай Николаевича в годы Первой мировой войны // Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia X. «Век нынешний и век минувший»: культурная рефлексия прошедшей эпохи. Ч. 2. Тарту, 2006. С. 297–326.

¹⁹ Тынянов Ю. Н. О Хлебникове // Мир Велимира Хлебникова. С. 218.

²⁰ См. подробнее: Баран Х. Загадка «Белого Китая» // Баран Х. О Хлебникове. Контексты, источники, мифы. С. 107–123. См. также: Вроон Р. Ма-

тематика или мистика: к вопросу о научности историософских взглядов Велимира Хлебникова // Научные концепции XX века и русское авангардное искусство. Белград, 2011. С. 43–74.

²¹ URL: http://www.hlebnikov.ru/works/ds_list³.doc.

²² Славенсон В. Война и лубок. С. 102.

²³ Возможно, аллюзия на расхожий стереотип немца, любителя пива: на многих карикатурах немец изображался с пивной кружкой, наполненной пенящимся напитком; через этот образ морская пена, устойчивая деталь лубочного «морского боя», напрямую ассоциируется с пеной пивной. Но допустимо и соотношение с «Пиром королей» (1913) П. Филонова, особенно с учетом позднейшего автоинтертекста, ср. в рассказе «Перед войной» (январь 1922): «Я шептал проклятия холодным треугольникам и дугам, пируя над людьми, подымавшим ковши с пенной брагой, обмакивавшим в мед седые усы князей жизни, и видел, как кулак калек подымается к их теням с тою же глухой угрозой» (571).

²⁴ Подобный сюжет был довольно распространен в первые месяцы войны. Ср., например, сатирический лубок-карикатуру «Австро-Прусский цепшелин» (№ 4) и рисунок И. А. Владимирова «В плену у баб», выдержанный в свойственном этому художнику репортажном стиле: крестьянки, вооруженные косами и граблями, захватывают приземлившийся вражеский аэроплан, который они называют «коршуном» (Нива. 1914. № 37 (13 сент.). С. 721 и сопроводительный текст на с. 722).

Вяч. Вс. Иванов

Структура стихотворения Хлебникова «Меня проносят на слоновых»

Печатается по: Учен. зап. Тартус. ун-та. 1967. Вып. 198. Тр. по знаковым системам; [Вып.] 3. С. 156–171. Примечания автора.

¹ Независимость рассуждения Эйзенштейна от стихотворения Хлебникова доказывается тем, что стихотворение (написанное, вероятно, в 1913 г., см.: НП, 447) было опубликовано лишь в 1940 г. (в цитированном издании), тогда как рукопись Эйзенштейна, написанная в 1937 г., была издана лишь в 1964 г. (тоже через 77 лет).

² *Эйзенштейн С. М. Монтаж* // Эйзенштейн С. М. Избр. произведения. Т. 2. М., 1964. С. 353–354.

³ Там же. С. 455–456.

⁴ Там же. С. 456.

⁵ Н. И. Харджиев любезно сообщил автору, что и в кругу близких знакомых Хлебникова были такие художники новейших направлений, которые увлекались восточными, в частности, индийской, традициями. Через одного из них Хлебников должен был познакомиться с миниатюрой, воспроизведенной на рис. 1. О соотношении современной Хлебникову живописи и искусства слова ср.: Велимир Хлебников, Неизданные произведения, С. 334 и 460 (ср. также там же. С. 297, рисунок Хлебникова, где некоторые, мотивы перекликаются с анализируемым стихотворением); *Markov V. The longer*

poems of Velimir Khlebnikov, Berkeley and Los Angeles. 1962. С. 7–8. 47. 107; Тынянов Ю. Н. О Хлебникове // Тынянов Ю. Н. Проблема стихотворного языка. Статьи. М., 1965. С. 286.

⁶ *Эйзенштейн С. М.* Избр. произведения. Т. 1. М., 1964. С. 512.

⁷ Близкие поэтические образы, построенные на объединении восточных и западных мифологических традиций, можно найти у раннего Хикмета (у Хлебникова стоит еще отметить — кроме других приводимых ниже текстов — поэму «Шаман и Венера», напечатанную в том же томе «Собрания произведений»). Продолжая аналогии с Эйзенштейном, следует напомнить о монтажной фразе «Боги» в «Октябре».

⁸ *Eliot T. S.* Collected poems 1909–1935. London, 1954. С. 78. Ценность этого раннего авторского свидетельства не уменьшается позднейшими несколько ироническими суждениями самого Элиота об этих примечаниях: *Eliot T. S.* On poetry and poets. New York, 1965. С. 121.

⁹ Valery P. Introduction a un dialogue sur l'art, «Paul Valery vivanb, «Cahiers du Sud», Marseille, 1946, С. 278–279. Для сравнения идей Валери и Т. С. Элиота о Европе особенно важна статья: *Eliot T. S.* Lion de Valery // Там же. С. 76–78.

¹⁰ *Вернадский В. И.* Химическое строение биосферы Земли и ее окружения, М., 1965. С. 339 и 276.

¹¹ См. об этой декларации: Велимир Хлебников. Неизданные произведения, С. 465. Относительно языковых устремлений Хлебникова, связанных с его интересом к Азии см.: *Гофман В.* Языковое новаторство Хлебникова // Гофман В. Язык литературы. Л., 1936. С. 194–195 (о Хлебникове и Востоке в связи с «Трубой Гуль-Муллы» ср. Тынянов Ю. О Хлебникове, С. 297–298). Часть приводимых здесь фактов осталась вне поля зрения авторов статьи, которая вышла в свет уже после сдачи в печать настоящей работы: *Лощиц Ю. М., Турбин В. Н.* Тема Востока в творчестве Хлебникова // Народы Азии и Африки. 1966. № 4. Статья эта при крайней неполноте охвата материала перегружена домыслами, не подтверждаемыми высказываниями самого Хлебникова: так, «исчезновение в историческом потоке», о котором авторы говорят на С. 148, совсем по-иному раскрывается Хлебниковым в «Иранской песне»:

И когда знамена оптом
Пронесет толпа, ликуя,
Я проснуся, в землю втоптан.
Пыльным черепом тоскуя (СП 3, 130).

¹² Параллельное место из «Хаджи-Тархан» см.: *Хлебников В.* Стихотворения и поэмы. Л., 1960. С. 225. ср.: *Markov V.* Op. cit. С. 3.

¹³ С упомянутом выше «Пустынной землей» Т. С. Элиота «Есир» сходен вставкой в текст индийской формулы. В этом отношении (как и в некоторых других) прообразом для «Есира» могло быть «Хождение за три моря» Афанасия Никитина, в текст которого вставлены фразы на восточных языках, ср. об этом: *Трубецкой Н. С.* «Хождение за три моря» Афанасия Никитина, как литературный памятник // *Trubetskoy N. S.* Three Philological Studies, Michigan Slavic Materials, .Ns 3, Ann Arbor, 1963. С. 34–35.

¹⁴ Относительно датировки этого письма см. (НП, 462).

¹⁵ *Renou L. Religions of ancient India. London, 1953. С. 65.* Относительно тантриотской (шактистской) легенды о бодисаттве, который видит Вишну в образе Будды, см.: Штернберг Л. Я. Первобытная религия в свете этнографии. Л., 1936. С. 162–163. О внимании Хлебникова к индийским теориям перевоплощений в их применении к буддизму свидетельствует прозаический диалог «Колесо рождений», где Старец говорит: «Брахманская ученость, Бх<ага>вата-Пурана относит рождение Будды своего предания — ведь ты з<н>аешь их было несколько — к 1101 году до Рожд. Хр. С этим определением согласен целый мир монгольского буддизма» (к слову Пурана Хлебников дает примечание: *Кожевников <В. А.> «Буддизм». <Т. 1. П. 1916>. С. 278;* цитирую этот текст Хлебникова по машинописному тексту, хранящемуся в архиве Вс. Иванова «Колесо рождений. Разговор». — НХ, 30). Применительно к самому Хлебникову перевоплощение душ упоминается в поэме «Олег Трупов» (1916): «Я верю, Пушкина скитается Его душа в чудесный час...», Велимир Хлебников. Собрание произведений. Т. V. Л., 1933. С. 48.

¹⁶ Термин Соссюра: см.: *Les anagrammes des Ferdinand de Saussur // «Mercure de France», fevrier 1964.* Указанный Соссюром (там же. С. 251) «поэтико-грамматический» прием склонения ключевого имени в древнеиндийских (ведических) гимнах напоминает аналогичное использование разных падежей слова «слои» в анализируемом стихотворении.

¹⁷ Эта особенность данного стихотворения может быть еще одним подтверждением мысли о том обособлении деепричастий, становящихся эквивалентами личным формам в поэзии Хлебникова, которое отмечалось применительно к Хлебникову еще в 20-е годы Р. О. Якобсоном (*Якобсон Р. Новейшая русская поэзия. набросок первый. В. Хлебников, Прага, 1921. С. 36–37*) и применительно к Ахматовой Б. М. Эйхенбаумом, см. Эйхенбаум Б. Анна Ахматова. Опыт анализа. Пбг., 1923. С. 50 и 57, ср. известный пример: «Вы здесь что делаешь?» из Хлебникова. Типологической аналогией является независимость деепричастий в древних текстах, отмечавшаяся еще Потембней (*Потембня А. А. Из записок по русской грамматике. Т. I–II. М., 1958. С. 221–222*), что позволяет оценить эту тенденцию как архаизирующую.

¹⁸ При обсуждении доклада автора об этом стихотворении на заседании сектора структурной типологии славянских языков Института славяноведения АН СССР, посвященном 80-летию Хлебникова (в ноябре 1965 г.), В. Н. Топоров отметил, что употребление а в этой строфе может быть сопоставлено с опытами семантизации именно этой фонемы в сочинениях Хлебникова (ср. также семантику формы падали, отвечающую значению л по Хлебникову).

¹⁹ В качестве параллели можно сослаться на многократно упоминавшееся хлебниковское «Ни хрупкие тени Японии» и на сочетание тех же метров у Маяковского («Человек», «Про это») с тем отличием, что у Маяковского эти метры сменяются в разных строфах, а у Хлебникова могут и соединяться внутри одной строфы, причем истолкование такой строфы (VI-ой в разбираемом стихотворении) как дольника маловероятно потому, что для Хлебникова характерна «переменная система стиха (то ямба, то хорей, то мужское, то женское окончание)» (*Тынянов Ю. О Хлебникове. С. 294*); *Markov V. Op. cit. С. 108, 135.*

²⁰ И. И. Ревзин при обсуждения настоящей работы отметил возможность двойного значения «стать» в этом контексте: «стать — превратиться»

и «стать — ступить» (в пользу первого значения говорят параллелизм с «повторить» в первой строке строфы).

Габриэла Импости

«Я в чистом неразумии писал свой перевертень...».

Палиндромы Хлебникова: формальные и переводческие проблемы

Габриэлла Элина Импости — итальянский литературовед, славистка. Профессор русской литературы, заведующая отделением русского языка и литературы Болонского университета.

¹ Ср.: *Бирюков С.* Ревизор роз и вер. (О палиндромии) // Року Укор. Поэтические начала, М.: РГГУ, 2003. С. 159–235.

² *Крученых А.* 15 лет русского футуризма, 1912–1927 гг. М., 1928. С. 18.

³ Там же.

⁴ *Чудасов И. В.* Эволюция форм русской комбинаторной поэзии XX века, диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Астрахань, 2009. С. 21; *Гребер Э.* Палиндромон — *Reolutio* // *Russian, Croatian and Serbian, Czech and Slovak, Polish Literature*, 1998. С. 161, 173.

⁵ *Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия. Praha, 1921 // *Selected Writings*. Vol. V: *On Verse, Its Masters and Explorers*. The Hague; Paris; New York: Mouton, 1979. С. 299–354.

⁶ *Лотман Ю.* О семиосфере // *Избранные статьи*. Том 1. Статьи по семиотике и топологии культуры. Таллин: Александра. 1992. С. 22–23.

⁷ *Григорьев В. П.* Грамматика идиостилия Хлебникова // Будетлянин. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 126.

⁸ *Григорьев В. П.* Указ. соч. С. 123–124, 127.

⁹ *Маяковский В. В.* Хлебников // *Полн. собр. соч.* Т. 12. М., 1959. С. 23.

¹⁰ *Markov V.* *The Longer Poems of Velimir Khlebnikov*. Berkley, University of California Press, 1962. С. 157.

¹¹ «Здесь идея Разина в «обоюдотолкуемом смысле», т.е. сопоставление судьбы Разина и своей («Я Разин со знаменем Лобаческого логов»), обусловила, по мысли Хлебникова, «обоюдочитаемость» поэмы. «Заклятие двойным течением речи, двояковыпуклая речь» («СП 1, 318).

¹² *Markov V.* С. 157–158. (Мой перевод). Впрочем, Андрей Вознесенский несколько лет спустя в «Зубе Разума» пишет: «А хлебниковская поэма «Разин», где вся огромная сложная снежная лавина глав каждой своей метельной строкой читается наоборот, вперед и назад, — она предугадывала обратный ход революционного процесса, этим «набрасывала» историю».

¹³ *Гребер Э.* Палиндромон — *Reolutio*. С. 173. «Allowing for reversibility of the linear discourse, the palindrome represents the very idea of transformation and metamorphosis. Palindromic reversion is a device for breaking up the linearity of speech and, by implication, the irreversibility of time. Irreversibility «thematizes itself in the palindrome form by eating itself up» (a quotation from Oskar Pastior, the outstanding contemporary German palindrome poet). Sequentiality and causality of time and space are annihilated in the palindromic

motion. Thus, the palindrome can be conceived of as a chronotope of revolution («chrono-topos»: time-space)» (*Гребер Э. A Chronotope of Revolution: The Palindrome from the Perspective of Cultural Semiotics // The Palindromist*, 6. 1998).

¹⁴ Напр., *Бирюков С. Ревизор роз и вер.*

¹⁵ *Бубнов А. В. Лингвопоэтические и лексикографические аспекты палиндромии, диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук, Орел, 2002; Чудасов И. В. Эволюция форм русской комбинаторной поэзии XX века, диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Астрахань, 2009.*

¹⁶ *Liberilibri, Macerata, 2005. Ср. его Lezioni di palindromopoiesi. [Электронный ресурс] URL: <http://matematica.unibocconi.it/palindromi/home.htm>*

¹⁷ Интересно заметить, впрочем, что именно в 1966 (№ 7) в журнале «Наука и жизнь» вышли статьи В. Хромова и С. Кирсанова о палиндроме.

¹⁸ *Ripellino A. M. Poesie di Chlebnikov. Saggio, antologia, commento, Torino, Einaudi, 1968.*

¹⁹ Перевертень Хлебникова в переводе Gary Kern (*Velemir Khlebnikov, Snake Train. Poetry and Prose, Ann Arbor, 1976*). Ср.: *Гребер Э. A Chronotope of Revolution.*

²⁰ *Гребер Э. Палиндромон. С. 162. Ср.: Pfeiffer H. 1) Palindrome zwischen den Sprachen // Sprachkunsf, 16, 1985. С. 283–286; 2) Palindrome in der Werbung. Sprachwissenschaft, 10, 1985. С. 53–58; Pastior O. Kopfnuss Januskopf: Gedichte in Palindromen. 1990. С. Hanser, Munchen.*

Георгий Левинтон

Заметки о Хлебникове

Печатается по: Русский авангард в кругу европейской культуры. Международная конференция. Тезисы и материалы. М., 1993. С. 125–137 с поправками и дополнениями автора.

Левинтон Георгий Ахиллович (р. 1948) — российский литературовед, фольклорист, канд фил. наук, профессор факультета антропологии Европейского университета в Санкт-Петербурге.

¹ *Мордерер В. Я. Опыт прочтения трех стихотворений Хлебникова, Мандельштама, Ахматовой // Анна Ахматова и русская культура XX века. Тезисы конференции. М., 1989. С. 53–55. (С тех пор были предложены более убедительные комментарии, но они, на наш взгляд, не отменяют изложенных ниже соображений — ср. иллюстрацию ниже. См. Также: Баран Х. О стихотворении Хлебникова «Черный царь плясал перед народом» // Шиповник. историко-филологический сборник к 60-летию Р. Д. Тименчика. М.: Водолей, 2005. С. 16–24.)*

² Поскольку речь пойдет о цитировании Пушкина в контексте более или менее комическом, в той мере, в какой это определение применимо к Хлебникову и в какой оно настойчиво ассоциируется с обценной сферой, то уместно

привести пример (кажется не отмеченный) цитаты из прямой пушкинской пародии, которая появляется в ироническом по своему характеру «Петербургском Аполлоне»: «Он резво скачет длинными ушами» (СП 2, 80) из «Оды его сият. гр. Дм. Ив. Хвостову» (*Пушкин А. С. Полн. собр. соч. Т. 2. Л., 1977. С. 223*): «Султан ярится. Кровь Эллады / И резво скачет и кипит», где это слово пародирует Кюхельбекера.

³ В контексте последующего варианта (в сравнении с печатным) вполне вероятно фаллическое значение беса, весьма характерное для русских фольклорных текстов (например, лысый бес в «Народные русские сказки не для печати, заветные пословицы и поговорки, собранные и обработанные А. Н. Афанасьевым». М., 1997. С. 77, в этом изд.: лысой бес). Заметим, что слово грешный появляется в следующем стихе как в первоначальном так и в печатном вариантах, при всем их различии. Отметим еще один пушкинский контекст, где бес выступает не как соблазнитель, источник греха, а в другой «валентности» — как грешник: «надменный член, которым бес грешил» (Гавриилиада, IV, 116 ср. продолжение, возвращающее к такой же трактовке «беса»: «Лукавый пал, пощады запросил / И в темный ад едва нашел дорогу» интересно, как соотносится вся эта сцена с поединком волка и лиса Рейнеке в поэме Гете?). Сопряжение этого сюжета с основной темой заметки находим в загадке: «Медный бес / На стол залез — Самовар» (*Садовников Д. Н. Загадки русского народа. СПб., 1901. № 2400*).

⁴ *Шкловский В.* Поэзия грамматики и грамматика поэзии // Иностранная литература. 1969. № 6. С. 218–224; *Шкловский В. Тетива. О несходстве сходного.* М., 1970. С. 233–245 (статье соответствуют несколько главок книги). «Полемика» эта вызвана была ссорой (возникшей, как известно, из-за того, что Шкловский исключил из воспоминаний «О Маяковском» все упоминания Якобсона), несмотря на попытки придать этому теоретический характер: «Не надо возвращаться к началу нашего века, не надо вздыхать о том, что существовал “Опояз” [!] <...> Те следы есть, но не по ним пойдем вперед» (трудно не вспомнить в известном его «Письме» тому же Р. Якобсону: «А вехи мы менять не будем, вехи нужны не людям, а обозам» — совпадение с мандельштамовским стихом здесь не комментируем). Об этой ссоре отозвался неблагоприятным для Шкловского образом Ю. Г. Оксман, вовсе не склонный к переоценке Якобсона («Я даже не знаком с Романом и не люблю его писаний, но <...> не могу тебя оправдать» (Из переписки Юлиана Оксмана и Виктора Шкловского. Вступ. заметка, публ. и прим. А. В. Громова // Звезда. 1990. № 8. С. 140 в этом и двух предыдущих письмах явная ошибка в их последовательности и датировке). (Письмо Оксмана относится к более ранней статье Шкловского, уточнения к этому примечанию см.: *Ронен О. Audiatur et altera pars: О причинах разрыва Романа Якобсона с Виктором Шкловским // Новое литературное обозрение, № 23. С. 166; Левинтон Г. А. К поэтике Якобсона (поэтика филологического текста) // Роман Якобсон. Тексты, документы, исследования. М., 1999. С. 754–755*).

⁵ О том же говорит, может быть, и замечание в ответе Оксману: «Роман на меня нападает. Я не могу дать ему бой с открытым перечислением того, что нас разделяет. Не то время. Я принужден работать молча» (Из переписки <...> Указ. соч. с. 140, примеч. 2).

⁶ Что касается фольклорных аналогов к пушкинской Софе, то среди загадок о самоваре находятся параллели и к следующим стихам первоначальной редакции, т.е. к следующим «отвергаемым» Пушкиным сравнениям, описывающим бессонного графа: «Он весь кипит, как самовар <...> Иль как отверстие вулкана, / Или как море под грозой» (ср. строку «Я помню море пред грозою», заключающую знаменитое отступление о «ножке Терпсихоры» в «Онегине») ср.: «В небо дыра, / В землю дыра, / В середке огонь, / Кругом вода» (Садовников, № 442а). Из загадок о самоваре в том же сборнике фаллический смысл правдоподобен в: «Стоит ферт, / Подбоченившись» а также — очень отдаленно в: «Стучит, / Гремит, / Сихохор, / Симофор, / Змея с хвостом» (Там же. № 444 и 447).

⁷ *Козьма Прутков*. Плоды раздумья. Рисунки Н. В. Кузьмина. Л., 1962. С. 33.

⁸ «Бедные люди», письмо «июня 26» (*Достоевский Ф. М.* Полн. собр. соч. Т. 1. Л., 1972. С. 52).

⁹ *Новиков Вл.* Книга о пародии. М., 1989. С. 27.

¹⁰ Ср.: *Левинтон Г. А.* Об одном ударе у Хлебникова // Михаил Кузмин и русская культура XX века. Тезисы и материалы конференции. Л., 1990. С. 86–89. (То же (с дополнением) // Мир Велимира Хлебникова: Статьи. Исследования. 1911–1998. М., 2000. С. 355–358.)

¹¹ А отождествление персонажей и отделение их друг от друга в данном случае задача нетривиальная. Так с точки зрения упомянутой ранее «пушкинистической» трактовки, с Пушкиным могут отождествляться и черный царь и солнце, а скорее всего и дитя. В последнем случае отождествление Пушкина с Амуром могло бы быть своего рода «персонификацией» и материализацией тютчевского сравнения: «Тебя, как первую любовь...»

¹² На основании композита *prae-putium* «крайняя плоть», ср.: Трубачев О. Н. История славянских терминов родства. М., 1959. С. 51. Там же этимологический контекст (названия «сына» и т.п.) и библиография. (Теперь этот термин получил неожиданную актуальность: *praeputian period* нашей истории.)

¹³ Этот круг мотивов, в связи с темой птицы/гениталии (как мужские так и женские) затронут в работе: *Левинтон Г., Охотин Н.* «Что за дело им хочу...» О литературных и фольклорных источниках сказки А. С. Пушкина «Царь Никита и сорок его дочерей» // Литературное обозрение. 1991. № 11. С. 28–35.

¹⁴ *Zur Teleologie* (Разные стихотворения. 1853–1856. № 28) К телеологии // Гейне Г. Собр. соч. Т. 3. Л., 1957. С. 294. Важен контекст — спор о целесообразности совмещения функций этого органа: «Почему творец светил / Столь небрежно упростил / Ту срамную вещь, какой / Наделен весь пол мужской, / Чтоб давать продление роду / И сливать, вдобавок, воду. / Друг ты мой, иметь бы вам / Дубликаты для раздела / Сих важнейших функций тела...». Именно из за «совмещения функций» и происходит это «превращение (Амура)».

¹⁵ «<...> как черный / Фрейлигратовский царь мавров: / Царь так плохо барабанил, / А медведь так плохо пляшет!». См.: «Предисловие», гл. 1, ст. 59, ст 69, гл. 2, ст. 85 и др. // Собр. соч. Т. 2. С. 184, 187; *Гейне Г.* Атта Троль. Л., 1978. С. 10–11, 13–15 и др. В отличие от «К телеологии», поэма переводилась и переиздавалась многократно.

¹⁶ Весы. 1908, № 9, репродукция в: *Brambatti A. Maccelli D. Tonini L. Grafica Art Nouveau nelle riviste russe. Firenze, 1989. С. 6; ср. также С. 76, где на заставке Н. Феофилактова (Весы. 1906. № 8) у Амура одно крыло закрыто зеркалом (к последующему отметим, что на нем черная маска).*

¹⁷ Для темы «Блок и Хлебников», вероятно, нужно учесть и прямой театральный подтекст «Масок» («бумажный бал» в театре Комиссаржевской) и карнавальную тематику Хлебникова, проанализированную Барбарой Лённkvист (*Lönnqvist B. Xlebnikov and Carnival. Stockholm, 1979* (См. теперь: *Лённkvист Б. Мироздание в слове. Поэтика Велимира Хлебникова. СПб.: Академический проект, 1999*)).

¹⁸ *Блок А. А. Собр. соч. Т. 2. М.; Л., 1960. С. 236.*

¹⁹ Там же. Т. 2. С. 238.

²⁰ Ср. *Eliade M. Spirit, Light and Seed // History of Religion. Vol. 9. 1971. No. 2.* В русской поэзии этот мотив встречается в разных формах от самых откровенных («Я деревня, черная земля. / Ты мне луч и дождевая влага» Цветаева), до очень скрытых, как у Ахматовой («А взгляды его как лучи» или пример, явно непосредственно связанный с цитированным текстом Блока: «Молюсь оконному лучу, / Он бледен, тонок, прям <...> А сердце пополам»). Из наиболее знаменитых примеров сошлемся на луч в рембрандтовской «Данае».

²¹ Если вообще считать значимым контекст публикации (что в случае Хлебникова не всегда правомерно), то важно, что рядом с «Черный царь...» идет стихотворение с явными отголосками «Песни песней» (и может быть, отчасти, через пушкинское посредство): «Смугла, черна дочь храма <...> А ноги черны, смуглы, босы».

²² Сказка «Скверный мальчишка» (в пер. Ганзен А. см.: *Андерсен Г. Х. Сказки и истории. Т. 1. Л., 1969. С. 71–73*) или «Нехороший мальчик» (пер. А. Ганзен и П. Ганзен см.: *Андерсен Х. К. Сказки рассказанные детям. Новые сказки. М., 1983. С. 37–38*). (Из русской традиции XX века отметим стихотворение З. Н. Гиппиус. «Дьяволенок» (*Гиппиус З. Н. Стихотворения. СПб., 1999. С. 177–179*)).

²³ Ср. и далее: «<...> тело, отнюдь не стыдливо / Поданное». Финал стихотворения, кажется, можно читать как архаическую и даже античную стилизацию (в частности, может быть, и метрическую): «Стала шире грудь, / Борода шелковистая / Шею закрывала».

Мария Лекомцева

Текст среди текстов:

интертекстуальные особенности стихотворения «Бобэоби» Хлебникова

Печатается по: Лотмановский сборник. III. Москва: О. Г. И., 2004. С. 407–418.

¹ *Лотман Ю. М. Портрет // Вышгород. 1997. № 1–2. С. 21.*

² *Брюсов В. Я. Новые течения в русской поэзии. Футуристы // Брюсов В. Я. Среди стихов: 1894–1924. М., 1990. С. 338 (благодарю С. И. Гиндина*

за указание всех упоминаний В. Хлебникова у Брюсова). Стихотворение «Бобэоби» стало началом противоборства двух установок в отношении к Хлебникову. «Линию Брюсова» продолжают многие литераторы 1920-х и 30-х гг., а затем — М. Исаковский, В. Турбин и др., линию возражавшего тогда же К. И. Чуковского разрабатывали Ю. Н. Тынянов (ср. «Его языковую теорию, благо она была названа «заумью», поспешили упростить и успокоились на том, что Хлебников создал «бессмысленную звукоречь». Это неверно. Вся суть его теории в том, что он перенес в поэзии центр тяжести с вопросов о звучании на вопрос о смысле. Для него нет неокрашенного смыслом звучания...» (*Тынянов Ю. Н. О Хлебникове*. СП 1, 25–26), Р. О. Якобсон, В. Марков, Вяч. Вс. Иванов, В. П. Григорьев, Б. Ленквист, R. Vroon, H. Vagan, A. E. Парнис и др.

³ О роли симметрии, параллелизма и повтора см., в частности: Гальбияти Э., Пьяцца А. Трудные страницы Библии. Ветхий Завет. М., 1995. С. 46–50. При таких условиях «петь» и «прославлять» становятся синонимами.

⁴ Семантический анализ этого глагола см.: *Лекомцева М. И.* К семантической характеристике глаголов говорения в Мариинском кодексе // Учен. зап. Тартуского гос. ун-та. Вып. 284: Труды по знаковым системам. Вып. 5. Тарту, 1971. С. 437–462.

⁵ *Мень А.* Дионис, Логос, Судьба. Греческая религия и философия от эпохи колонизации до Александра. М., 2002. С. 83.

⁶ *Пифагор.* Золотой канон; фигура эзотерики. М., 2001. См. также: Симаков М. Ю. Пифагорейская система (Гармония космоса). М., 1999.

⁷ *Гаспаров М. Л.* Считалка богов: О пьесе В. Хлебникова «Боги» // Гаспаров М. Л. Избранные труды. М., 1997. Т. 2. С. 206–207.

⁸ *Лонгфелло Г.* Песнь о Гайавате // Бунин И. А. Собр. соч. Т. 1. М., 1987. С. 441.

⁹ См.: *Тынянов Ю. Н.* Поэтика. История литературы. Кино. М., 1977. С. 313.

¹⁰ *Степанов Н. Л.* Велимир Хлебников: Жизнь и творчество. М., 1975.

¹¹ *Шапир М. И.* О «звукосимволизме» у раннего Хлебникова («Бобэоби пелись губы...»: фоническая структура) // Культура русского модернизма: UCLA Slavic Studies. New Series. М., 1993. Vol. 1. С. 299–307.

¹² См.: *Лекомцева М. И.* Особенности текста с неопределенно выраженной семантикой // Символ в системе культуры. Учен. зап. Тартуского гос. ун-та. Вып. 754: Тр. по знаковым системам. Вып. 21. Тарту, 1987.

¹³ *Толстой Л. Н.* Война и мир // Толстой Л. Н. Полн. собр. соч. Т. 9. М.; Л., 1937. С. 214–215.

¹⁴ *Лекомцева М. И.* Семиотические аспекты «индексальной» загадки // Исследования в области балто-славянской духовной культуры: Загадка как текст. 1. М., 1994. С. 214–225 (перепечатка в кн.: Из работ Московского семиотического круга. М., 1997. С. 436–437).

¹⁵ В записной книжке Хлебников дает и боэоби.

¹⁶ *Бобилевич Г.* Поль Гоген в русской культуре рубежа XIX–XX вв. // Sine arte, nihil. Сборник научных трудов в дар профессору Миливое Йовановичу. Белград; М., 2002. Пользуюсь случаем поблагодарить Л. Н. Киселеву за указание этой статьи.

¹⁷ Разумеется, «новым» это явление было только относительно данного узкого контекста: с этим явлением были знакомы зрители, сталкивавшиеся со средневековым искусством и с начальными формами теперешних комиксов.

¹⁸ Григорьев В. П. Национальное и интернациональное в идиостиле В. Хлебникова // Будетлянин. М., 2000. С. 704.

¹⁹ Там же. С. 703.

²⁰ В речь богов — «считалку богов» — в пьесе Боги Хлебников вкрапляет характерные для новых арийских языков Индии фонемы /нх/ — /nh/ и /бг/ — видимо, он имел в виду фрикативный — /bh/.

²¹ В статье «Учитель и ученик» семь лет я и дал кое какое понимание этих соответствий. Б или ярко красный цвет, а потому губы бобэоби, взэоми — синий и потому глаза синие, пиэо — черное. Неудивительно, что Топорков недоуменно смеялся... и смотрел на стихи, как дикий кавказский осел на паровоз, не понимая его смысла и значения (СП 5, 276).

«Б как “красный, рдяный”» (СП 5, 269) Хлебников называет наиболее последовательно. В он иногда определяет и как голубой, и как зеленый, Г — «желтый», З — «золотой» П — как черный или «черный с красным оттенком» (Там же). Наиболее сложно и семантически насыщено его описание звука Л. Иногда это — «белый, слоновая кость» (там же). Основная смысловая нагрузка на Л определяется начальными звуками таких слов как Луч, Любить и других «проекции» света. В стихотворении «Слово о Эль» он пытается выявить «смысл» этого звука как пересечение смыслов слов, начинающихся на Л:

Когда мы легки, мы летим.
 Когда с людьми мы, люди, легки,
 — Любим. Любимые людьми.
 Эль — это легкие Лели
 (СС, 3, 72).

²² Лотман Ю. М. Портрет // Вышгород. 1997. № 1–2. С. 14.

²³ Ср. попытки определить семантику этих элементов «плана выражения» В. Хлебниковым как пересечение смыслов слов, начинающихся с данного согласного, и идею «криптотипов» в языке, несколько позже развивавшуюся Б. Л. Уорфом (*Whorf B. L. Language: Plan and conception of arrangement // Whorf B. L. Language, thought, and reality. Cambridge, Massachusetts, 1964. С. 133; Whorf B. L. Gestalt technique of stem composition in Shawnee. P. 160–172*).

²⁴ *Voltaire. Elements de la philosophie de Newton. 1738. Ш.* Бодлер говорил об аналогиях цвета, звука и запаха (Salon de 1846), посвятив этому свой знаменитый сонет «Correspondances», подчеркнув там принципиальное единство универсума. В. Хлебников особенно выделял значимость этого сонета.

²⁵ *Gengoux J. La Pensee poetique de Rimbaud. Nizet, 1950.*

²⁶ Баран Х. О Хлебникове. Контексты. Источники. Мифы. М., 2002.

²⁷ Цит. по: Баран Х. Об одной азбуке // Баран Х. О Хлебникове. Контексты. Источники. Мифы. М., 2002. С. 264–267. Очевидно, что маньчжуры здесь оказываются в сфере влияния китайской системы универсальных соответствий.

²⁸ Ср. знаменитый сонет Рембо (для удобства сопоставления с Хлебниковым приводим текст полностью):

Voyelles

A noir, E blanc, I rouge, U vert, O bleu: voyelles,
 Je dirai quelque jour vos naissances latentes:
 A, noir corset velu des mouches éclatantes
 Qui bombinent autour des puanteurs cruelles,
 Golfes d'ombre; E, candeurs des vapeurs et des tentes,
 Lances des glaciers fiers, rois blancs, frissons d'ombelles;
 I, pourpres, sang craché, rire des lèvres belles
 Dans la colère ou les ivresses pénitentes;
 U, cycles, vibrations divins des mers virides,
 Paix des pâtis semés d'animaux, paix des rides
 Que l'alchimie imprime aux grands fronts studieux;
 O, suprême Clairon plein des strideurs étranges,
 Silences traversés des Mondes et des Anges:
 O l'Oméga, rayon violet de Ses Yeux!

Ср. перевод С. Я. Маршака:

Гласные

А — черный, белый — Е, И — красный, У — зеленый,
 О — синий... Гласные, рождений ваших даты
 Еще открою я... А — черный и мохнатый
 Корсет жужжащих мух над грудью зловонной.
 Е — белизна шатров и в хлопьях снежной ваты
 Вершина, дрожь цветка, смех, гневом озаренный
 Иль опьяненный покаяньем в час расплаты.
 У — цикл, морской прибой с его зеленым соком,
 Мир пастбищ, мир морщин, что на челе высоком
 Алхимией запечатлен в тиши ночей.
 О — первозданный Горн, пронзительный и странный.
 Безмолвье, где миры, и ангелы, и страны,
 — Омега, синий луч и свет Ее Очей.

²⁹ А. Рембо сыграл исключительную роль в творчестве многих поэтов. Так, Т. С. Элиот развивал тип семантических связей слов и риторическую фигурацию, характерные для А. Рембо, в стихах, которые он писал по-английски, и особенно в своих стихах, написанных по-французски. «Линия Гиля» не дала в поэзии интересных результатов.

³⁰ Нельзя не обратить внимания на параллель с опытами Дж. Джойса, превращавшего *Sinbad the Sailer* в *Jinbad the Jailer* и т. д. вплоть до включающих экзотические звуки и их сочетания: *Xinbad the Phthailer!* (*Joyce J. Ulysses*. «Picador», 1997. С. 646). Но эта формальная параллель имеет другой семиотический смысл: введя обобщение соответствия начальных согласных имени и профессии одного лица, Джойс сначала расширяет «пространство имен», а потом переходит в соответствии со своим обобщением «согласования» начала имени и профессии (как это оказалось у Синдбада Морехода в английском языке) к построению названий соответствующих виртуальных профессий и заканчивает выходом за пределы исходного языка в расширяющееся языковое пространство.

³¹ Нельзя не заметить, что Сведенборг слышал, как поют ангелы: «В языке небесных ангелов более всего звучит и и о, а духовных ангелов — е и і».

³² *Barrere J.-V.* En revant aux «Voyelles» // *Revue d'Histoire litteraire.* 1956. Janvier-mars.

³³ На фоне поэтической традиции, когда возлюбленная изображается как божество, возникает обратная тенденция, когда текст в «высоком стиле» трактуется как не имеющий отношения к сакральности (ср. высказывание Н. С. Гумилева о Прекрасной Даме Блока).

³⁴ См. об этом: *Лекомцева М. И.* Метафора и метонимия в «Похвальном слове Кирилу-Философу» Климента Охридского // *Лотмановский сборник.* 1. М., 1997. С. 316–318.

³⁵ См.: *Лопухин А. П.* Толковая Библия, или комментарий на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Завета. Т. 3. СПб., 1911–1913: Новый завет. С. 312–314.

Дубравка Ораич-Толич

Сверхповесть

Печатается в сокращении по: *Russian Literature.* № XIX. (1986). С. 43–56.

¹ *Харджиев Н.* От редакции // *Хлебников В. В.* Неизданные произведения. М., 1940.

² *Markov V.* The Longer Poems of Velimir Khlebnikov (Berkeley / Los Angeles). Oraić, 1962. С. 25–29.

³ *Тынянов Ю.* О Хлебникове. (СП 1, 23).

⁴ *Харджиев Н.* От редакции. С. 11.

⁵ *Holthusen J.* Tiergestalten und metamorphe Erscheinungen in der Literatur der russischen Avantgarde (1909–1923). München, 1974. С. 31.

⁶ *Flaker A.* Hljebnikovljeva igra s prostorom i vremenom. Književna smotra, 1978. С. 53.

⁷ Ср. «гнездо языков» в: *Григорьев В. П.* Грамматика идиостиля. М., 1983. С. 83–119.

⁸ Ср. классификацию хлебниковских «nonce words» на грамматические, неграмматические и аграмматические в: *Vroon R.* Velimir Khlebnikov's Shorter Poems: A Key to the Coinages. Ann Arbor, 1983.

Николай Перцов

«Ночь, полная созвездий...»:

синтез пространства-времени у Хлебникова

Печатается по: *Philologica,* 2001/2002. Vol. 7. № 17/18. С. 173–182.

¹ *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников: Природа творчества. М., 1990. С. 332.

² *Дуганов Р., Перцов Н.* О классических мотивах у позднего Хлебникова: (Вступление к поэме «Поэт») // *Вестник Общества Велимира Хлебникова.* Вып. I. М., 1996. С. 136.

³ Обращенный параллелизм с «зеркальным» расположением членов (например, $a_1 b_1 c_1 \parallel c^2 b^2 a^2$).

⁴ О «пунктуационной неопределенности множества текстов» Хлебникова говорит В. П. Григорьев: «Это — специальная и чрезвычайно сложная проблема хлебниковской текстологии в ее связях с интонационным обликом ряда конструкций» (*Григорьев В. П.* Велимир Хлебников. Опыт описания идиостиля // Григорьев В. П. Будетлянин. М., 2000. С. 424).

⁵ Отголоски этих мотивов у Хлебникова можно найти также в поэме «Каменная баба» (1919), где речь идет о страдальце-отроке и о Млечном Пути: «Пришел и сел. Рукой задвинул / Лица пылающую книгу. / И небо плачущему сыту / Дает вечерних звезд ковригу». Здесь сопологаются две генитивные метафоры: книга лица и коврига звезд (первый образ — из стихотворения 1912 г. «Моя так разгадана книга лица...»).

⁶ *Перцова Н. Н.* Словообразовательные гнезда в неологии В. Хлебникова // Текст. Интертекст. Культура: Сборник докладов международной научной конференции (Москва, 4–7 апреля 2001 года). М., 2001. С. 277.

⁷ *Перцова Н.* Словарь неологизмов Велимира Хлебникова. Wien, 1995. С. 434.

⁸ По поводу неологических гнезд в работе Н. Н. Перцовой говорится: «Имена этих гнезд указывают на те понятия, к которым поэт возвращался в своем словотворчестве; их можно считать своего рода семантическими элементами поэтики Хлебникова» (*Перцова Н. Н.* Словообразовательные гнезда. С. 269).

⁹ Вопрос о синтаксических аномалиях Хлебникова впервые поставил Р. О. Якобсон, наметивший их типы в знаменитой брошюре 1921 г.: «неправильное управление, «творительный ограничения», «нарушение синтаксического равновесия» у однородных членов, деепричастие или полное причастие в роли сказуемого и др. (*Якобсон Р.* Новейшая русская поэзия: набросок первый. Прага, 1921. С. 33–37) (последнее переиздание — Мир Велимира Хлебникова: Статьи; Исследования. 1911–1998. М., 2000. С. 46–50). Примеры отклонений от языковых норм у Хлебникова sporadически представлены в книге В. Ф. Маркова, который говорит о «неправильной грамматике (wrong grammar)» Хлебникова, о его «неправильных словах (wrong words)», о «двойном значении (double meaning)» (*Markov V.* The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. Berkeley — Los Angeles, 1962. С. 102, 106, 40, 63). Ср., например: «Хлебников иногда прибегает к неправильному слову, которое странным образом не кажется неуместным. Это напоминает сон, когда человек видит, скажем, необыкновенно странную женщину и тем не менее убежден, что это его жена» (Markov V. С. 40). Обзор специфических черт хлебниковского синтаксиса, отчасти следующий двум упомянутым работам, дал В. П. Григорьев (*Григорьев В. П.* Будетлянин. М., 2000. С. 415–424).

¹⁰ Выражение В. П. Григорьева (см.: *Григорьев В. П.* Будетлянин. М., 2000. С. 420).

¹¹ *Перцов Н. В.* О неоднозначности в поэтическом языке. Вопросы языкознания. 2000. № 3. С. 56.

¹² Якобсон Р. О. Из мелких вещей Велимира Хлебникова: «Ветер — пение... // Якобсон Р. О. Работы по поэтике. М., 1987. С. 321.

¹³ Якобсон Р. Новейшая русская поэзия. С. 35; Markov. The Longer Poems. С. 75; ср. примеры из работы Якобсона: «Устами белый балагур...»; «Глазами бледными лукав...» и др.

¹⁴ Инверсия и разрыв синтаксических связей — другой «рычаг поэзии Хлебникова» (Григорьев В. П. Будетлянин. М., 2000. С. 418).

¹⁵ Однако первое тоже встречается в языке: «Далеко ли до леса? — Пять минут».

¹⁶ Так, Р. В. Дуганов назвал другое стихотворение Хлебникова — «О достоевскиймо бегущей тучи!..» (Дуганов 1990, 95 и далее).

Нина Сегал (Рудник)

«Зверинец» В. Хлебникова: Слово и изображение

¹ Тынянов Ю. Н. О Хлебникове // Тынянов Ю. Н. Проблема стихотворного языка. Статьи. М.: Сов. пис., 1965. С. 290. О важности живописных параллелей применительно к Хлебникову писали многие исследователи, например, В. А. Альфонсов, Р. В. Дуганов, А. Флакер, Е. Ф. Ковтун, А. Е. Парнис, Д. В. Сарабьянов.

² Напомним о поэме Вяч. Иванова «Младенчество» (1913–18), «Зверинце» Мандельштама (1916), «Зоо, или Письмах не о любви» В. Шкловского и других произведениях, возникших благодаря «Зверинцу» Хлебникова.

³ См.: Faryno J. Chlebnikov's Gedicht «Ra — vidjascij oci svoi...» // Velimir Chlebnikov: A Stockholm Symposium. Stockholm April 24, 1983. Ed. Nils Ake Nilsson. Stockholm: Stockholm Studies in Russian Literature, 1983. P. 123–132.

⁴ См. классическую работу В. П. Григорьева «Грамматика идиостиля. Велимир Хлебников» // Григорьев В. П. Будетлянин. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 57–205.

⁵ Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х тт. Т. 1. М.: Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, 1955. С. 674.

⁶ Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. В III тт. Т. I. М., 1958. С. 795.

⁷ См.: А. Ананьева. «Услада мысли и зренья» — поэтическое описание Александровой дачи в контексте дискуссии о рациональном и сенсуальном восприятии пейзажного сада // Гений вкуса: Н. А. Львов. Материалы и исследования. Сборник 3. / Научн. ред. М. В. Строганов. Тверь, 2003. С. 299–319.

⁸ Лихачев Д. С. Поэзия садов. К семантике садово-парковых стилей. Сад как текст. Изд. 2-е, испр. и доп. СПб.: Наука, 1991. С. 124.

⁹ Там же. С. 126–131.

¹⁰ О важности этой работы в связи с пониманием «Зоо» В. Шкловского говорил М. Ямпольский в своем докладе «Метафора, миф и фактичность: читая “Зоо” Шкловского», см. об этом: Иванов В. Гуманитарий: ученый или художник? Меняющиеся критерии и границы гуманитарного знания. XXIV Банные чтения, 30 марта — 1 апреля 2006 г. // НЛО. № 80. 2006.

¹¹ Тынянов Ю. Н. Проблема стихотворного языка. С. 55.

¹² См. о параллелизмах у Хлебникова: Якобсон Р. Новейшая русская поэзия. набросок первый. Виктор Хлебников. Прага, 1921. С. 47–48; Markov V. The

Longer Poems of Velimir Khlebnikov. Berkeley / Los Angeles, 1962. P. 62–63; Ingold F. Ph. Zur Komposition von Chlebnikovs Kranich-Poem («Zuravl») // Schweizerische Beiträge zum VIII. Internationalen Slavistenkongress in Zagreb und Ljubljana. September 1978 / Hrsg. von P. Brang, G. Nivat, H. Schroeder, R. Zett. Bern. Frankfurt am Main — Las Vegas: P. Lang, 1978. S. 62–65 (Slavica Helvetica; Bd. 12). Дёринг-Смирнова Р., Смирнов И. П. Очерки по исторической типологии культуры. Salzburg, 1982. С. 141.

¹³ Гаспаров М. Л. Антиномичность поэтики русского модернизма. — В кн.: Гаспаров М. Л. Избранные труды. Т. II. О стихах. М.: «Языки русской культуры», 1997. С. 443.

¹⁴ Брюсов В. Собрание сочинений. В 7 тт. М., 1973–75. Т. 6. С. 506.

¹⁵ Гаспаров М. Л. Указ. соч. С. 439, 442.

¹⁶ Иванов Вяч. Вс. Структура стихотворения Хлебникова «Меня проносят на слоновых...» // Ученые записки Тартуского гос. ун-та, вып. 198. Труды по знаковым системам III. Тарту, 1967. С. 156–171.

¹⁷ Баран Х. О визуальных источниках текстов Хлебникова // Баран Х. О Хлебникове. Контексты, источники, мифы. М.: РГГУ, 2002. С. 170.

¹⁸ Такого рода миниатюры были представлены на замечательной выставке и ее каталоге — сборнике научных работ «Une image peut en cacher une autre. Arcimboldo. Dali. Raetz». Galerie nationaux Grand Palais, Champs-Élysées 8 avril — 6 juillet 2009 / Direction scientifique Jean -Hubert Martin. Éditions de la Réunion des musées nationaux. Paris, 2009; см. илл. на с. 95, 97, 99–101, 103, 105, 107, 109.

¹⁹ Barry M. Miniatures mogholes «J'ai vu démons et diables de par le monde» // Une image peut en cacher une autre. Arcimboldo. Dali. Raetz. P. 96.

²⁰ Jeannette Zwingenberger. Images composites et visions allégoriques. L'image et ses métamorphoses // Op.cit. P. 76–78.

²¹ См.: Markov V. The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. P. 208; A. Uiterlinde. Зверинец: проза или поэзия? // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality. Amsterdam Symposium on the Centenary of Velimir Chlebnikov, ed. Willem G. Westseijn. Amsterdam: Rodopi, 1986. P. 513–526; см. также полемику после доклада А. Uiterlinde между В. Марковым, Д. Сегалом, А. Флаккером и Х. Бараном, опубликованную здесь же, с. 526–528.

²² См. издания Хлебникова под редакцией Н. Степанова (Избранные стихотворения. М., 1936; Стихотворения. Л., 1940).

²³ Deleuze G., Guattari F. Capitalisme et schizophrénie. L'anti-Oedipe. Paris: Éditions de Minuit, 1972. О проблеме метафорической машины применительно к «Зверинцу» говорил М. Ямпольский в своем докладе «Метафора, миф и фактичность: читая “Zoo” Шкловского», см. сноску 11.

²⁴ См.: Парнис А. Е. Вячеслав Иванов и Хлебников // De visu. 1992. № 0. С. 39–45; Baran H. Khlebnikov and Nietzsche: Pieces of an Incomplete Mosaic // Nietzsche and Soviet Culture: Ally and Adversary / Ed. B. G. Rosenthal. Cambridge, Mass., 1994. P. 58–83.

²⁵ См.: Баран Х. К оппозиции Россия / Франция // Баран Х. О Хлебникове. Контексты, источники, мифы. С. 258.

²⁶ Тынянов Ю. Н. Об основах кино // Тынянов Ю. Н. Поэтика. История литературы. Кино. М.: Наука, 1977. С. 338.

²⁷ Цит по: Эльзессер Т. Путь раннего кинематографа к повествовательному кино. <http://www.cinematheque.ru/post/139698> 15. 09.2009

²⁸ Эльзессер Т. Там же.

²⁹ А. Е. Парнис считает, что прообразами «Зверинца» стали гости «Башни» В. Иванова, см. цит. выше работу «Вячеслав Иванов и Хлебников».

³⁰ Степанов Н. Велимир Хлебников. М.: Сов. пис., 1976.

³¹ См. об этом: Сегал Д. Осип Манделъштам. История и поэтика // *Slavica Hierosolymitana*. Vol. VIII. Jerusalem — Berkeley: Berkeley Slavic Specialties, 1998. P. 329–395.

³² Чуковский К. Поэзия грядущей демократии. Уот Уитмен. (Walt Whitman). М. Пгд.: ГИЗ, 1923; Орлицкий Ю. На грани стиха и прозы (русское версе) // *Арион*. № 1. 1999 <http://magazines.russ.ru/arion/1999/1> 15.09.2009

³³ Кожевникова Н. А. О соотношении прямого и метафорического словоупотребления в стихах В. Хлебникова // *Язык как творчество. Сборник статей к 70-летию В. П. Григорьева*. М.: ИРЯ РАН, 1996. С. 47–49.

³⁴ О важности антитезы в довоенном творчестве Хлебникова см.: Баран Х. Поэтическая логика и поэтический алогизм Хлебникова // Баран Х. О Хлебникове. Контексты, источники, мифы. С. 32–37.

³⁵ Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. Т. IV. С. 360.

³⁶ См. примеч. В. П. Григорьева и А. Е. Парниса к «Зверинцу» (Тв., 679).

³⁷ Кирсанова Р. М. Костюм в русской художественной культуре XVIII — первой половины XX вв. (Опыт энциклопедии). М.: Большая российская энциклопедия, 1995. С. 31.

³⁸ Дьяков Л. Густав Доре. М.: Искусство, 1983. С. 21–22.

³⁹ См. ее анализ: Lönnqvist B. *Xlebnikov and Carnival: An Analysis of the Poem «Poet»*. Stockholm: Almqvist & Wiksel International, 1979.

⁴⁰ Панченко А. М., Смирнов И. П. Метафорические архетипы в русской средневековой словесности и в поэзии начала XX в. // *Древнерусская литература и русская культура XVIII–XX вв.* Л.: Наука, 1971 (Труды Отдела древнерусской литературы ИРЛИ АН СССР, т. XXVI).

⁴¹ Цит по кн.: Дмитриева Н. А. Михаил Александрович Врубель. Ленинград: Художник РСФСР, 1984. С. 122.

⁴² О проблеме соотношения «я» и «мы» см.: Успенский Б. А. К поэтике Хлебникова. Проблемы композиции // Успенский Б. А. Поэтика композиции. СПб.: Азбука, 2000. С. 283–290.

⁴³ Афонькин С. Ю. Всё о нэцкэ. Мифологические сюжеты. СПб.: СЗ-КЭО Кристалл, 2006.

⁴⁴ Дьяконова Е. Японизм в русской культуре Серебряного века (конец XIX — начало XX в.) http://east-west.rsuh.ru/binaru/67096_56.1236344538.08547.doc 15. 04.2009

⁴⁵ Шарлемань Н. В. Из реального комментария к «Слову о полку Игореве» // *ТОДРЛ*. Т. VII. М. — Л., 1948. С. 113.

⁴⁶ Они существенно отличаются от воспевания «мировой демократии», всемирного братства и идей прогресса в «Leaves of Grass» У. Уитмена, на сопоставлении с которым так настаивал К. Чуковский, и чему, в свою очередь, возражал Хлебников.

⁴⁷ О неопрIMITизме в русской живописи и поэзии русского футуризма см.: Сарабьянов Д. В. Русская живопись. Пробуждение памяти. М.: Искусствознание, 1998 (<http://www.independent-academy.net/science/library/sarabjanov/index.html>)

⁴⁸ По мнению В. П. Григорьева и А. Е. Парниса, под «низкой птицей» имеется в виду золотой фазан (Тв., 679), что представляется сомнительным и с точки зрения описания («золотой закат со всеми углями его пожара» — это, конечно, сложенный хвост павлина с яркими глазками; хвост золотого фазана выглядит иначе), и в плане художественной логики словесных картин Хлебникова.

⁴⁹ См. об этой традиции: Русский рисованный лубок. Сост. и автор текста Е. И. Иткина. М.: Русская книга, 1992.

⁵⁰ Согласно догмату мусульманства, «мать всех книг» — Коран, никем не сотворенный и существовавший предвечно, хранился на седьмом небе, под престолом Аллаха. Ночью двадцать четвертого числа месяца рамадана 610 года Аллах начал передавать мудрость Корана на землю путем откровений, которые являлись пророку Магомету.

⁵¹ Бёмиг М. Слово и образ, или Последний день Помпеи в зеркале художественной литературы. С. 123.

⁵² Там же. С. 122–123.

⁵³ Согласно письмам Плиния Младшего к Тациту, извержение началось около двух часов дня 24 августа 79 г. н. э.

⁵⁴ Замечание о важности соотношения «Везувий зев открыл» и «Медного всадника» принадлежит также М. Бёмиг, см. указ. соч., с. 120.

⁵⁵ См., например, в кн.: Осповат А. Л., Тименчик Р. Д. «Печальную повесть сохранить»: Об авторе и читателях «Медного всадника». М.: Книга, 1985.

⁵⁶ Парнис А. Е. Вячеслав Иванов и Хлебников.

⁵⁷ Шишкин А. Б. Велимир Хлебников на «Башне» Вяч. Иванова // НЛЮ. № 17, 1996.

⁵⁸ Иванов В. В., Топоров В. Н. Велес // Мифологический словарь. Под ред. Е. М. Мелетинского. М.: СЭ, 1991. С. 120.

⁵⁹ Там же.

⁶⁰ Ницше Ф. Сочинения. В 2-х тт. пер. К. А. Свасьяна. М.: «Мысль», 1990, т. 2.

⁶¹ См. там же: «Все инстинкты, не разряжающиеся вовне, обращаются вовнутрь — это и называю я уходом-в-себя человека: так именно начинает в человеке расти то, что позднее назовут его “душою”. Весь внутренний мир, поначалу столь тонкий, что, как бы зажатый меж двух шкур, разошелся и распоролся вглубь, вширь и ввысь в той мере, в какой сдерживалась разрядка человека вовне».

⁶² Нами рассматривалась возможность назвать в ряду живописных прототипов хлебниковского носорога знаменитую картину И. Е. Репина «Иван Грозный и сын его Иван 16 ноября 1581 года» (1885) с ее акцентом на лице царя, его покрытом пятнами крови лбе и скуле, застывших в ужасе белоголубых выцветших глазах. Однако именно это выражение испуга и ужаса заставляет сделать преимущественный выбор в пользу Васнецова с его портретом грозного царя, где даже богато украшенный высокий, до плеча, посох выглядит необходимой принадлежностью опасного животного.

⁶³ См. об этом: Ржига В. Ф. Из очерков по «Слову о полку Игореве». П. Образ сокола в «Слове» // Докл. и сообщ. филол. ф-та МГУ. М., 1947. Вып. 3. С. 73–75; Соколова Л. В. Сокол // Энциклопедия «Слова о полку Игореве». <http://feb-web.ru/feb/slovenec/es/es5/es5-0181.htm>

⁶⁴ Hansen-Love Aage A. Die Entfaltung des «Welt — Text» — Paradigmas in der Poesie V. Chlebnikovs. In: Velimir Chlebnikov. A Stockholm Symposium. P. 30–31.

⁶⁵ Бальзак О. Предисловие к «Человеческой комедии» // Бальзак О. Собр. соч. В 15 т. Т. 1, М.: ГИХЛ, 1951. С. 1.

⁶⁶ Там же. С. 2.

⁶⁷ Там же. С. 20–21.

⁶⁸ Существуют три версии «Зверинца»: первая цитируется в упоминаемом письме к Вяч. Иванову (НП, 356–357); вторая была напечатана в Садке Судей I (1910, с. 96), которая приведена в сб. «Творения» и используется нами в этой статье; третья версия 1911 г. является исправленным вариантом второй версии (НП, 285–288).

Карла Соливетти

Русалка и поэт Велимира Хлебникова

¹ См. дневниковую запись 1921 г., находящуюся среди архивных материалов к «Доскам судьбы» (*Lönnqvist B. Xlebnikov and Carnival. An analysis of the Poem. Stockholm, 1979. P. 70–71; Дуганов Р. В. Примечания // Хлебников В. В. Стихотворения. Поэмы. Драммы. Проза. М., 1986. С. 352*). Текст поэмы цитируется его по Тв.

² *Markov V. The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. Berkeley and Los Angeles, 1962. С. 137.*

³ Там же.

⁴ *Lönnqvist B. Xlebnikov and Carnival. С. 130.* Далее страницы указываются непосредственно в тексте статьи.

⁵ О загадочности русалок в фольклоре, об амбивалетном сочетании их красоты и коварства, игривости и соблазна, об их двойственных связях с аграрными ритуалами плодородия и с миром «заложных» покойников см.: Померанцева Е. В. Мифологические персонажи в русском фольклоре. М., 1975 и Зеленин Д. К. Избранные труды. Очерки русской мифологии. Умершие неестественной смертью и русалки. М., Индрик, 1995.

⁶ *Lönnqvist. P. 131.*

⁷ *Ibid. P. 132.*

⁸ О связи Хлебникова с мистицизмом и оккультизмом см.: *Силард Л. Математика и заумь // Заумный футуризм и дадаизм в русской культуре / Под ред. Л. Магаротто, М. Марцадури, Д. Рицци. Bern, 1991; Баран Х. Новый взгляд стихотворения Хлебникова «О, черви земляные...». Контекст и источники // Баран Х. Поэтика русской литературы начала XX века. М., 1993. С. 54–68; Богомолов Н. А. Об одном из источников диалога Хлебникова «Учитель и ученик» // Богомолов Н. А. Русская литература начала XX века и оккультизм. М., 1999, особенно сс. 264–269; Соливетти К., Рыжик-Набо-*

кина Э. Истоки «сверхпрозы» Хлебникова. «Учитель и ученик»: затекстовые и полижанровые «плоскости». Russian literature. XLII, 3–4, С. 379–412. Вообще о русской оккультной мысли см. The occult in Russian and Soviet Culture (ed. by V. Rosenthal). Cornell University Press, 1997; Немировский А. И., Уколова В. И. Свет звезд, или Последний русский розенкрейцер. М., 1994; вообще о мистицизме см.: Von Hugel F. The Mystical Element of Religion. 2 vols. Dent, London, 1908; Malinowsky B. Magic, Science and Religion. Doubleday, Anchor Books, 1948; Mircea E. Cosmos and History. Harper and Row, N. Y., 1959; Bucker R. M. Cosmic Consciousness. University books, N. Y. 1961, Underhill E. Mysticism. Meridian, N. Y. 1974.

⁹ В течение жизни одного поколения (около 70 лет) начало весны смещается вперед на 1/360 так называемого зодиака, который делят на 12 сегментов. За 30 поколений, т.е. примерно за 2000 лет, наступление теплого времени года смещается на 1 знак зодиака — к началу современного летоисчисления начало весны сместилось таким образом из созвездия Овна в созвездие Рыб, а в 3-ем тысячелетии весна очевидно перемещается от Рыб к Водолею. В различных старинных рукописях встречаются отклонения в расчете начала века, расходящиеся на две сотни лет. Связано это с тем, что созвездия не вполне четко разграничены, они накладываются друг на друга. Рыба — символ раннего христианства — толкуется астрологами как указание на начало эпохи Рыб в I веке нашего летоисчисления (см.: Бауер В., Дюмоц И., Головин С. Энциклопедия символов. М., 1995. С. 256).

¹⁰ Первый вариант, написанный в 1919 г., содержал 365 строк (наверное, по числу дней в году). Знаменательно и то, что поэма создавалась как ответ на психологический тест, который Хлебников проходил в психиатрической больнице, куда он обратился в 1919 г., чтобы избежать призыва в Белую армию. См.: Анфимов В. Я. К вопросу о психологии творчества. В. Хлебников в 1919 году // Труды 3-й Краснодарской клинической городской больницы. Вып. I. Краснодар, 1935. С. 66–73. См. также: Парнис А. Е. Примечания к разделу «Поэмы» (Тв., 683).

¹¹ Ср. один из вариантов подзаголовка «Весенние святки», также указывающий на славянскую масленицу.

¹² Как справедливо отмечают Дуганов и Перцов в специальном исследовании о зачине поэмы (О классических мотивах у позднего Хлебникова // Вестник Общества Велимира Хлебникова. С. 132), «общая идея превращения» сопрягает между собой «далековатые идеи»: «тему карнавала и тему осеннего пиршества красок и увядания природы <...> Масленица и осень что-то преобразуют в природе и человеке, обе символизируют “похороны”: масленица хоронит зиму и холод, осень — лето и тепло». Ключевыми здесь являются не только глагол «изменяет» в первой строке, но и выражение «меняя виды» (строка 31), относящееся к «роду человечества».

¹³ Чуть дальше это переворачивание кристаллизуется в пословичную формулу «Смеху время! Звездам час!». Об отношении Хлебникова к фольклору, о предпочтении им паремии см.: Баран Х. Фольклорные и этнографические источники поэтики Хлебникова // Поэтика русской литературы начала XX века. М., 1993. С. 120–151.

¹⁴ Смех персонифицируется в «Плоскости ХХ» Зангези, где он «появляется, ведя за руку Горе. Он без шляпы, толстый, с одной серьгой в ухе, в белой рубашке. Одна половина его черных штанов синяя, другая золотая. У него мясистые веселые глаза» (Тв., 499).

¹⁵ Объем работы не позволяет подробно остановиться на расшифровке отдельных деталей поэмы, которые нуждаются в специальной разработке. На наш взгляд, в поэме присутствуют автобиографические моменты. В частности, в сцене карнавала описан русский предреволюционный Парнас или, по крайней мере, главные его фигуры. Например, «шалун, / Черноволосый, черномазый мальчуган» может иметь своим прототипом Маяковского.

¹⁶ Смысловое напряжение подчеркивается постоянными и неожиданными метрическими сдвигами: от ямба до хорей и амфибрахия. По поводу ритмической конструкции поэмы см.: *Lönnqvist V. Khlebnikov and Carnival*. P. 74–80.

¹⁷ Вспомним сцену встречи с Блоком в седьмой главе поэмы «Хорошо» (*Маяковский В. Собр. соч.: в 8-ми томах. Т. 5. М., 1968. С. 400–407*).

¹⁸ Как справедливо отмечает Лённквист, масленица в поговорках часто описывается как обманщица именно потому, что обещает «вечный карнавал», а он длится всего неделю. У Хлебникова масленица «обманывает время», так как преждевременно празднует наступление весны-возрождения, когда еще идет зима, царит холод и смерть.

¹⁹ Известно, что в мистической литературе оба слова — весна и зима — употребляются в фигуративном смысле. См.: *Рерих Н. Учение живой этики. В 2 т. Т. I. СПб., 1993*.

²⁰ Хлебников писал в статье «Учитель и Ученик»: «Но в 534 году было покорено царство Вандалов, не следует ли ждать в 1917 году падения государства?» (Тв., 589). И в письме от 25 декабря 1916 г. из Саратова семье: «Дети! ведите себя смирно и спокойно до конца войны. Это только полтора года, пока внешняя война не перейдет в мертвую зыбь внутренней войны» (СП, 5, 312).

²¹ См. ответ Хлебникова на вопросы анкеты С. А. Венгерова, напечатанной в выпусках «Критико-библиографического словаря русских писателей», где на вопрос «вероисповедание» он отвечает «православный» (СП, 5, 279).

²² Говоря о мистическом характере отвлечённых идей Хлебникова, Бахтин уточняет: «Это было особое мистическое видение. Вот. Мистика без мистики, так сказать. Но мистика. Мистика... Он мыслил действительно категориями очень широкими, космическими, но не абстрактно космическими... Он умел, так сказать, отвлекаться от сего частного и умел уловить какое-то бесконечное, неограниченное целое, так сказать, земного шара. Он же был одним из Председателей земного шара... И целой Вселенной. Он как-то всё это сумел, внутренне как-то, и пережить, и обратить в слово» (Велимир Хлебников. В размышлениях и воспоминаниях современников (по фонодокументам В. Д. Дувакина 1960–1970 гг.) // Вестник Общества Велимира Хлебникова. Вып. 1. М., 1996. С. 61).

²³ Богоматерь — Бого-материя — одно из ключевых понятий у В. Соловьева (см.: *Соловьев В. С. Собр. соч.: В 10 т. 2-е изд. Т. 4. С. 213 и др.*

²⁴ Для мистиков вполне понятно, что в народном сознании русалка — двойственная фигура, которая ассоциируется и с жизнью и со смертью, и с образом привлекательной женщины и с нечистой силой. Астрал — это

то образование, где еще не разделены силы добра и зла. Кроме того, она связана с элементом воды (вод астрала).

²⁵ Стоит вспомнить, что проблема смерти всегда волновала Хлебникова, и его поиск законов времени мотивируется Русско-японской войной и ее жертвами, т.е. это попытка борьбы со смертью и, в конце концов, попытка замены временного порядка вечностью.

²⁶ Исходя из того, что созвездие Водолея имеет форму коромысла, имеющего у Хлебникова символическое значение периода равновесия между двумя оппозиционными событиями, Лённквист (Khlebnikov and Carnival. P. 47, 129) интерпретирует Водолея как символ судьбы. На наш взгляд, здесь неправомерно связывать коромысло с созвездием Водолея. У Даля, например, зафиксировано употребление слова «коромысло» применительно к созвездию Большой Медведицы (*Даль В.* Толковый словарь в 4-х томах, М. 1975. Т. 2. С. 168). Созвездие Водолея встречается у Хлебникова и в Гибели Атлантиды, где спор Рабыни (сторонницы веры) и Жреца (сторонника «рассудка»), который кончается убийством Рабыни Жрецом и гибелью Атлантиды, аналогичен спору Поэта и Русалки. Отметим также слова Рабыни: «У созвездья Водолея / Мы резвились и пели». Рабыня, утверждая необходимость веры в поэзию, в фантазию и веры в число, пророчествует: «Узнай, что вера — нищета, / Когда стою иль я, иль та» (Творения, с. 218)

²⁷ Например, в книге болгарского оккультиста Петра Константиновича Донова «Се человек» говорится, что он начал свои воскресные беседы в 1914 г. Ученики связывают эту дату «с началом эпохи Водолея, когда Земля, раньше находившаяся в нисходящей стадии развития, начала свой восходящий путь» (*Донов П. К.* Се человек. Беседы учителя Белого Братства. Варна, 1920).

²⁸ *Лённквист.* P. 106.

²⁹ Длинные, густые волосы характерны для хлебниковского образа пророка-поэта. Ср.: «Просто я буду служить вам обедню, / как волосатый священник с длинною гривой...»; «Я вышел юношей один / В глухую ночь, / Покрытый до земли тугими волосами...» (СП, 3, 149, 306); «Черные волосы падали буйно, как водопад, / На смуглый рот / И на темные руки пророка... (Тв., 348).

³⁰ Увязка начала поэмы именно с пушкинскими произведениями и с поэтами начала XIX века подчеркивается рядом исследователей. Н. Степанов (О Хлебникове // *Хлебников В. В.* Собр. соч.: В 4 т. Т. 1. Мюнхен, 1968. С. 52), говоря о ритмическом строении стиха Хлебникова, приводит первые четыре строчки поэмы как пример использования им «даже пушкинского синтаксиса». Считая, что влияние Пушкина преувеличено критиками, В. Марков (The longer poems, с. 134) однако не отрицает его. Он видит в «чередовании тяжеловесности и легкости» тенденцию Хлебникова смешивать различные стили (Пушкин, Лермонтов, Державин, Баратынский, иногда Блок). Дуганов и Перцов (О классических мотивах у позднего Хлебникова. С. 131–134, 138) выявляют в начале поэмы реминисценции разных классиков. Говоря о Пушкине, они указывают на употребление Хлебниковым слова «багрец» во второй строке поэмы, явно перекликающееся с «Осенью», как и первоначальный вариант строки 19 («Зимы роняет наземь ткани»), где повторяются и глагол «ронять», и образы стихотворения Пушкина («Роняет лес багряный свой убор...»). Следует также помнить слова самого Хлебникова, приведенные

в воспоминаниях С. М. Городецкого, которые появились сразу после кончины поэта: «Здесь я показал, что умею писать, как Пушкин» (Тв., 683).

³¹ Реминисценции «Пророка» Пушкина часто встречаются у Хлебникова. См., напр., стихотворение «Одинокий лицедей», где строка «как сонный труп, влачил я по пустыне» явно отсылает к пушкинской строке «как труп в пустыне я лежал». Вообще о связях творчества Хлебникова с Пушкиным см.: *Слинина Е. В.* Хлебников о Пушкине // Пушкин и его современники. Уч. зап. ЛГПУ им. Герцена, № 434. Псков, 1970. С. 111–124; *Григорьев В. П.* Хлебников и Пушкин. Несколько соображений к постановке вопроса // Григорьев В. П. Грамматика идиостиля. М., 1983. С. 155–172; *Баран Х.* Пушкин в творчестве Хлебникова: некоторые тематические связи // Баран Х. Поэтика русской литературы начала XX века. М., 1993. С. 152–178. Несколько соображений к постановке проблемы находим в статье Григорьева «Хлебников и Пушкин» (*Григорьев В. П.* Грамматика идиостиля), вошедшей впоследствии в его книгу «Будетлянин» (М., 2000. С. 169–182).

³² Начало поэмы Хлебникова (стих 1–14) построено по следующей схеме: первое четверостишие с перекрестной рифмой, следующие стихи (5–14) — пять двустиший со смежной рифмой. У Пушкина наблюдаем первое четверостишие также с перекрестной рифмой и следующие стихи (5–10) — три двустишья со смежной рифмой; за ними следует еще четверостишие (11–14) с опоясывающей рифмой.

³³ См. анализ Брюсова стихотворения Пушкина «Пророк» (*Брюсов В.* Собр. соч.: В 7 т. М., 1973–1975. Т. 7. С. 183–184).

³⁴ *Дуганов Р. В., Перцов Н. В.* О классических мотивах у позднего Хлебникова. С. 134. Ученые исходят из того, что название стихотворения Пушкина «19 октября» символично совпадает с датой окончания поэмы (как написано в конце белого варианта, подаренного В. Я. Анфимову: «Сабурова дача 19 окт. ст. ст. 1919»). Здесь число 19 повторяется три раза). Они также отмечают, «что в хлебниковских числовых изысканиях встречаются заметки о числе 19, которое он считал одним из основных опорных чисел <...> рассматривая его в целочисленном выражении как квадратный корень 365, а первая, не дошедшая до нас, редакция поэмы содержала <...> ровно 365 строк».

³⁵ См. выше о Русалке: «Невеста в день венца» (строка 357).

³⁶ Русалка — любовь страстная, индивидуальная, избирательная, свободная, торжествующая, стихийная, дионисийская дополняет кроткую, нежную, покорную Богоматерь — любовь святая, надсексуальная, любовь-милосердие, любовь-доброта, любовь-самоотверженность, любовь-жертвенность. В стихотворении «Я и Ты» (СП, 3, 115), страстном гимне молодой весенней любви, любимая женщина предстает «русалкой веток» черемухи, на которой «как сомашечие» целуются двое, «русалкой воздуха» и одновременно «рабыней синей воли». Здесь русалка и рабыня выступают как две ипостаси женщины-любимой и любящей, очаровывающей и очарованной, заманивающей, покорной, верной. И в этом смысле чрезвычайно близок русалке образ Рабыни из «Гибели Атлантиды», символ радости жизни, вольной любви. Веселая, вольная русалка под влиянием христианства превращается в нечисть, синюю утопленницу, готовую замучить и утянуть в воду любого прохожего, а веселая вольная рабыня из Атлантиды, после убийства ее жрецом новой

религии, превращается в страшное небесное чудовище-медузу со змеиными волосами и уничтожает Атлантиду.

³⁷ Дуганов Р. В. Велимир Хлебников. Природа творчества. М.: Сов. пис., 1990. С. 86.

³⁸ Исследователи подчеркивают, что хотя происхождение русалки у Хлебникова тесно связано с фольклором, в ее образе прослеживаются аллюзии на русалок Гоголя и Пушкина (*Lönnqvist B. Xlebnikov and Carnival. P. 157*; Дуганов Р. Велимир Хлебников. Природа творчества. С. 83).

³⁹ По словам Хлебникова, «спереди это прекрасная женщина или дева, лишенная одежды, сзади — это собрание витых кишек» (НП, 448). Р. Дуганов отмечает, что в позднем творчестве Хлебникова ее образ получает предельно обобщающий смысл: это мертвая, «разъятая» Природа, «механическая» Вселенная, мировая необходимость, в противоположность Виле — Природе «органической, цельной и свободной» (Дуганов Р. Велимир Хлебников. С. 12). Х. Баран указывает, что в поздний период ее образ у Хлебникова «приобретает мрачную и зловещую окраску» (Баран Х. «Что я изучил...»: в творческой лаборатории позднего Хлебникова // Русский авангард в кругу европейской культуры. М., 1993. С. 121).

⁴⁰ Заметим, что положительные женские фигуры связаны с русалками: Людмила во «Внучке Малуши» — дочь русалки, Мария Долгорукая в «Царской невесте», как и Юнона в «Любовнике Юноны», превращаются в русалок. Напротив, отрицательные женские образы (Марина Мнишек) связываются с мавкой.

⁴¹ Мава, Вила, Ляля, Русалка в «звездном» языке Хлебникова связаны фонетически и одновременно каждый из персонажей несет свои функции. Мава — меньшая часть образа русалки, сосредоточившая в себе ее негативные характеристики — опасность, мучительство и т.п. Ляля — олицетворение любви, вся ласка хлебниковского Эль заключены в ее имени. Вила, лесная дева, ассоциируется с весной, весельем и т.п. «В» у Хлебникова означает ввод, винтовое движение, движение вокруг своей оси, вихрь. Буква «Л» в имени Вила как бы присоединяет все положительные черты Ляли. Мава содержит в себе первую букву имени Вила, Вила содержит первую и третью букву имени Ляля. Персонажи как бы вбирают в себя черты друг друга. И наконец русалка. У Хлебникова звуку «Р» присуще значение разрушения преград. «Р» — активное, агрессивное, мужское творческое начало. «С» имеет значение союза, соединения, сопряжения. «Л» — женское, пассивное, мягкое, нежное, любящее, горизонтальное, лунное начало. Итак, Русалка объединяет в себе мужскую положительную творческую энергию и женскую отрицательную, воплощающую энергию. Звук «К», по Хлебникову, это оковы, лишение свободы, а также скованность, сжатость. Народное сознание, фольклорная литература заковали русалку в оковы навязанного ей образа. Собственно в этом и обвиняет Русалка Поэта. Но у «К» есть и второй смысл — смерть. И этот звук напоминает нам о том, что русалка — посланец из иного мира, из жизни после смерти, за смертью, астральный вещий вестник. Ведь в слове «пророк», по замечанию Хлебникова, «Р» звучит дважды, но заканчивается оно звуком К, напоминанием о том, что весть идет из «засмертного» мира.

⁴² Кстати, цвет глаз Русалки в поэме четко не определен. Рассуждения Лённквист (Xlebnikov and Carnival, p. 119) относительно синего цвета одуванчика, основанные на том, что слово «одуванчик», согласно словарю Даля, может обозначать и синий цветок цикория, кажутся нам неубедительными. В русской народной поэзии для описания синих глаз существует устойчивая образная параллель с совсем другим цветком — глаза, как васильки. Одуванчик же всегда золотой, золотистый, но никогда не синий. Приведенные Лённквист строки из стихотворения «Где море бьется диким неугомом...»: «Когда свеча над воском тает / И одуванчик зацветает / В ее глазах нездешне синих», также опровергают ее гипотезу. В них замечательно передано отражение золотого огонька свечи в синих глазах. «Синий одуванчик» мог бы еще цвести в глазах, но зацвести, т.е. становиться видным в уже «нездешне синих» глазах для одуванчика кажется нам невозможным — тем более у такого чуткого к слову и к его отдаленным ассоциациям поэта, как Хлебников. «Сияющие одуванчиком» «ночные глаза», конечно же, рожают ассоциацию с золотым блеском звезд. Это лучистые глаза (ср. характеристику Русалки — чистоглазая и собрание лучей, и конкретно о глазах — месяца лучи).

⁴³ Тайны древних мистерий, связанные с бесполостью и одновременно двуполостью божества (см.: *Успенский П. Г.* Новая модель вселенной. СПб., 1993. С. 554–556), аллюзивно проявляются в других хлебниковских русалках. В стихотворении «Ночной обыск» герой, пьяный революционный погромщик, кричит видению Христа, словно оживающему на полутемной иконе в разграбленном доме: «Ты синеглазка деревень, полей и сел, с кудрявой бородой — вот ты кто», и далее: «Русалка с туманными могучими глазами» (Тв., 329). При этом слово «Русалка» выделено отдельной строкой. И еще дальше: «Такие темно-синие глаза, что хочется влюбиться, как в девушку. И девушек лицо у бога, / но только бородатое» (Тв., 327). Русалка в Поэте своей свободой, силой и независимостью скрывает не просто женские, но до крайней степени развитые женские качества.

⁴⁴ *Lönnqvist B.* К значению дня рождения у авангардных поэтов // *Readings in Russian Modernism. To Honor V. F. Markov.* М.: Наука, 1993. С. 208.

⁴⁵ Русалка может быть истолкована как одно из первых воплощений Софии Премудрости Божией, Вечного Начала Вселенной. Ведь Хлебников, как Иванов и многие другие, находился под сильным влиянием учения В. Соловьева. И когда Н. Рерих (Учения живой этики. I. С. 148, 180 и др.) пишет о приходе Эры женщины и о женском божестве — Материи Мира, он конкретизирует выраженные поэтическим, сложнейшим языком звукотайнописи чаяния будетлянина. Квинтэссенцией приветствия Хлебникова космическим проблескам Вечной Женственности звучат строки из поэмы «Сестры-молнии»: «Мы все равны, / Мы сестры-молнии. / Женой писателя, / Глаза спасителя. / Мы едины, мы равны / Дети правды и волны. / <...> Все переменим — все мы равны, / И после оденем — русалки волны. / И кто был в воде нем — будет бус без. / Мы равенство миров, единый знаменатель / Мы ведь единство людей и вещей. / Мы учили узнавать знакомые лица в корзинке овощей, / Бога лицо. / Повсюду единство мы — мира кольцо» (СП, 3, 167, 170). В связи с понятием женственного начала Вселенной особенно интересным в статье Лённквист (*Lönnqvist.* 209) нам показалось то, что она подмечает «женские»

характеристики процесса поэтического творчества у Хлебникова («Слова-пальцы, слова-лен, слова-ткань», «сказом-кружевом жизнь я обвил» и т. д.). Сама женская суть поэзии у Хлебникова сквозит в многочисленных примерах женских рукодельных занятий — прядении, тканье, вышивании, плетении кружев и т. п.

⁴⁶ Там же. Мокошь — богиня чедовеческой судьбы с помощниками, Есей, Долей и Недолей. (См. статью «Мокошь» // Мифы народов мира. В 2 т. Т. II. М.: Сов. энциклопедия, 1991. С. 357.)

⁴⁷ Лённквист цитирует из неопубликованных бумаг Хлебникова описание прядущей русалки: «Сидит русалка на плоту / Её головка в золоте / И прядет у иога погоду...» (Lönngqvist. К значению дня рождения у авангардных поэтов. С. 209).

⁴⁸ Дуганов Р. Велимир Хлебников. С. 45. В этой же работе исследователь подчеркивает, что «дело было не только в личном мироощущении поэта. Таково было общее самосознание его эпохи, когда Россия действительно оказалась средоточием мировых судеб, когда через нее прошла “мировая молния” революции» (Там же. С. 42).

⁴⁹ В своей статье Лённквист приходит к выводу, что в Поэте «Русалка и Богоматерь — две ипостаси одной богини, одна «низкая», водяная, другая — «высокая», небесная». Высоко оценивая эти соображения Лённквист, вряд ли стоит соглашаться с ее квалификацией Мокоши в поэме Хлебникова как низкой «ипостаси».

⁵⁰ Дуганов Р. Велимир Хлебников. С. 45. В этой же работе исследователь подчеркивает, что «дело было не только в личном мироощущении поэта. Таково было общее самосознание его эпохи, когда Россия действительно оказалась средоточием мировых судеб, когда через нее прошла “мировая молния” революции» (Там же. С. 42).

⁵¹ Хлебников посредством «поэтической этимологии» связывает слово «стих» со словом «стихия».

⁵² Вроон Р. Генезис замысла «сверхповести» «Зангези» (К вопросу об эволюции лирического «я» у Хлебникова // Вестник Общества Велимира Хлебникова. Вып. 1. М.: Гилея, 1996. С. 147–148).

⁵³ Вроон отсылает к Б. Томашевскому (*Томашевский Б.* Литература и биография // Книга и революция. 1923. № 4. С. 6–9.), который употребляет выражение «писатели с историей» чтобы отличать художников, биография которых является необходимым «литературным фактом», «поскольку в [их] произведениях конструктивную роль играло сопоставление текстов с биографией автора и игра на потенциальной реальности его субъективных излияний и признаний», от «писателей без истории», чья биография не нужна для интерпретации их творчества. Отношения литературы и биографии будут впоследствии объектом теоретических исследований лингвистом Г. Винокуром (*Биография и культура.* М.: ГАХН, 1927), М. Бахтином и в последнее время, Ю. Лотманом (*Литературная биография в историко-литературном контексте.* К типологическому соотношению текста и личности автора // УЗ Тартус. гос. У-та. Вып. 683. Тарту, 1986. С. 106–133.). Выражения «поэты с историей», «поэты без истории» употреблялись и М. Цветаевой. Об образе автора в творчестве Хлебникова Григорьев говорит: «невооруженным глазом види

почти неразделимая слитность в хлебниковском Я поэтического и реально-исторического, непосредственное отражение в образе автора и в “лирическом герое” биографической индивидуальности поэта во всей ее многообразной отдельности» (Григорьев В. П. Грамматика идиостиля. С. 187).

⁵⁴ Вроон Р. Генезис замысла «сверхповести» «Зангези». С. 146.

⁵⁵ Как уточняет Дуганов (Хлебников В. Природа творчества. С. 73), у Хлебникова «субъект поэмы может выступать в любом лице как множество, так и единственное число <...> также и «Я» может означать неличное «Я», а какое-то будущее соборное «Я», с которым слилось «Я» поэта». И наоборот «живая человеческая индивидуальность, отдельная дичность вполне вообразима нето́ль вместителем различных мыслей, чквсТв., стремлений, но и целым собранием самостоятельных личностей, целым народом, государством, миром. И здесь уже мы, очевидно, должны говорить об особом эпическом состоянии личности.» См., напр., стихотворения «Я и Россия» и «Юноша Я — мир». Не случайно частое употребление коллективных имен, которые с семантической точки зрения относятся к множественности.

⁵⁶ Непонятность и непонимание современниками одно из главных свойств хлебниковского поэта-пророка. В стихотворении «Одинокий лицедей» Хлебников принижает библейский образ поэта Пушкина до шута-лицедея, который «как воин истины» потрясал миром и «с ужасом понимает, что он «никем не видим, / Что нужно сеять очи, / Что должен сеять очи» (Тв., 167). А. М. Рипеллино (Poesie di Chlebnikov. Saggio, antologia, commento. Einaidi, Torino, 1968. P. 248) утверждает, что реминесценции Пушкина здесь звучит и в строке «нужно сеять очи», которая в конечном счете соответствует призыву божественного голоса пушкинского пророка «Глаголом жги сердца людей».

⁵⁷ Истины и открытия, проповедованные хлебниковским пророком, внушают презрение у современной ему толпы слушателей. См. напр.: «Свай вбивал в ум народа и оси, / Сделал я свайную хату / “Мы будетляне”. / Все это сделал как нищий, / Как вор, всюду проклятый людьми» (СП 5, 72). См. также в «Зангези» (Тв., 475), где прохожие называют альтер эго Хлебникова «дураком», и считают его проповедь «скучной» («Мы заснули. Красиво, но не греет»).

Виктор Иванов, Акифуми Такеда

К интерпретации стихотворения Велимира Хлебникова

«Мне видны — рак, овен...»

Печатается в сокращении по: Acta Slavica Iaponica. Sapporo, 1997. Т. 15. P. 80–92.

Иванов Виктор Германович (псевдоним — Виктор Иванів; 1977–2015) — канд. фил. наук, поэт, прозаик. Лауреат Международной отметины им. отца русск. футуризма Д. Бурлюка (2003), премии А. Белого (2012) и др. лит. премий. Памяти В. Иваніва посвящен сборник «Город Иванів» (Новосибирск, 2018).

Такеда Акифуми (р. 1967) — поэт, переводчик, русист. Доцент гуманитарного фак-та Университета Тояма. Исследователь русского авангарда и твор-

чества русских писателей в эмиграции. Переводил на японский Хлебникова и др. русск. поэтов. Член международной Академии Зауми, редколлегии Журнала ПОэтов, японского журнала поэзии «гериге» (ru-ruigu).

¹ Стихотворение впервые напечатано в книге Изборник стихов 1907–1914 гг. в 1914 году.

² Башмакова Н. Слово и образ: О творческом мышлении Хлебникова. Хельсинки, 1987. С. 105.

³ Рассматривая пространственную структуру в драматических произведениях Хлебникова, Р. В. Дуганов обращает внимание на подобное «непрерывное переворачивание и выворачивание наизнанку пространств» и совершенно верно сравнивает его с образом «ленты Мебиуса» (Дуганов Р. В. Велимир Хлебников: Природа творчества. М., 1990. С. 139).

⁴ Якобсон Р. Работы по поэтике. М., 1987. С. 88.

⁵ В этой связи ср. слова Хлебникова о «границах в искусстве», переданные Ю. Анненковым: «Когда я делал портретный набросок с Хлебникова, он вдруг произнес: — Странно: художник смотрит насквозь, а запечатлевает лишь внешние формы. Даже — в беспредметном, в заумном искусстве. Границы стали уже прозрачными, но все еще не раздвинулись. Ведь краски, пятна, линии — это еще только материализация зауми. Дальше всего ушла музыка. Но она — тоже еще не заумь, а вспышки безумия... Когда-нибудь достукаемся...» (Анненков Ю. Дневник моих встреч: Цикл трагедий. В 2-х томах. Т. 1. Л.: Искусство, 1991. С. 149).

⁶ Башмакова 1987. С. 145–146.

⁷ Там же. С. 157–158.

⁸ Vroon R. Velimir Chlebnikov's «Kuznechik» and the Art of Verbal Duplicity // Культура русского модернизма: В приношение В. Ф. Маркову = Readings in Russian Modernism. М., 1993. С. 349–365.

⁹ Ларин. Эстетика слова и язык писателя Л., 1974.

¹⁰ Энциклопедический словарь Ф. Павленкова. 4-е изд. СПб., 1910.

¹¹ Маяковский В. Полн. собр. соч.: В 13 т. М., 1955–1961. Т. 1. С. 60.

¹² Башмакова 1987. С. 76–77.

¹³ Об этом простом имени «Ч» не раз пишет Хлебников: «...истинный силовой вид, скрытый за Ч, вот какой: Ч, которое кажется телом-чашей для другого тела, есть состояние равновесия около точки опоры вращающейся черты, к которой приложены две равносильные силы» (СП, 5, 202). По Башмаковой, эта формула простого имени ТЧУ точно соответствует «личности», представляющейся Хлебникову (Башмакова 1987. С. 77).

¹⁴ Lönnqvist B. К значению дня рождения у авангардных поэтов // Культура русского модернизма... М., 1993. С. 206–211.

¹⁵ Григорьев В. П. Образ волны в творчестве Хлебникова // Тезисы докладов III Хлебниковских чтений. Астрахань, 1989. С. 3–4.

¹⁶ Тут в поэме дается отзвук другой поэме «Журавль». Здесь чудовище — ящер, время — часы, рок — медведь. В результате начавшегося отвержения могил с ними в бой вступают жители Кургана: «Одни вскочили на хребты / И стоя борются с врагом»; хребты брони (ящера-танка). Журавль — «Журавель, журавушка, жур, жур, жур...» Подманивание журавля? Рядом «доски

каменные дур», говорящий истукан. Поэт вопрошает русалку: «Ты где права? ты где жива?» — но та не отвечает, — «Скрывают платья кружева». Поэт спрашивает у Каменной бабы, та речет: «Сыпняк» — то есть недуг, и связанное с глаголом «сыпать» удушье в ходе поэмы (например, «И черный змей, завит в кольцо, / Шипел неведомо кому») — то есть смерть. Но поэт говорит: «Но человечество — лети!», пробуждает языческий курган не так, как тот, «в ком труд увидел друга». Труд — три — перевертень к ним — смерть. «И вам и трем с смерти мавки» (СС, 1, 261). Союз «но» в стихе «Но человечество... неясен, «лети!» — возможно на журавле...

¹⁷ *Белый А.* Глоссология. Поэма о звуке. Томск, 1994. С. 19.

¹⁸ См. также статью Игоря Лоцилова о стихотворении «Из мешка» (Лоцилов И., Богданец И. К интерпретации стихотворения Велимира Хлебникова «Из мешка» // *Russian Literature (Amsterdam)*. 1995. Vol. 38, № 4. P. 435–446.

¹⁹ *Лермонтов М.* Собр. соч.: В 4 т. Изд. 2-е. Т. 1. Л., 1979. С. 491.

²⁰ *Лоцилов И., Богданец И.* // *Rus. Lit.* 1995.

²¹ *Альтман М. С.* Разговоры с Вяч. Ивановым / Сост. и подг. текстов В. А. Дымшица и К. Ю. Лаппо-Данилевского. СПб., 1995. С. 33.

²² *Башмакова* 1987. С. 171.

²³ *Лермонтов* 1979. С. 373.

²⁴ Ср. «Ночь перед Советами»; см. также подробный анализ этой поэмы у Р. В. Дуганова (Дуганов 1990. С. 226–283).

²⁵ Об этом другом мире — его можно назвать «мнимым миром» — пишет Р. В. Дуганов: «Очевидно, что он должен находиться в каком-то таком месте, которое в одно и то же время есть «здесь» и «не здесь» и в котором все «то же самое», но «другое» (Дуганов 1990. С. 229).

²⁶ *Гоголь Н. В.* Полн. собр. соч.: В 14 т. Т. 1. М.; Л., 1940. С. 136.

²⁷ *Пушкин А. С.* Полное собрание сочинений в 17 т. Т. 3 (Л.), 1948. С. 195.

²⁸ *Гаспаров М. Л.* Русские стихи 1890-х — 1925-го годов в комментариях. М.: Высшая школа, 1993. С. 55–56.

²⁹ *Башмакова* 1987. С. 129.

³⁰ *Платон.* Государство. 515e5–516e2.

³¹ *Бурлюк Д.* Фрагменты из воспоминаний футуриста. Письма. Стихотворения. СПб.: Пушкинский фонд, 1994. С. 46.

³² О значении «числа» в поэтике Хлебникова см.: Силард Л. «Математика и заумь» // *Заумный футуризм и дадаизм в русской культуре* / Ред. Л. Маргаротто, М. Марцадури, Д. Рицци. Bern etc.: Peter Lang, 1991. P. 333–352; *Никитаев А. Т.* Мнимые числа в творчестве Велимира Хлебникова // *Поэтический мир Велимира Хлебникова*. Вып. 2. Астрахань, 1992. С. 12–21.

³³ *Бобков С. Ф.* Вера Хлебникова: Живопись, графика. М., 1987. С. 18.

³⁴ *Марков В. Ф.* О свободе в поэзии: Статья, эссе, разное. СПб.: Издательство Чернышева, 1994. С. 182.

Ольга Седакова

«В твоей руке дрожит барвинок»:

Этнографический комментарий к одной строфе Хлебникова

Печатается по: Седакова О. Проза / Сост. А. Великановой. М.: Эн Эф Кью / Ту Принт, 2001. С. 523–530.

Седакова Ольга Александровна (р. 1949) — русский поэт, прозаик, переводчик, филолог и этнограф. Канд. фил. наук, почётный доктор богословия Европейского гуманитарного университета, с 1991 г. преподаёт на кафедре теории и истории мировой культуры философского факультета МГУ, старший научный сотрудник Института истории и теории мировой культуры МГУ.

¹ — Эй, смерть! Ты, право, сплутовала.
— Молчи! Ты глуп и молоденек.
Уж не тебе меня ловить.
Ведь мы играем не из денег,
А только б вечность проводить!
(А. С. Пушкин. ПСС, II, 307)

Можно, между прочим, отметить созвучие нечетных рифм пушкинской и хлебниковской строф (*молоденек — денег: барвинок — инок*) и сходство конструкций (*ты глуп и молоденек — ты молчалива и надменна*).

² Имитации пушкинского стиля у Хлебникова вообще многочисленны, особенно Пушкина шуточных стихов, «болтовни» (что пронизательно заметил в «Буре и натиске» О. Мандельштам).

Присутствие высокой манеры Блока в стихах и поэмах Хлебникова, заметное на глаз, еще требует исследования. Соединение блоковских и пушкинских аллюзий можно, например, заметить в поэме «Поэт. Весенние святки».

³ См., напр.: *Бурцев А. Е.* «Травник» // Полн. собр. этнографических трудов. СПб., 1911. Т. X.; *Moszynski K.* *Kultura ludowa Slowian*. II. Warszawa, 1967. Z. I. S. 227.

⁴ *Сумцов Н. Ф.* О свадебных обрядах, преимущественно русских. Харьков, 1891. С. 184; *Костомаров Н. И.* Историческое значение южнорусского песенного творчества // *Костомаров Н. И.* Собрание сочинений. СПб., 1906. Кн. 8. Т. 19–21. С. 525.

⁵ И еще ближе — тему «мадонны и художника» в «Девушке из Spoleto»:
Строен твой стан, как церковные свечи.
Взор твой — мечами пронзающий взор.
Дева! Не жду ослепительной встречи —
Дай, как монаху, взойти на костер.

⁶ Психологический сюжет этого стихотворения реконструирует Х. Баран: *Baran H.* *On Chlebnikov's Love Lyrics: I. Analysis of «O cervi zemljanyje»* // *Russian Poetics*. Ed. D. Worth & Th. Eekman. Lysse. The Netherlands, 1981.

Знакомство Хлебникова с западноевропейской магической символикой барвинка, как она дается в *Liber secretorum Alberti Magni de virtutibus herbarum*, удивившее Г. Барана, объясняется тем, что в переводах и переработках *Liber secretorum* («Шестокрыл») был распространенной апокрифической книгой

на Руси уже в XV веке и вместе с другими отреченными книгами публиковался со второй половины XIX века.

⁷ См. о нем в украинской этнографической литературе: *Червяк К.* Дослідження похоронного обряду (похорон як весілля) // *Етн. вісник*, кн. 5. Київ, 1927 и др.

⁸ Даль, I, 48.

⁹ Русалка в славянской мифологии может быть самым тесным образом связана со свадьбой: см. полесское поверье о том, что русалкой становится девушка, умершая до или в самый день свадьбы.

Ежи Фарино

Как пророк Пушкина сделался лицедеем Хлебникова

Печатается по: *Studia Russica*. 1988. [Т.] 12. Budapest, 1988. SS. 38–74.

Фарино (Фарыно) Ежи (р. 1941) — литературовед, один из крупнейших польских русистов. Автор книг «Мифологизм и теологизм Цветаевой» (1985), «Поэтика Пастернака» (1989), «Археопоэтика “Детства Люверс” Бориса Пастернака» (1993), «Введение в литературоведение» (1997). Перевел на польский язык кн. В. Холшевникова «Очерк русского стихосложения» (1973) и Юрия Лотмана «Семиотика фильма» (1978, вместе с Тадеушем Мичкой). Лауреат Международной отметины им. отца русск. футуризма Д. Бурлюка.

¹ Соответственно с термином «референт» в классической модели коммуникации см.: *Якобсон Р.* Лингвистика и поэтика / Пер. с англ. И. А. Мельчука // Структурализм: «за» и «против». М.: Прогресс, 1975. С. 193–230.

² *Faryno J.* Desifrovka [I] // *Pojmovnik Ruske Avangarde*. Sesti svezak. Uredili Aleksandar Flaker i Dubrovka Ugresic. Zagreb, 1989. № 2.

³ Ср. ее именование «Музой плача» у Цветаевой в стихотворении «О, муза плача, прекраснейшая из муз!...» из цикла 1916 года «Ахматовой»: Цветаева М. Избранные произведения. М., 1965. С. 103.

Как видно по циклу Цветаевой, а то же самое можно судить и по посвященным Ахматовой стихотворениям, например, Блока или Мандельштама, ко времени написания «Одинокого лицедея» (1921) за Ахматовой прочно закрепилась мифологема *Царскосельской Музы*. Поэтому временно-конкретное имя Ахматовой (ср. примечание 8) снимает с «Царского Села» другие коннотации. Тем не менее небесполезно иметь в виду факт, что среди набросков и черновых записей в Гроссбухе 1920 и 1921 годов — имеются «Сумасшедший араб...» с мотивом похищенной Ярославны (СС, 2, 425):

Сумасшедший араб
С глазами сапога над черной щеткой,
Забытый прекрасным писателем Пушкиным
В записанном сне,
Летит по дороге с добычей,
Пронес над собой Ярославну

С глазами бездны голубой и девичьей
 В стеклянном призраке
 И станом туго-голубым.
 Хрю! — громко хрюкнул в ухо толп.
 Дальше на площадь летит.

и «Царское Село» с мотивом хтонического *царя-пропойцы* (СС, 2, 315):

Где выходили цари,
 Чтоб выть зимой
 Над крышами дворцов,
 Подняв головы к звездам,
 И ползал царский полк, как волки,
 Вслед за венценосным вождем
 На четвереньках по площади —
 Любимый полк царя,
 Которому водка
 Не была лекарством от скуки.

Не трудно заметить, что оба этих мотива вплотную подводят к мифологеме требующего жертв хтонического чудовища (т. е. к мифологеме Минотавра в «Одиноким лицедее») и ее связи с мотивом Царского Села. Само собой разумеется, что тогда «пенье и слезы Ахматовой» кроме смысла мусического начала получают смысл *приносимой жертвы*; «Я» — не только статус профетического начала, но и статус *героя-спасителя*; а «волшебница», сохраняя некую эквивалентность общей творческой инстанции, обретает характер *обладательницы тайных знаний тайны лабиринта*. Вот эти мотивы и образуют последующий сюжет «Одиноким лицедея». Существенно, однако, что они вводятся в текст не извне, а возникают в результате дешифровки Пушкинского текста.

⁴ Пушкин А. Стихотворения, поэмы, сказки. Москва, 1977. С. 307–308.

⁵ Легкая опознаваемость полярных творческих установок современной Хлебникову культуры, не менее легкая опознаваемость связей: с Пушкиным, с библейско-евангельской традицией и с античной мифологией, не образует, вопреки ожиданиям, эклектического коллажа. Наоборот, тут создается весь диахронический срез культуры как некая замкнутая парадигма (или замкнутый культурный мегацикл), выход из которой — выход в совершенно новую культурную парадигму. Это явление Хлебниковской поэтики я уже отмечал, разбирая стихотворение «В этот день, когда вянет осеннее...» (СС, 2, 270) и привлекая пример из «Чу! зашумели вдруг облака шумом и свистом...» (СП, 3, 174; см.: *Faryno J.* Несколько наблюдений над поэтикой Хлебникова. («В этот день, когда вянет осеннее...»). *Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality. Amsterdam Symposium on the Centenary of Velimir Chlebnikov.* Edited by Willem G. E. Weststeijn. Amsterdam: Rodopi, 1986; особенно, примечания 1, 27–29 на с. 114, 121–122; ср. также параграфы 0.2.5. и 4.2. в: *Faryno J.* 1987).

⁶ См. статью «Пустыня» в: Словарь библейского богословия. Под редакцией Леон-Дюфура Ксавье и др.; перевод со 2-го франц. изд. Bruxelles, 1974, кол. 951–955 и статью «Desert» в: *Cirlot J. E. A Dictionary of Symbols. Second*

Edition, translated from the Spanish by Jack, Sage. Foreword by Herbert Read. Philosophical Library. New York, 1981. P. 79.

⁷ Забегая вперед, надо сказать, что эта оппозиция классической культуры Хлебниковым прерывается в финале «Одинокого лицедея». Ей противопоставляется культура самоосознавшая, самопостигшая свой собственный код, свою собственную закономерность, и «Я» как дешифратор /или даже обладатель/ этого культурного кода. Продолжая сказанное в примечаниях 3 и 5, тут уместно остановиться на одном из наиболее эксплицитных в данном отношении тексте Хлебникова — на стихотворении «Как! и я, верх неги...» (Печальная новость («Как! И я, верх неги...»; СС, 1, 371):

Как! и я, верх неги,
Я, оскорбленный за людей, что они такие,
Я, вскормленный лучшими зорями России,
Я, повитой лучшими свистами птиц, —
Свидетели: вы, лебеди, дрозды и журавли! —
Во сне провлекший свои дни,
Я тоже возьму ружье (оно большое и глупое,
Тяжелее почерка)
И буду шагать по дороге,
Отбивая в сутки 365 x 317 ударов — ровно,
И устрою из черепа брызги,
И забуду о милом государстве 22-летних,
Свободном от глупости возрастов старших,
Отцов семейства
(общественные пороки возрастов старших),
Я, написавший столько песен,
Что их хватит на мост до серебряного месяца...
Нет! Нет! Волшебницы
Дар есть у меня, сестры небоглазой.
С ним я распутаю нить человечества,
Не проигравшего глупо
Вещих эллинов грёз,
Хотя мы летаем.
Я ж негодую на то, что слова нет у меня,
Чтобы воспеть мне изменившую избранницу сердца.
Ныне в плену я у старцев злобных,
Хотя я лишь кролик пугливый и дикий,
А не король государства времен,
Как зовут меня люди:
Шаг небольшой, только *ик*
И упавшее *о*, кольцо золотое,
Что катится по полу.
(8 апреля 1916)

Мотив *государства юных* («22-летних») и «Отцов семейства», «возрастов старших» подразумевает как конфликт поколений, так и биологическое старение-отмирание. Мотив «365x317 ударов» — это вычисленный Хлебниковым закон управляющей миром и историей периодичности времени: «365» —

число дней в году; «317» — число лет, через которое наступают *перевороты* (войны, катастрофы и т. д.), упоминаемый «месяц» подразумевает «число лет, равное числу дней в месяц», означающее «правлящие людом могучие времена 27, 28 и 29 лет каждое с особой судьбой и особым жезлом» («Спор о первенстве» — СС, 6, 291), в «Битвах 1915–1917 гг.», в § 14 Хлебников это число называет «законом поколений»; «Истина разно понимается поколениям. Понимание ее меняется у поколений рожденных через 28 лет» <...> «Закон 28 лет шатает понятие свободной воли <...> «через 28 лет “истина” меняет свой знак. Правосудию оно даст часы вместо весов» («Закон поколений»; СС, 6: 74, 81). Если учесть другие вещи Хлебникова, то число «365» и мотив «месяца» соотносятся у него с предоставлением о *поэтическом начале* и *поэте* (так, например, поэма «Поэт» состоит из 365-ти стихов — СС, 3, 196–209); ее разбор см. в: Lönnqvist B. *Xlebnikov and Carnival. An Analysis of the Poem «Poet»*. Stockholm, 1979).

Запутанная «нить человечества» в этом контексте получает значение *судеб человечества* со скрытой закономерностью. *Распутать эту нить* — разгадать закономерность и высвободить человечество из-под власти *времени-смерти*, что собственно, семантически то же самое, что и *рассекретить лабиринт* и *лишить власти Минотавра*. Кстати, этот античный мотив тут же и введен: «Волшебницы / Дар есть у меня, сестры небоглазой, / С ним я распутаю нить человечества», где *небоглазость* «Волшебницы» в общей системе Хлебниковских мотивов соотносит ее со *стихотворной инстанцией*, с *поэтическим началом*, с Хлебниковским *за-умием* (=за-рассудочными знаниями).

Показательно при этом, что закон «365 x 317 ударов» соотнесен тут с «ружьём» /которое «Тяжелее почерка»/ и с *даром* «Волшебницы», а *распутать* эквивалентно *устроить* «из черепа брызги». Это значит, что овладение законом времени и обладание *поэтическим даром* являют собой *оружие против времени-смерти*. Так мотив *поэтического* сочетается с мотивом *победы над Минотавром* и так строится возможность перехода от *поэта-пророка* к *лицедею-победителю*.

В заключение небезынтересно отметить, что выпавшее из слова «король» первое «о» (в результате чего «Я» трансформируется в «кролика») определяется как «О» = «кольцо золотое». И в сугубо Хлебниковской и в общеевропейской числовой символике «О» означает единство бытия и небытия и соотносится с мифологемой *орфического яйца*, с одной стороны, а с другой с тем типом *смерти*, который предполагает трансформацию в высшее духовное начало (но не циклическую репродукцию). В данном стихотворении эта *смерть* (*надевшие короля*) выражена мотивом плена у «старцев злобных» и *дикого кролика*, т. е. мотивом *рассудка, разума* (а не Хлебниковского *ума*) и *прокреации*.

⁸ В рамках Хлебниковской системы (ср. хотя бы примечание 7) этот переход воспринимается естественно. Однако он может еще дополнительно мотивироваться внесистемной реальностью — фактами, связанными с Ахматовой и Гумилевым. «Одинокий лицедей» написан в конце 1921 г., Гумилев был расстрелян 24 августа 1921 г. Этот период в творчестве Ахматовой отмечен мотивами *плачей* и *панихид*. Ср. хотя бы «Чугунная ограда...» (27 августа 1921), «А Смоленская нынче именинница...» (Август 1921), «Пророчишь, горькая, и руки уронила...» (27 августа 1921), «Не бывать тебе в живых...»

(16 августа 1921), «Пока не свалюсь под забором...» (30 августа 1921), «Я гибель накликала милым...» (Осень 1921; Ахматова А. Стихотворения и поэмы. Л., 1976. С. 171–174). В таком контексте, независимо от интенций самого Хлебникова, «над Царским Селом / Лилось пенье и слезы Ахматовой» свободно осмысливается в терминах *насильственной жертвы* и *мифической жертвы*, требуемой всевластным чудовищем (ср. примечание 3). Этим, конечно, мотив *мусического начала* не аннулируется, но он осложняется мифическими коннотациями.

⁹ В отличие от «Пророка», где *вещательная миссия* возлагается на «Я» Богом («И Бога глас ко мне воззвал:...обходя моря и земли, / Глаголом жги сердца людей»), у Хлебникова она исходит от иной инстанции. Руководствуясь мотивом мифа о Минотавре, эту инстанцию можно соотнести с *античной Музой*, а этим самым и с *поэтической традицией вообще*. В итоге *быть поэтом* означало бы в Хлебниковской системе *взять на себя миссию освободителя*. Если учесть более широкий Хлебниковский контекст, то тут налицо определенная трансформация *античной Музы* в чисто Хлебниковскую *мироформирующую инстанцию*, которая на наиболее абстрактном уровне выражается *законом качелей* или *законом коромысла*, а на уровнях реализаций получает вид, например, «незабудки», «русалки» или, как в стихотворении «Как! и я верх неги...» (см. примечание 7), — вид «Волшебницы» = «сестры небоглазой» (ср.: Lönnqvist В. 1979. Р. 29–61). При этом существенно, что данная инстанция связана с законами времени, с одной стороны, а с другой — с мотивами *подводного* или *подземного* и, в частности, с мотивом *лабиринта*.

Лабиринт — популярный мотив авангардистов. Он явственен, например, в «Царь-Девине» Цветаевой или в «Охранной грамоте» (в её венецианских главах второй части). Но он интересен своей трансформацией из пространственного образования в образование темпоральное, в культурную диахронную парадигму. Продвижение по *лабиринту* — это продвижение *вглубь-вспять* к истокам культуры и времен, к культурно- и мифогенной инстанции. Это значит, что прежние (выработанные XIX веком с символизмом включительно) пространственные структуры *одно над другим* или *одно за (или: рядом с) другим* трансформируются у авангардистов в структуры *одно в другом, одно под другим* или *одно из другого*, подразумевающие не столько иерархию, сколько трансформации метаморфозы, а прежние *восхождения* (к идеалу) обобщаются теперь *нисхождением к основам, к первоначалам* (ср. J. Faugno, 1987). По этой причине и категория *пути* у авангардистов не аддитивна и не пространственна. Их *путь* — *путь* во времени (по временам). Таков *путь-лабиринт по историческим поворотным моментам* Хлебниковского «Я» в «Как! и я, верх неги...» (см. примечание 7): «И буду шагать по дороге, / Отбивая в сутки 365 x 317 ударов — ровно, / И устрою из черепа брызги» и такова же трансформация Пушкинского «обходя моря и земли» в мотив *лабиринта* в «Одиноким лицедее».

¹⁰ Пушкин А. 1977. С. 247.

¹¹ Разбирая механизмы дешифровки как текстопорождающего принципа авангардистов, мне уже приходилось говорить (см. параграфы 1.2. — 1.2.2. в 1987), что авангардный субъект («Я») выступает в двойной роли — и дешифратора (получателя) сообщения, исходящего от некоторой внешней инстан-

ции и отправителя уже расшифрованного, своему получателю (читателю), и что в такой позиции он сам превращается в *канал связи* (в *посредника, контактера*). Эта ситуация во многом родственна романтическому субъекту, выдающему *свое за чужое* (см.: Деринг-Смирнова И. Р., Смирнов И. П. Очерки по исторической типологии культуры. → реализм → (...) → постсимволизм (авангард) →... Salzburg, 1982. С. 10 и след.) и выступающего именно в роли посредника между высшей инстанцией и инстанцией получателя (фактического адресата). Таков, в частности, «пророк» у Пушкина, стоящий между *Богом и людьми*. Отличие модели авангардистов от модели романтического *посредника* заключается в том, что, во-первых, авангардный субъект сообщает не текст на полученном от высшей инстанции коде, а сам этот код, а во-вторых, сам превращается в канал связи, становясь, как в «Одиноким лицедее», *продолжением посредника-предшественника*. Так Хлебниковский «Я» подключается к «Я» — «пророку» Пушкина. Таким же образом, и еще более эксплицитно «Я» Пастернака подключается к Ломоносову в 10-ой главке первой части «Охранной грамоты» (*Пастернак Б. Воздушные пути. Проза разных лет. М., 1982. С. 214*): «Вдруг я понял, что пятилетнему шарканью Ломоносова по этим мостовым должен бы предшествовать день, когда он входил в этот город впервые <...>. Мало сказать, что с того дня город не изменился. Надо знать, что таким же нежданно-маленьким и древним мог он быть уже и для тех дней. И, повернув голову, можно было потрястись, повторяя в точности одно страшно далекое телодвижение».

<...> Я трепетал, справляя двухсотлетие чужих шейных мышц».

При этом *подключиться к предшественнику* значит *перенять* или *повторить* прежний опыт, испытать его на себе непосредственно. В Пушкинском «Пророке» Хлебникова привлекла, несомненно, и родственная непосредственность *контакта* Пушкинского «Я» и «людей», т. е. стих «Глаголом жги сердца людей», где «глагол» — *сердце «Я»* = «уголь, пылающий огнем». О Хлебниковской трансформации этого контакта речь пойдет позже.

¹² Подробнее об этом см. в: *Фарино Е. Любовная лирика Пушкина. Семиотический этюд. // Russian Literature. 6. Mouton. The Hague-Paris, 1974* и *Faryno J. Введение в литературоведение. Часть III. USI. Katowice, 1980. С. 112–113*.

¹³ Ср. статью «CLOAK» в: *Cirlot J. E. A Dictionary of Symbols. Second Edition, translated from the Spanish by Jack. Sage. Foreword by Herbert Read. Philosophical Library. New York, 1981. P. 49*.

¹⁴ Ср. сквозной мотив «плаща» в цикле «Ученик» у М. Цветаевой (М.; Л., 1965. С. 169–173).

¹⁵ Если слово «лицедей» понимать в его привычном значении *актер*, то «труп» может читаться, как реализация древней метафоры *актер — покойник, лавр, маска, персоне*. См. об этом в: *Фрейдберг О. М. Миф и литература древности. М., 1978. С. 64*.

¹⁶ Попутно отметим, что Хлебниковское «по пустыне» вместо пушкинского «в пустыне» снимает с *пустыни* метафоричность и восстанавливает ее референтность.

¹⁷ Ср.: *Wierzbicka A. Semantic Primitives. Frankfurt a/M., 1972* и *Wierzbicka A. Lingua Mentalis. Sydney — New York (Academic Press), 1980*.

¹⁸ Интересно в данном случае, что Хлебников подменяет пушкинских «людей» на «толпы». Хлебниковские «толпы» отличны в его системе от *людей* и *народов*: «толпы» — инертны и безличны. Не исключено также, что в Пушкинской словоформе «людей» Хлебников обнаруживает наличие своего «дей» и поэтому меняет ее на «толпы», еще лишенные активного начала. В *активных*, в *лица* и *людей* эти «толпы» могут стать лишь с пришествием *сеятеля очей*.

¹⁹ См. статью «УСТАВАТЬ» в: *Даль В.* Толковый словарь живого великорусского языка. 1980. Т. IV. М., 1980. С. 514.

²⁰ Статья «MINOTAUR» в: *Cirlot J. E.* 1981. Pp. 209–210; перевод мой — *Е. Ф.*

²¹ Хлебниковское «курЧавое Чело», которое «Чавкало» и затем названо *бычьей головой*, только частично общеязыковая нормативная лексема. Наличие в ней Хлебниковской квазиморфемы ' — Ч-' трансформирует ее в сугубо Хлебниковскую лексему со значением *поглощения*. Ср. в статьях «<Разложение слова>», «Перечень. Азбука ума» или «Художники мира» (СП, 5: 202, 205; СС, 6, 154): «<...> значение Ч — одно тело закованное пустотой другого; это пустые, полые тела. В своей пустоте заключающие другие. Но так как в чаше, как и в чоботах скрыт рычаг (точка воды не падает, потому что ее поддерживает рычаг стенок чаши), то истинный силовой вид, скрытый за Ч, вот какой: Ч, которое кажется телом-чашей для: другого тела, есть состояние равновесия около точки опоры вращающейся черты, к которой приложены две равносильные силы.

Отсюда — весы — черезы.

Обувь, сосуд, одежда равносильны. В них спрятан рычаг.

Ты слушаешь меня, о ученик, — говорил учитель».

«Ч — оболочка. Поверхность, пустая внутри, налитая или обнимающая другой объем. Череп, чаша, чара, чулок, чрен, чоботы, черевики, черепаха, чехол, чухотка».

«<...> Ч означает пустоту одного тела, заполненную объемом другого тела, так что отрицательный объем первого тела точно равен положительному объему второго. Это полый двумерный мир, служащий оболочкой трехмерному телу — в пределе».

Первая выдержка особо показательна. Соотнесенность «Ч» с «рычагом» открывает глубинную, семантическую связь Хлебниковского *бычьего чела* с фундаментальным законом его мироздания, т. е. с законом 'качелей' (см. примечание 9) и этим самым — с традиционным мотивом *лабиринта* (и *Минотавра*) как тайны бытия (тайны жизни и смерти). При таком прочтении «волшебница» (давшая «моток» для разгадки тайны лабиринта) и «подземный бык» оказываются двойниками, двумя ипостасями одного и того же. Так, в частности, тут реализуется древнейшая операция *разгадки X при помощи его собственного двойника-атрибута* (или, в иных терминах, механизм победы над антагонистом при помощи атрибута этого же антагониста; так, сказочный Кощей Бессмертный побеждается при помощи его собственной *иглы=смерти-жизни*).

Возвращаясь к Хлебниковской лексике (ср. также примечание 18), необходимо подчеркнуть, что совладение определенной ее части с общеязыковой

лексикой затрудняет опознавание чисто Хлебниковских словообразований. Вот этот факт и должен быть учтен при очередных исследованиях языка Хлебникова. В противном случае даже наиболее подробный словарь не отразит Хлебниковской системности, с одной стороны, а с другой, не позволит ответить на вопрос, почему некоторая часть (и с какими свойствами) лексики Хлебниковым не подменена или не перестроена. О механизмах Хлебниковских словообразований см., в частности: Faryno J. W poszukiwaniu istoty podobienstwa miedzy tworami jezykowymi Wielimira Chlebnikowa a slownictwem dzieci // *Slavia Orientalis*. 1967. Nr 2.; Vroon R. Velimir Chlebnikov's Shorter Poems: A Key to the Coinages. Ann Arbor, 1983 (Michigan Slavic Materials. Vol. 22); Григорьев В. 1) Грамматика идиостиля: В. Хлебников. М., 1983; 2) Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. М., 1986.

См. статью «ЕУЕ» в Cirlot J. E. 1981. Рр. 99–100; ср. аналогичные мотивы в поэме «Сестры-Молнии», где одна из «Молний» заявляет о себе: «Я красных губ промеж», чем одновременно идентифицируется и с «языком-словом» — СС, 5, 294; или в наброске «Из городов, где плоские черви...» — СС, 2, 265: «И худеет народ очами калек. / И толстеет сан пиявки / С красной звездой во рту, / В села, сады, зелень, / Где человек — человек»; ср. некоторые наблюдения по этому поводу в: Faryno J. 1986. 104–106. Р. 118.

Александр Флакер

Сверхповесть или сверхзрелище? Пространство «Детей Выдры»

¹ «Dramatische Montage»; *Holthusen J. Tiergestalten und metamorphe Erscheinungen in der Literatur der russischen Avantgarde*. München: Bayerische A. d. W, 1974. С. 50.

² *Grübel R. The Montage of Codes and Genres as Secondary Syncretism in Chlebnikov's Zangezi // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality*. Amsterdam: Rodopi, 1986. С. 402 и сл.

³ Формализм, конструктивизм // там же. С. 413.

⁴ *Markov V. On the prelest' of Chlebnikov // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality*. Amsterdam: Rodopi, 1986.

⁵ *Перцова Н. Н. О сценическом варианте «Детей Выдры» Хлебникова // Russian Literature*. № 50. Vol. 2, 2001.

⁶ Ср. толкование «парус» — «косая плоскость» в примечании Х. Барана: *Баран Х. 1) Поэтика русской литературы начала XX века*. М.: Прогресс, 1993; 2) *О Хлебникове. Контексты, источники, мифы*. М.: РГГУ, 2002. С. 112.

⁷ *Bošković R. J. Philosophiae naturalis theoria reducta ad unicum legem virium in natura existentium*. Venice, 1758.

⁸ («Юдифь», Эрмитаж — ср. «Футбол», 1913; *Мандельштам О. Стихотворения*. Л.: Советский писатель, 1973. С. 219.

⁹ Ср.: *Баран Х. Поэтика русской литературы начала XX века*. С. 15–21.

¹⁰ О типологии лирического субъекта у Хлебникова ср.: *Weststeijn W. G. The Role of the «I» in Chlebnikov's Poetry // Velimir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality*. Amsterdam: Rodopi, 1986. С. 230, 236.

¹¹ Лосев А. Ф. Проблема вариантного функционирования живописной образности в художественной литературе // Литература и живопись. Л.: Наука, 1982. С. 38–41.

¹² О значении романа ср.: Унгуриану Д. Ледяной дом Лажечникова и петербургский канон // Russian Literature. № 51. Vol. 4. 2002.

¹³ Баран Х. Поэтика русской литературы начала XX века. С. 108.

¹⁴ Об отношении русского авангарда к войне ср.: Гурьянова Н. Война и авангард // Russian Literature. № 32. Vol. 1. 1992.

¹⁵ Ср.: Флакер А. Разгадка Ропса // Культура русского модернизма. М.: Наука, 1993. С. 99.

¹⁶ Ср.: Парнис А. Е. Южнославянская тема Велимира Хлебникова // За рубежомные славяне и русская культура. Л.: Наука, 1978.

¹⁷ Баран Х. Поэтика русской литературы начала XX века. С. 107.

Анна Хан

Реализованное сравнение в поэтике авангарда
(на материале поэмы В. Хлебникова «Журавль»)

Печатается по: Russian Literature. № XXVI. (1989). С. 69–92.

Хан Анна Мария (р. 1943) — венгерский славист.

¹ См.: Flacker A. Метаморфоза // Russian literature. № 20. Vol. 1. 1986. С. 32.

² См.: Жирмунский В. М. Поэтика Александра Блока // Жирмунский В. М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. Л.: Наука, 1977; Якобсон Р. О. Новейшая русская поэзия. Подступы к Хлебникову. Praha, 1921.

³ См.: Holthusen J. Metaphern und «Verwandlungen» in Majakovskijs «Pro èto» // Die Welt der Slaven, №18, 1973; Holthusen J. 1) Tiergestalten und metamorphe Erscheinungen in der Literatur der russischen Avantgarde. München, 1974. 2) Модели мира в литературе русского авангарда // Umjetnost Riječi, №25, 1981; Flacker A. Az orosz avantgarde kérdésehez // A s ujnak tenni hitet. Tanulmányok a szocialista irodalom történetéből. №5. Budapest, 1977; Flacker A. 1) Как функционирует авангардный текст или «Про это». Скопле: Славистички Студии, 1979; 2) Метаморфоза; Hansen-Löve A. A. Der russische Formalismus. Methodologische Rekonstruktion seiner Entwicklung aus dem Prinzip der Verfremdung. Wien, 1978; Faryno J. Введение в литературоведение. Ч. 2. Katowice, 1980.

⁴ Якобсон Р. О. Новейшая русская поэзия. С. 36.

⁵ Там же. С. 42–43.

⁶ Hansen-Löve A. A. Der russische Formalismus. С. 139.

⁷ См.: Faryno J. Введение в литературоведение. С. 89.

⁸ Там же. С. 57.

⁹ См.: Якобсон Р. О. Новейшая русская поэзия. С. 36.

¹⁰ Фрейденберг О. Происхождение эпического сравнения (на материале Илиады) // Труды юбилейной научной сессии ЛГУ. Секция филологических наук. Л., 1946. С. 10.

- ¹¹ Там же. С. 110.
- ¹² Там же. С. 101.
- ¹³ Там же. С. 107.
- ¹⁴ Там же. С. 113.
- ¹⁵ Там же. С. 108.
- ¹⁶ См.: *Günther H.* Вещь // *Russian Literature*. № 21. Vol. 7. 1988.
- ¹⁷ *Шкловский В.* Воскрешение слова. СПб., 1914. С. 12.
- ¹⁸ *Дёринг-Смирнов И. Р., Смирнов И. П.* Очерки по исторической типологии культуры. Salzburg, 1982. С. 144.
- ¹⁹ *Markov V.* The Longer Poems of Velimir Khlebnikov. Berkeley/Los Angeles, 1962; *Ingold F. Ph.* Zur Komposition von Chlebnikovs Kranich-Poem («Žuravl») // *Schweizerische Beiträge zum VIII. Internationalen Slavistenkongress in Zagreb und Ljubljana*. Bern, 1978.
- ²⁰ *Мицз З. Г., Безродный М. В., Данилевский А. А.* «Петербургский текст» и русский символизм // *Труды по знаковым системам*, №18. Тарту, 1984. С. 87.
- ²¹ *Jakobson R. O.* A szobor Puskin szimbolikájában // *Roman Jakobson, A költészet grammatikája*. Budapest, 1982. С. 139.
- ²² *Мицз З. Г.* Символ у Блока // *В мире Блока*. Москва, 1981.
- ²³ *Ingold F. Ph.* Zur Komposition von Chlebnikovs Kranich-Poem. С. 71–72.
- ²⁴ *Мелетинский Е. М.* Поэтика мифа. М., 1976. С. 207.
- ²⁵ *Ingold F. Ph.* Zur Komposition von Chlebnikovs Kranich-Poem, В. Вестстейн 1981
- ²⁶ *Якобсон Р. О.* Новейшая русская поэзия.
- ²⁷ *Мелетинский Е. М.* Поэтика мифа. С. 202.
- ²⁸ Памятники литературы Древней Руси, XI — начало XII века. М., 1978. С. 133.
- ²⁹ *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. Т. 1. М., 1964. С. 508.
- ³⁰ Словарь русского языка XI–XVII вв. Вып. 4. М., 1977. С. 238.
- ³¹ *Чистов К. В.* Русские народные социально-утопические легенды (XVII–XIX вв.). М., 1967.
- ³² *Успенский Б. А.* Царь и самозванец: самозванство в России как культурно-исторический феномен // *Художественный язык средневековья*. М., 1982. С. 205.
- ³³ Там же. С. 202.

V

ХЛЕБНИКОВ И ТЕАТР

Виктор Григорьев

В. Хлебников: от театра размеров к театру невозможного

Печатается в сокращении по: *Григорьев В. П.* Будетлянин: Работы, посвященные творчеству Велимира Хлебникова. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 560–570.

¹ С некоторыми оговорками эта мысль представлена в главе 5-й (на взгляд «лингвоэстетика», неточно названной «Слово в драме») кн.: *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников: Природа творчества. М., 1990. С. 184–186.

² РГАЛИ. Ф. 527. Оп. 1. Ед. хр. 42. Л. 10 об. (далее подобные ссылки даются в тексте статьи по типу 42.10 об.): «Насыпал горкою червонцев рок. / А я червовой девою — как нож в бок. / Он сделал серыми синие глаза / (Нехорошие поступки, резкие), / А я вынул туза / В Серебряном блеске». Синие глаза поэта, ставшие «серыми» от изнеможения в борьбе за «оседлание» Рока, — «ставка» Хлебникова в 1920–1921 гг., когда примерно на полгода он вынужден был «забыть мир созвучий» и, «как хворост», принести их «в жертву костру чисел» (письмо к сестре Вере из Баку в Астрахань 2 января 1921 г. (СС, 6–1, 202).

³ *Григорьев В. П.* «Принцип единой левизны» — «Стоило бы обратить внимание» // *Русистика сегодня*, 1996, № 1; Григорьев В. П. «Хлебников шутит...». I. Homo ludens (*Григорьев В. П.* Будетлянин. С. 571).

⁴ В СС иная датировка: <1908>, <1911> (СС, 4, 156, 365).

⁵ *Григорьев В. П.* Из наследия Хлебникова // *Славянский стих: Стихovedение, лингвистика и поэтика*. М., 1996. С. 79.

⁶ *Григорьев В. П.* Воображаемая филология Владимира Хлебникова // *Стилистика художественной речи*. Калинин, 1982. С тех пор, как в этой работе (в ряду обильных извлечений из рукописных материалов Хлебникова) впервые была процитирована самооценка 1908 г.: «В долины невозможного я неуставающий [так!] бегун» (с. 36; = 60:138 об.), а затем в последовавших наших работах неоднократно и настойчиво разъяснялся тезис «Хоти невозможного» (отчасти и в связи с принципом non-finito), ни та, ни другой не вызвали особого интереса у исследователей. Ср. при этом позднейшие работы: 1) *Сигов С. В.* О драматургии Велимира Хлебникова // *Русский театр и драматургия 1907–1917 годов*. Л., 1988; 2) Предисловие Р. В. Дуганова к сценической композиции А. Пономарева // *Хлебников В. Зангези. Сверхповесть*. М.; «Дягилевъ центръ», 1992.

⁷ Ср. в записях 1920 г.: «Ищи невозможного. $\sqrt{\quad} - 1$ — счет невозможного» (РГАЛИ. Ф. 527. Оп. 1. Ед. хр. 89. Л. 17; цит. в кн.: *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников / Природа творчества. С. 241).

⁸ *Тынянов Ю. Н.* Поэтика. История литературы. Кино. М., 1977. С. 166.

⁹ Версия «Зангези» 1922 г. не содержит броских «игровых плоскостей» (в узком смысле этого выражения), кроме, да и то отчасти, «Горя и Смеха». Монолог, диалог, реплика и ремарка, т.е. прямая речь и «нарратив», сильно потеснили «театральные действия» из первоначальных замыслов и планов.

¹⁰ Местность под Харьковом, где на даче сестер Синяковых поэт неоднократно бывал и встретил весну 1920 г. См. в этой связи стих. «Я и ты», поэмы «Три сестры» и «Синие оковы», а также еще один план 1921 г. В нем заглавие «Сутки в Красной Поляне» как бы соперничает с идеей и образом «Зангези», имея в виду специфический перечень плоскостей. Вне текстологической строгости это: 0) 2 сестры [!], 1) Весна [!], 2) Япония влад<ивосток> [= поэма «Переворот во Владивостоке»], 3) Бурлю<к> [= стих. «Бурлюк»], 4) Стень<ка> Разин, 5) 1905 год [= стих. «1905 год»], 6) Вила в небе [скорее

всего, указывается стих. «Какой остряк, какой повеса...» (СС 2001, 3, 206–212) и 7) город (21:9).

¹¹ Ср. также не совсем ясную (и тем не менее напрашивающуюся на истолкование как близость между театром и кино у Хлебникова) запись около варианта XVIII плоскости для «Зангези»: «Кино эти стихи, статья» (РГАЛИ. Ф. 527. Оп. 1. Ед. хр. 64. Л. 103 об.).

¹² По материалам беседы с А. М. Пономаревым, состоявшейся на Хлебниковских чтениях 28 октября 1997 г.

¹³ Многообещающим было бы целостное (как филологическое, так и искусствоведческое) сопоставление этого компакт-диска и двух грамзаписей по композиции В. Персика (1985–1986; С 40 23905 004 и 25209 004).

¹⁴ На Хлебниковских чтениях 1997 г. Н. И. Енукидзе (доклад о Хлебникове как соавторе «Победы над солнцем») утверждала, что в «опере» есть более значительный, чем обычно считается, хлебниковский слой. Возможно, он и будет выявлен достаточно полно. Но при этом надо иметь в виду, что «театру наизнанку» Крученых (см.: Крученых А. Победа над солнцем / Опера в двух деймах, шести картинах. М.; Вена, 1993. С. 3–11; см. также новейшее издание: Победа над солнцем. Опера А. Крученых. Музыка М. Матюшина. Опера в 2-х деймах и 6 картинах (текст оперы + ноты + CD-диск). Н. Новгород, 1915) Хлебников не мог безоговорочно сочувствовать как раз из-за его «раздражающей чепухи»; что пролог «Чернотворские весточки» адресован всему театру «Будетлянин», а не одной только «опере» и, если полагать, что это ее постановка 1913 г. — «главное событие в истории русского футуризма вообще» (Сигов С. В. Указ. соч. С. 102), то стоит обдумать и различия между «будетлянством» и «футуризмом» (ср.: Сухопаров С. М. Алексей Крученых / Судьба будетлянина. München, 1992); что, наконец, «хлебниковское» у Крученых можно и нужно будет по-настоящему выявить, только при прояснении принципиальных различий и сходств в масштабах «осад» у объектов темы «Хлебников и Крученых».

¹⁵ Хлебников В. Зангези. Сверхповесть. М., 1992. С. 10.

¹⁶ В цитированном выше «Предисловии» Р. В. Дуганов представляет слово Зангези как «странное» и, в отличие от «божественного имени Ладомир, простого и понятного», до того «загадочное само по себе», что, мол, «ни в одном языке, ни в одной культуре» так и не отыскали корней этого слова старательные исследователи. Между тем не менее элементарно «простое и понятное» и вполне убедительное объяснение имени Зангези содержат тексты нашего «Я-Бога» (Ганг и Замбези; а ведь это русские слова). Можно добавлять проблематичные коннотации из разных языков, в том числе из «звездного» (на Зэ в значении «зой, эхо, отражение» указывал сам поэт в контексте «Ганг тихо стучится в Зангези» — СП. 5. С. 117). Но прикрыв квазизвездными объяснениями основное и безусловное, Р. В. Дуганов погрешает дважды: он как будто на время «забывает», что «божестварю» Зангези в человеческой-то ипостаси есть что «проповедовать» и кроме «звездного языка», а, «недоумеая вместе с толпой», в самом деле не видит, что реплику «Тарабарщина» и т. д. толпа адресует не этому языку и не имени Зангези, но словотворческим опытам (жаль и все-таки несомненно, что поэт отобрал их далеко не лучшим образом). В какой мере все это сказалось на сценарной версии «Зангези»

и на постановке, не будем здесь обсуждать, как и другие следствия их лингвоэстетической недостаточности и отступлений от «принципа сочувствия» С. В. Мейена в концепции Р. В. Дуганова. К сказанному вынужденно добавлю ссылки на свои работы «Грамматика идиостиля. В. Хлебников» (М., 1983) и «Словотворчество и смежные проблемы языка поэта» (М., 1986).

¹⁷ Из выступления А. Пономарева на Хлебниковских чтениях 28 октября 1997 г.

¹⁸ Ср. нестрогое, «текстовое» понимание «игрового слова» Р. В. Дугановым (Велимир Хлебников... С. 193 и др.).

¹⁹ Он тоже значится в одной из записей планов «Зангези» как «Числа / (зверинец)» (РГАЛИ. Ф. 527. Оп. 1. Ед. хр. 27. Л. 3 об.).

²⁰ В этом перечне не избирается «самое лучшее» или, независимо от него, «самое театральное». Выбирать призываются сценаристы, режиссеры, художники, композиторы... Монополизм нетрудно нейтрализовать круглыми столами, мозговыми штурмами и информацией о многообразии возможных консультантов.

²¹ См.: *Зубкова Н. А.* Из ранней прозы В. В. Хлебникова // Исследования памятников письменной культуры в собраниях и архивах ОР РНБ. Л., 1988. С. 174–176; *Старкина С. В.* В. Хлебников. «Еня Воейков» // Вестник Общества Велимира Хлебникова / Ред. Е. Р. Арензон, Р. Вроон, Г. Г. Глинин, Р. В. Дуганов, А. Т. Никитаев. Вып. I. С. 7–28.

²² Ср. судьбу чуть более поздних, а мировоззренчески для Хлебникова и более важных, слова и понятия «метабиоз». Он их ввел в научный оборот в 1910 г. и затем как бы «забросил».

²³ См. эпиграфы. — Заметно, что неологизмы «Чернотворских вестучек» (СС, 4, 370–371), а именно те, которые нацелены на номенклатуру жанров, подходят и для киноискусства (конечно, если и здесь отвлечься от внешней формы, прагматически очень уязвимой). Смысл всех этих «иногдавлей», «ужасавлей», «никогдавлей» и «воображавлей», без особых усилий интерпретатора, проецируется на привычные обозначения (ср. «чудесавль»).

²⁴ О монтаже см.: *Grübel R.* The Montage of Codes & Genres as Secondary Syncretism in Chlebnikov's Zangezi <...> // *Velemir Chlebnikov (1885–1922): Myth and Reality.* Amsterdam, 1986. P. 399–470.

²⁵ *Григорьев В.* Словотворчество и смежные проблемы языка поэта. С. 167–168.

Барбара Лённквист

Традиции народного театра в пьесах Хлебникова

Печатается по: Лённквист Б. Мироздание в слове. Поэтика Велимира Хлебникова. СПб.: Ак. Проект, 1999. С. 89–97.

¹ О возрождении Крученых *parodia sacra* («священной пародии» (лат.)) в его знаменитом стихотворении из одних гласных и о пародии Маяковского на Страсти Христовы в поэме «Владимир Маяковский» см. выше.

² Русская театральная пародия XIX — начала XX века. М., 1976 и *Segel H. Russian Cabaret in European Context: Preliminary considerations // Theater and Literature in Russia 1900–1930. Stockholm, 1984.*

³ *Мейерхольд В. Э.* Статьи, письма, речи, беседы. Часть первая (1891–1917). М.: Искусство, 1968. С. 182.

⁴ Там же. С. 213.

⁵ Там же. С. 215.

⁶ Там же. С. 226–227.

⁷ Там же. С. 228.

⁸ Там же.

⁹ *Евреинов Н. Н.* Театр как таковой. СПб.: Изд. современного искусства, 1912. С. 30.

¹⁰ Там же. С. 106.

¹¹ *Евреинов Н. Н.* История русского театра. С древнейших времен до 1917 года. New York: изд. им. Чехова, 1955. С. 34.

¹² *Евреинов Н. Н.* Драматические сочинения. Т. II. СПб.: изд. Бутковской, 1914. С. 89.

¹³ Там же.

¹⁴ Там же. С. 64.

¹⁵ *Богатырев П. Г.* Чешский кукольный и русский народный театры // Сборники по теории поэтического языка. Вып. 6. Берлин — Петербург, 1923. С. 39.

¹⁶ *Богатырев П. Г.* Вопросы теории народного искусства. М.: Искусство, 1971. С. 450–496; Warner E. A. The Russian Folk Theatre. The Hague; Paris, 1977. P. 232–236.

¹⁷ *Богатырев П. Г.* Вопросы теории народного искусства. С. 163

¹⁸ *Евреинов Н.* Драматические сочинения. С. 57.

¹⁹ Там же. С. 58.

²⁰ Там же. С. 90.

²¹ Там же.

²² Позднее «четвертая стена» стала мишенью известной одноименной пародии Евреинова, поставленной им в «Кривом зеркале». Премьера состоялась 22 октября 1915 года; той же осенью Хлебников был частым гостем в доме Евреинова (СП, 5, 333–334).

²³ *Warner E. A.* The Russian Folk Theatre.

²⁴ Об интересе Блока к этой культуре см.: Блок и народная культура города // Учен. зап. Тарт. гос. ун-та. 1981. Вып. 535. С. 7–26. (Блоковский сборник. [Вып.] 4: Наследие А. Блока и актуальные проблемы поэтики.)

²⁵ Русская театральная пародия 1976. С. 696.

²⁶ *Савушкина Н. И.* Русский народный театр. М.: Наука, 1976.

²⁷ Там же. С. 36.

²⁸ Здесь не рассматриваются драматический фрагмент «Аспарух» (1908; опубл. 1914) и «Девий бог» (опубл. 1912), поскольку в них пародийный элемент выражен не столь явно, как в других пьесах. «Девий бог» возможно расценивать в качестве пародии на символистскую мистерию. Такое прочтение было предложено Жан-Клодом Ланном: «В «Девьем боге» реализуется пародия, возведенная в квадрат: под сомнение ставится не только

форма «символистской» мистерии, но также применение (нехарактерное для символистов) определенных построений, заимствованных из классической традиции» (*Lanne J.-C. Velimir Khlebnikov, poète futurien. T. I–II. Paris, 1983. P. 372*). Впрочем, отклонений от театральной нормы в «Девьем боге» чрезвычайно мало, поэтому об авторском замысле судить трудно: с равным успехом Хлебников мог иметь в виду как своеобразный вариант мистерии, так и пародию. См. «Свояси»: «В “Девьем боге” я хотел взять славянское чистое начало в его золотой липовости и нитями, протянутыми от Волги в Грецию» (Тв., 36). Также за рамками рассмотрения осталась пьеса «Боги» (1921) — «заумный» разговор богов, тесно связанный со сверхповестью «Зангези» (1922), которая не поддается жанровой классификации. О зауми в «Богих» см. интересную статью Вроона (*Vroon 1982*).

В своей книге о Хлебникове Ланн, кроме «Девьего бога», кратко рассматривает вдобавок «Снежимочку» и «Маркизу Дзэес». «Снежимочка» описывается им как «сценическая систематизация поэтических и лингвистических поисков, проводившихся поэтом в 1906–1908 гг. Славянская мифология в пьесе рождается процессами искажения и преобразования слов, происходящих от славянских корней». Таким образом, он рассматривает пьесу как сочинение о языке («*féerie langagière*») и главными действующими лицами ее полагает русские морфемы, из которых образуются неологизмы (*Lanne J.-C. Velimir Khlebnikov. P. 194–195*). Тот же формалистский подход он применяет к «Маркизе Дзэес», видя главного героя пьесы в рифме (Op. cit. P. 208).

²⁹ *Мандельштам О. Собр. соч. Т. II. New York, 1971. С. 348–349.*

Вадим Максимов

Модернистские концепции театра от символизма до футуризма.

Трагическая форма в театре русского футуризма

Печатается по: *Максимов В. Модернистские концепции театра от символизма до футуризма. СПб.: СПГАТИ, 2014. С. 270–299.*

Максимов Вадим Игоревич (р. 1957) — доктор искусствоведения, театровед, театральный режиссёр, публицист, театральный педагог. Специалист по французскому театру XX века и творчеству Антонена Арто. Создатель и руководитель Театральной Лаборатории Вадима Максимова.

¹ *Дуганов Р. В. Велимир Хлебников и русская литература. М.: Прогресс-Плеяда, 2008. С. 149.* Разумеется, театр на бумаге невозможен. Драматургия порой обладает потенциалом, обнаруживающимся через века. А театральные трактаты содержат экзистенциальную идею, воздействующую на театральных практиков куда больше, чем окружающий их театр.

² Там же. С. 148.

³ *Сахно И. М. «Стратография Тела» в футуристическом театре // Авангард и театр 1910–1920-х годов. М.: Наука, 2008. С. 653.*

⁴ Там же. С. 654.

⁵ Там же. С. 657.

⁶ Там же С. 656.

⁷ Там же. С. 659.

⁸ *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников и русская литература. С. 122–123.

⁹ Там же. С. 124.

¹⁰ Эта грандиозная трагедия-миниатюра развивает эстетику Метерлинка, Рашильд, Блока — и лишь прозревает футуризм. Она скорее иллюстрирует органичную связь футуризма с символизмом, чем определяет эстетику футуризма.

¹¹ *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников и русская литература. С. 147–148.

¹² *Сигов С. В.* О драматургии Велимира Хлебникова // Русский театр и драматургия 1907–1919 гг. Л.: ЛГИТМиК, 1988. С. 98.

¹³ Хлебников не употребляет слова «действие», у него просто — «второе».

¹⁴ *Блок А. А.* Собр. соч.: В 8 т. М.; Л.: Гослитиздат, 1961. Т. 4. С. 13.

¹⁵ *Сигов С. В.* О драматургии Велимира Хлебникова. С. 99.

¹⁶ *Дуганов Р. В.* Велимир Хлебников и русская литература. С. 156.

¹⁷ Там же. С. 182.

Сергей Сигов

О драматургии Велимира Хлебникова

Печатается по: *Сигов С.* О драматургии Велимира Хлебникова // Русский театр и драматургия 1907–1917 годов: Сб. науч. тр. / Ленингр. ин-т театра, музыки и кинематографии. Л., 1988. С. 94–111.

Сигей Сергей Всеволодович (наст. фамилия — Сигов; 1947–2014) — поэт, литературовед, художник, исследователь русской авангардной поэзии С 1962 по 1965 г. был членом вологодской группы «анарфутов», или «футуроадаистов» (общество «Будущел»). С 1968 г. Сигей и его жена поэт Ры Никонова (Анна Таршис) входили в группу авангардистов «Уктусская школа». Совместно с Ры Никоновой выпускал самиздатовские журналы «Номер» (1965–1975) и «Транспонанс» (1979–1986), инициировал создание группы поэтов-«трансфуристов», в которую, помимо Ры и Сигея, вошли Б. Констриктор и А. Ник. С. Сигей занимался также мейл-артом, визуальной поэзией. Книги визуальной поэзии публиковались с 1988 г. в Германии, Австрии, Италии, США, Канаде, Испании, Англии. Организатор и участник международных выставок мэйл-арта. Подготовил и выпустил ряд изданий: М. Бахтерева, И. Терентьева, Василиска Гнедова, А. Крученых, К. Малевича, Н. Харджиева, Ю. Марра, Дж. Янечека и др. Автор книг: Краткая история визуальной поэзии в России. Ейск, 1990; Собуквы. М., 1996; Мадрид, 2001; Шэдэврээ. Мадрид, 2003; Драматичици и другие птици. Мадрид, 2003. Один из авторов коллективного сборника «Трансфуристы» (М., 2016). Лауреат Премии Андрея Белого (совместно с Ры Никоновой; 1998)). Удостоен Международной отметины имени отца русского футуризма Давида Бурлюка (1990).

¹ *Степанов Н.* Велимир Хлебников: жизнь и творчество. М., 1975. С. 255, 256.

² Харджиев Н. И. Маяковский и Хлебников // Харджиев Н., Тренин В. Поэтическая культура Маяковского. М., 1970. С. 107.

³ Велехова Н. Серебряные трубы: советская драма вчера и сегодня. М., 1983. С. 148.

⁴ Н. И. Харджиев считает «И и Э» произведением драматическим (НП, 426).

⁵ Степанов Н. Велимир Хлебников: жизнь и творчество. С. 79.

⁶ Там же. С. 52.

⁷ Ремизов А. Портянка Шекспира // Царь Максимилиан: театр Алексея Ремизова. Пбг., 1920. С. 116.

⁸ Соболев Р. Люди и фильмы русского дореволюционного кино. М., 1961. С. 19.

⁹ Гуро Е. Осенний сон: пьеса в четырех картинах. Спб., 1912.

¹⁰ Григорьев В. П. Грамматика идиостиля: В. Хлебников. М., 1983. С. 98.

¹¹ Комаров В. Распад или конденсация? // Знание — сила. 1982. № 4. С. 15.

¹² Шмидт П. Ю. Прививка жизни // Знание для всех. 1916. № 11. С. 8.

¹³ Фламенка. М., 1984. С. 261–262.

¹⁴ Там же. 137–140.

¹⁵ Харджиев Н. И. Маяковский и Хлебников. С. 113–114.

¹⁶ Там же.

¹⁷ Степанов Н. Велимир Хлебников: жизнь и творчество. С. 52.

¹⁸ Бурлюк Д. Фрагменты из воспоминаний футуриста: мемуары, очерки, эскизы одного из застрельщиков эстетической революции в России // РО ГПБ. Ф. 552. Ед. хр. 1. Л. 81.

¹⁹ О перипетийности как одной из важнейших особенностей драматической структуры см.: Костелянец Б. О. Драма и действие: Лекции по теории драмы. Л., 1976. С. 114–117 и 122–124.

²⁰ Харджиев Н. И. Маяковский и Хлебников. С. 110–112.

²¹ Крученых А. Глы-глы: пьеса // Крученых А., Терентьев И. Ожирение роз: стихи, статьи, пьесы. Тифлис, 1918.

²² Ильязд [Зданевич И.]. Литандю Фарам / Предисл. Ж. Рибемон-Дессена (на франц. яз.). Париж, 1922.

²³ Харджиев Н. И. Новое о Велимире Хлебникове // День поэзии. М., 1975. С. 203; Степанов Н. Велимир Хлебников: жизнь и творчество. С. 134; Григорьев В. Грамматика идиостиля: В. Хлебников. С. 63.

²⁴ Григорьев В. Грамматика идиостиля. С. 63.

²⁵ Тынянов Ю. О Хлебникове (СС, 1, 26–27).

²⁶ Журавлев А. П. Звук и смысл. М., 1981. С. 154–158.

²⁷ За 7 дней. 1913. № 28. С. 605.

²⁸ Ранк О., Сакс Г. Значение психоанализа в науках о духе. Спб., 1913. С. 40.

²⁹ Зданевич И. Асёл напратат // Софии Георгиевне Мельниковой: Стихи, статьи, рисунки. Тифлис, 1918. С. 55.

³⁰ Бахтин М. Франсуа Рабле и народная культура средневековья и эпохи Возрождения. М., 1965. С. 456.

³¹ Пунин Н. Зангези // Жизнь искусства. 1923. № 20. С. 11.

VI ХЛЕБНИКОВ В ТВОРЧЕСКОМ СОЗНАНИИ СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Хлебниковская анкета в журнале «Обводный канал»

«Обводный канал» — ленинградский самиздатский литературно-критический журнал. Под редакцией К. М. Бутырина и С. Г. Стратановского. Выходил с 1981 по 1993 год. Вышло 19 номеров. Материалы анкеты опубликованы в 9-м номере журнала за 1986 г.

Юрий Колкер

Будетлянин: взгляд из будущего

Печатается по: *Колкер Ю.* Айдесская прохлада [Литературные статьи и очерки]. Геликон-плюс. СПб., 2008.

Колкер Юрий Иосифович (р. 1946) — русский поэт и публицист, начинал работа в Ленинграде, с 1994 г. — в эмиграции. Автор нескольких книг стихов и публицистики.

Геннадий Айги

Листики — в ветер праздника (к столетию Велимира Хлебникова)

Печатается по: *Айги Г.* Разговор на расстоянии. Статьи, эссе, беседы, стихи. Составление Г. Айги и А. Мирзаева. Пред. В. Новикова. СПб.: Лимбус пресс, 2001. С. 88–95.

Айги Геннадий Николаевич (1934–2006) — русский и чувашский поэт и переводчик, Народный поэт Чувашской Республики (1994), Лауреат премии Андрея Белого (1987), Пастернаковской премии (2000, первый лауреат), премии Французской Академии (1972), премии имени Петрарки (1993) и др. Командор Ордена литературы и искусства (1998). Один из лидеров советского авангардного искусства 1960–1970-х годов. Стихи Айги переведены на многие языки народов мира.

СОДЕРЖАНИЕ

От издателя	5
От составителей	7

I

ПИОНЕРЫ НАУЧНОГО ХЛЕБНИКОВЕДЕНИЯ

<i>Григорий Винокур</i>	
Футуристы — строители языка <Фрагмент>	11
Маяковский — новатор языка <Фрагмент>	15
<i>Борис Ларин</i>	
О лирике как разновидности художественной речи (Семантические этюды) <Фрагменты>	17
<i>Виктор Жирмунский</i>	
<Рец. на кн.: <i>Якобсон Р.</i> Новейшая русская поэзия: Набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921>	25
<i>Борский (Борис Томашевский)</i>	
Теория поэтического языка <Рец. на кн.: <i>Якобсон Р.</i> Новейшая русская поэзия: Набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921> <Фрагменты>	30
<i>Л. К. (Григорий Винокур)</i>	
<Рец. на кн.: <i>Якобсон Р.</i> Новейшая русская поэзия: Набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921>	32
<i>Виктор Виноградов</i>	
<Рец. на кн.: <i>Якобсон Р.</i> Новейшая русская поэзия: Набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921>	35
<i>Александр Багрий</i>	
Формальный метод в литературе: (Библиография) <Фрагмент>	38
<Без подписи>	
<Рец. на кн.: <i>Якобсон Р.</i> Новейшая русская поэзия: Набросок 1: Виктор Хлебников. Прага, 1921>	42

II
1940–1960-Е ГОДЫ

<i>Александр Реформатский</i>	
Введение в языковедение <Фрагмент>	45
<i>Борис Томашевский</i>	
Стилистика и стихосложение <Фрагменты>	46

III
ХЛЕБНИКОВ В НОВЕЙШЕЙ НАУКЕ

<i>Хенрик Баран</i>	
О подтекстах, об источниках и о поэтике Хлебникова.	51
<i>Наталья Башмакова</i>	
Гуро и Хлебников: формы фрагментарного высказывания	68
<i>Микаэла Бёмиг</i>	
Время в пространстве: Хлебников и «философия гиперпространства»	80
<i>Владимир Бибухин</i>	
Грамматика поэзии <Фрагмент>	94
<i>Морис Бонфельд</i>	
Словотворчество Хлебникова и континуальное мышление	104
<i>Виллем Вестстейн</i>	
Законы числа у Хлебникова	108
<i>Лариса Гервер</i>	
Музыкальная культура Хлебникова	114
<i>Виктор Григорьев</i>	
Воображаемая филология Велимира Хлебникова	136
<i>Моймир Грыгар</i>	
Самовитое слово Хлебникова с точки зрения семиотики	150
<i>Данила Давыдов</i>	
Хлебников наивный и не-наивный	168
<i>Рудольф Дуганов</i>	
Проблема эпического в эстетике и поэтике Хлебникова.	175
<i>Жан-Филипп Жаккар</i>	
Поэтический мир Велимира и реальный мир Хлебникова (к проблеме функции референта в творчестве футуристов)	194
<i>Александр Жолковский</i>	
Из статьи «Графоманство как приём (Лебядкин, Хлебников, Лимонов и другие)»	201
<i>Вяч. Вс. Иванов</i>	
Хлебников и типология авангарда XX века.	211

<i>Миливое Йованович</i>	
Некоторые проблемы поэтики жанров в поэзии Хлебникова, его предшественников и его последователей («прощальные» стихи) . . .	220
<i>Леонид Кацис, Михаил Одесский</i>	
Поэтика славянской взаимности в творчестве В. В. Хлебникова и В. В. Маяковского	230
<i>Максим Киктев</i>	
Хлебниковская «азбука» в контексте революции и гражданской войны.	264
<i>Жан-Клод Ланн</i>	
Метафоры тела в поэзии Велимира Хлебникова	283
<i>Владимир Марков</i>	
Из книги «The Longer Poems of Velimir Khlebnikov» («Поэмы В. Хлебникова»).	296
<i>Саломон Мирский</i>	
Восток и государство будущего. «Людостан» и «Ладомир» — гармоничный мир	322
<i>Юрий Орлицкий</i>	
Гетероморфный стих Хлебникова	331
<i>Александр Парнис</i>	
Вячеслав Иванов и Хлебников: К проблеме диалога и о ницшевском подтексте «Зверинца»	345
<i>Наталья Перцова</i>	
Словотворчество Велимира Хлебникова <Фрагмент>	353
<i>Наталья Перцова, Николай Перцов</i>	
Заметки о синтаксических аномалиях у Хлебникова	367
<i>Димитрий Сегал</i>	
Русская семантическая поэтика двадцать пять лет спустя <Фрагмент>	372
<i>Лена Силард</i>	
Азийство Хлебникова	378
<i>Софья Старкина</i>	
Хлебниковская текстология, или О циклизации поэтических произведений Хлебникова	386
<i>Юрий Степанов</i>	
Поэтика русского футуризма и В. Хлебникова	404
<i>Борис Успенский</i>	
К поэтике Хлебникова: проблемы композиции.	408
<i>Владимир Фещенко</i>	
«Прорыв в языки»: «языководство» и жизнетворчество Велимира Хлебникова	412
<i>Татьяна Цивьян</i>	
Хлебниковская лингвистика: предварительные заметки.	457

Борис Шифрин

- Эвристика примечаний: четвертый способ видения
в поэтике Хлебникова 464

IV

АНАЛИЗ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Марина Акимова

- Стихотворение В. Хлебникова «огнивом-сечивом высек
я мир...»: к понятию мотивированности знака
в русском авангарде 477

Нина Барковская

- Стихотворение Велимира Хлебникова «Усадьба ночью,
чингисхань!..» в историко-литературной перспективе. 488

Николай Богомолов

- Об одном из источников диалога Хлебникова «Учитель и Ученик» . 498

Виллем Вестстейн

- Кони Хлебникова 504

Роналд Вроон

- «Кузнечик» Велимира Хлебникова:
искусство словесной двусмысленности 511

Михаил Гаспаров

- Стих поэмы В. Хлебникова «Берег невольников» 525

Наталия Грякалова

- «Бой в лубке». К интерпретации фрагментов «сверхповести»
Велимира Хлебникова «Война в мышеловке» 540

Вяч. Вс. Иванов

- Структура стихотворения Хлебникова
«Меня проносят на слоновых...» 552

Габриэла Импости

- «Я в чистом неразумии писал свой перевертень...». Палиндромы
Хлебникова: формальные и переводческие проблемы 564

Георгий Левинтон

- Заметки о Хлебникове. 568

Мария Лекомцева

- Текст среди текстов: интертекстуальные особенности
стихотворения «Бобэоби» Хлебникова 575

Дубравка Ораич-Толич

- Сверхповесть 585

Николай Перцов

- «Ночь, полная созвездий...»:
синтез пространства-времени у Хлебникова 598

Нина Сегал (Рудник)

- «Зверинец» В. Хлебникова: Слово и изображение 604

<i>Карла Соливетти</i>	
Русалка и поэт Велимира Хлебникова	650
<i>Виктор Иванов, Акифуми Такеда</i>	
К интерпретации стихотворения Велимира Хлебникова «Мне видны — рак, овен...»	673
<i>Ольга Седакова</i>	
«В твоей руке дрожит барвинок»: Этнографический комментарий к одной строфе Хлебникова	684
<i>Ежи Фарино</i>	
Как пророк Пушкина сделался лицедеем Хлебникова	689
<i>Александр Флаккер</i>	
Сверхповесть или сверхзрелище? Пространство «Детей Выдры» . .	711
<i>Анна Хан</i>	
Реализованное сравнение в поэтике авангарда (на материале поэмы В. Хлебникова «Журавль»).	719

V

ХЛЕБНИКОВ И ТЕАТР

<i>Виктор Григорьев</i>	
В. Хлебников: от театра размеров к театру невозможного	741
<i>Барбара Лённквист</i>	
Традиции народного театра в пьесах Хлебникова	750
<i>Вадим Максимов</i>	
Модернистские концепции театра от символизма до футуризма. Трагическая форма в театре русского футуризма	757
<i>Сергей Сигов</i>	
О драматургии Велимира Хлебникова	778

VI

ХЛЕБНИКОВ В ТВОРЧЕСКОМ СОЗНАНИИ
СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Хлебниковская анкета в журнале «Обводный канал»	799
<i>Юрий Колкер</i>	
Будетлянин: взгляд из будущего	833
<i>Геннадий Айги</i>	
Листки — в ветер праздника (к столетию Велимира Хлебникова).	848
Комментарии и примечания	858

Научное издание

**В. ХЛЕБНИКОВ:
PRO ET CONTRA**

*Личность и идейно-художественное наследие
В. Хлебникова в оценках отечественных и зарубежных
исследователей, поэтов*

Антология

Т. 2

Составители:

*Арсен Магомедович Мирзаев,
Юрий Борисович Орлицкий,
Михаил Георгиевич Павловец*

Директор издательства *А. А. Галат*
Заведующий редакцией *В. Н. Подгорбунских*
Корректор *С. А. Авдеев*
Верстка *О. М. Кукушкиной*

Подписано в печать 4.12.2018. Формат 60×90^{1/16}
Бум. офсетная. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 62,25. Тираж 300 экз.
Зак. №

191023, Санкт-Петербург, наб. р. Фонтанки, 15
Издательство Русской христианской гуманитарной академии
Тел.: (812) 310-79-29; факс: (812) 571-30-75
E-mail: editor@rhga.ru. Url: <http://www.rhga.ru>

Отпечатано в типографии «Контраст»
192029, Санкт-Петербург, пр. Обуховской Обороны, д. 38

